

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1986-1987****ZITTING 1986-1987****Budget du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1987 (12)****Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1987 (12)****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Wetsontwerp	3

TABEAU DE LA LOI**WETSTABEL**

Titre I — Dépenses courantes	8
Titre II — Dépenses de capital	34
Titre IV — Section particulière	48
Titre VII — Organismes d'intérêt public:	
Régie des Voies aériennes	50
Office régulateur de la Navigation intérieure	57
Régie des Transports maritimes	61

Titel I — Lopende uitgaven	9
Titel II — Kapitaaluitgaven	35
Titel IV — Afzonderlijke sectie	49
Titel VII — Instellingen van openbaar nut:	
Regie der Luchtwegen	50
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	57
Regie voor Maritiem Transport	61

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

A. — Ligne politique générale poursuivie	68
B. — Justification par division organique et programme d'activités:	
Récapitulation pour le budget	69
Section 01. — Cabinet du Ministre:	
Programme 0 — Fonctionnement du Cabinet	71
Section 40. — Secrétariat général:	
Missions	77
Programme 0 — Subsistance	78

A. — Algemene beleidslijn	68
B. — Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma:	
Samenvatting voor de begroting	69
Sectie 01. — Kabinet van de Minister:	
Programma 0 — Werking van het Kabinet	71
Sectie 40. — Algemeen Secretariaat:	
Opdrachten	77
Programma 0 — Bestaansmiddelen	78

	Pages		Bladz.
Section 51. — Administration des Transports:		Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer:	
Missions	83	Opdrachten	83
Programmes 0 — Subsistance	84	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	84
1 — S.N.C.B.	87	1 — N.M.B.S.	87
2 — S.N.C.V.	98	2 — N.M.V.B.	98
3 — Sociétés de transports intercommu- naux	103	3 — Maatschappijen voor intercommu- naal vervoer	103
4 — Organisation et sécurité du transport privé par route	109	4 — Organisatie en veiligheid van het wegvervoer	109
Section 52. — Administration de l'Aéronautique:		Sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart:	
Programmes 0 — Subsistance	112	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	112
1 — Régulation du trafic aérien et coopé- ration internationale	116	1 — Regeling van het luchtverkeer en internationale samenwerking	116
2 — Enseignement	120	2 — Onderwijs	120
3 — Recherche scientifique	121	3 — Wetenschappelijk onderzoek	121
4 — Aide à l'exploitation du trafic aérien (SABENA)	124	4 — Steun aan de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA)	124
5 — Aide à l'infrastructure et à l'équipe- ment des aéroports et aérodromes (RVA)	125	5 — Steun inzake de infrastructuur en uitrusting van de luchthavens en de vliegvelden (RLW)	125
Section 53. — Administration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure:		Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart:	
Programmes 0 — Subsistance	128	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	128
1 — Etablissement et entretien des canaux navigables sur l'Escaut et le long de la Côte belge	131	1 — Inrichting en onderhoud van vaar- waters op de Schelde en langsheen de Belgische kust	131
2 — Marine marchande (conventions internationales, promotion et déve- loppement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage)	135	2 — Koopvaardij (internationale verdra- gen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaartinspectie en scheepsmeetdienst)	135
3 — Infrastructure et bateaux de service	143	3 — Infrastructuur en dienstvaartuigen	143
4 — Enseignement maritime y compris l'achat de matériel et d'équipement pour les écoles de navigation	145	4 — Zeevaartonderwijs met inbegrip van de aankoop van materieel en uitrus- ting van de zeevaartscholen.	145
5 — Navigation intérieure	150	5 — Binnenvaart	150
C. — Justification globale afférente à des articles communs	151	C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschap- pelijke artikelen	151
D. — Titre IV — Section particulière	159	D. — Titel IV — Afzonderlijke sectie	159
E. — Titre VII — Organismes d'intérêt public:		E. — Titel VII — Instellingen van openbaar nut:	
— Régie des Voies aériennes	164	— Regie der Luchtwegen	164
— Office régulateur de la Navigation intérieure	193	— Dienst voor Regeling der Binnenvaart	193
— Régie des Transports maritimes	211	— Regie voor Maritiem Transport	211
F. — Regroupements:		F. — Hergroeperingen:	
Codes économiques	229	Economische codes	229
Politique scientifique	235	Wetenschapsbeleid	235
G. — Tableau synthétique des cadres et effectifs	235	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting	235
Annexe I — Tableau comparatif des dépenses (*)		Bijlage I — Vergelijkende tabel der uitgaven (*)	

(*) Sera publié ultérieurement.

(*) Zal later worden gepubliceerd.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1987 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1987 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	76 457,9	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	5 759,7	18 079,5	17 861,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	82 217,6	18 079,5	17 861,2	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 51: art. 33.02; section 40: art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteiten-programma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatie-afdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 51: art. 33.02; sectie 40: art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vol-

après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I, section 40, articles 12.01, 33.01;

Titre I, section 51, articles 12.01, 12.25, 33.01;

Titre I, section 52, articles 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;

Titre I, section 53, articles 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 53 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 6 173,9 millions de francs pour les recettes et à 6 537,1 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 8

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1987 est fixée à 3 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

gende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 40, artikelen 12.01, 33.01;

Titel I, sectie 51, artikelen 12.01, 12.25, 33.01;

Titel I, sectie 52, artikelen 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;

Titel I, sectie 53, artikelen 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 53 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 173,9 miljoen frank voor de ontvangsten en op 6 537,1 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 8

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1987 op 3 000 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 9

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1987 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 145 857 000 francs et pour les dépenses à 4 162 131 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 500 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 651 264 000 francs et les dépenses pour ordre à 651 264 000 francs.

ART. 10

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1987 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 88 146 000 francs et pour les dépenses à 88 146 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 13 115 000 francs et les dépenses pour ordre à 13 520 000 francs.

ART. 11

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1987 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 793 085 000 francs et pour les dépenses à 5 716 112 000 francs.

Voor de 10e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 9

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1987.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 4 145 857 000 frank en voor de uitgaven 4 162 131 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 500 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 651 264 000 frank en de uitgaven voor orde op 651 264 000 frank.

ART. 10

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1987.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 88 146 000 frank en voor de uitgaven 88 146 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 13 115 000 frank en de uitgaven voor orde op 13 520 000 frank.

ART. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1987.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 5 793 085 000 frank en voor de uitgaven 5 716 112 000 frank.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 325 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 902 601 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 902 601 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 1987

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Communications,

H. DE CROO.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 325 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 902 601 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 902 601 000 frank.

Gegeven te Brussel, 11 juni 1987

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Verkeerswezen,

H. DE CROO.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales	
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,6
	Total pour le § 1	26,6
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,3
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,6
	Total pour le § 2	15,9
	Total pour le chapitre I	42,5
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre III	—
	Total pour la section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	42,5

(*) 1987 = Crédits sollicités.

1986 = Crédits initiaux.

1985 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2,0	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
25,0	25,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
27,0	27,6	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
		Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
2,3	1,0		
14,7	16,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
17,0	17,4	Totaal voor § 2.	
44,0	45,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memorie</i>).	33.01
0,1	0,1		
0,1	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
44,1	45,1	Totaal voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	

(*) 1987 = Aangevraagde kredieten.

1986 = Oorspronkelijke kredieten.

1985 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).
Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 40. Services du Secrétaire général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	228,3
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département: Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	15,0
	Total pour le § 1	251,1
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	29,1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	26,3
12.03	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	6,8
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Lonen en sociale lasten Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 240,5 230,8 6,6 7,3 (1,4) 20,3 18,7 267,4 256,8 (1,4) Totaal voor § 1. § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1). 28,6 23,4 (0,1) 26,3 26,4 7,2 7,1 2,8 3,7 (0,1)	11.03 11.04 11.05 12.01 12.02 12.03 12.05

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,8
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,4
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	76,8
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	5,9
12.36	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)	64,6
12.47	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la modernisation de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (pour mémoire)	—
12.50	Dépenses résultant de l'organisation d'un conseil informel des Ministres des Transports de la Communauté économique européenne	4,0
	Total pour le § 2	151,3
	Total pour le chapitre I	402,4
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,1
	Total pour le chapitre III	0,1
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
41.05	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	15,9
	Total pour le chapitre IV	15,9
	Total pour la section 40 — Services du Secrétaire Général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	418,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
9,0	3,4		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
5,9	2,6		
79,8	66,6 (0,2)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
		Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
6,0	6,0		
		Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.36
56,1	56,6		
		Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de modernisering van de Directie voor Inschrijving der Voertuigen (<i>pro memorie</i>).	12.47
7,0	—		
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van een informeel beraad van de Ministers van Transport van de Europese Economische Gemeenschap.	12.50
148,9	129,2 (0,2)	Totaal voor § 2.	
416,3	386,0 (1,6)	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
0,8	0,1		
0,8	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
16,4	16,1	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.05
16,4	16,1	Totaal voor hoofdstuk IV.	
433,5	402,2 (1,6)	Totaal voor sectie 40 — Diensten van de Secretaris-Generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 51. Administration des Transports	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1 ^{er} . Salaires et charges sociales	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	405,3
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11,1
	Total pour le § 1	416,4
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	3,7
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	45,3
12.03	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	7,9
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	9,5
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 51. Bestuur van het Vervoer	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
406,3	391,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
10,6	10,4 (0,7)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
416,9	401,9 (0,7)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
3,7	2,9 (1,4)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01
46,4	43,6 (2,3)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureauonkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
8,8	8,3 (2,9)	Uitgaven betreffende het energieverbruik «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03
10,8	9,9 (0,4)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
6,4	2,6 (0,9)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.
⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,9
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	70,7
12.23	Office de la circulation routière: plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	34,6
12.24	Office de la circulation routière: édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	22,5
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis ⁽¹⁾	59,6
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche des chargés de mission du Gouvernement auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains	0,8
12.28	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type des véhicules automobiles et de leurs remorques: essais de laboratoire, etc.	1,0
12.33	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (action cost 303) (pour mémoire)	—
12.34	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges (pour mémoire)	—
12.35	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications aux manifestations et aux commémorations organisées en 1985 dans le cadre de l'année des transports en commun (pour mémoire)	—
12.45	Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes de la direction du matériel de la S.N.C.B. et sur les relations de la S.N.C.B. et les sociétés commerciales (pour mémoire)	—
12.46	Frais afférents au financement d'une étude portant sur l'organisation, la gestion et la commercialisation de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (pour mémoire)	—
	Total pour le § 2	189,2
	Total pour le chapitre I	605,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
4,6	4,2 (0,1)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
80,7	71,5 (8,0)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
37,1	36,9	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
21,6	6,2	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24
27,9	22,9	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen ⁽¹⁾ .	12.25
0,8	0,7	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouders van de Regering bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27
1,0	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens: laboratoriumproeven, enz.	12.28
—	0,5 (0,1)	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (action cost 303) (<i>pro memorie</i>).	12.33
—	1,3	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (<i>pro memorie</i>).	12.34
—	15,3	Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de manifestaties en herdenkingen ingericht in 1985 binnen het raam van het jaar van het gemeenschappelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).	12.35
25,0	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de vaste installaties van de directie materieel van de N.M.B.S. en de betrekkingen van de N.M.B.S. en de handelsmaatschappijen (<i>pro memorie</i>).	12.45
35,0	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de Maatschappij voor intercommunaal vervoer te Brussel (<i>pro memorie</i>).	12.46
229,1	155,3 (8,1)	Totaal voor § 2.	
646,0	557,2 (8,8)	Totaal voor hoofdstuk I.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES	
22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18 344,7
	Total pour le chapitre II	18 344,7
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	454,2
32.01	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	30 602,0
32.02	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	18 344,9
32.03	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 504,3
32.04	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, article 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements.	410,5
32.05	S.N.C.B. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	1,4
32.06	Centre de communication Nord à Bruxelles. Frais de gestion des parties communes — Intervention de l'Etat	14,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
19 595,4	18 788,2	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.01
19 595,4	18 788,2	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
528,3	526,7	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
33 644,3	33 923,7 (88,7)	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.01
17 293,7	17 238,7 (4,5)	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.02
2 586,4	2 752,2	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.03
466,6	343,2	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikel 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.	32.04
1,4	0,1	N.M.B.S. Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees Parlement	32.05
14,0	—	Communicatiecentrum Noord te Brussel. Beheerskosten van de gemeenschappelijke delen — Tussenkost van de Staat.	32.06

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	551,3
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,3
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,0
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1986 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	1,1
	Total pour le chapitre III	52 888,0
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,0
	Total pour le chapitre IV	1,0
	CHAPITRE 01. — DIVERS	
01.01	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958 (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre 01	—
	Total pour la section 51 — Administration des Transports	71 839,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
	551,3	548,6	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21
	0,9	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
	4,1	2,5	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
	1,1	1,1	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1986, van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05
	55 092,1	55 336,9 (93,2)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
	1,0	1,0	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01
	1,0	1,0	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN				
	—	— (0,1)	Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan het geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958 (<i>pro memorie</i>).	01.01
	—	— (0,1)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	75 334,5	74 683,3 (102,1)	Totaal voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 52. Administration de l'Aéronautique	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	129,5
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,5
	Total pour le § 1	135,0
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	3,0
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	19,3
12.03	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	4,9
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et le. primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	7,5
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,2
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	39,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 52. Bestuur der Luchtvaart	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
125,1	126,9	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
5,2	6,5	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
130,3	133,4	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
2,5	2,4	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01
19,8	11,1 (2,0)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
5,4	4,7 (2,0)	Uitgaven betreffende het energieverbruik «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03
5,5	7,2 (0,3)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	0,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
1,3	0,5	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
34,5	26,4 (4,3)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.22	Aéronautique: exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	14,8
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel	0,2
12.31	Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium	1,4
	Total pour le § 2	55,4
	Total pour le chapitre I	190,4
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 ⁽¹⁾	251,2
32.40	Intervention de l'Etat dans les charges inhérentes à la prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National (<i>pour mémoire</i>)	—
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,5
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,0
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne telle qu'amendée ⁽¹⁾	418,8
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	2,0
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I. Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C. Montréal) ⁽¹⁾	16,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
13,8	8,2 (0,1)	Luchtvaart: exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22
0,2	0,2	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel.	12.27
1,4	1,6	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium	12.31
49,9	36,4 (4,4)	Totaal voor § 2.	
180,2	169,8 (4,4)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
304,2	354,5	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955, van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 ⁽¹⁾ .	31.01
18,6	—	Tussenkost van de Staat in de lasten inherent aan de voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal (<i>pro memorie</i>).	32.40
2,0	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
1,4	1,0	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01
430,5	369,2	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart, zoals gewijzigd ⁽¹⁾ .	34.02
1,7	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
18,8	22,9	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montréal) ⁽¹⁾ .	34.04

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
34.06	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN	40,8
34.07	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse): entretien des locaux; services généraux (autres que ceux financés internationalement); fonctionnement des installations; frais d'équipement; bibliothèque; remplacement d'un équipement majeur usagé et équipements nécessaires pour le projet Hermès	20,0
	Total pour le chapitre III	750,3
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	98,0
	Total pour le chapitre IV	98,0
	Total pour la section 52. — Administration de l'Aéronautique	1 038,7
	Section 53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1 ^{er} . Salaires et charges sociales	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 492,8
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	204,5
	Total pour le § 1	1 697,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
39,0	36,6	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34.06
24,9	19,8	Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) te dekken: onderhoud der lokalen; algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd); werking van de installaties; uitrustingskosten; bibliotheek; vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk en nodige uitrustingen voor het Hermès-project.	34.07
841,1	804,2	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
89,2	84,3	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
89,2	84,3	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1 110,5	1 058,3 (4,4)	Totaal voor sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart.	
		Sectie 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1 526,9	1 449,1 (1,3)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
210,2	184,5 (7,0)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 737,1	1 633,6 (8,3)	Totaal voor § 1.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	3,3
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	37,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	12,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	56,9
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	16,2
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,3
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	127,1
12.37	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	0,6
12.38	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut: éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1)	43,9
12.39	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault »	27,8
12.40	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	180,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
4,3	3,1	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01
38,9	36,8	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
13,2	12,3	Uitgaven betreffende het energieverbruik «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03
61,1	57,8 (2,0)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
17,4	11,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
1,6	0,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
136,5	121,7 (2,0)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,6	1,6	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie	12.37
42,2	39,1	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden: verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. ⁽¹⁾ .	12.38
25,6	19,7	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip «Commandant Fourcault».	12.39
189,4	154,6 (1,2)	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.40

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.41	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	22,9
12.42	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	301,9
12.43	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	49,3
	Total pour le § 2	753,5
	Total pour le chapitre I	2 450,8
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
32.07	Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime « Redersfonds » (arrêté ministériel du 29 décembre 1982) (<i>pour mémoire</i>)	—
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,4
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1
33.04	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	0,8
34.08	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,3
34.09	Contribution de la Belgique au frais du Secrétariat ainsi que du Système d'Information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris relatif au Port State Control	1,0
34.10	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (O.M.I., Londres) ⁽¹⁾	3,5
34.11	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord ⁽¹⁾	2,6
	Total pour le chapitre III	8,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
22,9	28,2	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.41
255,1	257,2	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.42
66,0	62,0	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.43
739,3	684,1 (3,2)	Totaal voor § 2.	
2 476,4	2 317,7 (11,5)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
—	—	Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Redersfonds » (ministerieel besluit van 29 december 1982 <i>pro memorie</i>).	32.07
0,4	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
0,1	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03
0,6	2,8 (0,1)	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	33.04
0,3	0,2	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs) . . .	34.08
1,0	0,3	Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.	34.09
4,4	3,9 (0,4)	Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme organisatie (I.M.O., Londen) ⁽¹⁾ .	34.10
4,5	2,5	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan ⁽¹⁾ .	34.11
11,3	9,9 (0,5)	Totaal voor hoofdstuk III.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	320,0
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	18,5
	Total pour le chapitre IV	338,5
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
03.01	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^{er} , lettre b, de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	321,0
	Total pour le chapitre 01	321,0
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	3 119,0
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	76 457,9

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
410,0	349,0	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04
18,0	16,3	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
428,0	365,3	Totaal voor hoofdstuk IV.	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
1,0	100,0	Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b, van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.	03.01
1,0	100,0	Totaal voor hoofdstuk 01.	
2 916,7	2 792,9 (12,0)	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
79 839,3	78 981,8 (120,1)	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	PARTIE I	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	Section 40. Services du Secrétaire général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
73.03	Centre de Rhode-Saint-Génèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	
	Crédits d'engagement	10,2
	Crédits d'ordonnancement	10,2
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	5,6
	Total pour le chapitre VII	5,6
	Crédits d'engagement	10,2
	Crédits d'ordonnancement	10,2
	Total pour la section 40. — Services du Secrétaire général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	5,6
	Crédits d'engagement	10,2
	Crédits d'ordonnancement	10,2
	Section 51. Administration des Transports	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	Société nationale des Chemins de fer vicinaux :	
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :	
	Crédits d'engagement	7,0
	Crédits d'ordonnancement	7,0
	Sociétés de tramways et S.N.C.V. :	
51.11	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :	
	Crédits d'engagement	26,0
	Crédits d'ordonnancement	26,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		DEEL I	
		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
		Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.	73.03
10,2	5,5	Vastleggingskredieten.	
10,2	5,2	Ordonnanceringskredieten.	
7,4	12,2 (0,9)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
7,4	12,2 (0,9)	Totalen voor hoofdstuk VII.	
10,2	5,5	Vastleggingskredieten.	
10,2	5,2	Ordonnanceringskredieten.	
7,4	12,2 (0,9)	Totaal voor sectie 40. — Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
10,2	5,5	Vastleggingskredieten.	
10,2	5,2	Ordonnanceringskredieten.	
		Sectie 51. Bestuur van het Vervoer	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen:	
		Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations:	51.05
18,3	—	Vastleggingskredieten.	
18,3	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Trammaatschappijen en N.M.V.B.:	
		Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977):	51.11
17,0	—	Vastleggingskredieten.	
17,0	5,9	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
51.13	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
51.14	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés:	
	Crédits d'engagement	353,0
	Crédits d'ordonnancement	235,0
	Total pour le chapitre V	
	Crédits d'engagement	386,0
	Crédits d'ordonnancement	268,0
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	3,5
	Total pour le chapitre VII	3,5
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
	Promotion des transports secondaires urbains et interurbains:	
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris:	
	— les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;	
	— l'établissement et l'aménagement des gares d'autobus de la S.N.C.V. qui sont en relation avec les gares du réseau de la S.N.C.B.;	
	— les frais d'études, de gestion des marchés et de fonctionnement des services spéciaux des sociétés de transport en commun et de la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que ceux du service de Promotion des Transports urbains (PTU) et du service chargé du contrôle des dépenses;	
	— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
—	—	Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer (<i>pro memorie</i>):	51.13
—	180,0	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen:	51.14
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
35,3	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
35,3	185,9	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
—	—	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (<i>pro memorie</i>):	72.01
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
5,1	3,1 (0,2)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
5,1	3,1 (0,2)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN			
		Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer:	
		Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van:	81.28
		— de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen;	
		— de aanleg en de uitrusting van de autobusstations van de N.M.V.B. die in verbinding staan met de stations op het net van de N.M.B.S.;	
		— de studiekosten, de beheerskosten van de aannemingen en de werkingskosten van de bijzondere studiediensten van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede deze van de dienst Bevordering Stedelijk Vervoer (B.S.V.) en van de dienst belast met de controle der uitgaven;	
		— de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors; — l'intervention dans les frais de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains; — les frais résultant des études et des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun, etc.); — les frais résultant de la démolition ou de la rénovation des immeubles ayant subi des dommages de façon directe ou indirecte par le fait des travaux ainsi que de la mise en état des espaces publics en ce compris études, honoraires, etc.	
	Crédits d'engagement	6 401,7
	Crédits d'ordonnancement	5 920,0
	Divers:	
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains:	
	Crédits d'engagement	15,0
	Crédits d'ordonnancement	15,0
81.31	Sociétés de transport en commun. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat:	
	Crédits d'engagement	29,0
	Crédits d'ordonnancement	29,0
	Société nationale des Chemins de fer belges:	
81.61	Investissements en vue d'assurer:	
	— l'aménagement de l'infrastructure et des installations;	
	— la modernisation du parc de matériel roulant.	
	(anciens articles 81.41 à 81.50).	
	Crédits d'engagement	10 522,9
	Crédits d'ordonnancement	10 519,7
	Total pour le chapitre VIII	
	Crédits d'engagement	16 968,6
	Crédits d'ordonnancement	16 483,7
	Total pour la section 51. — Administration des Transports	3,5
	Crédits d'engagement	17 354,6
	Crédits d'ordonnancement	16 751,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 52. Administration de l'Aéronautique	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Régie des Voies aériennes:	
61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes) (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre VI	—
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aéronautique:	
73.02	Matériel, bâtiments, travaux:	
	Crédits d'engagement	4,1
	Crédits d'ordonnancement	5,4
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transports terrestres	4,8
74.20	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange):	
	Crédits d'engagement	22,5
	Crédits d'ordonnancement	101,6
	Total pour le chapitre VII	4,8
	Crédits d'engagement	26,6
	Crédits d'ordonnancement	107,0
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
	Régie des Voies aériennes:	
81.53	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Total pour le chapitre VIII	—
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Total pour la section 52. — Administration de l'Aéronautique	4,8
	Crédits d'engagement	26,6
	Crédits d'ordonnancement	107,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 52. Bestuur der Luchtvaart	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Regie der Luchtwegen:	
		Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen) (<i>pro memorie</i>).	61.01
483,2	1 011,0		
483,2	1 011,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
		Luchtvaart:	
		Materieel, gebouwen, werken:	
		Vastleggingskredieten.	73.02
3,1	2,9		
3,1	4,2	Ordonnanceringskredieten.	
7,3	2,5		
		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
		Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstuk- ken inbegrepen):	74.20
18,5	13,3	Vastleggingskredieten.	
18,5	13,2	Ordonnanceringskredieten.	
7,3	2,5	Totaal voor hoofdstuk VII.	
21,6	16,2	Vastleggingskredieten.	
21,6	17,4	Ordonnanceringskredieten.	
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
		Regie der Luchtwegen:	
		Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Tussen- komst van de Staat (<i>pro memorie</i>):	81.53
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Totaal voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
490,5	1 013,5	Totaal voor sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart.	
21,6	16,2	Vastleggingskredieten.	
21,6	17,4	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Marine:	
73.01	Bâtiments, travaux, etc.:	
	Crédits d'engagement	20,0
	Crédits d'ordonnancement	20,0
73.04	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude de l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves (pour mémoire):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	37,1
	Marine:	
74.17	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications:	
	Crédits d'engagement	208,6
	Crédits d'ordonnancement	755,0
74.21	Matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'information, appareillage audiovisuel, etc.:	
	Crédits d'engagement	4,5
	Crédits d'ordonnancement	32,3
74.25	Construction d'unités de navigation, y compris l'adaptation, le renouvellement et la modernisation de l'équipement (anciens articles 74.11, 12, 14, 15, 16, 19):	
	Crédits d'engagement	455,0
	Crédits d'ordonnancement	185,0
74.26	Balisage des voies d'accès maritimes vers les ports belges (ancien article 74.13) (pour mémoire):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Total pour le chapitre VII	37,1
	Crédits d'engagement	688,1
	Crédits d'ordonnancement	992,3
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	37,1
	Crédits d'engagement	688,1
	Crédits d'ordonnancement	992,3
	Total pour le Titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	51,0
	Crédits d'engagement	18 079,5
	Crédits d'ordonnancement	17 861,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
		Zeewezen:	
		Gebouwen, werken, enz.:	73.01
35,0	0,4	Vastleggingskredieten.	
35,0	0,8	Ordonnanceringskredieten.	
		Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken (<i>pro memorie</i>):	73.04
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
39,8	19,1 (0,5)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
		Zeewezen:	
		Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust:	74.17
421,8	3 006,8	Vastleggingskredieten.	
590,0	76,5	Ordonnanceringskredieten.	
		Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.:	74.21
45,0	1,4	Vastleggingskredieten.	
20,0	1,4	Ordonnanceringskredieten.	
		Bouw van varende eenheden met inbegrip van de aanpassing, vernieuwing en modernisering van de uitrusting (vroegere artikelen 74.11, 12, 14, 15, 16, 19):	74.25
50,0	26,0	Vastleggingskredieten.	
256,9	326,0	Ordonnanceringskredieten.	
		Bebakening van de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens (vroeger artikel 74.13) (<i>pro memorie</i>):	74.26
—	—	Vastleggingskredieten.	
5,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
39,8	19,1 (0,5)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
551,8	3 034,6	Vastleggingskredieten.	
906,9	404,7	Ordonnanceringskredieten.	
39,8	19,1 (0,5)	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
551,8	3 034,6	Vastleggingskredieten.	
906,9	404,7	Ordonnanceringskredieten.	
542,8	1 047,9 (1,6)	Totaal voor Titel II. — Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
16 846,6	25 197,0	Vastleggingskredieten.	
22 261,0	18 962,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	PARTIE II	
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	Section 01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Total pour le chapitre VII	0,9
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	0,9
	Section 51. Administration des Transports	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
51.02	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire (<i>pour mémoire</i>)	—
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	—
51.12	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	5 677,8
	Total pour le chapitre V	5 677,8
	Total pour la section 51. — Administration des Transports	5 677,8

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		DEEL II	
		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		Sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
1,0	0,9	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	0,9	Totaal voor hoofdstuk VII.	
1,0	0,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	
		Sectie 51. Bestuur van het Vervoer	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
—	477,9	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel (<i>pro memorie</i>).	51.02
3,3	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memorie</i>).	51.03
5 677,8	5 568,1	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	51.12
5 681,1	6 046,0	Totaal voor hoofdstuk V.	
5 681,1	6 046,0	Totaal voor sectie 51. — Bestuur van het Vervoer.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	Section 53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
51.01	Octroi de primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime	30,0
	Total pour le chapitre V	30,0
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Marine:	
61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (<i>pour mémoire</i>)	—
61.04	Marine et Navigation intérieure: Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre VI	—
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	30,0
	Total pour le Titre II. — Partie II	5 708,7
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	5 759,7
	Crédits d'engagement	18 079,5
	Crédits d'ordonnancement	17 861,2
	Total général pour le budget des Communications (Titres I et II)	82 217,6
	Crédits d'engagement	18 079,5
	Crédits d'ordonnancement	17 861,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Sectie 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
21,5	15,0	Toekenning van beëindigingspremies voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteit.	51.01
21,5	15,0	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Zeewezen:	
—	2 250,0	Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (<i>pro memorie</i>).	61.02
—	—	Zeewezen en Binnenvaart: Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (<i>pro memorie</i>).	61.04
—	2 250,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
21,5	2 265,0	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
5 703,6	8 311,9	Totaal voor Titel II. — Deel II.	
6 246,4	9 359,8 (1,6)	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
16 846,6	25 197,0	Vastleggingskredieten.	
22 261,0	18 962,8	Ordonnanceringskredieten.	
86 085,7	88 341,6 (121,7)	Algemeen totaal voor de begroting van Verkeerswezen (Titels I en II).	
16 846,6	25 197,0	Vastleggingskredieten.	
22 261,0	18 962,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — Saldo op 1 januari 1987	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées CHAPITRE I FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60 (42)	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967):		
(44)			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	134,2	320,0
60 (44)	02	A	3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (<i>pour mémoire</i>)	27,9	—
60 (44)			Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).	2 007,8	3 992,0
60 (47)	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1 ^{er} , litt. b)	23,1	321,0
60 (50)	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (<i>pour mémoire</i>)	1,0	—
Totaux pour le chapitre I				2 194,0	4 313,0
CHAPITRE III FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	0,1	0,2
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 390,7
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	150,0
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre III				0,1	1 540,9
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				2 194,1	6 173,9
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				2 194,1	6 173,9

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967):	60	01	A
427,0	27,2	1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	(42)		
—	27,9	3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (<i>pro memorie</i>).	(44)		
4 225,0	1 774,8	Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60 (44)	02	A
344,1	—	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).	60 (47)	03	A
—	1,0	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (<i>pro memorie</i>).	60 (50)	04	A
4 996,1	1 830,9	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
0,3	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
1 390,7	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
150,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
—	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (<i>pro memorie</i>).	66 (07)	04	A
1 541,0	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
6 537,1	1 830,9	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
6 537,1	1 830,9	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
REGIE DES VOIES AERIENNES

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	603 293	563 874	549 810	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement . . .	727 146	597 000	574 447	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	280 000	239 154	239 639	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	181 000	145 000	117 661	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	84 059	82 817	92 882	5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts . . .	26 850	25 091	25 471	6. Niet overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation	100	100	30	7. Luchtvaartmeetings.	
	8. Appareils et installations	11 175	3 567	3 611	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	45 736	45 000	45 284	9. Loopbruggen.	
		1 959 359	1 701 603	1 648 835		
02	1. Handling	13 350	8 000	8 115	1. Handling	02
	2. Comptoirs d'enregistrement . . .	2 800	2 000	2 030	2. Registratiebalies.	
		16 150	10 000	10 145		
03	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (pres- taties A) :	03
	1. Concessions de terrains	2 143	1 726	1 553	1. Concessie van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	7 750	6 000	345	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	149 130	136 321	127 524	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	41 085	40 000	39 090	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	503 050	502 850	449 550	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (pour mémoire)	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
	7. Publicité	30 000	17 000	17 179	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	2 000	2 000	183	8. Landbouwwitbatingen.	
	9. Commerces divers	75 000	65 000	68 911	9. Diverse handelszaken.	
		810 158	770 897	704 335		
04	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (pres- taties B) :	04
	1. Droit de chasse	50	50	44	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres	8 200	4 850	4 672	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	7 050	5 062	121	3. Huizen.	
		15 300	9 962	4 837		

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
411.09	Remboursements :				Terugbetalingen :	411.09
	1. Produits de ventes (biens meubles)	5 000	8 000	3 507	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2. Remboursement personnel détaché	21 190	16 000	20 795	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
	3. Remboursement sécurité aérienne	993 000	700 000	660 357	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
	4. Remboursement électricité . . .	122 000	115 000	122 245	4. Terugbetaling electriciteit.	
	5. Remboursement frais de chauffage	50 000	75 000	78 461	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
	6. Remboursement eau	6 500	7 000	7 635	6. Terugbetaling water.	
	7. Remboursement gaz	6 000	3 000	2 045	7. Terugbetaling gas.	
	8. Carburants et lubrifiants avions	20 200	18 111	—	8. Brandstoffen en smeerolie - vliegtuigen.	
	9. Remboursements divers	120 000	98 600	152 315	9. Diverse terugbetalingen.	
		1 343 890	1 040 711	1 047 360		
	Total pour le chapitre 41	4 144 857	3 533 173	3 415 512	Totaal voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	355	Verkoop van onroerende goederen. . .	430.01
	Total pour le chapitre 43	1 000	1 000	355	Totaal voor hoofdstuk 43.	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.01	Apports d'emprunt (pour mémoire)	—	—	—	Opbrengst van lening (pro memorie)	442.01
	Total pour le chapitre 44	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45 (pour mémoire)				HOOFDSTUK 45 (pro memorie)	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	A) A fonds perdus :				A) Niet terugvorderbaar :	
	1. Déficit d'exploitation	—	—	—	1. Exploitatieverlies.	
	2. Dotation de renouvellement .	—	—	—	2. Toelage voor vernieuwing.	
	B) Pour investissements :				B) Voor investeringen :	
	1. Pour immobilisations	—	482 200	810 917	1. Voor beleggingen.	
	2. Utilisation rationnelle de l'énergie	—	—	—	2. Rationeel energieverbruik.	
	3. T.V.A. non remboursée sur investissements	—	1 000	—	3. Niet-terugbetaalde B.T.W. op investeringen.	
	Total pour le chapitre 45	—	483 200	810 917	Totaal voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — <i>per artikel</i>	1986 Prévues — <i>Voorziene</i>	1985 réalisa- tions — <i>verwezen- lijkingen</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49 <i>Recettes pour ordre</i>				HOOFDSTUK 49 <i>Ontvangsten voor orde</i>	
490.03	T.V.A. sur prestations de la R.V.A.	287 808	249 700	273 944	B.T.W. op prestaties van R.L.W. . . .	490.03
	Sommes à rembourser par l'Etat . . .	363 456	346 500	—	Bedragen door de Staat terug te storten. }	
04	Coopération technique Belgo-Rwan- daise (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Belgische-Roeandese technische samen- werking (<i>pro memorie</i>). 04	
	Total pour le chapitre 49	651 264	596 200	273 944	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total des recettes	4 797 121	4 613 573	4 500 728	Totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	Sommes dues au personnel attaché à l'organisme				Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden	
	511 Personnel				511 Personeel	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
	a) personnel statutaire:				a) personeel in statutair rechtsverband:	
	1. en service à la régie	1 861 675	1 837 000	1 685 659	1. in dienst bij de regie.	
	2. détaché au Cabinet du Ministre	6 013	3 906	4 753	2. bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd.	
	b) personnel recruté à titre temporaire	9 072	4 119	4 323	b) tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunération du personnel de complé- ment	36 571	37 000	33 799	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	280 637	235 639	205 911	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale part patronale	125 281	141 630	139 674	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: patroonsaandeel.	04
06	Service social	15 276	16 698	13 676	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	14 000	8 000	2 681	Beroepsvorming	07
08	Indemnité couvrant des charges réél- les:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	08
	a) changement de résidence	50	50	—	a) verandering van standplaats.	
	b) indemnité pour frais funéraires	500	500	376	b) vergoeding voor begrafeniskosten.	
	c) habillement (uniformes et vêtements de travail)	8 703	8 703	7 838	c) kleding (uniformen en werkkledij).	
	d) indemnité pour travail de nuit	12 500	13 477	12 120	d) vergoeding voor nachtarbeid.	
09	Indemnité ne couvrant pas de charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:	09
	a) primes pour prestations spéciales	120 568	134 610	114 660	a) premies voor bijzondere prestaties.	
	b) facilités de transport au personnel (S.N.C.B.-R.T.M.)	37 985	43 000	41 778	b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.-R.M.T.).	
	c) indemnité de Cabinet	532	—	—	c) kabinetsvergoeding.	
10	Honoraires forfaitaires	2 664	2 446	2 382	Forfaitaire erelonen.	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	5 072	7 000	6 967	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions	33	33	20	Leden van commissies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	385	385	349	Controle organen van de Staat.	03
04	Médecine du travail	3 500	3 500	3 196	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation	720	720	374	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	5 640	6 500	5 936	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Total pour le chapitre 51	2 547 377	2 504 916	2 286 472	Totaal voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémen- taires	1 400	1 600	1 392	Huur van lokalen en bijkomende las- ten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	20 400	22 800	20 575	Huren van materieel en meubilair	02
03	Nettoyage des locaux	71 000	77 000	68 507	Schoonmaken van lokalen	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
a)	matériel et mobilier	24 000	24 000	23 465	a) materieel en meubilair.	
b)	véhicules	16 000	15 000	17 182	b) voertuigen.	
05	Assurances	5 278	7 100	7 062	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	145 000	145 000	143 253	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	7 500	6 000	5 101	Controlevluchten voor de veiligheidsin- richtingen.	08
09	Divers	80 000	70 500	7 094	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	fournitures de bureau	6 536	6 500	6 328	a) bureaubenodigdheden.	
b)	affranchissement du courrier	1 200	1 600	1 508	b) frankceerkosten.	
c)	téléphone et télégraphe	24 000	22 500	22 416	c) telefoon en telegraaf.	
d)	documentation (journaux, périodi- ques et travaux d'impression)	1 500	1 500	1 456	d) documentatie (dagbladen, tijdschrif- ten en drukwerken.	
e)	frais de bureau météo-télécommuni- cation	4 000	2 500	2 264	e) bureaunkosten meteo en telecommu- nicatie.	
523.01	Frais de publicité généralement quel- conques	1 000	1 000	324	Allerhande publiciteitskosten	523.01
02	Contribution aux programmes d'action de la société coopérative - B.A.I.	5 000	5 000	100	Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V. - B.A.I.	02
526.03	Frais de transport	1 130	900	834	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	45 000	43 500	29 537	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	20 000	25 000	25 940	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorhef- fing).	527.01
02	T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation	1 000	1 000	566	Niet-aftrekbare B.T.W. op exploitatie- kosten.	02
Total pour le chapitre 52		481 544	480 000	384 904	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Combustibles	70 500	105 000	119 977	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	190 000	189 500	188 966	Electrische energie	02
03	Eau	45 000	44 000	43 467	Water	03
04	Gaz	29 000	30 000	28 859	Gas	04

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
531.05	Carburants pour:				Motorbrandstoffen voor:	531.05
	a) avions	10 000	21 000	29 856	a) vliegtuigen.	
	b) véhicules	6 000	10 500	—	b) auto's.	
	c) thermo-soufflantes	6 000	—	—	c) sneeuwblazers.	
06	Matériaux de construction et produits de consommation	5 000	5 000	2 911	Bouwmaterialen en verbruiksproduk- ten.	06
07	Matériel de réserve pour:				Reservematerieel voor:	07
	a) électricité	10 000	} 30 000	15 368 {	a) electriciteit.	
	b) télécommunications et radioguidage	20 000			b) televerbindingen en radiogeleiding.	
08	Matériel de réserve pour la météo	6 700	6 500	5 366	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploita- tion	8 000	8 000	6 202	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radio-communications	4 000	4 000	4 000	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radio-verbindingen.	533.01
02	Subvention à la Société Coopérative B.A.I.	8 000	8 000	4 172	Toelage aan de coöperatieve vennoot- schap B.A.I.	02
03	Subvention à la Société Coopérative B.A.I.	5 000	5 000	90	Toelage aan de coöperatieve vennoot- schap B.A.I.	03
534.02	Non-paiements, faillites, déficits de caisse	15 010	25 010	—	Terugbetaling en kwade posten, wanbe- taling, falings en kastekorten.	534.02
	Total pour le chapitre 53	438 210	491 510	449 234	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'enga- gement —				Vastleg- gings- kredieten —	
550.01	Immeubles 319 257	443 768	626 264	1 168 512	Onroerende goederen 319 257	550.01
02	Mobiliers 7 815	10 863	6 589	7 246	Roerende goederen 7 815	02
04	Matériel 23 892	33 210	24 750	29 711	Materieel 23 892	04
09	Installations techniques 148 330	206 178	304 469	241 359	Technische inrichtingen 148 330	09
10	T.V.A. non déductible sur dépenses d'investissements 706	981	1 000	748	Niet-aftrekbare B.T.W. op investeringsuitgaven 706	10
11	Dépenses d'exploitation in- corporées dans les tra- vaux de premier établis- sement (pour mémoire) —	—	78 000	51 600	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg (pro memoria) —	11
	500 000				500 000	
	Total pour le chapitre 55	695 000	1 041 072	1 499 176	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances: Régularisation (pour mémoire) —	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten: Regularisatie (pro memoria).	560.03
09	Participation dans d'autres sociétés (pour mémoire):				Participatie in andere maatschappijen (pro memoria):	09
	a) B.E.A.C.	—	2 000	—	a) B.E.A.C.	
	b) B.A.I.	—	—	2 000	b) B.A.I.	
	Total pour le chapitre 56	—	2 000	2 000	Totaal voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 Prévues — Voorziene	1985 réalisa- tions — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	<i>Dépenses pour ordre</i>				<i>Uitgaven voor orde</i>	
590.03	T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A. . . .	363 456	346 500	261 362	Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leve- ringen aan de R.L.W. gedaan. . . .	590.03
	Sommes à rembourser à l'Etat . . .	287 808	249 700	—	Bedragen aan de Staat terug te betalen. . .	
04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique Belgo- Rwandaise (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	70	Diverse werken voor rekening van Belgische-Roeandese technische sa- menwerking (<i>pro memorie</i>). . . .	04
05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régionale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse werken te Charleroi en te Oos- tende in het raam van de regionale economie (<i>pro memorie</i>). . . .	05
	Total pour le chapitre 59	651 264	596 200	261 432	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	4 813 395	5 115 698	4 883 218	Totalen voor de uitgaven.	
	Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploita- tion et dans le budget patrimonial (cfr. art. 550.10 ci-dessus) (<i>pour mémoire</i>)	—	— 78 000	— 51 600	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitge- voerd in eigen beheer die zowel in de exploitatie begroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cfr. art. 550.10 hierboven) (<i>pro memorie</i>).	
	Total définitif des dépenses	4 813 395	5 037 698	4 831 618	Definitief totaal der uitgaven.	

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEUREDIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 présümées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente	250	250	242	Opbrengst van verkopen	411 01
03	Produit de prestations	1 310	1 280	1 007	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	83 230	82 000	85 021	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	2 350	3 600	6 619	Interesten op beleggingen	413 01
414.03	Recettes accidentelles	500	100	255	Toevallige ontvangsten	414 03
Total pour le chapitre 41.		87 640	87 230	93 144	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions. — Prime de déchirage de bateaux de navigation intérieure (arrêts royaux du 18 mai 1976 et du 8 février 1980) (pour mémoire).	—	—	—	Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijke beslui- ten van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980) (pro memorie).	420.01
Total pour le chapitre 42.		—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers (pour mémoire)	—	1 400	3 675	Opbrengst van de verkoop van onroec- rende goederen (pro memorie).	430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machi- nes et matériel	5	5	2	Opbrengst van de verkoop van meubi- lair, machines en materieel.	03
Total pour le chapitre 43.		5	1 405	3 677	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobi- lier	500	450	312	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure (*) (pour mémoire)	—	50	37	Terugbetaling van het voorschot ver- leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen (*) (pro memorie).	06
Total pour le chapitre 44.		501	501	349	Totaal voor hoofdstuk 44.	

(*) A partir de 1987 ledit crédit est inscrit sous le numéro 490.03.

(*) Vanaf 1987 wordt dit krediet ingeschreven onder het nummer 490.03.

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 présümées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	Art.	TEKSTEN
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>):				450.01	Tussenkost van de Staat (<i>pro memorie</i>):
	A fonds perdus:					Niet terugvorderbaar:
	Subside du Ministère des Communica- tions:					Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen:
	Subvention de l'Etat à titre d'interven- tion dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	—	—	—		Staatstoelage bij wijze van tussenkost in de werkingskosten van de D.R.B.
	Total pour le chapitre 45.	—	—	—		Totaal voor hoofdstuk 45.
	Total pour les recettes propres. . . .	88 146	89 136	97 170		Totaal voor de eigen ontvangsten.
	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
	Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde
	Crédit non limitatif					Niet-limitatief krediet
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe	65	65	55	490.01	Verrichtingen voor het Solidariteits- fonds. — Groepsverzekering.
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). — Licences d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	10 500	10 210	7 854	02	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). — Exploita- atievergunningen (wet van 8 juli 1976).
03	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	50	—	—	03	Terugbetaling van het voorschot ver- leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.
04	Autres opérations	2 500	2 000	1 848	04	Andere verrichtingen
	Total pour le chapitre 49.	13 115	12 275	9 757		Totaal voor hoofdstuk 49.
	Total général pour les recettes	101 261	101 411	106 927		Algemeen totaal voor de ontvangsten.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	59 200	63 000	65 370	Bezoldigingen statutair personeel . . .	511.01
02	Rémunérations du personnel non statutaire	4 000	3 500	3 219	Bezoldiging van het niet-statutair personeel.	02
03	Charges de pensions	7 000	8 019	5 792	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales	8 400	3 600	3 587	Sociale lasten.. . . .	04
05	Charges sociales extra-légales	60	60	45	Extra wettelijke sociale lasten.. . .	05
06	Service social	800	775	664	Sociale Dienst.	06
07	Formation professionnelle	150	150	31	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	220	220	79	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	1 750	1 600	1 699	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.02	Membres de commissions	260	260	96	Leden van commissies.	512.02
03	Organe de contrôle	165	165	95	Controle-orgaan	03
513.01	Représentation	100	80	48	Representatie	513.01
02	Déplacements.	910	910	699	Verplaatsingen	02
Total pour le chapitre 51.		83 015	82 339	81 424	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	4 000	3 500	3 860	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier . .	425	425	290	Huren van materieel en meubilair . .	02
03	Entretien et réparation des locaux . .	1 635	1 300	765	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	350	340	299	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	200	200	159	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation:	2 500	1 900	1 743	Verbruiksprodukten:	07
522.01	Frais de bureau	3 425	3 375	3 064	Bureaukosten	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale	200	200	85	Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren.	523.01
524.01	Avocats	100	100	24	Advokaten	524.01
526.03	Frais de transport	100	100	70	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	25	15	Diverse vergoedingen aan derden . .	04
05	Entretien des plantations	25	25	3	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts:	615	950	1 700	Belastingen	527.01
528.01	Versement au Trésor (pour mémoire)	—	—	116	Storting aan de Schatkist (pro memorie)	528.01
Total pour le chapitre 52.		13 600	12 440	12 193	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Service social batellerie	75	75	—	Sociale Dienst schipperij	532.01
05	Intervention frais de remonte à vide	10	10	—	Tussenkost ledige verplaatsing	05
534.01	Remboursement de trop perçu	200	200	127	Terugbetaling van te veel geinde gelden	534.01
Total pour le chapitre 53.		285	285	127	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.02	Avances récupérables à la batellerie(*) (pour mémoire)	—	100	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij(*) (pro memorie).	540.02
04	Prime de déchirage (pour mémoire)	—	—	1 895	Slooppremie (pro memorie)	04
Total pour le chapitre 54.		—	100	1 895	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles	4 500	17 000	20 703	Onroerende goederen	550.01
02	Mobilier, machines, matériel	525	525	297	Meubilair, machines, materieel	02
07	Bibliothèque (pour mémoire)	—	—	—	Bibliotheek (pro memorie).	07
08	Garanties	10	10	3	Waarborgen	08
Total pour le chapitre 55		5 035	17 535	21 003	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Total pour les dépenses propres		101 935	112 699	116 642	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre					Uitgaven voor orde	
590.01	Assurance de groupe	20	20	14	Groepsverzekering.	590.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.)	10 500	10 210	7 828	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.).	02
03	Avances récupérable à la batellerie	500	—	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij.	03
04	Autres opérations	2 500	2 000	1 860	Andere verrichtingen	04
Total pour le chapitre 59.		13 520	12 230	9 702	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général pour les dépenses.		115 455	124 929	126 344	Algemeen totaal voor de uitgaven.	

(*) A partir de 1987 ledit crédit est inscrit sous le numéro 590.03.

(*) Vanaf 1987 wordt dit krediet ingeschreven onder het nummer 590.03.

(1) Crédits d'engagement:

— 1986	
Divers	F 2 000 000
— 1987	
Divers	F 2 000 000
Crédits d'ordonnancement:	
— 1986	
Anvers-Charleroi	F 15 000 000
Divers	F 2 000 000
— 1987	
Anvers-Charleroi	F 2 500 000
Divers	F 2 000 000

(1) Vastleggingskredieten:

— 1986	
Diversen	F 2 000 000
— 1987	
Diversen	F 2 000 000
Betalingskredieten:	
— 1986	
Antwerpen-Charleroi	F 15 000 000
Diversen	F 2 000 000
— 1987	
Antwerpen-Charleroi	F 2 500 000
Diversen	F 2 000 000

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présumées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortspruitende uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
411.	Recettes fonctionnelles:				Functionele ontvangsten:	411.
03	Recettes maritimes	4 661 121	4 349 339	3 311 894	Maritieme ontvangsten	03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers	49 102	51 800	118 430	Leveringen en werken voor rekening van derden.	04
	1. Prestations pour l'Admini- stration de la Marine et de la Navigation Inté- rieure	42 602			1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	42 602
	2. Prestations pour le Minis- tère de la Défense Natio- nale	2 500			2. Prestaties voor het Minis- terie van Landsverdedi- ging	2 500
	3. Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé	4 000			3. Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector	4 000
09	Remboursements	420 492	412 064	316 144	Terugbetalingen	09
	1. Remboursement person- nel détaché	243 000			1. Terugbetaling gedeta- cheerd personeel	243 000
	2. Remboursements Town- send Thoresen	141 592			2. Terugbetalingen Town- send Thoresen	141 592
	3. Remboursements divers	35 900			3. Diverse terugbetalingen	35 900
413.	Revenus financiers:				Financiële inkomsten:	413.
01	Intérêts divers et intérêts de retard	1 000	1 000	5 100	Diverse interesten en verwijrenten	01
414.	Recettes exceptionnelles:				Uitzonderingsontvangsten:	414.
04	Corrections sur change	130 000	130 000	54 799	Wisselcorrecties	04
09	Recettes accidentelles	15 000	15 000	45 620	Toevallige ontvangsten	09
	Total pour le chapitre 41	5 276 715	4 959 203	3 851 987	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
Recettes avec affectation spéciale					Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.01	Recettes T.V.A.	90 000	102 000	64 145	B.T.W.-Ontvangsten	420.01
	Total pour le chapitre 42	90 000	102 000	64 145	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux					Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Navires (pour mémoire)	—	139 000	40 286	Vaartuigen (pro memorie)	430.02
05	Matériel	10 000	10 000	7 708	Materieel	05
	Total pour le chapitre 43	10 000	149 000	47 994	Totaal voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présumées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales				Financiële patrimoniale ontvangsten	
442.	Produits des emprunts :				Opbrengst der leningen :	442.
01	Emprunts à long terme	390 000	612 000	1 080 413	Leningen op lange termijn	01
444.	Recettes particulières :				Bijzondere ontvangsten :	444.
01	Contribution de l'Etat aux charges d'in- térêts de crédit naval	23 614	23 351	22 359	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	01
02	Réalisation de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Realisatie van beleggingen (<i>pro memorie</i>)	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	2 756	2 100	1 314	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
	Total pour le chapitre 44	416 370	637 451	1 104 086	Totaal voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes				Tussenkomsten van de Staat, de provincien en de gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussenkomst van de Staat (<i>pro memorie</i>)	450.01
	Total pour le chapitre 45	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	Total pour les recettes propres	5 793 085	5 847 654	5 068 212	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	1 800 000	2 585 100	2 401 443	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion Intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers	102 400	156 000	249 692	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	200	100	370	Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enz.	06
	Total pour le chapitre 49	1 902 601	2 741 201	2 651 505	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total général des recettes	7 695 686	8 588 855	7 719 717	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présumées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
511.	Personnel:				Personeel:	511.
01	Rémunération	1 240 524	1 261 243	1 253 442	Bezoldiging	01
03	Charges de pensions	67 200	82 540	399	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales — part patronale	123 000	110 000	89 342	Sociale lasten — patroonsaandeel	04
06	Service social	11 000	10 054	9 508	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1 000	3 700	341	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	8 810	10 700	10 433	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	184 669	203 512	179 732	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
10	Honoraires forfaitaires	6 820	2 820	2 314	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents du travail	3 200	3 200	2 726	Arbeidsongevallen	11
512.	Rétributions autres que celles du personnel:				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:	512.
02	Membres de commissions	30	40	—	Leden van commissies	02
03	Organe de contrôle de l'institution	350	250	292	Controle-orgaan van de instelling	03
513.	Frais de représentation et de déplacement:				Representatie- en verplaatsingskosten:	513.
01	Représentation	1 800	1 800	1 038	Representatie	01
02	Déplacements, intérim et missions	2 600	3 600	2 283	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	02
03	Cotisation à des organismes divers	1 000	950	1 023	Bijdrage aan diverse organismen	03
Total pour le chapitre 51		1 652 003	1 694 409	1 552 873	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés					Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventarieerd te worden	
521.	Locaux et matériel:				Lokalen en materieel:	521.
01	Loyer locaux et charges complémentaires	9 470	5 470	2 396	Huur lokalen en bijkomende lasten	01
03	Entretien et réparation de locaux	5 000	5 000	3 981	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	27 770	24 850	26 297	Verzekeringen	05
06	Impôts:	90 500	102 610	65 019	Belastingen:	06
a)	T.V.A. 90 000				a) B.T.W. 90 000	
b)	Précompte immobilier et mobilier 100				b) Onroerende en roerende voorheffing 100	
c)	Contribution de sociétés —				c) Vennootschapsbelasting —	
d)	Autres 400				d) Andere 400	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présümées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
522.	Bureau :				Bureau :	522.
01	Frais de bureau généralement quel- conques	20 440	19 000	19 063	Allerhande bureauonkosten	01
a)	Fournitures de bureau	4 890			a) Bureaukosten	4 890
b)	Télécommunication et af- franchissement	14 260			b) Telecommunicatie en frankeerkosten	14 260
c)	Documentation	490			c) Documentatie	490
d)	Entretien machines de bureau	800			d) Onderhoud bureelmachi- nes	800
524.	Contentieux :				Geschillen :	524.
01	Honoraire avocats - experts - frais de justice	3 000	2 000	6 379	Ereloon advocaten - deskundigen - gerechtskosten	01
02	Dommage à des tiers	8 250	8 250	4 375	Schadevergoeding aan derden	02
525.	Charges financières :				Financiële lasten :	525.
01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	264 100	274 946	244 617	Intresten en bijkomende kosten op leningen	01
526.	Autres prestations et travaux par tiers :				Andere prestaties en werken door derden :	526.
01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	110 775	229 000	325 585	Huur, onderhoud, aanpassings- en her- stellingswerken	01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	2 039 549	1 997 336	565 996	Prestaties door derden i.v.m. de exploi- tatie van de zeevaartlijnen	02
03	Divers services et prestations par tiers	25 085	29 575	17 132	Allerhande diensten en prestaties van derden	03
04	Réparations d'avarie aux propres navires	1 000	1 000	29 477	Herstellingen van averij aan eigen schepen	04
	Total pour le chapitre 52	2 604 939	2 699 037	1 310 317	Totaal voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	Paiements à des tiers par suite de l'exer- cice par l'organisme de sa mission statutaire				Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531.	Stocks et approvisionnements :				Stocks en bevoorrading :	531.
01	Combustible	250 000	287 000	751 307	Brandstof	01
02	Energie électrique	15 270	16 355	15 250	Elektrische energie	02
03	Eau	4 635	4 885	6 866	Water	03
04	Gaz	2 400	2 910	2 210	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	206 530	204 430	165 520	Allerhande verbruiksgoederen en voor- raden	07
534.	Remboursements et non-valeurs :				Terugbetalingen en kwade posten :	534.
01	Remboursements de sommes perçues indûment (n.l.)	12 000	11 900	11 305	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (n.l.)	01
02	Non-paiement, faillites, déficits de caisse et amendes	15 000	16 000	19 281	Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten	02
03	Corrections sur change	130 000	130 000	42 154	Wisselcorrecties	03
	Total pour le chapitre 53	635 835	673 480	1 013 893	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présümées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments :				Haveninfrastructuur en gebouwen :	550.01
	(Crédit d'engagement)	(215 000)	(281 000)	(22 704)	(Vastleggingskrediet).	
	Crédit de paiement	275 000	82 000	5 861	Betalingskrediet.	
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte :				Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot :	02
	(Crédit d'engagement)	(75 000)	(58 000)	(378 592)	(Vastleggingskrediet).	
	Crédit de paiement	80 000	473 000	672 691	Betalingskrediet.	
03	Autres biens meubles :				Andere roerende goederen :	03
	(Crédit d'engagement)	(35 000)	(35 000)	(26 261)	(Vastleggingskrediet).	
	Crédit de paiement	35 000	25 000	6 713	Betalingskrediet.	
	Total pour le chapitre 55				Totaal voor hoofdstuk 55.	
	(Crédit d'engagement)	(325 000)	(374 000)	(427 557)	(Vastleggingskrediet).	
	Crédit de paiement	390 000	580 000	685 265	Betalingskrediet.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal				Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen	
560.01	Amortissement d'emprunts	420 592	432 118	359 837	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds dispo- nibles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen van beschik- bare gelden (<i>pro memorie</i>).	06
08	Avances consenties à des tiers	11 743	13 856	1 159	Voorschotten toegestaan aan derden	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen	09
	Total pour le chapitre 56	433 335	446 974	360 996	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
	Affectation du boni				Aanwending van het boni	
570.02	Versement au personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan het personeel (<i>pro memorie</i>).	570.02
03	Versement à des organisations sociales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan sociale organisaties (<i>pro memorie</i>)	03
	Total pour le chapitre 57	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 57.	
	Total des dépenses propres	5 716 112	6 093 900	4 923 344	Totaal der eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre (n.l.)				Uitgaven voor orde (n.l.)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	1 800 000	2 585 100	2 378 507	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 estimations — ramingen	1986 présumées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
590.02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	590.02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	102 400	156 000	254 562	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	200	100	385	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	06
	Total pour le chapitre 59	1 902 601	2 741 201	2 633 454	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Total général des dépenses	7 618 713	8 835 101	7 556 798	Algemeen totaal der uitgaven.	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 juin 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Communications,

H. DE CROO.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van
11 juni 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Verkeerswezen,

H. DE CROO.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

En 1987, et ce pour la première fois, les dépenses courantes du Département des Communications seront inférieures à celles de l'année précédente. La réduction prévue de quelques 4,50 p.c. est imputable en premier lieu à la limitation de l'intervention dans les dépenses d'exploitation des transports publics. Ce secteur constitue d'ailleurs la composante principale du budget du Département.

Les interventions globales de l'Etat pour les chemins de fer, à l'exception de celles destinées aux investissements, s'élèvent à 56 699,6 millions, alors qu'elles étaient de 58 329,7 millions en 1986 et de 59 480,1 millions en 1985. Cette tendance régressive résulte essentiellement de la limitation de l'intervention proprement dite dans le budget d'exploitation, ramené par l'A.R. n° 451 de 33 102 (1986) à 30 602 millions de francs (1987), non compris les compensations pour le travail de nuit. Pour les transports urbains et régionaux, la tendance régressive de l'ensemble des interventions de l'Etat se trouve encore affirmée: de 21 623,6 millions en 1985 à 21 514,9 millions en 1986 et 20 190,1 millions en 1987. Le recul de 6,2 % de la partie afférente aux subventions d'exploitation (19 184,6 millions), conformément à l'A.R. n° 140, impliquera pour ces sociétés de transport la nécessité de renforcer au maximum leur productivité et de poursuivre l'alignement de l'offre sur la demande.

Malheureusement, cette demande a évolué défavorablement en 1986 pour l'ensemble des transports publics, principalement par suite de la diminution des prix des carburants pour automobiles et des mouvements de grève de mai 1986. Le maintien tel quel des tarifs en 1987, l'adaptation d'une méthode plus commerciale et la réduction des charges financières constituent, en concomitance avec les mesures susvisées, les instruments essentiels qui permettront quand même d'atteindre en 1987 l'équilibre d'exploitation imposé. A la S.N.C.B., l'arrêt des recrutements sera maintenu.

La politique d'investissement du Département vise, tant pour les chemins de fer que pour les transports urbains, à poursuivre l'achèvement des projets en cours et à améliorer la qualité des services de transport. Pour la S.N.C.B., un crédit de 10 523,0 millions a été prévu (engagements 1986: 9 890,5 millions), dont une partie sera de nouveau destinée à la recapitalisation. Pour les transports urbains et régionaux, le plafond des engagements globaux s'élève à 6 831,7 millions (1986: 6 954,5 millions), tandis que pour la Marine 688,1 millions ont été prévus (1986: 45,2 millions).

Tout comme pour 1986, il n'est pas prévu de dotation de l'Etat au Fonds du Crédit maritime pour 1987.

A partir de 1987, la Régie des Voies aériennes ne recevra plus aucune intervention pour ses investissements. Tant la R.V.A. que la R.T.M. et l'O.R.N.I. financent leurs investissements sur leurs fonds propres. Ils ne reçoivent pas davantage de subventions pour leur exploitation.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Voor het eerst zullen in 1987 de lopende uitgaven van het Departement van Verkeerswezen lager zijn dan het jaar voordien. De voorziene vermindering met ca. 4,50 pct. is in de eerste plaats toe te schrijven aan de beperking van de tussenkomst in de exploitatieuitgaven van het openbaar vervoer. Deze sektor vormt trouwens het hoofdbestanddeel in de begroting van het Departement.

De globale staatsbijdragen voor de spoorwegen met uitzondering van deze bestemd voor de investeringen, belopen 56 699,6 miljoen, tegenover 58 329,7 miljoen in 1986 en 59 480,1 miljoen in 1985. Deze dalende trend volgt in hoofdzaak uit de beperking van de eigenlijke tussenkomst in de exploitatiebudget, die door het K.B. nr. 451 wordt teruggebracht van 33 102 (1986) tot 30 602 miljoen frank (1987), de tegemoetkomingen voor nachtarbeid niet inbegrepen. Bij het stads- en streekvervoer wordt de dalende trend in de totale staatsbijdrage eveneens in versterkte mate verder gezet: van 21 623,6 miljoen in 1985 tot 21 514,9 miljoen in 1986 en 20 190,1 miljoen in 1987. De terugloop van het gedeelte exploitatiesubsidies (19 184,6 miljoen) met 6,2 pct., overeenkomstig het K.B. nr. 140, zal bij deze vervoermaatschappijen een maximale produktiviteitsverhoging en een verdere afstemming van het aanbod op de vraag noodzakelijk maken.

Helaas is deze vraag in 1986 voor het hele openbaar vervoer ongunstig geëvolueerd, vooral als gevolg van de dalende brandstofprijzen voor het autogebruik en de stakingsgolf in de maand mei van 1986. Het niet verhogen van de tarieven in 1987, een meer commerciële aanpak en het terugdringen van de financiële lasten vormen samen met de voornoemde maatregelen de voornaamste instrumenten waarmee in 1987 toch het opgelegde exploitatieevenwicht zal kunnen worden bereikt. Bij de N.M.B.S. zal de aanwervingsstop verder worden gehandhaafd.

Het investeringsbeleid van het Departement is erop gericht om, zowel bij de spoorwegen als het stedelijk vervoer, de lopende projecten verder af te werken en de kwaliteit van de vervoerdiensten te verbeteren. Voor de N.M.B.S. is een krediet van 10 523,0 miljoen uitgetrokken (vastleggingen 1986: 9 890,5 miljoen). Daarvan zal opnieuw een gedeelte bestemd zijn voor de herkapitalisatie. Voor het stads- en streekvervoer bedraagt het globale vastleggingsplafond 6 831,7 miljoen (1986: 6 954,5 miljoen) en voor het Zeewezen is 688,1 miljoen voorzien (1986: 45,2 miljoen).

Net als in 1986 zal ook in 1987 geen rijksdotatie gebeuren aan het Fonds voor het Scheepskrediet.

Vanaf 1987 zal de Regie der Luchtwezen geen tussenkomst voor haar investeringen meer ontvangen. Zowel de R.L.W., de R.M.T. als de D.R.B. financieren hun investeringen met eigen middelen. Zij ontvangen evenmin subsidies voor hun exploitatie.

**B — JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME DES ACTIVITES**
**RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS**

(En millions de francs)

**B — VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING
EN ACTIVITEITENPROGRAMMA**
**SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN**

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1987 ⁽³⁾ (2)	1986 ⁽⁴⁾ (3)	1985 ⁽⁵⁾ (4)	1987 ⁽³⁾ (5)	1986 ⁽⁴⁾ (6)	1985 ⁽⁵⁾ (7)	
Section 01. Cabinet du Ministre des Communications:							Sectie 01. Kabinet van de Minister van Verkeerswezen:
0. Fonctionnement du Cabinet	43,4	45,1	46,0	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la section 01	43,4	45,1	46,0	—	—	—	Totalen voor de sectie 01.
Section 40. Services du Secrétaire général et services communs aux Communications, aux Pos- tes, Télégraphes et Téléphones:							Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Tele- fonie:
0. Subsistance	434,2	451,1	419,6 (2,5)	10,2	10,2	5,5	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la section 40	434,2	451,1	419,6 (2,5)	10,2	10,2	5,5	Totalen voor de sectie 40.
Section 51. Administration des Transports:							Sectie 51. Bestuur van het Vervoer:
0. Subsistance	496,8	509,6	496,2 (9,0)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Société nationale des Chemins de fer belges	67 220,7	72 992,3	69 946,5 (93,2)	10 522,9	10 217,0	14 675,8	1. Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
2. Société nationale des Chemins de fer vicinaux	9 843,9	10 268,0	9 751,2	453,9	315,3	299,8	2. Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
3. Sociétés des Transports inter- communaux	16 592,2	18 484,5	19 007,0 (0,1)	6 377,8	5 730,7	7 165,1	3. Maatschappijen voor intercom- munaal Vervoer.
4. Organisation et sécurité du transport privé par route . .	118,7	88,6	67,0	—	—	—	4. Organisatie en veiligheid van het privé-wegvervoer.
Totaux pour la section 51	94 272,3	102 343,0	99 267,9 (102,3)	17 354,6	16 263,0	22 140,7	Totalen voor de sectie 51.
Section 52. Administration de l'Aé- ronautique:							Sectie 52. Bestuur der Luchtvaart:
0. Subsistance	203,3	190,5	174,8 (4,4)	7,8	4,7	4,5	0. Bestaansmiddelen.
1. Régulation du trafic aérien et coopération internationale	439,2	453,8	394,7	—	—	—	1. Regeling van het luchtverkeer en internationale samenwer- king.
2. Enseignement	191,2	105,4	93,7	15,5	14,6	9,6	2. Onderwijs.
3. Recherche scientifique . .	65,6	66,9	60,5	3,3	2,3	2,1	3. Wetenschappelijk onderzoek.
4. Aide à l'exploitation du trafic aérien (SABENA)	251,2	304,2	354,5	—	—	—	4. Steun aan de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA).

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
5. Aide à l'infrastructure et à l'équipement des aéroports et aérodromes (R.V.A.) . . .	—	501,8	1 011,0	—	—	—	5. Steun inzake de infrastructuur en uitrusting van de luchthavens en de vliegvelden (R.L.W.).
Totaux pour la section 52	1 150,5	1 622,6	2 089,2 (4,4)	26,6	21,6	16,2	Totalen voor de sectie 52.
Section 53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure:							Sectie 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:
0. Subsistance	2 267,6	2 289,3	2 131,7 (10,7)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Etablissement et entretien de canaux navigables sur l'Escaut et le long de la côte belge . .	798,9	637,2	115,6	208,6	421,8	3 006,8	1. Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust.
2. Marine marchande (conventions internationales, promotion et développement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage) . . .	679,0	444,3	2 722,5 (0,4)	—	—	—	2. Koopvaardij (internationale verdragen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaartinspectie en scheepsmeetdienst).
3. Infrastructure et bateaux de service	205,0	291,9	326,8	475,0	85,0	26,4	3. Infrastructuur en dienstvaartuigen.
4. Enseignement maritime, y compris l'achat de matériel et d'équipement pour les écoles de navigation maritime . . .	227,9	222,2	185,1 (1,4)	4,5	45,0	1,4	4. Zeevaartonderwijs met inbegrip van de aankoop van materieel en uitrusting voor de zeevaartscholen.
5. Navigation intérieure . . .	—	—	—	—	—	—	5. Binnenvaart.
Totaux pour la section 53	4 178,4	3 884,9	5 481,7 (12,5)	688,1	551,8	3 034,6	Totalen voor de sectie 53.
Totaux généraux pour le budget des Communications . . .	100 078,8	108 346,7	107 304,4 (121,7)	18 079,5	16 846,6	25 197,0	Algemene totalen voor de begroting van Verkeerswezen.

⁽¹⁾ C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

⁽²⁾ C.E. = crédits d'engagement.

⁽³⁾ 1987 = crédits sollicités.

⁽⁴⁾ 1986 = crédits initiaux.

⁽⁵⁾ 1985 = réalisations (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).

⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

⁽²⁾ V.K. = vastleggingskredieten.

⁽³⁾ 1987 = aangevraagde kredieten.

⁽⁴⁾ 1986 = oorspronkelijke kredieten.

⁽⁵⁾ 1985 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).

01. Cabinet du Ministre des Communications

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

01. Kabinet van de Minister van Verkeerswezen

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	49	51	59	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Traitement du Ministre — Rémunération membres Cabinet. — <i>Wedde van de Minister — Bezoldiging Kabinetsleden</i> :												
Traitement Ministre. — <i>Wedde Minister</i>	1	01	11.01	01	72	—	2,0	2,0	1,9	—	—	—
Rémunération membres Cabinet. — <i>Bezoldiging Kabinetsleden</i>	1	01	11.02	01	75	—	24,6	25,0	25,7	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en Diensten</i> :												
Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	1	01	12.19	02	39	—	13,6	14,7	16,4	—	—	—
03. Installations — Loyers. — <i>Installaties — Huur</i> :												
Loyers des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	01	12.06	03	01	—	2,3	2,3	1,0	—	—	—
Indemnités diverses. — <i>Allerhande schadevergoedingen</i>	1	01	33.01	03	78	—	—	0,1	0,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> :												
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	01	74.01	06	46	—	0,9	1,0	0,9	—	—	—
Totaux pour la section 01. — Totalen voor sectie 01							43,4	45,1	46,0	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1987 = crédits sollicités.
1986 = crédits initiaux.
1985 = réalisations (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1987 = aangevraagde kredieten.
1986 = oorspronkelijke kredieten.
1985 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: bijkredieten voor vorige jaren).

Activité 01 : Traitement du Ministre
Rémunérations membres Cabinet

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

(En millions de francs)

Activiteit 01 : Wedde van de Minister
Bezoldiging kabinetsleden

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2,0	2,0	1,9	1,9	

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	15 070	14 896	13 965	15 981	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(1 130)	(1 117)	(1 047)	(1 018)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(384)	(380)	(356)	(346)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 839	5 764	5 514	6 324	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et de résidence	54	48	112	109	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	9 177	9 084	8 339	9 548	Verhoging index.
Totaux	15 070	14 896	13 965	15 981	Totalen.
Allocations directes	7 562	8 061	8 607	8 369	Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités de cabinet	2 253	2 373	2 705	2 630	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	436	460	513	499	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	281	296	311	302	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	218	264	170	165	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 374	4 668	4 908	4 773	Verhoging index.
Totaux	7 562	8 061	8 607	8 369	Totalen.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Contributions patronales :				
— aux assurances sociales	1 976	1 998	1 428	1 389
Totaux généraux	24 608	24 955	24 000	25 739
Arrondi à	24 600	25 000	24 000	25 700

Werkgeversbijdragen:
— aan sociale verzekeringen.
Algemene totalen.
Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit entre :

A. Allocations de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt over :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)		
	Effectif Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller — Secrétaire privé. — <i>Adviser — Privé-secretaris</i>	1	85	500
Conseiller. — <i>Adviser</i>	3	170	1 131
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	27	945	4 462
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	368	234
	39	1 903	6 327
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	10	350	526
Totaux. — <i>Totalen</i>		2 253	6 853
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		3 692	9 833
Totaux. — <i>Totalen</i>		5 945	16 686
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 976
Totaux. — <i>Totalen</i>		5 945	18 662
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		24 607	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		24 600	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong						Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Secteur privé — Private sector			
	mars 1986 — maart 1986	1987	mars 1986 — maart 1986	1987	mars 1986 — maart 1986	1987	mars 1986 — maart 1986	1987
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i> . .	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller — Secrétaire privé. — <i>Adviseur — Privé-secre-</i> <i>taris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	2	—	—	2	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	—	1	—	2	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	9	14	11	7	7	31	27
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	1	2	2	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Tele-</i> <i>fonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	—	7	7	1	3	8	10
Totaux. — <i>Totalen</i>	14	13	27	25	10	11	51	49

Activité 02: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Le crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

Activiteit 02: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt:

(In duizendtallen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	240	240	335	335	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en straf- zaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, pre- sentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique et dépenses d'entretien: Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de corres- pondance)	9 524	10 624	13 727	13 931	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik en uit- gaven voor onderhoud: Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departe- ment, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen fran- kering van briefwisseling).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout, gaz, essence, électricité et charbon	2 176	2 176	243	256
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 660	1 660	1 895	1 895
Totaux	13 600	14 700	16 200	16 417
				Totalen

3. Uitgaven voor energieverbruik, stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.

4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

Activité 03: Installations — Loyers

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Activiteit 03: Installaties — Huur

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	2,3	2,3	1,1	1,0

En milliers
de francs

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.

120

Het krediet is samengesteld als volgt:

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.

In duizendtal-
len franken

120

	En milliers de francs		In duizendtal- len franken
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 090	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	2 090
Total	2 212	Totaal	2 212
Arrondi à	2 300	Afgerond op	2 300
ART. 33.01. — <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).</i>		ART. 33.01. — <i>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).</i>	

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	0,1	0,1	0,1

Activité 06: Equipement

Activiteit 06: Uitrusting

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	0,9	1,0	0,5	0,9

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Rubrique	1987	1986	1985	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	30	400	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	600	100	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	870	—	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	900	1 000	500	Totalen.

40. Services du secrétaire général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones

MISSIONS

Le Secrétaire général du Ministère des Communications exerce, sous l'autorité du Ministre, la haute surveillance des services du Département. Il en coordonne les travaux et en assure l'unité de gestion. Il a autorité sur tout le personnel et veille à la discipline, à l'ordre intérieur et à l'organisation de tous les services. Il dirige et coordonne l'élaboration du budget et en surveille l'exécution. Il soumet au Ministre les affaires traitées par l'administration et les organismes parastataux et y joint ses observations s'il y a lieu. Il peut, en outre, formuler de sa propre initiative toute proposition utile. Il transmet aux services et organismes concernés, en les accompagnant des informations nécessaires, les dossiers et les instructions du Ministre.

Les Services du Secrétaire général comprennent le Secrétariat général et les Services généraux.

Le Secrétariat général est dirigé par un Directeur général et comprend les services suivants:

1. Service juridique

Ce service a dans ses attributions la législation et la réglementation en matière de transport et de communications, les avis juridiques et le contentieux devant les tribunaux ordinaires et les juridictions administratives.

2. Service de Promotion et de Coordination des Communications

Ce service traite des problèmes économiques, administratifs, techniques et de coordination en matière de transport et de communications. Il est chargé de relations internationales, de relations publiques, d'études, de la documentation et de statistiques, ainsi que de l'exécution de la loi sur les auxiliaires de transport de marchandises.

3. Service central du Commissariat général au Tourisme

Ce service traite les affaires du tourisme qui ne tombent pas sous la compétence des Communautés française et flamande.

Les Services généraux sont dirigés par un Directeur général et comprennent quatre services:

1. Service des Finances

Ce service est chargé de l'établissement du budget et de son exécution: traitement des dossiers de marchés publics sur le plan des règles du droit et ordonnancement des dépenses.

2. Service du Personnel

Ce service est chargé de la gestion du personnel (y compris le personnel des cabinets ministériels), l'accueil, la formation, les indemnités et subventions, les facilités de circulation et les distinctions honorifiques.

3. Service d'Organisation

Ce service est compétent pour les cadres organiques, les cadres linguistiques, la législation sur l'emploi des langues, les conditions de travail, la définition des tâches, les échelles de traitement, la gestion des bâtiments, le traitement de l'information, les affaires générales, sociales et syndicales, l'économat et la traduction.

4. Bureau des Plans civils de Défense

Ce bureau est chargé de la préparation des services et des organismes à leurs tâches en temps de crise et de guerre et assure les relations avec les instances compétentes de défense nationales, étrangères et de l'OTAN.

40. Diensten van de secretaris-generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeerswezen oefent, onder het gezag van de Minister, het hoog toezicht uit over de diensten van het Departement. Hij coördineert de werkzaamheden en verzekert de eenheid van het beheer ervan. Hij oefent gezag uit over al het personeel en waakt over de tucht, de inwendige orde en de organisatie van al de diensten. Hij leidt en coördineert het opmaken van de begroting en ziet toe op de uitvoering ervan. Hij legt de door de administratie en parastatale instellingen behandelde zaken aan de Minister voor en voegt er zo nodig zijn opmerkingen aan toe. Hij kan bovendien uit eigen beweging elk nuttig voorstel doen. Hij maakt de dossiers en de instructies van de Minister over aan de betrokken diensten en instellingen, samen met de nodige informatie.

De Diensten van de Secretaris-generaal omvatten het Algemeen Secretariaat en de Algemene Diensten.

Het Algemeen Secretariaat wordt onder de leiding geplaatst van een Directeur-generaal en het omvat de volgende diensten:

1. Rechtskundige Dienst

Deze dienst staat in voor de wetgeving en de reglementering inzake vervoer en verkeer, juridische adviezen en geschillen voor de gewone rechtbanken en de administratieve rechtscolleges.

2. Dienst voor het Bevorderen en Coördineren van het Verkeer

Deze Dienst behandelt economische, administratieve, technische en coördinatieproblemen inzake vervoer en verkeer, is gelast met internationale betrekkingen, public-relations, studies, documentatie en statistieken alsmede met de uitvoering van de wet op de tussenpersonen in het goederenvervoer.

3. Centrale Dienst van het Commissariaat-generaal voor Toerisme

Deze dienst behandelt de aangelegenheden betreffende het toerisme die niet onder de bevoegdheden vallen van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen.

De Algemene Diensten worden geleid door een Directeur-generaal en zijn samengesteld uit vier diensten:

1. Financedienst

Deze dienst is belast met de opstelling van de begroting en haar uitvoering: behandeling van de dossiers inzake overheidsopdrachten op het vlak van de rechtsregels en ordonnanciering van de uitgaven.

2. Personeelsdienst

Deze dienst is gelast met het personeelsbeheer (met inbegrip van het personeel van de ministeriële kabinetten), het onthaal, de vorming, de vergoedingen en toelagen, de verkeersvoordelen en de burgerlijke eretekens.

3. Organisatiedienst

Deze dienst is bevoegd voor de personeelsformaties, de taalkaders, de taalwetgeving, de arbeidsvoorwaarden, de taakomschrijvingen, de weddeschalen, het beheer der gebouwen, de informatieverwerking, de algemene, sociale en syndicale zaken, de huishoudelijke dienst en de vertaaldienst.

4. Bureau voor Burgerlijke Verdedigingsplannen

Dit bureau is belast met de voorbereiding van de diensten en instellingen op hun taken in crisis- en oorlogstijd en het verzekert de betrekkingen met de bevoegde nationale, buitenlandse en NATO-verdedigingsinstellingen.

40/0 — SUBSISTANCE

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	275	290	291	Organiek.
Non organique	21 ⁽¹⁾	19 ⁽²⁾	18 ⁽³⁾	Niet-organiek.

⁽¹⁾ 9 stage des jeunes;
12 chômeurs mis au travail.
⁽²⁾ 7 stage des jeunes;
12 chômeurs mis au travail.
⁽³⁾ 14 stage des jeunes.
4 chômeurs mis au travail.

⁽¹⁾ 9 stage der jongeren;
12 tewerkgestelde werklozen.
⁽²⁾ 7 stage der jongeren;
12 tewerkgestelde werklozen.
⁽³⁾ 14 stage der jongeren.
4 tewerkgestelde werklozen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	1	40	11.03	01	64	—	228,3	240,5	230,8	—	—	—
Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	1	40	11.04	01	67	—	7,8	6,6	7,3 (1,4)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	40	12.01	02	68	—	29,1	28,6	23,4 (0,1)	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	40	12.02	02	71	—	26,3	26,3	26,4	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen aan het Rijkspersoneel</i>	1	40	12.05	02	80	—	3,4	2,8	3,7 (0,1)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	86	—	2,4	5,9	2,6	—	—	—
Conseil informel Ministre Transports. — <i>Informeel beraad Ministers van Transport</i>	1	40	12.50	02	21	—	4,0	—	—	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1	40	33.01	02	63	—	0,1	0,8	0,1	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	75	—	6,8	7,2	7,1	—	—	—
Loyers des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	40	12.06	03	84	—	8,8	9,0	3,4	—	—	—
04. Informatique. — Informatica:												
Centre traitement de l'information. — <i>Centrum informatie verwerking</i>	1	40	12.36	04	78	—	64,6	56,1	56,6	—	—	—
Frais afférents à étude D.I.V. — <i>Kosten voortvloeiend uit studie D.I.V.</i>	1	40	12.47	04	14	—	—	7,0	—	—	—	—
05. Action Sociale. — Sociale actie:												
Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	40	11.05	05	74	—	15,0	20,3	18,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
06. Equipement. — <i>Uitrustig:</i> Equipement. — <i>Uitrustig</i>	2	40	74.01	06	32	I	5,6	7,4	12,2 (0,9)	—	—	—
07. Centre de contrôle de radiocommuni- cations des services mobiles et centre de récréation. — <i>Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele dien- sten en ontspanningscentrum:</i> Contrôle des services mobiles. — <i>Controle van mobiele diensten</i>	1	40	12.20	07	33	—	5,9	6,0	6,0	—	—	—
Centre Rhode-Saint-Genèse. — <i>Centrum Sint-Genesius-Rode</i>	2	40	73.03	07	30	—	10,2	10,2	5,2	10,2	10,2	5,5
08. Institut géographique national. — <i>Natio- naal geografisch instituut:</i> I.G.N. — <i>N.G.I.</i>	1	40	41.05	08	56	P	15,9	16,4	16,1	—	—	—
Totaux pour la section 40. — <i>Totalen voor sectie 40</i>							434,2	451,1	419,6 (2,5)	10,2	10,2	5,5

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

ART. 12.50. — *Dépenses résultant de l'organisation d'un conseil informel des Ministres des Transports de la Communauté économique européenne.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	4,0	—	—	—

Crédit sollicité pour couvrir les frais résultant de l'organisation à Bruxelles en 1987 d'un Conseil informel des Ministres des Transports de la C.E.E. sous la présidence de la Belgique.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

ART. 12.50. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van een informeel beraad van de Ministers van Transport van de Europese Economische Gemeenschap*

(In miljoenen franken)

Krediet aangevraagd om de kosten te dekken van de organisatie in 1987 te Brussel van een informeel beraad van de Ministers van Transport van de E.E.G. onder voorzitterschap van België.

Activité 04 : Informatique

ART. 12.36. — Centre traitement de l'information.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	64,6	56,1	57,6	56,6

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

En milliers
de francs

1. Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec l'ordinateur de la Gendarmerie	33 480
2. Entretien de l'installation du conditionnement d'air et de la protection automatique d'incendie	883
3. Fournitures diverses (rubans, bandes magnétiques, disques, papiers d'impression, etc.)	1 650
4. Rémunération du personnel poinçonneur sous contrat de main-d'œuvre	28 587
Total	64 600

ART. 12.47. — Frais afférents à étude D.I.V. (pour mémoire).

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	7,0	—	—

Activiteit 04 : Informatica

ART. 12.36. — Centrum informatieverwerking.

(In miljoenen franken)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

In duizendtal-
len franken

1. Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om de bestendige verbinding te verzekeren met de ordinator van de Rijkswacht	33 480
2. Onderhoud van luchtverversingssysteem en van de automatische beveiliging tegen brand	883
3. Allerhande leveringen (linten, magnetische banden, platen, papier, enz.)	1 650
4. Bezoldigingen van het ponspersoneel onder dienstverhuuringscontract	28 587
Totaal	64 600

ART. 12.47. — Kosten voortvloeiend uit studie D.I.V. (pro memorie).

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	7,0	—	—

Activité 05 : Action sociale

ART. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communications, etc.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	15,0	20,3	18,2	18,7

Activiteit 05 : Sociale actie

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	15,0	20,3	18,2	18,7

Ventilation du crédit :

En milliers
de francs

A. Octroi de secours-pensions :

Octroi de secours-pensions à d'anciens agents, à d'anciens facteurs surnuméraires, à des agents pensionnés et leurs ayants droit de l'ancien Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi

2 000

B. Œuvres sociales :

1. Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association (y compris l'octroi de secours pour position exceptionnelle aux agents ou anciens agents des Administrations ou Services du Département). — Arrêté du Régent du 15 septembre 1947 et arrêté ministériel du 27 février 1976

7 975

2. Dépenses d'aménagement, de premier équipement et de renouvellement des mess, des centres de médecine préventive et du centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse (dépenses autres que l'achat de biens patrimoniaux)

3 525

3. Dépenses diverses du Service social: remboursement d'une quote-part dans le prix des repas servis aux agents des Administrations du Département dans les mess de la Régie des Postes ou autres organismes à l'intervention du Service social des Communications

1 500

Total 15 000

*Activité 07: Centre de contrôle de radiocommunications
des services mobiles et centre de récréation*

ART. 12.20. — *Centre de contrôle de radiocommunications des services
mobiles.*

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtal-
len franken

A. Toekenning van hulp gelden pensioenen :

Toekenning van hulp gelden-pensioenen aan gewezen agenten, aan gewezen boventallige brievenbestellers, aan gepensioneerde agenten en hun rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding

2 000

B. Sociale werken :

1. Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken die rechtstreeks door deze vereniging worden verricht (met inbegrip van de toekenning van hulp gelden voor buitengewone toestand aan agenten of gewezen agenten van de Besturen of Diensten van het Departement). — Besluit van de Regent van 15 september 1947 en ministerieel besluit van 27 februari 1976

7 975

2. Uitgaven voor aanpassing, eerste instelling en vernieuwing van de messes, de centra voor preventieve geneeskunde en van het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode (uitgaven andere dan de aankoop van vermogensgoederen)

3 525

3. Diverse uitgaven van de Sociale Dienst: terugbetaling van een aandeel in de kostprijs van de maaltijden opgediend aan de agenten van de Besturen van het Departement in de messes van de Regie der Posterijen of andere organismen door bemiddeling van de Sociale Dienst van Verkeerswezen

1 500

Totaal 15 000

*Activiteit 07: Centrum voor controle der radioverbindingen
van de mobiele diensten en ontspanningscentrum*

ART. 12.20. — *Centrum voor controle der radioverbindingen van de
mobiele diensten.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	5,9	6,0	6,0	6,0

Crédit sollicité à titre de quote-part dans la cotisation forfaitaire allouée par le département en contrepartie des diverses activités déployées par le C.C.R.M. (A.S.B.L.) et dont les services de l'Etat bénéficient directement et notamment les contrôles réguliers de toutes les émissions radio qui sont importantes du point de vue de la sécurité aérienne, maritime et routière; le contrôle international des émissions radio ainsi que la préparation des conférences internationales pour l'allocation des fréquences et l'établissement des règlements.

Krediet aangevraagd als aandeel in de forfaitaire toelage verleend door het departement als tegenprestatie voor de verschillende activiteiten uitgevoerd door het C.C.R.M. (V.Z.W.) en die rechtstreeks tot nut zijn van de Staatsdiensten, namelijk: de regelmatige controles van alle radioverbindingen die belangrijk zijn voor de lucht-, zee- en wegveiligheid; de internationale controle van de radioverbindingen evenals de voorbereiding van de internationale vergaderingen voor het toekennen van de frekwenties en het opstellen van de reglementen.

La tâche du C.C.R.M. comporte également la prévention de situations dangereuses liées à la multiplication anarchique récente d'émetteurs aux mains d'un public peu averti des risques inhérents aux brouillages de radiocommunications, essentielles pour la sécurité routière et de la navigation maritime et aérienne.

ART. 73.03. — *Centre Rhode-Saint-Genèse.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	48 069 696
Engagements 1985		5 479 378
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		10 200 000
Autorisations nouvelles 1987		10 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	37 389 141
Ordonnancements 1985		5 181 986
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		10 200 000
Autorisations nouvelles 1987		10 200 000

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

Activité 08 : Institut géographique national

ART. 41.05. — *Institut géographique national.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage-ments	Ordonnan-cements
			Vastleg-gingen	Ordonnan-ceringen
	15,9	16,4	16,1	16,1

Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national en application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut.

De opdracht van het C.C.R.M. omvat eveneens de voorkoming van gevaarlijke toestanden verbonden aan de recente anarchische verhoging van zenders in handen van een publiek onvoldoende op de hoogte van de risico's inherent aan het storen van radioverbindingen, die onontbeerlijk zijn voor de veiligheid van de weg, de zee- en luchtvaart.

ART. 73.03. — *Centrum Sint-Genesius-Rode.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	48 069 696
Vastleggingen 1985		5 479 378
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		10 200 000
Nieuwe machtigingen 1987		10 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	37 389 141
Ordonnanceringen 1985		5 181 986
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		10 200 000
Nieuwe machtigingen 1987		10 200 000

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

Activiteit 08 : Nationaal geografisch instituut

ART. 41.05. — *Nationaal geografisch instituut.*

(In miljoenen franken)

Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal geografisch instituut in uitvoering van de wet van 8 juni 1976 houdende oprichting van het Instituut.

51. Administration des transports

MISSIONS

- Tutelle de la Société nationale des Chemins de fer belges, de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et des Sociétés des Transports intercommunaux.
- Soutien de l'offre en matière de transports en commun et investissements dans ce secteur.
- Politique en matière de transports publics.
- Elaboration et contrôle des conditions techniques imposées aux véhicules routiers.
- Sécurité routière.
- Exécution de la législation sur le permis de conduire.
- Organisation et application des systèmes d'autorisations pour le transport de marchandises et de personnes par route.

Les tâches sont réparties entre cinq services.

A. Service du Transport par Rail et des Transports en Commun

La Direction A1 traite les aspects techniques en matière de chemins de fer et des transports en commun urbains et régionaux : trains, métros, prémétros, métros légers, trams, transport automatisé urbain, trolleybus, autobus, ainsi que leur infrastructure.

La Direction A2 s'occupe des aspects économiques, financiers et administratifs de ces transports. Elle établit également les propositions budgétaires et contrôle l'utilisation des crédits.

B. Service de la Circulation routière

La Direction B1 est chargée de la réglementation technique, de l'agrément, du contrôle technique et de la sécurité des véhicules routiers, y compris les véhicules destinés au transport de matières dangereuses (ADR) et de denrées périssables (ATP), ainsi que des installations LPG et des tachygraphes. Elle assure également le contrôle des organismes privés d'inspection automobile.

La Direction B2 (Direction pour l'immatriculation des véhicules — DIV) est qualifiée pour l'immatriculation des véhicules automobiles et des motos et de la tenue à jour du répertoire d'immatriculation de ces véhicules.

C. Service des Transports routiers

La Direction C1 est chargée de la réglementation et du contrôle des transports de marchandises par route, y compris la délivrance d'autorisations au transport national et international et de certificats de capacité professionnelle.

La Direction C2 a une compétence analogue pour les services réguliers de personnes, les services réguliers spécialisés, les services occasionnels, les services de navette et les taxis. Elle contrôle également l'évolution des coûts, la tarification et les horaires des services réguliers et des services réguliers spécialisés.

D. Service de la Sécurité routière

La Direction D1 est chargée de la police de la circulation routière. Elle fixe les règles concernant la circulation, la signalisation et les marques routières et organise les campagnes de sécurité en collaboration avec le Conseil supérieur de la sécurité routière. Elle coordonne également les activités et propose les mesures nécessaires à la facilitation de la circulation des transports publics.

La Direction D2 est responsable de la réglementation et du contrôle des permis de conduire, des centres d'examen et des écoles de conduite.

51. Bestuur van het vervoer

OPDRACHTEN

- Voogdijdschap over de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen en de Maatschappijen voor Intercommunaal vervoer.
- Ondersteuning van het aanbod aan gemeenschappelijk openbaar vervoer en investeringen in deze sector.
- Beleid inzake openbaar vervoer.
- Uitwerking en controle van de technische eisen gesteld aan de voertuigen van het wegverkeer.
- Veiligheid op de wegen.
- Uitvoering van de wetgeving inzake rijbewijzen.
- Organisatie en toepassing van de stelsels voor vergunningen voor goederenvervoer en personenvervoer over de weg.

De taken zijn verdeeld over vijf diensten.

A. Dienst Spoor- en Gemeenschappelijk Vervoer

De Directie A1 behandelt de technische aspecten inzake de spoorwegen en het gemeenschappelijk stedelijk en regionaal personenvervoer: treinen, metro's, premetro's, lichte metro's, trams, automatisch stedelijk vervoer, trolleybussen, bussen alsmede hun infrastructuur.

De Directie A2 behandelt de economische, financiële en administratieve aspecten van dit vervoer. Ze maakt tevens de begrotingsvoorstellen op en controleert het gebruik van de kredieten.

B. Dienst Wegverkeer

De Directie B1 is belast met de technische reglementering, de goedkeuring, de technische controle en de veiligheid van de wegvoertuigen, m.i.v. de voertuigen bestemd voor het vervoer van gevaarlijke goederen (ADR) en van aan bederf onderhevige goederen (ATP), alsook van de LPG-installaties en de tachygraphen. Ze verzekert eveneens de controle op de privé-organismen voor automobielininspectie.

De Directie B2 (Directie voor de Inschrijving van Voertuigen — DIV) staat in voor de inschrijving van auto's en motorfietsen en het bijhouden van het inschrijvingsrepertorium van deze voertuigen.

C. Dienst Wegvervoer

De Directie C1 is belast met de reglementering van en de controle op het goederenvervoer over de weg m.i.v. de aflevering van nationale en internationale vervoervergunningen en vakbekwaamheidsattesten.

De Directie C2 heeft een gelijklopende bevoegdheid inzake het geregeld personenvervoer, de bijzondere vormen van geregeld personenvervoer, het ongeregeld personenvervoer, het pendelvervoer en de taxi's. Ze staat tevens in voor het kostenverloop, de tarifiering en de dienstregelingen van het geregeld personenvervoer en de bijzondere vormen van geregeld personenvervoer.

D. Dienst Wegveiligheid

De Directie D1 is belast met de politie van het wegverkeer. Ze stelt de regels vast m.b.t. het verkeer, de signalisatie en de wegmarkeringen en organiseert de veiligheids campagnes in samenwerking met de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid. Ze coördineert eveneens de activiteiten en stelt de maatregelen voor die vereist zijn om een vlotte doorstroming van het openbaar vervoer te waarborgen.

De Directie D2 staat in voor de reglementering en de controle op de rijbewijzen, de examencentra en de rij scholen.

E. Service pour la Promotion des Transports urbains

Ce service est chargé de la construction et de la coordination des travaux d'infrastructure en vue de la promotion des transports en commun urbains et interurbains (métros, prémétros, ...).

51/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

E. Dienst voor de Bevordering van het Stedelijk Vervoer

Deze dienst is belast met de bouw en de coördinatie van de infrastructuurwerken ter bevordering van het stedelijk en interstedelijk gemeenschappelijk personenvervoer (metro's, premetro's, ...).

51/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	490	502	507	Organiek.
Non organique	23 ⁽¹⁾	19 ⁽²⁾	19 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- (¹) 16 stage des jeunes;
7 chômeurs mis au travail.
(²) 8 stage des jeunes;
11 chômeurs mis au travail.
(³) 14 stage des jeunes.
5 chômeurs mis au travail.

- (¹) 16 stage der jongeren;
7 tewerkgestelde werklozen.
(²) 8 stage der jongeren;
11 tewerkgestelde werklozen.
(³) 14 stage der jongeren.
5 tewerkgestelde werklozen.

0 — SUBSISTANCE

0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	1	51	11.03	01	70	—	405,3	406,3	391,5	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>	1	51	11.04	01	73	—	11,1	10,6	10,4 (0,7)	—	—	—
02. Biens et Services. — Goederen en Diensten:												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	51	12.01	02	74	—	3,7	3,7	2,9 (1,4)	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	51	12.02	02	77	—	45,3	46,4	43,6 (2,3)	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	51	12.05	02	86	—	9,5	10,8	9,9 (0,4)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	51	12.07	02	92	—	3,9	4,6	4,2 (0,1)	—	—	—
Chargé de mission SNCB-SNCV-STI. — <i>Opdrachthouder NMBS-NMVB-MIV</i>	1	51	12.27	02	55	—	0,8	0,8	0,7	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1	51	33.01	02	69	—	0,3	0,9	0,1	—	—	—
Allocations accidents de travail. — <i>Tegevoetkoming arbeidsongevallen</i>	1	51	33.02	02	72	—	4,0	4,1	2,5	—	—	—
Exposition mondiale 1958. — <i>Wereldtentoonstelling 1958</i>	1	51	01.01	02	72	—	—	—	— (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
03. Installations. — <i>Installaties:</i> Energie. — <i>Energie</i>	1	51	12.03	03	81	—	7,9	8,8	8,3 (2,9)	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	51	12.06	03	90	—	0,4	6,4	2,6 (0,9)	—	—	—
04. Année du transport en commun. — <i>Jaar van het gemeenschappelijk vervoer:</i> Année du transport en commun. — <i>Jaar van het gemeenschappelijk vervoer</i>	1	51	12.35	04	81	—	—	—	15,3	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting:</i> Equipement. — <i>Uitrusting</i>	1	51	74.01	06	38	1	3,5	5,1	3,1 (0,2)	—	—	—
08. Office central transports internationaux par chemin de fer à Berne. — <i>Centraal Bureau Internationaal Vervoer per Spoor- weg te Bern:</i> Office transport international Berne. — <i>Bureau internationaal vervoer Bern</i>	1	51	34.05	08	96	—	1,1	1,1	1,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							496,8	509,6	496,2 (9,0)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance a été complété de rubriques qui, en raison de leur caractère général, ne peuvent relever d'un programme spécifique.

Activité 02: Biens et Services

ART. 12.27. — *Chargé de mission S.N.C.B., S.N.C.V., S.T.I.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	0,8	0,8	0,8	0,7

Le crédit sollicité doit couvrir les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les S.T.I. (décision ministérielle du 29 avril 1983).

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Behalve de werkingskosten in strikte zin werden aan het bestaansmid-
delenprogramma rubrieken toegevoegd omwille van hun algemene aard
die hen niet toewijsbaar maakt aan de specifieke programma's.

Activiteit 02: Goederen en diensten

ART. 12.27. — *Opdrachthouder N.M.B.S., N.M.V.B., M.I.V.*

(In miljoenen franken)

Het aangevraagd krediet moet de kosten dekken die verbonden zijn
aan de taak van de opdrachthouder bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de
M.I.V. (ministeriële beslissing van 29 april 1983).

ART. 33.02. — *Allocations accidents de travail.*ART. 33.02. — *Tegemoetkoming arbeidsongevallen.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	4,0	4,1	4,1	2,5	

En vertu d'un arrangement conclu en 1926 avec le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le crédit doit permettre l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leurs ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges. Le crédit est fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

Krachtens een overeenkomst gesloten in 1926 met de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg moet het krediet toelaten een speciale tegemoetkoming toe te kennen aan de agenten van het vroegere bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

ART. 01.01. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958, etc. (pour mémoire).*

ART. 01.01. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958, enz. (pro memorie).*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	—	— (0,1)	

Activité 04 : Année du transport en commun

Activiteit 04 : Jaar van het gemeenschappelijk vervoer

ART. 12.35. — *Dépenses résultant de la participation aux manifestations et aux commémorations dans le cadre de l'année des transports en commun (pour mémoire).*

ART. 12.35. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming aan de manifestaties en herdenkingen binnen het raam van het jaar van het gemeenschappelijk vervoer (pro memorie).*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	15,3	15,3	

Activité 08 : Office central
des Transports internationaux par Chemin de fer à Berne

Activiteit 08 : Centraal Bureau
Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern

ART. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'année 1986 de cet office.*

ART. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1986 van dit bureau.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	1,1	1,1	1,1	1,1

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises et de voyageurs par chemin de fer. Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

Le montant de la contribution de la Belgique est fixé à 45 210 francs suisses.

51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER BELGES

Wet van 24 januari 1973 houdende goedkeuring van de internationale conventies betreffende het goederen- (I.V.G.) en reizigersvervoer (I.V.R.) per spoor. De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

Het bedrag van de Belgische bijdrage is vastgesteld op 45 210 Zwitserse frank.

51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	(1)	(1)	(1)	Organiek.
Non organique	(1)	(1)	(1)	Niet-organiek.

(1) Voir programme de subsistance.

(1) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1.0. Maintien de l'offre à un prix attrayant. — <i>Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs:</i>												
S.N.C.B. — Service public. — N.M.B.S. — <i>Openbare Dienst</i>	1	51	32.01	10	68	P	30 602,0	33 644,3	33 923,7 (88,7)	—	—	—
S.N.C.B. — Charges emprunts. — N.M.B.S. — <i>Lasten leningen</i>	1	51	32.04	10	77	P	410,5	466,6	343,2	—	—	—
S.N.C.B. — Transport Parlement européen. — N.M.B.S. — <i>Vervoer Europees Parle- ment</i>	1	51	32.05	10	80	P	1,4	1,4	0,1	—	—	—
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	2	51	51.12	10	62	P	4 837,9	4 837,9	4 744,4	—	—	—
1.1. Aide aux investissements. — <i>Steun aan de investeringen:</i>												
Etude gestion S.N.C.B. — <i>Studie beheer</i> N.M.B.S.	1	51	12.34	11	85	P	—	—	1,3	—	—	—
Etude installations et matériel S.N.C.B. — <i>Studie installaties en materieel</i> N.M.B.S.	1	51	12.45	11	21	P	—	25,0	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 71.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Relance construction matériel ferroviaire. — <i>Heropleving constructie spoorwegmate- rieel</i>	1	51	51.02	11	33	IP	—	—	477,9	—	—	—
Aménagement de l'infrastructure et des installa- tions. — <i>Inrichting van de infrastruc- tuur en van de installaties</i>	2	51	81.61	11	92	IP	7 969,7	6 937,0	6 151,0	8 638,9	8 308,0	7 808,9
1.2 Modernisation du parc de matériel rou- lant. — <i>Modernisering van het park rij- dend materieel:</i>												
Acquisition de matériel ferroviaire roulant. — <i>Verwerving van rollend spoorwegma- terieel</i>	2	51	81.61	12	93	IP	2 550,0	7 200,0	4 314,0	1 884,0	1 909,0	6 866,9
1.3. Financement du régime des pensions à la S.N.C.B. — <i>Financiering van het pen- sioenstelsel bij de N.M.B.S.:</i>												
S.N.C.B. — Masse des pensions. — <i>N.M.B.S. — Pensioenmassa</i>	1	51	32.02	13	74	P	18 344,9	17 293,7	17 238,7 (4,5)	—	—	—
1.4. Financement du régime des soins de santé de la S.N.C.B. — <i>Financiering van het stelsel van de geneeskundige verzor- ging van de N.M.B.S.:</i>												
S.N.C.B. — Soins de santé. — <i>N.M.B.S. — Geneeskundige verzorging</i>	1	51	32.03	14	78	P	2 504,3	2 586,4	2 752,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							67 220,7	72 992,3	69 946,5 (93,2)	10 522,9	10 217,0	14 675,8

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme comporte les incidences budgétaires des missions confiées à l'Administration des Transports dans le cadre du transport ferroviaire.

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties van de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer, op het gebied van het vervoer per spoor.

Comme toutes les autres sociétés de transport public, la Société nationale des Chemins de fer belges est soumise aux dispositions de l'arrêté royal n° 140 du 30 décembre 1982 qui établit l'obligation d'équilibre du compte d'exploitation de la société et prévoit une intervention budgétaire de l'Etat en réduction progressive.

Pour les exercices 1986 et 1987, un arrêté numéroté n° 451 du 29 août 1986 impose un effort supplémentaire, en indiquant le montant global d'intervention de l'Etat à l'article 32.01.01.

Parallèlement, une réorganisation importante des structures de la société est intervenue dans le courant de 1986: réduction du nombre d'administrateurs, alignement du contrôle de l'Etat sur les dispositions de la loi du 16 mars 1954, renforcement et concentration du pouvoir de direction dans la fonction de l'administrateur délégué, renouvellement de toute la direction de la société.

Par ailleurs, les mesures prises antérieurement pour faire face à la réduction des crédits sont maintenues ou renforcées:

- blocage des recrutements: l'effectif du personnel, qui s'élevait à 66 346 unités en 1982, est retombé, fin 1986, à 54 123 unités et devrait atteindre environ 52 500 unités en fin 1987.

- le contrôle de toutes les dépenses de consommation est renforcé.

- les investissements à charge de la société sont limités à 2,5 milliards, afin de réduire progressivement l'endettement de la société et les charges financières qui en résultent.

Durant l'exercice 1986, un recul sensible du trafic, tant pour les voyageurs (8,4 p.c.) que pour les marchandises (7,5 p.c.) s'est manifesté. Des mesures sont à l'étude, d'une part, pour redresser cette évolution, et d'autre part pour compenser la perte de recettes qui en découle, que l'on peut évaluer à environ deux milliards de francs.

1.0. *Maintien de l'offre à un prix attrayant*

Il s'agit en l'occurrence, d'une part, des compensations accordées par l'Etat à la S.N.C.B. résultant des obligations de service public (obligations tarifaires, obligations de maintenir des lignes non rentables) et, d'autre part, des interventions de l'Etat de nature à alléger les coûts d'exploitation de la S.N.C.B.

1.1. *Aide aux investissements*

Il s'agit des investissements de l'Etat dans le secteur ferroviaire, relatifs à l'infrastructure et aux installations.

Net zoals de overige maatschappijen van openbaar vervoer is de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 140 van 30 december 1982, dat de verplichting oplegt de exploitatierekening van de maatschappij in evenwicht te brengen en voorziet dat de staatssuspenkomst via de begroting geleidelijk zou verminderd worden.

Voor de dienstjaren 1986 en 1987 legt het genummerd besluit nr. 451 van 29 augustus 1986 een bijkomende inspanning op, en dit voor de precieze vaststelling van het globaal bedrag van de staatssuspenkomst voor het artikel 32.01.01.

Gelijklopend daarmee werden de structuren van de maatschappij in 1986 diepgaand aangepast: vermindering van het aantal beheerders, eenvormigheid in de rijkscontrole in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 16 maart 1954, versterking en centralisering van de leidinggevende macht van de afgevaardigde-bestuurder, volledige vernieuwing van de directie van de maatschappij.

Bovendien worden de maatregelen eerder genomen met het oog op de vermindering van de kredieten behouden of verscherpt:

- wervingsstop: de personeelsbezetting die in 1982 66 346 eenheden omvatte, viel tegen einde 1986 terug tot 54 123 personeelsleden en tegen het einde van 1987 zou het effectief nog ongeveer 52 500 personen bedragen.

- de controle op al de verbruiksuitgaven wordt versterkt.

- de investeringen te dragen door de maatschappij zelf worden beperkt tot 2,5 miljard, ten einde geleidelijk de schuldenlast van de maatschappij en de daaruit voortvloeiende financiële lasten te verminderen.

Tijdens het jaar 1986 is zowel het reizigersverkeer (8,5 pct.) als het goederenverkeer (7,5 pct.) aanzienlijk verminderd. Er worden thans maatregelen onderzocht enerzijds om deze ontwikkeling te doen keren, anderzijds om een compensatie te vinden voor dit inkomensverlies dat op ongeveer twee miljard frank mag geschat worden.

1.0. *Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs*

Het betreft hier enerzijds de tegemoetkomingen van de Staat aan de N.M.B.S. als compensatie van de openbare dienstverplichtingen (tariefverplichtingen, verplichtingen tot in stand houden van niet rendabele lijnen) en anderzijds de staatssuspenkomsten die van aard zijn de exploitatiekosten van de N.M.B.S. te verlichten.

1.1. *Steun aan de investeringen*

Het betreft hier investeringen van de Staat in de spoorwegsector betreffende de infrastructuur en de installaties.

1.2. Modernisation du parc de matériel roulant (nouveau titre)

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat, de certaines acquisitions de matériel roulant ferroviaire destiné au transport de voyageurs ou de marchandises.

1.3. Financement du régime des pensions à la S.N.C.B.

Il s'agit de la compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel.

1.4. Financement du régime des soins de santé de la S.N.C.B.

Il s'agit des obligations de l'Etat du chef de l'assurance soins de santé du personnel en activité de service et pensionné de la S.N.C.B. et de ses ayants droits.

*Activité 1.0: Maintien de l'offre
à un prix attractif*

ART. 32.01. — Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments	Ordonnan- cements
			Vastleg- gingen	Ordonnan- ceringen
	30 602,0	33 644,3	33 923,7	33 923,7 (88,7)

Les crédits sollicités sous les articles 32.01, 32.02 et 32.03, soit 30 602,0 millions + 18 344,9 millions + 2 504,3 millions = 51 451,2 millions de francs, complétés à concurrence de 4 837,9 millions par le crédit sollicité au titre II — section 51 — article 51.12 soit au total 56 289,1 millions, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 56 289,1 millions de francs prévu pour 1987 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs:

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemins de fer (règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

1.2. Modernisering van het park van rollend materieel

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van verschillende verwervingen van rollend spoorwagematerieel bestemd voor het vervoer van reizigers of van goederen.

1.3. Financiering van het pensioenstelsel bij de N.M.B.S.

Hierbij worden de lasten van de N.M.B.S. gecompenseerd inzake de pensioenen van het personeel voortvloeiend uit de normalisatie van haar rekeningen.

1.4. Financiering van het stelsel van geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.

Het betreft de overheidsverplichtingen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van in actieve dienst en het op rust gestelde personeel van de N.M.B.S. en de rechthebbenden.

*Activiteit 1.0: Instandhouden van een aanbod
tegen een aantrekkelijke prijs*

ART. 32.01. — Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.

(In miljoenen franken)

De kredieten aangevraagd onder titel I, artikelen 32.01, 32.02 en 32.03, hetzij 30 602,0 miljoen + 18 344,9 miljoen + 2 504,8 miljoen = 51 451,2 miljoen frank, aangevuld ten belope van 4 837,9 miljoen door het krediet aangevraagd onder titel II — sectie 51 — artikel 51.12, hetzij in totaal 56 289,1 miljoen maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 56 289,1 miljoen frank, voor 1987 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende:

1° de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (verordening E.E.G. nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van het begrip openbare dienst, verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (verordening E.E.G. nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (verordening E.E.G. nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

La justification du montant global de 56 289,1 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

Normalisation des comptes de la S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B. publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969:

De verantwoording van het totaalbedrag van 56 289,1 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

Normalisatie der rekeningen van de N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11 van de E.E.G. verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969:

Libellé Omschrijving	Références aux règlements Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekenings- wijze	Prévisions 1987 Ramingen 1987	Prévisions 1986 Ramingen 1986	Définitifs 1985 Definitieve 1985
Série A — Compensations obligatoires Reeks A — Verplichte compensaties					
I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969)	Art. 1, § 4				
1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — Tariefverplichtingen met economisch nadeel	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4			
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — Schoolabonnementen	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	1 429,0	1 300,0	1 385,0
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — Sociale abonnementen	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	4 759,0	5 600,0	5 037,0
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — Opgelegde individuele verminderingen	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	2 078,0	2 000,0	2 283,0
1.1.1. Sous-total. — Subtotaal			8 266,0	8 900,0	8 705,0
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — Goederensector — internationale verdragen:					
1.1.2.2. Tarifs B.I 1: Belgique — Luxembourg. — Tarief B.L.1: België — Luxemburg	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	14,0	18,0	14,0
1.1.2.3. Trafic Flandre Zélandaise. — Verkeer Zeeuws-Vlaanderen	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	1,0	2,0	2,0
1.1.2. Sous-total. — Subtotaal			15,0	20,0	16,0
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — Reizigerssector — tarieven:					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — Biljetten tegen volle prijs	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	7 915,0	8 700,0	8 122,0
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — Gewone abonnementen	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	3 290,0	3 238,0	3 409,0
1.1.3. Sous-total. — Subtotaal			11 205,0	11 938,0	11 531,0
1.1.4. Administrations publiques. — Openbare besturen	Art. 1, § 4				
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — In stand houden van de exploitatielijnen	Art. 1, § 4	Art. 5 et/en 10	1 680,0	1 061,0	1 731,0
Sous-total I. — Subtotaal I			21 166,0	21 919,0	21 983,0

Libellé Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1987 — Ramingen 1987	Prévisions 1986 — Ramingen 1986	Définitifs 1985 — Definitieve 1985
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	Art. 4, § 1, c	Cat. III, § B, 1	18 344,9	17 293,7	17 238,7
2.2. Croisements des autres modes de transports. — <i>Kruisings- installaties met andere takken van vervoer</i>	Art. 4, § 1, d	Cat. IV	236,0	268,0	225,0
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Finan- ciële lasten — Oorlogsschade</i>	Art. 4, § 3	Cat. VIII	—	—	—
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			18 580,9	17 561,7	17 463,7
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties</i>			39 746,9	39 480,7	39 446,7
Série B. — <i>Reeks B</i>					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i> ⁽¹⁾	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	2 504,3	2 586,4	2 752,2
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	Art. 4, § 4, b	Cat. X	48,0	56,0	48,0
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	86,0	115,0	85,0
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	Art. 4, § 4, c	Cat. XI	8,0	9,0	9,0
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	—	—	—
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	Art. 4, § 2, c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. XV	—	—	—
Total série B (compensations facultatives). — <i>Totaal reeks B (facultatieve compensaties)</i>			2 646,3	2 766,4	2 894,2

⁽¹⁾ Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.⁽¹⁾ Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1987 — Ramingen 1987	Prévisions 1986 — Ramingen 1986	Définitifs 1985 — Definitieve 1985
Série C. — Reeks C					
Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)</i>	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4				
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	Art. 4	—	—7,0	—9,0	—10,0
Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i> :					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	Art. 3, § 1, b Rég. 1473/75 Doc. 75/327 Art. 13	—	6 162,9	7 622,9	7 712,1
5.2. Indemnités de nuit. — <i>Nachtvergoedingen</i>		—	—	542,3	—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	Art. 5, § 1 Art. 3, § 2	1191/69 Art. 11	7 740,0	7 959,0	8 616,0
6.1. Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	Art. 4	Chiffre/ cijfer 2	—	—	—
Total série C (aides). — <i>Totaal reeks C (steunmaatregelen)</i>			13 895,9	16 115,2	16 318,1
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			56 289,1	58 362,3	58 659,0

ART. 32.04. — *Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. — Fonds de Renouvellement.*

ART. 32.04. — *Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S. — Vernieuwingsfonds.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	410,5	466,6	500,8	343,2

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts, intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le financement de ses investissements.

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan voor de financiering van haar investeringen.

ART. 32.05. — *S.N.C.B. — Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen*

ART. 32.05. — *N.M.B.S. — Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europese Parlement.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	1,4	1,4	0,1	0,1	

Crédit destiné à suppléer au manque à gagner de la S.N.C.B. résultant de la gratuité des transports sur le réseau ferroviaire, accordée aux membres du Parlement européen afin de favoriser leur accueil dans notre pays et de fournir indirectement une contribution au maintien et à la consolidation en Belgique du siège de la C.E.E.

ART. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts, etc.*

Krediet bestemd om de inkomstenderving van de N.M.B.S. te onder-
vangen, dewelke voortvloeit uit het gratis vervoer op het spoorwegnet,
verleend aan de leden van het Europees Parlement ten einde hun onthaal
in ons land aan te moedigen en onrechtstreeks een bijdrage te leveren
tot het behoud en de consolidering in België van de zetel van de E.E.G.

ART. 51.12. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	4 837,9	4 837,9	4 744,4	4 744,4	

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat d'une partie des amortissements d'investissements financés par emprunts.

Activité 11: Aide aux investissements

ART. 12.34. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B. (pour mémoire).*

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van een deel van de afschrijvingen van investeringen door leningen gefinancierd.

Activiteit 11: Steun aan de investeringen

ART. 12.34. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de N.M.B.S. (pro memorie).*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	6,3	1,3	

ART. 12.45. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes, etc. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

ART. 12.45. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de vaste installaties, enz. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	25,0	—	—	

ART. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B., etc. (pour mémoire).*

ART. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S., enz. (pro memorie).*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	625,8	477,9	

ART. 81.61. — *Investissements en vue d'assurer :*

— l'aménagement de l'infrastructure et des installations (anciens articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50.)

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs F 82 339 464 980
Engagements 1985 7 808 863 274

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 —
Crédits 1986 8 308 000 000
Autorisations nouvelles 1987 7 972 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs F 67 724 926 606
Ordonnancements 1985 6 150 971 178

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 —
Crédits 1986 6 937 000 000
Autorisations nouvelles 1987 7 969 700 000

Le crédit sollicité doit permettre la poursuite des travaux d'investissements en infrastructure et installations ferroviaires.

Ces travaux ont trait en premier lieu à l'achèvement progressif des électrifications entamées au cours des années précédentes: l'effort doit être placé, en 1987, sur les lignes Bruges-Courtrai, Courtrai-Poperinge, Gand-Courtrai et Denderleeuw-Grammont-Lessines dans la partie flamande; en Wallonie, les principales dépenses concernent les lignes Liège-Marloie, Namur-Dinant, Lessines-Ath, Saint-Ghislain-Mouscron et Tournai-Ath.

Par ailleurs, les travaux de modernisation et de renouvellement des principaux axes du réseau voyageurs seront intensifiés: principalement Bruxelles-Anvers, mais également Bruxelles-Liège, Bruxelles-Ostende et Bruxelles-Arlon.

D'importants travaux d'aménagement et d'extension des installations ferroviaires dans les ports d'Anvers, Gand et Zeebrugge seront engagés.

Le programme de 1987 prévoit la poursuite de la modernisation des voies et des installations de la gare de triage d'Anvers-Nord, point névralgique de tout le réseau ferroviaire dans le transport de marchandises.

Enfin, une partie importante du crédit sera affectée à la modernisation et au renouvellement des voies, des gares, des passages à niveau, des installations électriques et de signalisation, et des équipements concernant la sécurité et la régularité des services.

ART. 81.61. — *Investerings met het oog op verzekeren van :*

— de inrichting van de infrastructuur en de installaties (vroegere artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige F 82 339 464 980
Vastleggingen 1985 7 808 863 274

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 8 308 000 000
Nieuwe machtigingen 1987 7 972 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige F 67 724 926 606
Ordonnanceringen 1985 6 150 971 178

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 6 937 000 000
Nieuwe machtigingen 1987 7 969 700 000

Het aangevraagd krediet moet toelaten de investeringswerken inzake infrastructuur en spoorinstallaties verder te zetten.

In de eerste instantie gaat het hier om de geleidelijke afwerking van elektrificeringen die in de voorgaande jaren werden aangevat; in 1987 moet in het Vlaams landsgedeelte een inspanning geleverd worden voor de lijnen Brugge-Kortrijk, Kortrijk-Poperinge, Gent-Kortrijk, Denderleeuw-Geraardsbergen-Lessen, in het Waals landsgedeelte hebben de uitgaven voornamelijk betrekking op de lijnen Luik-Marloie, Namen-Dinant, Lessen-Aat, Sint-Ghislain-Moeskroen en Doornik-Aat.

Verder zullen de werken inzake modernisering en vernieuwing van de voornaamste assen van het reizigersnet opgedreven worden: voornamelijk voor Brussel-Luik, Brussel-Oostende en Brussel-Aarlen.

Er worden belangrijke aanpassings- en uitbreidingswerken van de spoorinstallaties aangevat in de havens van Antwerpen, Gent en Zeebrugge.

Het programma 1987 voorziet dat de modernisering van de sporen en installaties in het vormingsstation Antwerpen-Noord worden verder gezet; het gaat hier om het knooppunt van gans het spoornet inzake goederenvervoer.

Een belangrijk gedeelte van het krediet zal tenslotte aangewend worden voor de modernisering en vernieuwing van de sporen, stations, overwegen, elektrische installaties en seininrichtingen, en de uitrustingen inzake de veiligheid en de klokvastheid van de diensten.

Pour l'ensemble de ces travaux, la priorité sera accordée aux investissements qui doivent permettre d'améliorer la gestion du réseau et obtenir par là une réduction certaine des coûts d'exploitation.

ART. 81.61. — *Investissements en vue d'assurer :*

— la modernisation du parc de matériel roulant (ancien article 81.48.)

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs F 24 279 658 503
Engagements 1985 6 866 853 681

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 —
Crédits 1986 1 909 000 000
Autorisations nouvelles 1987 2 550 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs F 13 342 928 612
Ordonnancements 1985 4 313 969 432

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 —
Crédits 1986 7 200 000 000
Autorisations nouvelles 1987 2 550 000 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de passer commande de dix nouvelles automotrices électriques afin de moderniser le parc des lignes omnibus, ainsi que treize wagons-grues destinés aux travaux en régie.

Il doit également permettre de couvrir les décomptes et revisions de prix de différents matériels commandés dans le passé.

*Activité 1.3: Financement du régime
des pensions à la S.N.C.B.*

ART. 32.02. — *Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.*

(En millions de francs)

Voor al deze werken wordt voorrang gegeven aan de investeringen die moeten toelaten het beheer van het net te verbeteren en aldus de exploitatiekosten zeker te drukken.

ART. 81.61. — *Investerings met het oog op :*

— de modernisering van het park van rollend materieel (vroeger artikel 81.48.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige F 24 279 658 503
Vastleggingen 1985 6 866 853 681

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 1 909 000 000
Nieuwe machtigingen 1987 2 550 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1984 en vorige F 13 342 928 612
Ordonnancerings 1985 4 313 969 432

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 7 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1987 2 550 000 000

Het gevraagde vastleggingskrediet moet toelaten tien nieuwe elektrische motorstellen te bestellen om het park op de stoptreinlijnen te moderniseren, alsmede de bestelling van 13 kraanwagons voor het uitvoeren van werken in eigen beheer.

Bovendien zal het ook dienen tot dekking van de verrekeningen en prijssherzieningen van verschillend materieel dat in het verleden werd besteld.

*Activiteit 1.3: Financiering van het pensioenstelsel
bij de N.M.B.S.*

ART. 32.02. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	18 344,9	17 293,7	17 238,7	17 238,7 (4,5)	

Justification: Voir article 32.01 du programme d'activité 1.0.

Verantwoording: zie artikel 32.01 van het activiteitenprogramma 1.0.

*Activité 1.4: Financement du régime
des soins de santé de la S.N.C.B.*

*Activiteit 1.4: Financiering van het stelsel
van de geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.*

ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de
santé, etc.*

ART. 32.03. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige
verzorging, enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2 504,3	2 586,4	2 752,2	2 752,2	

Justification: Voir article 32.01 du programme d'activité 1.0.

Verantwoording: zie artikel 32.01 van het activiteitenprogramma 1.0.

51/2 — SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER VICINAUX51/2 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ
VAN BUURTSPORWEGEN

Effectifs en personnel	1987	1986	1985	Personeelsbezetting
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2.0. Maintien de l'offre à un prix attractant. — <i>Instandhouden van aanbod tegen een aantrekkelijke prijs:</i>												
Subvention S.N.C.V. — <i>Toelage N.M.V.B.</i>	1	51	22.01	20	85	P	8 586,0	9 168,7	8 821,5	—	—	—
S.N.C.V. — Réductions tarifaires. — N.M.V.B. — <i>Tariefverminderingen</i> . .	1	51	32.21	20	41	P	551,3	551,3	548,6	—	—	—
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	2	51	51.12	20	72	P	352,7	352,7	345,9	—	—	—
2.1. Aide aux investissements. — <i>Steun aan de investeringen:</i>												
Sociétés transport commun: énergie. — <i>Maatschappijen gemeenschappelijk vervoer: energie</i>	2	51	81.31	21	12	P	5,9	—	—	5,9	—	—
2.2. Amélioration de la qualité et de la sécurité des services. — <i>Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten:</i>												
Aménagement gares d'autobus. — <i>Uitrusting autobusstations</i>	2	51	51.05	22	53	IP	7,0	18,3	—	7,0	18,3	—
Signalisation passages lignes tramways. — <i>Signalisatie overwegen tramlijnen</i> . . .	2	51	51.11	22	71	IP	26,0	17,0	—	26,0	17,0	—
Promotion transports urbains. — <i>Bevordering stedelijk vervoer</i>	2	51	81.28	22	04	IP	300,0	100,0	35,2	400,0	220,0	299,8
Construction d'abris pour voyageurs. — <i>Bouw schuilplaatsen voor reizigers</i> . .	2	51	81.29	22	07	IP	15,0	60,0	—	15,0	60,0	—
Total. — <i>Totaal</i>							9 843,9	10 268,0	9 751,2	453,9	315,3	299,8

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les incidences budgétaires résultant des missions de l'Administration des Transports en matière de transport régional et urbain assuré par la S.N.C.V.

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties voortvloeiend uit de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer inzake het regionaal en stedelijk vervoer verzekerd door de N.M.V.B.

2.0. *Maintien de l'offre à un prix attrayant*

Il s'agit là de compensations de l'Etat pour les obligations tarifaires imposées, de subventions destinées à rééquilibrer le compte d'exploitation, et d'interventions de l'Etat de nature à alléger les charges d'exploitation de la S.N.C.V.

2.1. *Aide aux investissements*

Il s'agit de l'intervention de l'Etat dans la rénovation de bâtiments existants, pour promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie.

2.2. *Amélioration de la qualité et de la sécurité des services*

Il s'agit des investissements S.N.C.V. pris en charge par l'Etat en vue de l'amélioration de l'offre, notamment par l'installation d'abris, la construction de gares d'autobus, la réalisation de travaux de signalisation.

*Activité 2.0: Maintien de l'offre
à un prix attrayant*

ART. 22.01. — *Subventions à la S.N.C.V., etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	8 586,0	9 168,7	8 821,5	8 821,5

Il s'agit de la contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.V.. Ce crédit présente une réduction de 6,4 p.c. par rapport à celui de 1986, conformément aux objectifs financiers fixés par le Gouvernement.

Pour faire face à cette réduction, la S.N.C.V. met en place une nouvelle offre de services, permettant d'améliorer la desserte des lignes présentant un potentiel de trafic important, tout en rationalisant les lignes à très faible trafic, dont la gestion actuelle est excessivement déficitaire.

ART. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	551,3	551,3	551,3	548,4

La subvention allouée à la S.N.C.V. constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les V.I.P.O. et les familles nombreuses de trois enfants.

2.0. *Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs*

Het betreft hier compensaties van de Staat voor opgelegde tariefverplichtingen, toelaten tot het berekenen van het exploitatie-evenwicht en staatsuskomsten die van aard zijn de exploitatielasten van de N.M.V.B. te verlichten.

2.1. *Steun aan de investeringen*

Het betreft de Staatssuskomst in de vernieuwing van bestaande gebouwen om het rationeel energieverbruik te bevorderen.

2.2. *Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten*

Het betreft de investeringen N.M.V.B. die de Staat ten laste neemt met het oog op de verbetering van het aanbod door onder meer het oprichten van schuilhuisjes, bouw van busstations, signalisatiewerken.

*Activiteit 2.0: Instandhouden van een aanbod
tegen een aantrekkelijke prijs*

ART. 22.01. — *Toelagen aan de N.M.V.B., enz.*

(In miljoenen franken)

Het betreft de bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.V.B.. Het krediet vertoont overeenkomstig de financiële objectieven van de Regering, een vermindering van 6,4 pct. ten opzichte van dit van 1986.

Ten einde aan deze vermindering het hoofd te bieden stelt de N.M.V.B. een nieuwe dienstverlening in de plaats, waardoor het mogelijk wordt op de lijnen met een belangrijk verkeerspotentieel het aanbod te verbeteren, met dien verstande dat de lijnen met een beperkt verkeer, waarvan het beheer thans zeer verlieslatend is, gerationaliseerd worden.

ART. 32.21. — *Tussenskomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz.*

(In miljoenen franken)

De toelage aan de N.M.V.B. behelst de compensatie, ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven, van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd, ten gunste van zekere categorieën van bevoordeelde reizigers, inzonderheid de W.I.G.W. en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

ART. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts.*ART. 51.12. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	352,7	352,7	345,9	345,9	

Le crédit est destiné à couvrir une partie des charges d'amortissement de la S.N.C.V.

Het krediet is bestemd voor het dekken van een deel van de afschrijvingslasten van de N.M.V.B.

*Activité 2.1 : Aides aux investissements**Activiteit 2.1 : Steun aan de investeringen*ART. 81.31. — *Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie.*ART. 81.31. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie.**Engagements :**Vastleggingen :*

Engagements 1984 et antérieurs	F —
Engagement 1985	—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	5 900 000

Vastleggingen 1984 en vorige	F —
Vastleggingen 1985	—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	5 900 000

*Ordonnancements :**Ordonnanceringen :*

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1985	—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	5 900 000

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1985	—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	5 900 000

Ce crédit couvre une intervention de l'Etat dans les dépenses exposées par la S.N.C.V. dans le cadre de l'application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Dit krediet dekt een Staatstussenkomst in de uitgaven gedaan door de N.M.V.B. in het kader van de toepassing van technieken voor rationele aanwending van energie.

*Activité 2.2: Amélioration de la qualité
et de la sécurité des services*

ART. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	21 569 305
Engagements 1985		—

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . .	—
---	---

Crédits 1986	18 300 000
------------------------	------------

Autorisations nouvelles 1987	7 000 000
--	-----------

Engagements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	21 569 305
Ordonnancements 1985		—

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . .	—
---	---

Crédits 1986	18 300 000
------------------------	------------

Autorisations nouvelles 1987	7 000 000
--	-----------

ART. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc.*

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	—
Engagements 1985		—

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . .	—
---	---

Crédits 1986	17 000 000
------------------------	------------

Autorisations nouvelles 1987	26 000 000
--	------------

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1985		—

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . .	—
---	---

Crédits 1986	17 000 000
------------------------	------------

Autorisations nouvelles 1987	26 000 000
--	------------

Ce crédit couvre les dépenses exposées dans le cadre de la réalisation d'un programme de signalisation et d'installation d'équipements de sécurité aux passages à niveau sur lignes de tramways.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.*

*Activiteit 2.2: Verbodging van de kwaliteit
en veiligheid van de diensten*

ART. 51.05. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	21 569 305
Vastleggingen 1985		—

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
--	---

Kredieten 1986	18 300 000
--------------------------	------------

Nieuwe machtigingen 1987	7 000 000
------------------------------------	-----------

Vastleggingen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	21 569 305
Ordonnanceringen 1985		—

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
--	---

Kredieten 1986	18 300 000
--------------------------	------------

Nieuwe machtigingen 1987	7 000 000
------------------------------------	-----------

ART. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie, enz.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	—
Vastleggingen 1985		—

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
--	---

Kredieten 1986	17 000 000
--------------------------	------------

Nieuwe machtigingen 1987	26 000 000
------------------------------------	------------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1985		—

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
--	---

Kredieten 1986	17 000 000
--------------------------	------------

Nieuwe machtigingen 1987	26 000 000
------------------------------------	------------

Het krediet dekt de uitgaven vooropgesteld in het raam van de verwezenlijking van een programma voor signalisatie en aanbrengen van veiligheidsinstallaties aan de overwegen op tramlijnen.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer, enz.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	—
Engagements 1985		299 800 000
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		220 000 000
Autorisations nouvelles 1987		300 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1985		35 200 000
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		100 000 000
Autorisations nouvelles 1987		300 000 000

Le crédit 1987 est destiné :

— aux travaux de renouvellement et de renforcement de l'infrastructure et de superstructure de la ligne de la côte (De Panne-Knokke);

— à couvrir des interventions de l'Etat dans l'acquisition d'équipements divers (S.N.C.V.);

— à la construction de l'atelier — dépôt de Jumet;

— à couvrir des interventions de l'Etat dans le renouvellement de voies de la S.N.C.V. dans la région du Centre.

ART. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	63 836 883
Engagements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		60 000 000
Autorisations nouvelles 1987		15 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	63 717 684
Ordonnancements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		60 000 000
Autorisations nouvelles 1987		15 000 000

Ce crédit couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de construction et d'installation d'abris de divers types pour voyageurs.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	—
Vastleggingen 1985		299 800 000
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Aangepaste kredieten 1986		220 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		300 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1984 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1985		35 200 000
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		100 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		400 000 000

Het krediet 1987 is bestemd voor :

— de vernieuwings- en verstevigingswerken van de infrastructuur en de bovenstructuur van de lijn langs de kust (De Panne-Knokke);

— het dekken van de Staatstussenkomst voor het verwerven van divers materieel (N.M.B.S.);

— de bouw van het atelier — dépôt van Jumet;

— het dekken van de Staatstussenkomst in de vernieuwing door de N.M.V.B. van sporen in de streek van het Centrum.

ART. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	63 836 883
Vastleggingen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		15 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1984 en vorige	F	63 717 684
Ordonnancerings 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		15 000 000

Het krediet dekt de Staatstussenkomst in de bouw- en installatiekosten van diverse types van schuilplaatsen voor reizigers.

51/3 — SOCIÉTÉS DES
TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX51/3 — MAATSCHAPPIJEN VOOR
INTERCOMMUNAAL VERVOER

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3.0. Maintien de l'offre à un prix attractant. — <i>In stand houden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs:</i>												
Subvention S.T.I. — <i>Toelage M.I.V.</i>	1	51	22.01	30	95	P	9 758,7	10 426,7	9 966,7	—	—	—
Intérêts emprunts S.T.I. — <i>Interesten leningen M.I.V.</i>	1	51	31.03	30	85	P	454,2	528,3	526,7	—	—	—
Centre Communications Nord-Bruxelles. — <i>Communicatiecentrum Noord-Brussel</i>	1	51	32.06	30	06	—	14,0	14,0	—	—	—	—
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	2	51	51.12	30	82	P	487,2	487,2	477,8	—	—	—
3.1. Aide aux investissements. — <i>Steun aan de investeringen:</i>												
Etude organisation, gestion, etc. S.T.I.B. — <i>Studie organisatie, beheer, enz. M.I.V.B.</i>	1	51	12.46	31	44	P	—	35,0	—	—	—	—
S.T.I.B.-Achat bus articulés. — <i>M.I.V.B.-Aankoop gelede bussen</i>	2	51	51.13	31	86	P	—	—	180,0	—	—	—
S.T.I.G.-Achat trolleybus. — <i>M.I.V.G.-Aankoop trolleybussen</i>	2	51	51.14	31	89	P	235,0	—	—	353,0	—	—
Sociétés des transports en commun: énergie. — <i>Maatschappijen voor stedelijk vervoer: energie</i>	2	51	81.31	31	22	P	23,1	—	17,5	23,1	—	12,4
M.I.V.A.-Atelier central à Hoboken. — <i>M.I.V.A.-Centrale werkplaats Hoboken</i>	2	51	51.03	31	56	P	—	3,3	—	—	—	—
3.2. Amélioration de la qualité et sécurité des services. — <i>Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten:</i>												
Recherches trolleybus bi-mode. — <i>Onderzoek trolleybus bi-drive</i>	1	51	12.33	32	06	—	—	—	0,5 (0,1)	—	—	—
Signalisation passages lignes tramways. — <i>Signalisatie overwegen tramlijnen</i>	2	51	51.11	32	81	—	—	—	5,9	—	—	—
Promotion transports urbains. — <i>Bevordering stedelijk vervoer</i>	2	51	81.28	32	14	—	5 620,0	6 990,0	7 831,9	6 001,7	5 730,7	7 152,7
Total. — <i>Totaal</i>							16 592,2	18 484,5	19 007,0 (0,1)	6 377,8	5 730,7	7 165,1

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les incidences budgétaires résultant des missions de l'Administration des Transports en matière de transport public urbain organisé par les Sociétés des transports intercommunaux d'Anvers, de Bruxelles, de Charleroi, de Gand, de Liège et de Verviers.

Egalement soumises aux dispositions de l'arrêté royal n° 140, les S.T.I. ont vu leurs crédits réduit de 9,2 p.c. dans la période 1983-1986.

3.0. *Maintien de l'offre à un prix attrayant*

Il s'agit en l'occurrence de subventions destinées à rééquilibrer le compte d'exploitation et d'interventions de l'Etat de nature à alléger les charges d'exploitation.

3.1. *Aide aux investissements*

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat d'investissements réalisés dans le cadre du développement de technologies nouvelles et d'utilisation rationnelle de l'énergie.

3.2. *Amélioration de la qualité et de la sécurité des services*

En ce domaine l'Etat prend en charge une série de projets de nature à améliorer la qualité de l'offre, tels que l'aménagement de sites propres, la réalisation de travaux de métro et de prémétro, de travaux de signalisation.

*Activité 3.0: Maintien de l'offre
à un prix attrayant*

ART. 22.01. — *Subventions aux S.T.I., etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	9 758,7	10 426,7	10 861,8	9 966,7

Il s'agit de la contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des S.T.I. Le crédit présente une réduction de 6,4 p.c. par rapport à celui de 1986, conformément aux objectifs financiers fixés par le Gouvernement. Les principales mesures prises pour faire face à cette réduction des ressources sont: la réduction du personnel et la limitation des investissements. Dans certains cas, la fréquence des lignes est revue en fonction de l'importance réelle du trafic.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	454,2	528,3	536,4	526,7

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties voortvloeiend uit de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer inzake het openbaar stadsvervoer georganiseerd door de Maatschappijen voor intercommunaal vervoer te Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik en Verviers.

De M.I.V.'s die eveneens aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 140 onderworpen zijn, hebben hun kredieten over de periode 1983-1986 zien verminderen met 9,2 pct.

3.0. *In stand houden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs*

Het betreft hier de toelagen tot het bereiken van het exploitatie-evenwicht en staatsussenkomen die van aard zijn de exploitatielasten te verlichten.

3.1. *Steun aan de investeringen*

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van verwezenlijkte investeringen in het kader van de ontwikkeling van nieuwe technologieën en het rationeel verbruik van de energie.

3.2. *Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten*

Hierbij neemt de Staat een aantal projecten ten laste met het oog op de verbetering van de kwaliteit van het aanbod zoals de aanleg van eigen beddingen, metro- en premetrowerken, signalisatiewerken.

*Activiteit 3.0: In stand houden van een aanbod
tegen een aantrekkelijke prijs*

ART. 22.01. — *Toelagen aan de M.I.V.'s, enz.*

(In miljoenen franken)

Het betreft de Staatssusenkomen in het evenwicht van de exploitatierekening van de M.I.V. Dit krediet vertoont een vermindering van 6,4 pct. ten overstaan van dat van 1986, overeenkomstig de financiële doeleinden gesteld door de Regering. De voornaamste maatregelen die getroffen werden om het hoofd te bieden aan deze vermindering zijn: de vermindering van het personeel en de beperking van de investeringen. In zekere gevallen wordt de lijnfrequentie herzien in functie van de werkelijke belangrijkheid van de trafik.

ART. 31.03. — *Tussekomen van de Staat in de interestenlast, enz.*

(In miljoenen franken)

Il s'agit d'une prise en charge par l'Etat des intérêts des emprunts des sociétés à concurrence de 3 p.c.

Cette intervention est toutefois supprimée pour les nouveaux emprunts contractés à partir de 1986, de sorte que le crédit est en réduction.

ART. 32.06. — *Centre de Communications Nord-Bruxelles. — Frais de gestion des parties communes.*

(En millions de francs)

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van de interestenlast van de leningen van de maatschappijen ten belope van 3 pct.

Deze tussenkomst is evenwel afgeschaft voor de nieuwe leningen gecontracteerd in 1986 derwijze dat het krediet in mindering is.

ART. 32.06. — *Communicatiecentrum Noord-Brussel. — Beheerskosten van de gemeenschappelijke delen.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	14,0	14,0	—	—	

Crédit sollicité suite à l'intervention de l'Etat à raison de 35 p.c. dans les frais de gestion des parties communes du Centre de Communications Nord, estimés pour l'année 1987 à 40 millions de francs.

ART. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts.*

(En millions de francs)

Krediet aangevraagd ingevolge de Staatstussenkomst naar rato van 35 pct. in de beheerskosten van de gemeenschappelijke delen van het Communicatiecentrum-Noord, voor het jaar 1987 geraamd op 40 miljoen frank.

ART. 51.12. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	487,2	487,2	477,8	477,8	

Le crédit est destiné à couvrir une partie des charges d'amortissement des S.T.I.

Activité 3.1: Aide aux investissements

ART. 12.46. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur l'organisation, la gestion et la commercialisation de la S.T.I.B. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Het krediet is bestemd voor het dekken van een deel van de afschrijvingslasten van de M.I.V.'s.

Activiteit 3.1: Steun aan de investeringen

ART. 12.46. — *Kosten in verband met de financiering van een studie over de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de M.I.V.B. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	35,0	—	—	

ART. 51.13. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la S.T.I.B. d'autobus améliorés articulés à plancher bas (pour mémoire).*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	180 000 000
Engagements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1985		180 000 000
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 51.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « M.I.V.G. » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	—
Engagements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		353 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancement 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		235 000 000

Ce crédit est destiné à couvrir l'intervention de l'Etat dans le coût d'acquisition par la M.I.V.G. de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés.

Il est à noter que le crédit 1984 de 353 millions, reporté à l'année budgétaire 1985, n'a pas été engagé en raison d'un retard dans la mise au point de ce matériel.

ART. 81.31. — *Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	5 040 000
Engagements 1985		12 426 252
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		23 100 000

ART. 51.13. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de M.I.V.B. van verbeterde gelede autobussen met lage vloer (pro memorie).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	180 000 000
Vastleggingen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1985		180 000 000
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 51.14. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van aankoop door de M.I.V.G. van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	—
Vastleggingen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		353 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		235 000 000

Dit krediet is bestemd tot dekking van de Staatstussenkomst in de aankoopprijs door de M.I.V.G. van twee prototypes en een reeks van achttien gelede trolleybussen.

Het krediet van 353 miljoen voor het jaar 1984, overgedragen naar het begrotingsjaar 1985, kon niet worden vastgesteld ten gevolge van een vertraging in de afwerking van dit materieel.

ART. 81.31. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	5 040 000
Vastleggingen 1985		12 426 252
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		23 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	—
Ordonnancements 1985	17 466 252
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	23 100 000

Ce crédit couvre une intervention de l'Etat dans les dépenses exposées par les sociétés de transports en commun urbains et suburbains dans le cadre de l'application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie.

ART. 51.03. — « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen » : Participation de l'Etat (pour mémoire).

(En millions de francs)

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1984 en vorige	—
Ordonnancerings 1985	17 466 252
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	23 100 000

Dit krediet dekt de Staatssamenkomst in de uitgaven gedaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk stedelijk- en streekvervoer in het kader van de toepassing van technieken voor rationele aanwending van energie.

ART. 51.03. — Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen : Deelneming van de Staat, enz. (pro memorie).

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings
	—	3,3	—	—

Activité 3.2: Amélioration de la qualité et sécurité des services

ART. 12.33. — Participation de la Belgique à l'action européenne de la recherche concernant l'évaluation technique, etc. (Action Cost 303) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Activiteit 3.2: Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten

ART. 12.33. — Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie, enz. (Action Cost 303) (pro memorie).

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings
	—	—	—	0,5 (0,1)

ART. 51.11. — Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc. (pour mémoire).

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs F	5 831 672
Engagements 1985	—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—

ART. 51.11. — Tussekomst van de Staat in de kostprijs van de signalisatie, enz. (pro memorie).

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige F	5 831 672
Vastleggingen 1985	—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1985		5 831 672
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	112 109 985 892
Engagements 1985		7 152 656 038
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		5 730 000 000
Autorisations nouvelles 1987		6 001 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	98 050 806 668
Ordonnancements 1985		7 831 865 049
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		6 990 000 000
Autorisations nouvelles 1987		5 487 200 000

Le crédit d'engagement de 1987 est destiné notamment :

1. pour Bruxelles : aux travaux de génie civil rue d'Angleterre, Parvis de Saint-Gilles et prolongement de la ligne de tramway n° 39.
— aux travaux de parachèvement et d'équipement de l'axe petite ceinture;
2. pour Liège : à l'acquisition de prototypes pour le système de transport automatisé urbain.
— aux travaux de génie civil pour le système de transport urbain automatisé.
3. pour Anvers :
— aux travaux de parachèvement et d'équipement de l'axe Linkeroever-Sportpaleis.
4. pour Gand : à des travaux concernant le parachèvement des prolongements de la ligne n° 1.
— aux équipements de trolleybus bi-modes.
5. pour Charleroi :
— aux travaux de génie civil Soleilmont.
— aux parachèvements des tronçons Champeau et Léopold.
6. pour les cinq agglomérations :
— aux décomptes et révisions de prix, expropriations, frais d'assurance, frais de fonctionnement des services spéciaux d'études, etc.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1987.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et vorige	F	—
Ordonnancements 1985		5 831 672
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het stedelijk en interstedelijk gemeenschappelijk vervoer, enz.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 et vorige	F	112 109 985 892
Vastleggingen 1984		7 152 656 038
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		5 730 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		6 001 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et vorige	F	98 050 806 668
Ordonnancements 1985		7 831 865 049
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		6 990 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		5 487 200 000

Het vastleggingskrediet voor 1987 is inzonderheid bestemd voor :

1. te Brussel : voor werken van burgerlijke bouwkunde Engelandstraat, Parvis Sint-Gillis en verlenging van tramlijn n° 39.
— werken ter voltooiing en uitrusting van de as kleine ring;
2. te Luik : voor de verwerving van prototypes voor het systeem van geautomatiseerd stedelijk vervoer.
— voor werk voor burgerlijke bouwkunde voor het systeem van geautomatiseerd stedelijk vervoer.
3. te Antwerpen :
— de werken van voltooiing en uitrusting van de as Linkeroever-Sportpaleis.
4. te Gent : voor werken inzake voltooiing van de verlenging van de lijn n° 1.
— voor de uitrusting van gelede autobussen.
5. te Charleroi :
— de werken van burgerlijke bouwkunde Soleilmont.
— voor de voltooiing van de vakken Champeau en Leopold.
6. de vijf agglomeraties :
— de verrekkeningen en prijsherzieningen, onteigeningen, verzekeringskosten, werkingskosten van de bijzondere studiediensten, enz.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1987.

51/4 — ORGANISATION ET SECURITE
DU TRANSPORT PRIVE PAR ROUTE51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID
VAN HET PRIVE-WEGVERVOER

Effectifs en personnel	1987	1986	1985	Personeelsbezetting
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden.

(¹) Voir programme de subsistance.

(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
4.0. Immatriculation des véhicules automobiles. — <i>Inschrijving van motorvoertuigen:</i> Circulation routière: plaques. — <i>Wegverkeer: autoplaten</i>	1	51	12.23	40	81	—	34,6	37,1	36,9	—	—	—
4.1. Promotion de la sécurité routière. — <i>Bevordering van de veiligheid op de wegen:</i> Circulation routière: sécurité. — <i>Wegverkeer: veiligheid</i>	1	51	12.24	41	85	—	22,5	21,6	6,2	—	—	—
Subvention à Via Secura. — <i>Toelage aan Via Secura</i>	1	51	41.01	41	83	—	1,0	1,0	1,0	—	—	—
4.2. Délivrance de permis de conduire. — <i>Uitreiken van rijbewijzen:</i> Administration des Transports: frais de fonctionnement. — <i>Bestuur van het Vervoer: werkingskosten</i>	1	51	12.25	42	89	—	59,6	27,9	22,9	—	—	—
4.3. Agréation de véhicules types. — <i>Goedkeuring van typevoertuigen:</i> Conseil des Communautés européennes. — <i>Raad van de Europese Gemeenschappen</i>	1	51	12.28	43	02	—	1,0	1,0	—	—	—	—
Total. — Totaal							118,7	88,6	67,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les missions à incidence budgétaire spécifique, effectuées par l'Administration des Transports en vue de l'organisation et de la sécurité du transport routier, notamment:

- 4.0. Immatriculation des véhicules automobiles.
- 4.1. Promotion de la sécurité routière.
- 4.2. Délivrance de permis de conduire.
- 4.3. Agréation de véhicules-types.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de opdrachten met specifiek budgettaire weerslag uitgevoerd door het Bestuur van het Vervoer inzake de organisatie en de veiligheid van het wegvervoer met name:

- 4.0. Inschrijving van motorvoertuigen.
- 4.1. Bevordering van de veiligheid op de wegen.
- 4.2. Uitreiking van rijbewijzen.
- 4.3. Goedkeuring van typevoertuigen.

<i>Activité 4.0: Immatriculation des véhicules automobiles</i>			<i>Activiteit 4.0: Inschrijving van motorvoertuigen</i>		
ART. 12.23. — <i>Office de la Circulation routière: plaques, etc.</i>			ART. 12.23. — <i>Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	34,6	37,1	37,2	36,9	

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquittement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

*Activité 4.1: Promotion
de la sécurité routière*

ART. 12.24. — *Office de la circulation routière: édition et diffusion de documents divers, etc.*

(En millions de francs)

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes evenals van duplicata.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

*Activiteit 4.1: Bevordering
van de veiligheid op de wegen*

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	22,5	21,6	21,9	6,2	

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

Le crédit se ventile comme suit:

	En milliers de francs
— Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	19 300
— Education et propagande en faveur de la sécurité routière	2 300
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	900
Total	22 500

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt:

	In duizendtal- len franken
— Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	19 300
— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid	2 300
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	900
Totaal	22 500

ART. 41.01. — *Subvention à l'association nationale « Via Secura ».*ART. 41.01. — *Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ».*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	1,0	1,0	1,0	1,0	

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par les activités de l'A.S.B.L. Via Secura en faveur de l'éducation des usagers de la route.

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en is verantwoord door de activiteiten van de V.Z.W. Via Secura strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers.

*Activité 4.2: Délivrance de permis de conduire**Activiteit 4.2: Uitreiking van rijbewijzen*ART. 12.25. — *Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*ART. 12.25. — *Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	59,6	27,9	27,4	22,9	

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	En milliers de francs	In duizendtal- len franken
Remboursement aux administrations communales des frais afférents à la délivrance de permis de conduire, de titres d'apprentissage et de titres équivalents au permis de conduire	44 800	44 800
Indemnités aux membres des collèges des commissaires aux examens du permis de conduire	800	800
Rémunérations des membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examens d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	4 500	4 500
Imprimés et menues dépenses	9 500	9 500
Total	59 600	59 600
Terugbetaling aan de gemeentebesturen van de kosten verbonden aan de aflevering van rijbewijzen, scholingsbewijzen en bewijzen die gelden als rijbewijs		44 800
Vergoedingen aan de leden van de colleges der examencommissarissen van het rijbewijs		800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijchooldirecteurs en -instructeurs		4 500
Drukwerk en kleine uitgaven		9 500
Totaal		59 600

Activité 4.3: Agréation de véhicules types

ART. 12.28. — Application des accords internationaux et des directives de la C.E.E., etc.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,0	1,0	—	—	

Les arrêtés royaux du 3 décembre 1976 relatifs à l'agrément par type des véhicules automobiles et remorques prévoient qu'après l'agrément de prototypes, les Etats membres de la C.E.E. exercent un contrôle de conformité sur la construction du prototype (recours à des laboratoires spécialisés).

52. Administration de l'Aéronautique

MISSIONS

L'Administration est compétente pour les problèmes juridiques, techniques, économiques et administratifs, les relations internationales en matière d'aviation civile et d'enseignement aéronautique.

Les tâches sont réparties entre deux services.

Service d'exploitation de la navigation aérienne

Ce service est compétent pour le transport aérien régulier et non régulier, pour la gestion des accords aériens bilatéraux, la délivrance des autorisations de transport aérien, les relations générales avec les organismes internationaux concernant l'aéronautique, la politique en matière de redevances aériennes, la législation, la réglementation et le contentieux en matière d'aéronautique, l'immatriculation des aéronefs, les licences du personnel navigant, la police aéronautique, l'enseignement aéronautique, l'aviation sportive et légère.

Service technique

Ce service traite les problèmes concernant l'homologation et le contrôle de la navigabilité, les enquêtes sur les accidents d'aviation, la compétence du personnel navigant, l'exploitation technique des aéronefs, l'agrément et le contrôle des aéroports, ainsi que la sécurité aérienne et le trafic aérien dans les aéroports privés.

52/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	134	138	145	Organiek.
Non organique	7 ⁽¹⁾	5 ⁽²⁾	4 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- (¹) 5 Stage des jeunes.
2 Chômeurs mis au travail.
(²) 3 Stage des jeunes.
2 Chômeurs mis au travail.
(³) 4 Stage des jeunes.

Activiteit 4.3: Goedkeuring van typevoertuigen

ART. 12.28. — Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de E.E.G., enz.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,0	1,0	—	—	

De koninklijke besluiten van 3 december 1976 met betrekking tot de goedkeuring per type van autovoertuigen en aanhangwagens voorzien dat, na de goedkeuring van de prototypes, de Lid-Staten van de E.E.G. een conformiteitscontrole uitvoeren op de constructie volgens het prototype uitgevoerd door gespecialiseerde laboratoria.

52. Bestuur der Luchtvaart

OPDRACHTEN

Het Bestuur is bevoegd voor de juridische, technische, economische en administratieve problemen en met de internationale betrekkingen in verband met de burgerluchtvaart en het luchtvaartonderwijs.

De taken zijn verdeeld over twee diensten.

Luchtvaartexploitatie dienst

Deze dienst is bevoegd voor het geregeld en niet-geregeld luchtvervoer, het beheer van de bilaterale luchtvaartakkoorden, de aflevering van de machtigingen voor het luchtvervoer, de algemene betrekkingen met de internationale organismen in verband met de luchtvaart, het beleid inzake luchtvaarteffecten, de wetgeving, reglementering en geschillen inzake luchtvaart, de inschrijving van de luchtvaartuigen, de vergunningen voor het vliegend personeel, de luchtvaartpolitie, het luchtvaartonderwijs, de sportvliegrij en het licht vliegwezen.

Technische Dienst

Deze dienst behandelt de problemen inzake de homologatie en de controle van de luchtwaardigheid, het onderzoek van luchtvaartongevallen, de bekwaamheid van het vliegend personeel, de technische exploitatie van de luchtvaartuigen, de erkenning en de controle van de luchtvaartterreinen, alsmede de luchtveiligheid en het luchtverkeer op private luchtvaartterreinen.

52/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	134	138	145	Organiek.
Non organique	7 ⁽¹⁾	5 ⁽²⁾	4 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- (¹) 5 Stage der jongeren.
2 Tewerkgestelde werklozen.
(²) 3 Stage der jongeren.
2 Tewerkgestelde werklozen.
(³) 4 Stage der jongeren.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8) *	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)						
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	1	52	11.03	01	97	—	128,7	124,4	126,2	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>	1	52	11.04	01	03	—	5,5	5,2	6,5	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	52	12.01	02	04	—	3,0	2,5	2,4	—	—	—
Fournitures courantes, entretien. — <i>Lopende leveringen, onderhoud</i>	1	52	12.02	02	07	—	19,3	19,8	11,1 (2,0)	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	52	12.05	02	16	—	7,5	5,5	7,2 (0,3)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	52	12.07	02	22	—	1,2	1,3	0,5	—	—	—
Chargé de mission SABENA. — <i>Opdrachthouder SABENA</i>	1	52	12.27	02	82	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoeding aan derden</i>	1	52	33.01	02	96	—	0,5	2,0	0,2	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Energie. — <i>Energie</i>	1	52	12.03	03	11	—	4,9	5,4	4,7 (2,0)	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	52	12.06	03	20	—	3,1	—	0,5	—	—	—
06. Equipement, exploitation et location des avions de service. — Uitrusting, exploitatie en huur van dienstvliegtuigen:												
Aéronautique: exploitation. — <i>Luchtvaart: exploitatie</i>	1	52	12.22	06	71	—	14,8	13,8	8,2 (0,1)	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	52	74.01	06	65	I	3,6	5,7	2,2	—	—	—
07. Achat de moyens de transport aérien. — Aankoop van luchtvervoermiddelen:												
Achat de machines d'essai (Direction technique). — <i>Aankoop van proefmachines (Technische directie)</i>	2	52	74.20	07	26	I	9,6	3,9	4,1	7,0	3,9	3,7
08. Matériel, bâtiments, travaux. — Materieel, gebouwen, werken:												
Aéronautique: Matériel bâtiments. — <i>Luchtvaart: Materieel gebouwen</i>	2	52	73.02	08	61	I	1,4	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Total. — <i>Totaal</i>							203,3	190,5	174,8 (4,4)	7,8	4,7	4,5

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

COMMENTAAR

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

En dehors des frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance comporte une rubrique qui n'a pas été retenue comme programme distinct :

06. Exploitation des avions de service, y compris les pièces de rechange, assurance du personnel navigant, location du hangar de la R.V.A.;

07. Achat de moyens de transport aérien;

08. Aéronautique: matériels, bâtiments.

Activité 02: Biens et services

ART. 12.27. — *Chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	0,2	0,2	0,2	0,2

Le crédit sollicité doit couvrir les frais inhérents à la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et son personnel.

Activité 06: Equipement — exploitation et location des avions de service

ART. 12.22. — *Exploitation et location matériel, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	14,8	13,8	14,5 (0,1)	8,2 (0,1)

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
— Exploitation des avions de service	5 850
— Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appe- lés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	780
— Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar	370
— Equipement, outillage et pièces de rechange pour des avions de l'Administration de l'Aéronautique	7 800
Total	14 800

Buiten de werkingskosten in strikte zin, omvat het bestaansmiddelen-programma volgende rubrieken die niet als afzonderlijk programma werden weerhouden :

06. Exploitatie van de dienstvliegtuigen, wisselstukken inbegrepen, verzekering van het vliegend personeel, huur van de loods Regie der Luchtwezen;

07. Aankoop luchtvervoermiddelen;

08. Luchtvaart: materieel, gebouwen.

Activiteit 02: Goederen en diensten

ART. 12.27. — *Opdrachthouder van de Regering bij de SABENA.*

(In miljoenen franken)

Het aangevraagd krediet moet de kosten dekken die verbonden zijn aan de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel.

Activiteit 06: Uitrusting — exploitatie en huur van dienstvliegtuigen

ART. 12.22. — *Exploitatie en huur materieel, enz.*

(In miljoenen franken)

Het krediet is samengesteld als volgt:

	In duizendtal- len franken
— Exploitatie van de dienstvliegtuigen	5 850
— Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	780
— Huurgelden aan de R.L.W. verschuldigd voor een loods	370
— Uitrusting, gereedschap en wisselstukken voor de vlieg- tuigen van het Bestuur der Luchtvaart	7 800
Totaal	14 800

*Activité 07: Achat de moyens de transport aérien*ART. 74.20. — *Achat de moyens de transport aérien, etc.**Engagements:*

Engagements 1984 et antérieurs	F	4 086 401
Engagements 1985		3 654 162
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		3 900 000
Autorisations nouvelles 1987		7 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1985		4 086 401
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		3 900 000
Autorisations nouvelles 1987		9 600 000

Le crédit d'engagement est destiné pour l'achat d'une machine d'essais pour les Airbus et l'industrie aéronautique belge.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à couvrir les dépenses échéant en 1987.

*Activité 08: Matériel, bâtiments, travaux*ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.**Engagements:*

Engagements 1984 et antérieurs	F	18 608 157
Engagements 1985		748 238
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		800 000
Autorisations nouvelles 1987		800 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	17 736 125
Ordonnancements 1985		760 172
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		800 000
Autorisations nouvelles 1987		1 400 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1987.

*Activiteit 07: Aankoop van luchtvervoermiddelen*ART. 74.20. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.**Vastleggingen:*

Vastleggingen 1984 en vorige	F	4 086 401
Vastleggingen 1985		3 654 162
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		3 900 000
Nieuwe machtigingen 1987		7 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1985		4 086 401
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		3 900 000
Nieuwe machtigingen 1987		9 600 000

Het vastleggingskrediet is bestemd voor de aankoop van een proefmachine voor de Airbus en de Belgische luchtvaartindustrie.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1987.

*Activiteit 08: Materieel, gebouwen, werken*ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.**Vastleggingen:*

Vastleggingen 1984 en vorige	F	18 608 157
Vastleggingen 1985		748 238
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		800 000
Nieuwe machtigingen 1987		800 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	17 736 125
Ordonnanceringen 1985		760 172
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		800 000
Nieuwe machtigingen 1987		1 400 000

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1987 te betalen sommen.

52/1 — REGULATION DU TRAFIC AERIEN
ET COOPERATION INTERNATIONALE52/1 — REGELING VAN HET LUCHTVERKEER
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique				Organiek.
Non organique	(¹)	(¹)	(¹)	Niet-organiek.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1.0. Market improvement board Belgium. — <i>Market improvement board Belgium:</i> Market improvement board Belgium. — <i>Market improvement board Belgium</i>	1	52	12.31	10	05	—	1,4	1,4	1,6	—	—	—
1.1. Cotisations à des institutions internationales à l'étranger. — <i>Bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland:</i> Institut transport aérien — Paris. — <i>Institut transport aérien — Parijs</i>	1	52	34.01	11	17	—	1,0	1,4	1,0	—	—	—
1.2. Eurocontrol. — <i>Eurocontrol:</i> Eurocontrol — Bruxelles. — <i>Eurocontrol — Brussel</i>	1	52	34.02	12	21	—	418,8	430,5	369,2	—	—	—
1.3. Stations météorologiques et de sécurité. — <i>Meteorologische en veiligheidsstations:</i> Stations Météo — Montréal. — <i>Meteostations — Montréal</i>	1	52	34.03	13	25	—	2,0	1,7	—	—	—	—
1.4. O.A.C.I. et C.E.A.C. — <i>O.A.C.I. en E.C.B.L.:</i> O.A.C.I. et C.E.A.C. à Montréal. — <i>O.A.C.I. en E.C.B.L. te Montréal</i>	1	52	34.04	14	29	—	16,0	18,8	22,9	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							439,2	453,8	394,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les crédits devant permettre à l'Administration de respecter ses obligations au niveau de la réglementation du trafic aérien et de la coopération internationale.

1.0 Market improvement Board Belgium

Organisme de contrôle s'occupant du respect des tarifs aériens.

1.1. Cotisation de la Belgique à des institutions internationales à l'étranger:

- Institut du Transport aérien (I.T.A.), Paris;
- Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.), Londres;
- Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocae), Paris.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de kredieten die het Bestuur moeten toelaten zijn verplichtingen na te komen op het vlak van de regeling van het luchtverkeer en de internationale samenwerking.

1.0 Market Improvement Board Belgium

Controle-organisme inzake de naleving van de luchtvaarttarieven.

1.1. Belgische bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland:

- Institut du Transport aérien (I.T.A.), Parijs;
- Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.), Londen;
- Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocae), Parijs.

1.2. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement et d'investissement de l'agence Eurocontrol (Bruxelles).

1.3. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de l'Atlantique Nord, Montréal.

1.4. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.), Montréal, et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C.), Montréal.

Activité 10: Market Improvement Board Belgium

ART. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
	1,4	1,4	1,7	1,6

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Market Improvement Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

*Activité 11: Cotisations
à des institutions internationales à l'étranger*

ART. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire de l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques.*
(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
	1,0	1,4	1,1	1,0

Le crédit est subdivisé comme suit:

	En milliers de francs
— Cotisation à « l'Institut du Transport aérien » (Paris)	500
— Cotisation à « l'Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Londres) (JAR)	350
— Cotisations à « l'Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Paris) (EUROCAE)	150
Total	1 000

1.2. Belgische bijdrage aan Eurocontrol, Brussel, in de werkingskosten en investeringskosten van het agentschap.

1.3. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische- en veiligheidsstations in de Noord-Atlantische Oceaan, Montréal.

1.4. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (O.A.C.I.), Montréal, en de Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (E.C.B.L.), Montréal.

Activiteit 10: Market Improvement Board Belgium

ART. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.*

(In miljoenen franken)

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Market Improvement Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

*Activiteit 11: Bijdragen
aan internationale instellingen in het buitenland*

ART. 34.01. — *Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*
(In miljoenen franken)

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

	In duizendtal- len franken
— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	500
— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen) (JAR)	350
— Bijdrage aan de « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Parijs) (EUROCAE)	150
Totaal	1 000

Activité 12: Eurocontrol

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles), etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Activiteit 12: Eurocontrol

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel), enz.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	418,8	430,5	467,0	369,2

Le 13 décembre 1960, les Représentants de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, de la France, du grand-duché du Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni signaient à Bruxelles la Convention internationale de Coopération pour la sécurité de la Navigation aérienne: « Eurocontrol ».

La Convention entre en vigueur le 1^{er} mars 1963, pour une durée de vingt ans. L'Irlande adhère à la Convention comme septième Etat membre en 1965.

Les Etats étaient d'avis que la mise en service des techniques et aéronefs modernes allait entraîner une modification profonde du contrôle de la circulation aérienne et que cette adaptation devait être réalisée en commun.

Ils décident de fournir en commun un contrôle aérien dans l'espace aérien supérieur au-dessus des régions concernées et de collaborer en étudiant ensemble les techniques, les normes et les procédures, afin d'arriver, en les appliquant, à une navigation aérienne plus sûre et plus efficiente.

Ces Etats signent le 18 septembre 1970 l'accord multilatéral concernant la perception des redevances de route. L'Organisation devient ainsi le bureau de taxation et de perception des redevances imposées par les Etats aux usagers des espaces aériens nationaux. Ces redevances sont redistribuées aux Etats.

Le 12 février 1981 est signé par les sept Etats et par le Portugal, qui devient le huitième pays membre de l'Organisation, un Protocole modifiant la Convention de 1960 en vue de l'adapter aux situations actuelles.

Le Protocole entre en vigueur le 1^{er} janvier 1986, pour une nouvelle période de 20 ans, en même temps qu'un nouvel accord multilatéral réglant les services de redevances de route.

Le service opérationnel ne constitue plus la tâche principale de l'Organisation; cette mission, devenue facultative n'est remplie qu'à la demande d'un Etat ou d'un groupe d'Etats. La tâche principale devient l'élaboration d'objectifs communs à long terme, après planification à moyen et à court terme.

La Belgique a confié le contrôle de son espace aérien supérieur au centre de l'Organisation à Maastricht.

L'Organisation étudie les techniques les plus avancées et les applique autant que possible au profit de la navigation aérienne. L'Organisation assiste les Etats membres dans leur préparation des plans et dans la réalisation des installations nationales, dans le cadre de la politique générale convenue par l'Organisation internationale de l'Aviation civile (O.A.C.I.).

Op 13 december 1960 ondertekenden te Brussel vertegenwoordigers van de Duitse Bondsrepubliek, van het Koninkrijk België, van Frankrijk, het groothertogdom Luxemburg, van het Koninkrijk Nederland en van het Verenigd Koninkrijk, het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de Luchtvaart: « Eurocontrol ».

Het Verdrag wordt op 1 maart 1963 voor twintig jaar van kracht. In 1965 treedt Ierland tot het verdrag toe.

Deze Staten meenden dat het in gebruik nemen van moderne technieken en vliegtuigen, de verkeersleiding gevoelig zouden wijzigen, en dat deze ontwikkeling beter gezamenlijk zou worden aangevat.

Ze kwamen overeen op luchtvaartgebied samen te werken door gemeenschappelijk luchtverkeersdiensten in het hoger luchtruim te verzekerden, door samen technieken, normen en procedures te bestuderen en toe te passen ten einde het verkeer zo veilig en efficiënt mogelijk te kunnen afhandelen.

Op 18 september 1970 ondertekenen ze het Multilateraal Akkoord betreffende het innen van de « en-route heffingen ». Daarmede wordt de Organisatie het heffings- en ontvangsbureau van de door de Staten aan de gebruikers opgelegde heffingen voor het gebruik van de nationale luchtruimen. De heffingen worden aan de Staten teruggestort.

Op 12 februari 1981 ondertekenen de zeven Staten en Portugal, als achtste lid van de Organisatie, een Wijzigingsprotocol waardoor het Verdrag van 1960 aan de huidige toestand wordt aangepast.

Het wijzigingsprotocol, te samen met een nieuw multilateraal akkoord betreffende de heffingen, werd van kracht op 1 januari 1986 voor een termijn van 20 jaar.

Voortaan wordt het verlenen van operationele diensten een fakultatieve taak op vraag van een Staat of groep van Staten. De voornaamste taak wordt het uitwerken van algemene doelstellingen op lange termijn, door het invoeren van een planning op middellange of korte termijn. De Organisatie bestudeert de nieuwste technieken en procedures, en past ze waar het mogelijk is voor het luchtverkeer toe.

België heeft de controle van het hoger luchtruim aan het centrum Maastricht toevertrouwd.

De Organisatie bestudeert de meest vooruitstrevende technieken en past ze zoveel mogelijk toe ten voordele van de Luchtvaart. De Organisatie staat de Lid-Staten bij met planning en bij het verwezenlijken van nationale instellingen, in het kader van de algemene politiek gevolgd door de Internationale Organisatie van de Burgerluchtvaart (O.A.C.I.).

L'Organisation reste comme auparavant le bureau d'imposition et de perception des redevances de routes nationales.

Le montant de la quote-part de la Belgique (418,8 millions de francs) a été établi sur base du budget de l'agence pour 1987.

*Activité 13: Stations météorologiques
et de sécurité*

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne, etc.*

(En millions de francs)

Ook blijft Eurocontrol het heffings- en inningskantoor van de nationale en-route vergoedingen.

Het bedrag van het Belgisch aandeel (418,8 miljoen frank) werd vastgesteld op basis van de begroting van het agentschap voor 1987.

*Activiteit 13: Meteorologische
en veiligheidsstations*

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart, enz.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	2,0	1,7	—	—

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de navigation aérienne en Irlande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

Activité 14: O.A.C.I. et C.E.A.C.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne de l'Aviation civile (C.E.A.C.).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

De bijdrage van België in de kosten van de luchtverkeersdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

Activiteit 14: O.A.C.I. en E.C.B.L.

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L.).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	16,0	18,8	23,5	22,4

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

	En milliers de francs
Contribution à l'O.A.C.I.	14 700
Contribution à la C.E.A.C.	1 300
Total	16 000

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

	In duizendtal- len franken
Bijdrage aan O.A.C.I.	14 700
Bijdrage aan E.C.B.L.	1 300
Totaal	16 000

52/2 — ENSEIGNEMENT

52/2 — ONDERWIJS

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique				Organiek.
Non organique	(¹)	(¹)	(¹)	Niet-organiek.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2.0. Ecole d'aviation civile et achat moyens de transport aérien. — <i>Burgerluchtvaart-school en aankoop luchtvervoermiddelen:</i>												
Ecole d'aviation civile. — <i>Burgerlijke luchtvaart-school</i>	1	52	44.03	20	25	—	98,0	89,2	84,3	—	—	—
Pièces de rechange pour simulateurs, etc. — <i>Wisselstukken voor simulator, enz.</i> . . .	2	52	74.20	20	39	I	92,0	14,6	9,1	15,5	14,6	9,6
2.1. Equipement locaux de l'Ecole d'aviation civile. — <i>Uitrusting lokalen Burgerluchtvaart-school:</i>												
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	52	74.01	21	80	I	1,2	1,6	0,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							191,2	105,4	93,7	15,5	14,6	9,6

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Pour l'article 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Ce programme couvre les frais résultant du fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile, qui forme des pilotes pour le transport aérien commercial.

2.0. Subvention à la SABENA à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile.

2.1. Dépenses pour l'équipement des locaux de l'Ecole d'Aviation civile à Haren.

Activité 20: Ecole d'aviation civile et achat moyens de transport aérien

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.*

(En millions de francs)

1987	1986	1985	
		Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
98,0	89,2	89,2	84,3

COMMENTAAR

Voor het artikel 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Dit programma dekt de onkosten die voortvloeien uit de werking van de Burgerluchtvaart-school, waar een opleiding wordt gegeven voor de functies van piloot in het handelsluchtvervoer.

2.0. Toelage aan SABENA als staats tussenkomst in de werkingskosten van de Burgerluchtvaart-school.

2.1. Uitgaven voor uitrusting van de lokalen van de Burgerluchtvaart-school te Haren.

Activiteit 20: Burgerluchtvaart-school en aankoop luchtvervoermiddelen

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerluchtvaart-school, enz.*

(In miljoenen franken)

Conventions Etat — SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
— Dépenses de personnel	37 090
— Dépenses relatives au matériel volant et didactique	57 859
— Dépenses relatives aux installations	1 798
— Frais divers	2 478
— A déduire : recettes	- 1 225
Total	98 000

ART. 74.20. — *Achat de moyens de transport aérien.**Engagements :*

Engagements 1984 et antérieurs F	401 616 743
Engagements 1985	9 585 386
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	14 600 000
Autorisations nouvelles 1987	15 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs F	327 110 943
Ordonnancements 1985	9 053 119
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	14 600 000
Autorisations nouvelles 1987	92 000 000

Le crédit d'engagement est nécessaire pour l'approvisionnement en pièces de rechange pour les avions Xingu et le simulateur de vol.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1987.

52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Overeenkomsten Staat — SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van lijnpiloten en medebestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtal- len franken
— Personeelsuitgaven	37 090
— Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch mate- riël	57 859
— Uitgaven betreffende de inrichtingen	1 798
— Diverse uitgaven	2 478
— Af te trekken ontvangsten	- 1 225
Totaal	98 000

ART. 74.20. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1984 en vorige F	401 616 743
Vastleggingen 1985	9 585 386
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	14 600 000
Nieuwe machtigingen 1987	15 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige F	327 110 943
Ordonnanceringen 1985	9 053 119
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	14 600 000
Nieuwe machtigingen 1987	92 000 000

Het vastleggingskrediet dient voor de bevoorrading van de wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu en de vluchtsimulator.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1987.

52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P (7)	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987 (8)	1986 (9)	1985 (10)	1987 (11)	1986 (12)	1985 (13)
3.0. Institut von Karman: Dépenses de personnel. — <i>Instituut von Karman: Personeelsuitgaven:</i> Rémunération personnel de l'Etat. — <i>Bezoldiging Rijkspersoneel</i>	1	52	11.03	30	29	R	0,8	0,7	0,7	—	—	—
Institut von Karman: Dépenses de personnel. — <i>Instituut von Karman: Personeelsuitgaven</i>	1	52	34.06	30	51	R	40,8	39,0	36,6	—	—	—
3.1. Institut von Karman: Locaux. — <i>Instituut von Karman: Lokalen</i>	1	52	34.07	31	55	R	5,7	6,1	5,5	—	—	—
3.2. Institut von Karman: Services Généraux. — <i>Instituut von Karman: Algemene Diensten</i>	1	52	34.07	32	56	R	5,5	5,2	5,0	—	—	—
3.3. Institut von Karman: Installations. — <i>Instituut von Karman: Installaties</i>	1	52	34.07	33	57	R	4,6	4,4	4,2	—	—	—
3.4. Institut von Karman: Equipement. — <i>Instituut von Karman: Uitrusting</i>	1	52	34.07	34	58	R	3,0	2,7	2,6	—	—	—
3.5. Institut von Karman: Bibliothèque. — <i>Instituut von Karman: Bibliotheek</i>	1	52	34.07	35	59	R	0,4	0,4	0,4	—	—	—
3.6. Institut von Karman: Remplacement équipement. — <i>Instituut von Karman: Vervanging uitrusting</i>	1	52	34.07	36	60	R	0,8	6,1	2,1	—	—	—
3.7. Matériel, bâtiments, travaux. — <i>Materieel, gebouwen, werken:</i> Aéronautique: matériel, bâtiments (laboratoire Rhode-Saint-Genèse). — <i>Luchtvaart: materieel, gebouwen (laboratorium Sint-Genesius-Rode)</i>	2	52	73.02	37	90	R	4,0	2,3	3,4	3,3	2,3	2,1
Total. — <i>Totaal</i>							65,6	66,9	60,5	3,3	2,3	2,1

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Pour l'article 11.03, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Ce programme concerne l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à Rhode-Saint-Genèse, financé par les Etats membres de l'OTAN.

3.0. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel.

3.1 à 3.6. Dépenses de fonctionnement (Services généraux, entretien, équipement, installations, bibliothèque).

3.7. Matériel, bâtiments, travaux.

COMMENTAAR

Voor het artikel 11.03, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Dit programma betreft het *Instituut von Karman de Dynamique des Fluides* te Sint-Genesius-Rode, gefinancierd door de NAVO-Lid-Staten.

3.0. Belgisch aandeel in de personeelsuitgaven.

3.1 tot 3.6. Werkingskosten (Algemene diensten, onderhoud, uitrusting, installaties, bibliotheek).

3.7. Materieel, gebouwen, werken.

Activité 3.0: « Institut von Karman » :
Dépenses de personnel

ART. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	40,8	39,0	36,6	36,6	

La contribution belge, fixée à 44,6 p.c. du budget dit « international » de l'Institut, s'établit à 41 600 000 francs, desquels est déduite une somme de 800 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

Le budget de l'Institut comprend, d'une part, les frais de fonctionnement (frais de personnel, frais généraux et dépenses pour contrats obtenus par l'Institut) et, d'autre part, des recettes qui proviennent de trois sources :

- contributions des pays de l'OTAN (dont la Belgique);
- recettes brutes provenant des contrats obtenus par l'Institut;
- autres recettes de l'Institut.

Activités 3.1 à 3.6: « Institut von Karman »

ART. 34.07. — *Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
31.55 Consommation et entretien des locaux	5,7	6,1	5,5	5,5	Verbruik en onderhoud der lokalen . . . 31.55
32.56 Services généraux (autres que ceux financés internationalement) . . .	5,5	5,2	5,0	5,0	Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd) . . . 32.56
33.57 Fonctionnement des installations techniques	4,6	4,4	4,2	4,2	Werking van de installaties 33.57
34.58 Frais d'équipement (laboratoires, atelier, équipement de bureau, etc.)	3,0	2,7	2,6	2,6	Uitrustingskosten (laboratoria, werk- 34.58 plaats, burelruiting, enz.)
35.59 Bibliothèque	0,4	0,4	0,4	0,4	Bibliotheek. 35.59
36.60 Remplacement d'équipements majeurs usagés et équipements nécessaires pour le projet Hermès	0,8	6,1	2,1	2,1	Vervanging van een belangrijk en sedert 36.60 lang gebruikt uitrustingsstuk en nodige uitrustingen voor het Hermesproject .

Il s'agit du budget dit « national » pour l'année académique 1987-1988 de l'Institut.

Activiteit 3.0: « Institut von Karman » :
Personeelsuitgaven

ART. 34.06. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides ».*

(In miljoenen franken)

De Belgische bijdrage vastgesteld op 44,6 pct. van de totale zogenaamde « internationale » begroting van het Instituut beloopt 41 600 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 800 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

De begroting van het Instituut bevat, enerzijds, de werkingskosten (personeelskosten, algemene onkosten en uitgaven voor contracten bekomen door het Instituut) en, anderzijds, de ontvangsten die voortkomen uit drie bronnen :

- bijdragen van de landen van de NAVO (waaronder België);
- bruto-ontvangsten die voortkomen uit contracten bekomen door het Instituut;
- andere ontvangsten van het Instituut.

Activiteit 3.1 tot 3.6: « Institut von Karman »

ART. 34.07. — *Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » te dekken.*

(In miljoenen franken)

Het gaat om de zogenaamde « nationale » begroting van het Instituut voor het academiejaar 1987-1988.

Activité 3.7: Matériel, bâtiments, travaux

ART. 73.02. — Matériel, bâtiments, travaux.

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	36 872 546
Engagements 1985		2 136 042
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		2 300 000
Autorisations nouvelles 1987		3 300 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	35 446 562
Ordonnancements 1985		3 398 875
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		2 300 000
Autorisations nouvelles 1987		4 000 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1987.

52/4 — AIDE A L'EXPLOITATION
DU TRAFIC AERIEN (SABENA)

Activiteit 3.7: Materieel, gebouwen, werken

ART. 73.02. — Materieel, gebouwen, werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	36 872 546
Vastleggingen 1985		2 136 042
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		2 300 000
Nieuwe machtigingen 1987		3 300 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	35 446 562
Ordonnanceringen 1985		3 398 875
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		2 300 000
Nieuwe machtigingen 1987		4 000 000

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aérotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1987 te betalen sommen.

52/4 — STEUN AAN DE EXPLOITATIE
VAN HET LUCHTVERKEER (SABENA)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
4.0. SABENA. — SABENA:												
Intérêts emprunts SABENA. — <i>Interesten leningen SABENA</i>	1	52	31.01	40	19	P	251,2	304,2	354,5	—	—	—
Total. — Totaal							251,2	304,2	354,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

COMMENTAIRE

Ce programme couvre à concurrence de 3 p.c. l'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par la SABENA et conclus avant le 1^{er} janvier 1985.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAAR

Dit programma dekt de staatsuslenkomst tot beloop van 3 pct. i.v. de interestlasten van de leningen aangegaan door SABENA en afgesloten vóór 1 januari 1985.

Activité 4.0: SABENA

Activiteit 4.0: SABENA

ART. 31.01. — Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

ART. 31.01. — Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	251,2	304,2	360,0	354,5	

Le crédit sollicité est destiné à couvrir la prise en charge par l'Etat de la moitié des intérêts relatifs aux emprunts contractés avant le 1^{er} janvier 1985 (loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales) par la SABENA en vue du financement de matériel volant avec un minimum de 2 p.c. et un maximum de 3 p.c. et correspond aux échéances de 1987.

Het aangevraagd krediet is bestemd ter dekking van de overname door de Staat van de helft van de interesten voor leningen vóór 1 januari 1985 (herstelwet van 22 januari 1985 omvattende sociale maatregelen) aangegaan door SABENA met het oog op de financiering van haar vliegend materieel en waarvan het minimum 2 pct. en het maximum 3 pct. bedraagt; het heeft betrekking op de in 1987 vervallende bedragen.

52/5 — AIDE A L'INFRASTRUCTURE ET A L'EQUIPEMENT DES AEROPORTS ET AERODROMES (RVA)

52/5 — STEUN INZAKE DE INFRASTRUCTUUR EN UITRUSTING VAN DE LUCHTHAVENS EN DE VLEGVELDEN (RLW)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
5.0 Régie des Voies Aériennes. — Regie der Luchtwegen												
Fonds spécial RVA. — Bijzonder fonds RLW	2	52	61.01	50	89	P	—	483,2	1 011,0	—	—	—

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Utilisation rationnelle énergie RVA. — Rationeel energieverbruik RLW . . .	2	52	81.53	50	37	I	—	—	—	—	—	—
Prévention d'actes de terrorisme. — Voorko- ming van daden van terrorisme . . .	1	52	32.40	51	59	P	—	18,6	—	—	—	—
Total. — Totaal							—	501,8	1 011,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Ce programme couvre partiellement les investissements (travaux et fournitures) de la Régie des Voies aériennes. Ce financement est complété par d'autres ressources.

Activité 5.0: Régie des Voies aériennes

ART. 61.01. — Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.

Engagements: Néant

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs F 16 889 700 000
Ordonnancements 1985 1 010 100 000

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . . —
Crédits 1986 483 200 000
Autorisations nouvelles 1987 —

Crédit destiné à financer concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1987 et des années antérieures.

ART. 81.53. — Régie des Voies aériennes: Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, etc. (pour mémoire).

Engagements:

Engagements 1985 F —

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . . —
Crédits 1986 —
Autorisations nouvelles 1987 —

Ordonnancements:

Ordonnancements 1985 F —

Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986 . . . —
Crédits 1986 —
Autorisations nouvelles 1987 —

COMMENTAAR

Dit programma dekt gedeeltelijk de investeringen (werken en leveringen) van de Regie der Luchtwezen. Deze financiering wordt aangevuld door andere inkomstenbronnen.

Activiteit 5.0: Regie der Luchtwezen

ART. 61.01. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwezen, enz.

Vastleggingen: Nihil

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige F 16 889 700 000
Ordonnanceringen 1985 1 010 100 000

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 483 200 000
Nieuwe machtigingen 1987 —

Het krediet is bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1987 en de vorige jaren te financieren.

ART. 81.53. — Regie der Luchtwezen: Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie, enz. (pro memorie).

Vastleggingen:

Vastleggingen 1985 F —

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 —
Nieuwe machtigingen 1987 —

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1985 F —

Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar
1986 —
Kredieten 1986 —
Nieuwe machtigingen 1987 —

ART. 32.40. — *Intervention de l'Etat dans les charges inhérentes à la prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National (pour mémoire.)*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	18,6	—	—

Le crédit sollicité est destiné à alimenter un article semblable au budget de la Régie des Voies aériennes et qui servira à couvrir les dépenses relatives au personnel de sécurité chargé par la Régie d'occuper les postes de contrôle en vue de la prévention d'actions terroristes à l'aéroport de Bruxelles-National.

53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

MISSIONS

Cette administration est compétente pour les transports maritimes, le pilotage, la police maritime, l'enseignement maritime, la politique portuaire, la navigation intérieure, la réglementation et le contrôle technique, y compris les relations internationales. Elle exerce également la tutelle de l'Office régulateur de la navigation intérieure.

Les tâches sont réparties entre quatre services centraux et les services extérieurs de la côte et de l'Escaut.

A. Services centraux.

1. Service administratif.

Ce service est compétent, d'une part, pour l'exploitation des services du pilotage et de remorquage, les services de sauvetage de la côte, le balisage et la signalisation et pour le contrôle des recettes maritimes et, d'autre part, pour les problèmes du personnel, l'économat et la comptabilité.

2. Service de la Marine marchande.

Ce service est chargé de la politique maritime, la flotte marchande, la flotte de pêche maritime, l'organisation de l'enseignement maritime, l'octroi de brevets, lettres de mer et lettres de pavillon, la législation, la réglementation et le contentieux, la politique portuaire et les problèmes de défense civile.

3. Service technique.

Ce service s'occupe de la réglementation technique et de son contrôle ainsi que du jaugeage des navires, des marchés publics et de la maintenance des installations fixes et du matériel flottant.

4. Service de la Navigation intérieure.

Ce service est chargé de la réglementation des transports par voies navigables et de l'exploitation des bateaux intérieurs.

ART. 32.40. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten inherent aan de voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal (pro memorie.)*

(In miljoenen franken)

	1985	
	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	—

Krediet aangevraagd tot spijzing van een gelijkaardig artikel ingeschreven in de begroting van de Regie der Luchtwezen tot dekking van de uitgaven betreffende het bewakingspersoneel dat door de Regie zal worden belast met de bemanning van de controleposten ter voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal.

53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

OPDRACHTEN

Dir bestuur is bevoegd voor het maritiem vervoer, het loodswezen, de zeevaartpolitie, het zeevaartonderwijs, het havenbeleid, de binnenscheepvaart, de technische reglementering en controle, in verband met de internationale betrekkingen. Het oefent eveneens de voorgedij uit over de Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

De taken zijn verdeeld over vier centrale diensten en over de buitendiensten van de kust en de Schelde.

A. Centrale diensten.

1. Administratieve Dienst.

Deze dienst is bevoegd, enerzijds, voor de exploitatie van de loods- en sleepdiensten, de reddingsdiensten aan de kust, de bebakening en de signalisatie en voor de controle op de zeevaartontvangsten en, anderzijds, voor de personeelsaangelegenheden, de huishoudelijke dienst en de comptabiliteit.

2. Koopvaardijdienst.

Deze dienst is belast met het zeevaartbeleid, de koopvaardijvloot, de organisatie van het zeevaartonderwijs, de toekenning van vlaggebrieven, de wetgeving, reglementering en geschillen, het havenbeleid en de burgerlijke verdedigingsproblemen.

3. Technische Dienst.

Deze dienst staat in voor de technische reglementering en de controle ervan alsmede voor de scheepsmeting, de overeenkomsten en het in stand houden van de vaste installaties en het vlottend materieel.

4. Dienst Binnenvaart.

Deze dienst zorgt voor de reglementering van het vervoer over de binnenwateren en van de exploitatie van de binnenschepen.

B. Services extérieurs.**1. Groupes maritimes de la Côte et de l'Escaut.**

Les groupes maritimes s'occupent de l'organisation et de l'exploitation du pilotage dans les eaux côtières belges, les Bouches de l'Escaut et sur les trajets Anvers-Flessingue, Gand-Flessingue et sur l'Escaut supérieur jusqu'à Termonde, de la surveillance technique du matériel flottant et fixe et des installations le long de la côte et à Flessingue, de la réparation et de l'entretien des petits bâtiments de la Marine et du matériel de balisage ainsi que de l'inspection maritime et du jaugeage des navires.

2. Commissariats maritimes de la Côte et de l'Escaut

Les commissariats maritimes ont la police maritime dans leurs attributions.

Enseignement :**a) Ecole supérieure de navigation à Anvers.**

Elle assure la formation d'officiers de pont au long cours (2^e, 3^e et 4^e années d'études).

b) Ecole de navigation à Ostende.

Elle assure la 1^{ère} année de formation des officiers de pont au long cours ainsi que l'écolage du personnel subalterne de pont et de cuisine.

53/0 — SUBSISTANCE

B. Buitendiensten.**1. Zeegroepen van de Kust en van de Schelde.**

De zee groepen zijn belast met de organisatie en de exploitatie van het loodswezen in de Belgische kustwateren, in de Scheldemonding, op de trajecten Antwerpen-Vlissingen, Gent-Vlissingen en op de Bovenschelde tot Dendermonde, met het technisch toezicht op het drijvend en vast materieel en op de installaties aan de Belgische kust en te Vlissingen, met de herstelling en het onderhoud van de kleine vaartuigen van het Zeewezen en van het bebakningsmaterieel en met de zeevaartinspectie en de scheepsmeting.

2. Waterschoutskantoren van de Kust en van de Schelde.

De waterschoutskantoren hebben de zeevaartpolitie onder hun bevoegdheid.

Onderwijs :**a) Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.**

Ze staat in voor de opleiding van de koficieren ter lange omvaart (2^e, 3^e en 4^e studie jaren).

b) Zeevaartschool te Oostende.

Ze verzorgt het 1ste jaar opleiding van de de koficieren ter lange omvaart en de scholing van het ondergeschikt dek- en keukenpersoneel.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	1 237	1 237	1 218	Organiek.
Non organique (1)	58	63	48	Niet-organiek (1).
Total	1 295	1 300	1 266	Totaal.
(1) Chômeurs	6	9	3	(1) Werklozen.
Stage des jeunes	36	36	28	Stage der jongeren.
Personnel auxiliaire	16	18	17	Hulppersoneel.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations. — Bezoldigingen	1	53	11.03	01	27	—	1 408,5	1 432,6	1 370,3 (0,3)	—	—	—
Allocations. — Toelagen	1	53	11.04	01	30	—	200,0	205,9	181,2 (6,7)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sec. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987 (8)	1986 (9)	1985 (10)	1987 (11)	1986 (12)	1985 (13)
02. Biens et Services. — <i>Goederen en Diensten:</i>												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	53	12.01	02	31	—	2,6	3,6	2,6	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	53	12.02	02	34	—	36,0	37,8	36,0	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	53	12.05	02	43	—	56,2	60,4	57,2 (2,0)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	53	12.07	02	49	—	0,9	1,2	—	—	—	—
Remboursement R.T.M. — <i>Terugbetaling R.M.T.</i>	1	53	12.42	02	57	P	280,9	235,4	237,9	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Vergoedingen aan derden</i>	1	53	33.01	02	26	—	0,3	0,3	0,2	—	—	—
03. Installations. — <i>Installaties:</i>												
Energie. — <i>Energie</i>	1	53	12.03	03	38	—	8,2	9,0	8,6	—	—	—
Loyers. — <i>Huur</i>	1	53	12.06	03	47	—	9,3	10,4	4,6	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	53	74.01	06	92	I	35,3	37,2	16,5 (0,5)	—	—	—
07. Dépenses de fonctionnement des services. — <i>Werkingskosten van de diensten</i>	1	53	12.40	07	56	—	180,0	189,4	154,6 (1,2)	—	—	—
08. Passage d'eau Hoboken-Kruike. — <i>Veerdienst Hoboken-Kruike</i>	1	53	12.43	08	66	—	49,3	66,0	62,0	—	—	—
09. Comptes de l'Etat. — <i>Rekenplichtigen van de Staat</i>	1	53	33.03	09	39	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2 267,6	2 289,3	2 131,7 (10,7)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance a été complété par les articles et rubriques suivants:

0.2. Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (art. 12.42).

0.7. Dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.

0.8. Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike.

0.9. Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Behalve de werkingskosten in de strikte zin werden aan het bestaansmiddelenprogramma volgende artikelen en rubrieken toegevoegd:

0.2. Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldiging, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (art. 12.42).

0.7. Werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.

0.8. Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike.

0.9. Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

Activité 02: Biens et services

ART. 12.42. — *Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine, etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	280,9	235,4	257,8	237,9

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service de pilotage le long de la côte belge) (art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes).

Activité 07: Dépenses de fonctionnement des services

ART. 12.40. — *Dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	180,0	189,4	176,1	154,2 (1,2)

	En milliers de francs
A. Energie	33 000
B. Contrats, obligations, huiles, etc.	61 000
C. Epaves, avaries, etc.	8 000
D. Travaux et fournitures de biens non durables	42 000
E. Travaux, etc. à effectuer par la Régie des Transports Maritimes aux unités et services de la côte	36 000
Total	180 000

Activité 08: Passage d'eau Hoboken-Kruibeke

ART. 12.43. — *Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.*

Activiteit 02: Goederen en Diensten

ART. 12.42. — *Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen langs de Belgische kust) (art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport).

Activiteit 07: Werkingskosten van de diensten

ART. 12.40. — *Werkingskosten der loodsdiensten, enz.*

(In miljoenen franken)

	In duizendtal franken
A. Energie	33 000
B. Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	61 000
C. Wrakken, averijen, enz.	8 000
D. Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	42 000
E. Werken, enz. te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en de diensten van de kust	36 000
Totaal	180 000

Activiteit 08: Veerdienst Hoboken-Kruibeke

ART. 12.43. — *Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	49,3	66,0	62,9	62,0	

— Contrat de concession avec Flandria S.A. à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour neuf années consécutives.

— La révision du prix du marché est fonction des fluctuations des salaires, charges sociales et assurances.

Activité 09 : Comptables de l'Etat

ART. 33.03. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat, ainsi que d'événements extraordinaires.*

— Concessieovereenkomst met N.V. Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor negen achtereenvolgende jaren.

— De aannemingsom is herzienbaar ingevolge schommelingen der lonen, sociale lasten en verzekeringen.

Activiteit 09 : Rekenplichtigen van de Staat

ART. 33.03. — *Verlies voortspuitende uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	0,1	0,1	—	—	

Crédit d'éventualité

53/1 — ETABLISSEMENT ET ENTRETIEN
DE CANAUX NAVIGABLES
SUR L'ESCAUT ET LE LONG DE LA COTE BELGE

Moyens en personnel:

Inclus dans le programme 53/0.

Eventualiteitskrediet

53/1 — INRICHTING EN ONDERHOUD VAN VAARWATERS
OP DE SCHELDE EN LANGSHEEN DE BELGISCHE KUST

Bezetting in personeel:

Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen							(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)						
1.0. Escaut occidental: éclairage, etc. — Westerschelde: verlichting, enz. . . .	1	53	12.38	10	53	—	43,9	42,2	39,1	—	—	—
1.1. Enlèvement d'épaves de navires. — Verwijdering van scheepswrakken	2	53	73.04	11	97	1	—	—	—	—	—	—
1.2. Balisage des voies d'accès maritimes. — Bebakening maritieme toegangswegen . .	2	53	74.26	12	76	1	—	5,0	—	—	—	—
1.3. Etablissement d'une chaîne de radar. — Inrichting van een radarketen	2	53	74.17	13	50	1	755,0	590,0	76,5	208,6	421,8	3 006,8
							798,9	637,2	115,6	208,6	421,8	3 006,8

Legende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Les dépenses pour ce programme ont pour but d'assurer le déroulement aisé et sûr de la navigation, même par mauvais temps, ainsi qu'une utilisation optimale du personnel de pilotage mis en service.

1.0. Le traité du 23 octobre 1957 entre le Royaume de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas, ratifié par la loi du 24 juin 1959, stipule que la Belgique est tenue de rembourser les dépenses exposées par les Pays-Bas, y compris les créances des exercices précédents, pour l'acquisition, le placement, l'entretien et la conservation des bouées lumineuses, des balises lumineuses et des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, des balises et des échelles de marée ainsi que de l'entretien technico-civil et électromécanique des postes de la chaîne de radar, sur l'Escaut occidental en territoire néerlandais et les embouchures de l'Escaut.

Le « Règlement du service de pilotage desservant l'Escaut occidental et le Canal de Terneuzen » (trad.) du 19 avril 1966 établi entre les Pays-Bas et la Belgique fixe le mode de paiement des prestations réciproques pour le service de pilotage. L'accord belgo-néerlandais du 29 novembre 1978 modifié par échanges de notes diplomatiques des 26 et 30 septembre 1985, concernant l'aménagement d'une chaîne de radar le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures prévoit une répartition entre les deux pays des dépenses concernées, ainsi que les frais d'exploitation.

1.1. Enlèvement des épaves de navires dans les voies d'accès maritime aux ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves. En référence au Règlement de police et de la navigation pour la mer territoriale, les ports côtiers et les plages belges, il est établi comme critère que les épaves situées dans la zone des 3 milles (eaux territoriales) et dans le nouveau chenal d'accès maritime incombent aux Travaux publics, les autres étant à charge des Communications/Marine.

1.2. Achat de bouées destinées aux services maritimes d'Ostende et d'Anvers: remplacement des bouées perdues et complètement détruites et balisage de nouvelles routes de navigation.

1.3. Aménagement d'une chaîne de radar avec un système de télécommunications le long de l'Escaut et de la côte belge — exécution du traité belgo-néerlandais du 29 novembre 1978.

Objectifs:

- contribuer à:
 - un écoulement aisé du trafic maritime,
 - un éclusage aisé des navires en provenance et à destination de l'Escaut occidental,
 - une utilisation optimale et efficiente des divers services de la navigation, parmi lesquels le service du pilotage,
- promouvoir:
 - la sécurité du comportement dans la navigation,
 - la sécurité des passes navigables,
 - en cas d'accident, le maintien de la sécurité pour le reste du trafic maritime, ainsi que la limitation des conséquences pour les navires impliqués et les hommes à bord, pour l'infrastructure, le milieu et la population.

Activité 1.0: Escaut occidental: éclairage, etc.

ART. 12.38. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc.: éclairage, balisage, etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

COMMENTAAR

De uitgaven voor dit programma hebben tot doel de scheepvaart vlot en veilig te laten verlopen, ook bij ongunstige weersomstandigheden, alsmede een optimale benutting van het ingeschakelde loodsenpersoneel te bekomen.

1.0. Het verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden van 23 oktober 1957, bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959, bepaalt dat België de door Nederland gedane uitgaven, inbegrepen de schuldvorderingen van vorige dienstjaren, voor de aanschaffing, de plaatsing, het onderhoud en de instandhouding van lichtboeien, lichtbakens, lichtopstanden of lichttorens met bijbehorende opstellen, bakens en peilschalen, alsmede het civieltechnisch en elektromechanisch onderhoud van de walradarketen-posten, op de Westerschelde op Nederlands grondgebied en de Scheldemonden, dient terug te betalen.

De « Regeling betreffende de loodsdienst voor en op de Westerschelde en op het Kanaal van Terneuzen » van 19 april 1966 tussen Nederland en België bepaalt de wijze van vereffening van de wederzijdse prestaties voor de loodsdienst. De Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978, gewijzigd bij diplomatieke notawisseling van 26 en 30 september 1985, inzake het aanleggen van een walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen voorziet een verdeling tussen beide landen van de hieraan verbonden uitgaven, alsmede van de exploitatiekosten.

1.1. Verwijderen van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens m.i.v. de studie en het onderzoek van de methode van verwijderen der wrakken. Onder verwijzing naar het Politie- en Scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, kusthavens en stranden is als criterium gesteld dat de wrakken binnen de 3-mijlszone (territoriale wateren) en in de nieuwe toegangseucl op zee ten laste vallen van Openbare Werken, en dat deze buiten die zone voor rekening komen van Verkeerswezen/Zeewezen.

1.2. Aankoop van boeien bestemd voor de zeediensten te Oostende en te Antwerpen: vervanging van verloren en totaal vernielde boeien en bebakening van nieuwe vaarroutes.

1.3. Aanleg van een walradarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust — uitvoering van het Belgisch-Nederlands verdrag van 29 november 1978.

Doelstellingen:

- het leveren van een bijdrage aan:
 - een vlotte doorstroming van het scheepvaartverkeer,
 - een vlotte versassing van de schepen van en naar de Westerschelde,
 - een vlotte en efficiënte inzet van de diverse diensten aan de scheepvaart, waaronder de loodsdienst,
- het bevorderen:
 - van een veilig vaargedrag,
 - van de veiligheid van de vaarwaters,
 - bij ongevallen, van de veilige voortgang van het overige scheepvaartverkeer alsmede het beperken van de gevolgen voor de betrokken schepen en opvarenden, voor de infrastructuur, het milieu en de bevolking.

Activiteit 1.0: Westerschelde: verlichting, enz.

ART. 12.38. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.*

(Zie ook artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	43,9	42,2	42,7	39,1	

— Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959, arrangement concernant le service de pilotage du 19 avril 1966, et la convention du 29 novembre 1978 entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas modifiée par échanges de notes diplomatiques des 26 et 30 septembre 1985.

— Dépenses pour l'acquisition, le placement, l'entretien et la conservation des bouées lumineuses, des balises lumineuses et des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures; prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne de radar, ainsi que les frais d'exploitation.

a) Chaîne de radar restreinte: entretien technico-civil et électromécanique	F	5 000 000
b) Entretien des bouées lumineuses		27 010 000
c) Entretien des feux à support ou des phares et des échelles de marée		5 200 000
d) Salaires des gardiens de phare		220 000
e) Décompte des prestations réciproques		1 380 000
f) Emploi du poste d'observation néerlandais		90 000
g) Réparation des bouées avariées		1 000 000
h) Electrification des bouées lumineuses	F	4 000 000
		<u>43 900 000</u>

Activité 1.1: Enlèvement d'épaves de navires

ART. 73.04. — Enlèvement d'épaves de navires, etc. (pour mémoire).

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	101 154 538
Engagements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	101 154 538
Ordonnancements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

— Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden van 23 oktober 1957, bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959, regeling loodsdiens van 19 april 1966, en Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978 gewijzigd bij diplomatieke notawisseling van 26 en 30 september 1985.

— Uitgaven voor de aanschaffing, de plaatsing, het onderhoud en de instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstanden of lichttorens met bijbehorende opstellen, alsmede van de bakens en de peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen; wederzijdse prestaties voor de loodsdiens, enz., m.i.v. het civieltechnisch en electro-mechanisch onderhoud van de walradarketen, alsmede exploitatiekosten.

a) Beperkte walradarketen: het civieltechnisch en elektromechanisch onderhoud	F	5 000 000
b) Onderhoud lichtboeien		27 010 000
c) Onderhoud lichttorens, lichtopstanden en peilschalen		5 200 000
d) Bezoldiging lichtwachters		220 000
e) Verrekening wederzijdse prestaties		1 380 000
f) Medegebruik uitkijkpost		90 000
g) Herstelling van door aanvaring beschadigde boeien, lichtbakens		1 000 000
h) Elektrificeren van de lichtboeien	F	4 000 000
		<u>43 900 000</u>

Activiteit 1.1: Verwijdering van scheepswrakken

ART. 73.04. — Verwijdering van scheepswrakken, enz. (pro memorie).

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	101 154 538
Vastleggingen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	101 154 538
Ordonnanceringen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Activité 1.2: Balisage

ART. 74.26. — *Balisage des voies d'accès maritimes (ancien article 74.13) (pour mémoire).*

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	14 629 243
Engagements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	14 622 169
Ordonnancements 1985		—
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		5 000 000
Autorisations nouvelles 1987		—

Activité 1.3: Etablissement d'une chaîne de radar

ART. 74.17. — *Etablissement d'une chaîne de radar, etc.*

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	690 192 111
Engagements 1985		3 006 734 117
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		421 800 000
Autorisations nouvelles 1987		208 600 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	587 408 028
Ordonnancements 1985		76 500 743
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		590 000 000
Autorisations nouvelles 1987		755 000 000

Exécution de la convention belgo-néerlandaise du 29 novembre 1978. Entre les deux pays et la «N.V. Philips Bedrijven» a été conclu le 23 décembre 1985 un marché pour la réalisation d'une chaîne de radar le long de l'Escaut occidental et de la côte belge. Les crédits sollicités sont destinés à compenser la différence de cours de change ainsi que des travaux et fournitures supplémentaires.

Activiteit 1.2: Bebakening

ART. 74.26. — *Bebakening van de maritieme toegangswegen (vroeger artikel 74.13) (pro memorie).*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	14 629 243
Vastleggingen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	14 622 169
Ordonnanceringen 1985		—
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		—

Activiteit 1.3: Inrichting van een radarketen

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen, enz.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	690 192 111
Vastleggingen 1985		3 006 734 117
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		421 800 000
Nieuwe machtigingen 1987		208 600 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	587 408 028
Ordonnanceringen 1985		76 500 743
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		590 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		755 000 000

Uitvoering van de Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978. Tussen beide landen en de «N.V. Philips Bedrijven» werd op 23 december 1985 een overeenkomst gesloten met het oog op de realisatie van een walradarketen langs de Westerschelde en de Belgische kust. De gevraagde kredieten zijn bestemd voor de verrekening van de wisselkoersverschillen en van meerwerken en -leveringen.

53/2 — MARINE MARCHANDE
(CONVENTIONS INTERNATIONALES, PROMOTION
ET DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE,
INSPECTION MARITIME ET SERVICE DE JAUGEAGE)

Moyens en personnel : inclus dans le programme 53/0.

53/2 — KOOPVAARDIJ
(INTERNATIONALE VERDRAGEN, BEVORDERING
EN ONTWIKKELING VAN DE VLOOT,
ZEEVAARTINSPECTIE EN SCHEEPSMEETDIENST)

Bezetting in personeel : inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2.0. Centre national info maritime. — <i>Nationaal centrum maritieme info</i>	1	53	12.37	20	60	—	0,6	1,6	1,6	—	—	—
2.1. « Redersfonds ». — <i>Redersfonds</i>	1	53	32.07	21	54	—	—	—	—	—	—	—
2.2. Respect des engagements internationaux. — <i>Nakomen van internationale verbintenissen</i> :												
Association internationale, signalisation maritime, Paris. — <i>Association internationale, signalisation maritime, Parijs</i>	1	53	34.08	22	76	—	0,3	0,3	0,2	—	—	—
Contribut. Port State Control. — <i>Bijdrage Port State Control</i>	1	53	34.09	22	79	—	1,0	1,0	0,3	—	—	—
OMI, Londres : contribution. — <i>IMO, Londen : bijdrage</i>	1	53	34.10	22	82	—	3,5	4,4	3,9 (0,4)	—	—	—
Patrouille Atlantique Nord. — <i>Patrouille Noordatlantische Oceaan</i>	1	53	34.11	22	85	—	2,6	4,5	2,5	—	—	—
2.3. Marine marchande et pêche maritime : intérêts sur prêts. — <i>Koopvaardij en zeevisserij : interesten op leningen</i>	1	53	41.04	23	31	F	320,0	410,0	349,0	—	—	—
2.4. Marine marchande et pêche maritime : garantie avances. — <i>Koopvaardij en zeevisserij : waarborg voorschotten</i>	1	53	03.01	24	69	F	321,0	1,0	100,0	—	—	—
2.5. Marine marchande et pêche maritime : primes arrêt définitif pêche maritime. — <i>Koopvaardij en zeevisserij : beëindigingspremies zeevisserij</i>	2	53	51.01	25	01	—	30,0	21,5	15,0	—	—	—
2.6. Marine marchande et pêche maritime : alimentation fonds. — <i>Koopvaardij en zeevisserij : spijzing fonds</i>	2	53	61.02	26	95	F	—	—	2 250,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							679,0	444,3	2 722,5 (0,4)	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 71.

COMMENTAIRE

Ce programme d'activités comporte l'incidence budgétaire des missions de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure en ce qui concerne la marine marchande. Ces missions englobent la politique maritime nationale et internationale, plus spécialement pour ce qui est de la marine marchande et de la pêche maritime, l'organisation de l'enseignement maritime, la collation de brevets maritimes, la délivrance de documents maritimes, la réglementation de la navigation de plaisance, la police maritime, l'inspection maritime, le jaugeage, la législation maritime, la réglementation et le contentieux, la politique portuaire nationale et la défense maritime civile.

Légende : zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAAR

Dit activiteitenprogramma geeft de budgettaire weerslag weer van de opdrachten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart i.v.m. de koopvaardij. Deze opdrachten behelzen de nationale en internationale maritieme politiek meer speciaal i.v.m. de handels- en zeevisserijvloot, de organisatie van het maritiem onderwijs, het verlenen van zeevaartbrevetten, het uitreiken van de scheepsdocumenten, de reglementering van de pleziervaart, de zeevaartpolitie, de zeevaartinspectie, de scheepsmeting, de maritieme wetgeving en de reglementering en de geschillen, het nationaal havenbeleid en de burgerlijke maritieme defensie.

A. Subvention aux associations maritimes nationales**2.0. Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime**

Subvention accordée à un centre qui, par l'information et la documentation, doit contribuer à mieux faire connaître et apprécier la navigation, le transport maritime et les possibilités de carrière que la marine marchande peut offrir aux jeunes.

2.1. Subvention de l'Etat au « Redersfonds » (Fonds des Armateurs A.S.B.L.)

Subvention octroyée au Fonds en vue du maintien et du renouvellement des armements à la pêche maritime (Fonds des Armateurs) (*pour mémoire*).

2.2. Respect des engagements internationaux

— Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale concernant les conventions internationales sur la pollution de la mer, la sécurité de la navigation, le transport de cargaisons dangereuses, les navires-citernes pour le transport de produits chimiques, les méthaniers (exécution de la loi du 26 juin 1951).

— Cotisation de la Belgique à l'« Association internationale de Signalisation maritime » à Paris.

— Quote-part de la Belgique dans les frais d'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord. Cette contribution résulte de la loi du 21 janvier 1966 portant approbation de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.

— Mémoire d'accord de Paris: Contribution au secrétariat et au centre d'information pour le contrôle de navires sous-standard par l'Etat portuaire.

B. Maintien et extension de la marine marchande et de la pêche maritime**Subventions-intérêts****2.3. Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale**

Le Fonds doit permettre à l'Etat d'intervenir dans les intérêts sur prêts accordés par les organismes de crédit agréés par la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, c) tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

2.4. Garantie

Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédits accordés en application de l'article 1^{er}, b, de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

2.5. Prime d'arrêt définitif

Octroi par l'Etat d'une prime d'arrêt définitif pour les bâtiments non rentables retirés de l'activité de la pêche maritime dans les eaux de la C.E.E. L'objectif poursuivi est d'ajuster la capacité de production aux possibilités de pêche (limites par les quotas) (exécution de l'A.R. du 29 juin 1984).

2.6. Fonds

Création d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime. Alimentation du Fonds prévue par la loi du 23 août 1948.

A. Toelagen aan nationale maritieme verenigingen**2.0. Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie**

Toelage aan een centrum dat door informatie en documentatie moet bijdragen tot het beter leren kennen en waarderen van de zeevaart, het zeevervoer en de loopbaanmogelijkheden die de koopvaardij aan de jeugd kan bieden.

2.1. Staatstoelage aan het Redersfonds V.Z.W.

Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij (Redersfonds) (*pro memorie*).

2.2. Nakomen van internationale verbintenissen

— Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Organisatie i.v.m. internationale conventies betreffende verontreiniging van de zee, veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers (uitvoering van de wet van 26 juni 1951).

— Bijdrage van België aan de « Association internationale de Signalisation maritime » te Parijs.

— Aandeel van België in de onkosten van de organisatie van een patrouilledienst voor het waarnemen van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan. Deze bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee.

— Memorandum van overeenstemming van Parijs: Bijdrage aan het sekretariaat en het informatiecentrum voor controle van sub-standard-schepen door de Havenstaat.

B. Instandhouding en uitbreiding van de Belgische handels- en zeevisserijvloot**Toelagen op intresten****2.3. Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie**

Het Fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de erkende kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, littera c) strekkende tot het instandhouden en uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.

2.4. Waarborg

Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en uitbreiden van de koopvaardij en vissersvloot.

2.5. Beëindigingspremie.

Toekennen door de Staat van een premie voor het aan de zeevisserij in de EEG-wateren onttrekken van onrendabele visserijvaartuigen. Hiermee wil men de aanpassing van de productiecapaciteit aan de vangstmogelijkheden (bepikt door de quota) bekomen (uitvoering van het K.B. van 29 juni 1984).

2.6. Fonds

Oprichten van een Fonds bestemd tot in stand houden en tot uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot. Spijzing van het Fonds voorzien bij de wet van 23 augustus 1948.

*Activité 2.0: Centre national d'information maritime*ART. 12.37. — *Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	0,6	1,6	1,6	1,6

Crédit destiné à une propagande nationale, en vue d'obtenir un nombre suffisant de candidats pour la formation de futurs hommes d'équipage pour la marine marchande.

*Activité 2.1: « Redersfonds »*ART. 32.07. — *Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime « Redersfonds » (pour mémoire).*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	—	—	—	—

*Activiteit 2.0: Nationaal Centrum voor maritieme informatie*ART. 12.37. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

(In miljoenen franken)

	1985	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	1,6	1,6

Krediet bestemd voor het voeren van een nationale propaganda ten einde voldoende kandidaten te bekomen voor de opleiding van toekomstige bemanningsleden voor de koopvaardij.

*Activiteit 2.1: Redersfonds*ART. 32.07. — *Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Redersfonds » (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

	1985	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	—	—

*Activité 2.2: Respect des engagements internationaux*ART. 34.08. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	0,3	0,3	0,3	0,2

*Activiteit 2.2: Nakomen van internationale verbintenissen*ART. 34.08. — *Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).*

(In miljoenen franken)

	1985	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	0,3	0,2

L'Administration est membre « A » de l'A.I.S.M.

La cotisation s'élève à 8 000 francs suisse par an, soit une valeur en FB estimée à 208 000 francs.

Het Bestuur is lid « A » van de A.I.S.M.

Het lidgeld bedraagt 8 000 Zwitserse frank per jaar, zijnde een waarde in BF van ongeveer 208 000 frank.

ART. 34.09. — *Contribution dans le cadre du Mémorandum d'Entente de Paris « Port State Control ».*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	1,0	1,0	1,0	0,3

Memorandum d'Entente de Paris concernant le contrôle des navires par l'Etat du Port, ainsi que l'Accord financier y afférent, signé à Paris le 26 janvier 1982.

Crédit destiné à couvrir la contribution pour l'exercice 1987 de la Belgique aux frais de Secrétariat (Ministère des Transports et des Travaux Publics) aux Pays-Bas, ainsi que la contribution belge au système d'information y afférent, prévues par le Mémorandum d'Entente sur le contrôle des navires par l'Etat du Port.

ART. 34.10. — *Contribution de la Belgique à l'O.M.I. (Londres).*

(Voir aussi l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	3,5	4,4	3,9	4,5 (0,4)

Loi du 26 juin 1951.

Alors que la cotisation se chiffrait encore à 68 165 dollars en 1984, celle-ci a été augmentée à nouveau en 1985 par décision de l'Assemblée générale de l'O.M.I., en vue d'assurer le fonctionnement de cette organisation. Le calcul qui est basé sur un montant fixe par état membre, ainsi que sur une part additionnelle en fonction de flotte marchande sous drapeau national, résulte ainsi pour 1986 sur un montant de 80 704 dollars U.S.

Il y a lieu de prévoir au budget de 1987 les crédits nécessaires afin de couvrir la cotisation pour 1987 à concurrence de 80 704 dollar U.S., en plus de solde de 1986.

ART. 34.11. — *Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	2,6	4,5	2,5	2,5

ART. 34.09. — *Bijdrage in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs « Port State Control ».*

(In miljoenen franken)

Memorandum van Overeenstemming van Parijs, houdende controle van de schepen door de Havenstaat, alsmede het bijhorend Financieel Akkoord, ondertekend te Parijs op 26 januari 1982.

Krediet bestemd om de bijdrage voor 1987 van België aan het Secretariaat (Ministerie van Verkeer en Waterstaat) in Nederland, alsmede de bijdrage voor het hieraan verbonden informatiesysteem voorzien in het Memorandum van Overeenstemming van Parijs te dekken.

ART. 34.10. — *Bijdrage van België aan de I.M.O. (Londen).*

(Zie ook artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Wet van 26 juni 1951.

Alwaar de bijdrage van 1984 nog 68 165 dollar bedroeg werd deze bij beslissing van de algemene vergadering van de I.M.O. in 1985 andermaal opgetrokken om de werking van deze organisatie te kunnen bekostigen. De berekening die berust op een vast bedrag per lidstaat, alsmede een additionele toeslag volgens de koopvaardijvloot onder nationale vlag, resulteerde aldus voor 1986 tot 80 704 U.S. dollar.

In de begroting voor 1987 moeten de nodige kredieten worden voorzien om benevens het saldo van 1986 de verschuldigde bijdrage voor 1987 ten belope van 80 704 U.S. dollar te dekken.

ART. 34.11. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit de patrouillediensten, enz.*

(Zie ook artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Loi du 21 janvier 1966 concernant la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Convention de Londres 17 juin 1960).

Le crédit doit permettre de couvrir les frais concernant l'année 1987 ainsi que les arriérés de frais pour les années précédentes.

Activité 2.3: Marine marchande et pêche maritime

Intérêts sur prêts:

ART. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	320,0	410,0	349,0	349,0

Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements de crédit autorisés conformément à la loi du 23 août 1948. Les sommes prévues à cet article doivent servir à l'alimentation du Fonds prévu à l'article 60.01.A. du Titre IV, Section particulière, du budget.

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

(En millions de francs)

Fonds (60.01.A)	
<i>Mission statutaire du fonds:</i>	
Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit (Loi du 23 août 1948, art. 1 ^{er} , litt. C)	
Année 1986. — Dépenses totales	341,8
<i>Recettes 1987:</i>	
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1987	134,2
Recettes budgétaires	320,0
Recettes autres	—
Total recettes	454,2
Dépenses 1987	427,0
Total dépenses	427,0
Solde à nouveau au 31 décembre 1987	27,2

Wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (conventie van Londen 17 juni 1960).

Het krediet moet toelaten de kosten te dekken met betrekking tot 1987 alsmede de achterstallen voor de voorgaande jaren.

Activiteit 2.3: Koopvaardij en zeevisserij

Interessen op leningen:

ART. 41.04. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, enz.*

(In miljoenen franken)

Staatstussenkomst in de interesten op leningen toegestaan door de gemachtigde kredietinstellingen, ingevolge de wet van 23 augustus 1948. De op dit artikel voorziene gelden, moeten dienen om het Fonds, voorzien in artikel 60.01.A. van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de begroting te stijven.

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(In miljoenen franken)

Fonds (60.01.A)	
<i>Statutaire opdracht van het fonds:</i>	
Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de gemachtigde kredietinstellingen (Wet van 23 augustus 1986, art. 1, litt. C).	
Jaar 1986. — Totale uitgaven.	
<i>Ontvangsten 1987:</i>	
Overgedragen saldo op 1 januari 1987.	
Begrotingsontvangsten.	
Andere ontvangsten.	
Totaal ontvangsten.	
<i>Uitgaven 1987.</i>	
Totaal uitgaven.	
Nieuw saldo op 31 december 1987.	

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Fonds (60.01.A)		Fonds (60.01.A)
Encours en engagements au 1 janvier 1987	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	—	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
<i>Autorisations en engagements 1987:</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1987:</i>
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1987 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1987 = (b).
Nouvelles autorisations 1987 = (c)	—	Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
Autorisations totales 1987 = (b) + (c)	—	Totale machtigingen 1987 = (b) + (c).
Reliquat au 31 décembre 1987 = (b) + (c) - (a)	—	Overschot op 31 december 1987 = (b) + (c) - (a).
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.

Activité 2.4: Marine marchande et pêche maritime

Garanties avances

ART. 03.01. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
	321,0	1,0	100,1	100,1	

Selon la loi du 23 août 1948, le Ministre est autorisé à accorder la garantie de l'Etat pour les opérations de crédit réalisées par les institutions de crédit reconnues dans le cadre de ladite loi. Pour permettre en tout temps d'observer les engagements pris, on dispose sur l'article 60.03.A — Titre IV — Section particulière, par alimentation au moyen de l'art. 03.01, d'un fonds de garantie nommé « Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche ». Ce fonds de garantie disposait au 1^{er} mai 1986 d'un montant de 22 090 048 francs.

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

(En millions de francs)

Fonds (60.03.A)		Fonds (60.03.A)
<i>Mission statutaire du fonds:</i>		<i>Statutaire opdracht van het fonds:</i>
Garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1 — litt. B)		Waarborgen van kredietvoorschotten bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloeden (art. 1 — litt. B).
Année 1986. — Dépenses totales	—	Jaar 1986. — Totale uitgaven.

Activiteit 2.4: Koopvaardij en zeevisserij

Waarborg voorschotten

ART. 03.01. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen.

(In miljoenen franken)

Ingevolge de wet van 23 augustus 1948 is de Minister gemachtigd de staatswaarborg toe te kennen voor de kredietverrichtingen die door de erkende kredietinstellingen, binnen het kader van de bedoelde wet werden tot stand gebracht. Om het mogelijk te maken, te allen tijde, de aangegane verbintenissen na te leven, beschikt men op het art. 60.03 A — Titel IV — Afzonderlijke sectie, door spijsing bij art. 03.01, over een waarborgfonds genaamd « Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor uitbreiding van de handels- en vissersvloot ». Dit waarborgfonds beschikte op 1 mei 1986 over een bedrag van 22 090 048 frank.

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Fonds (60.03.A)		Fonds (60.03.A)	
<i>Recettes 1987:</i>		<i>Ontvangsten 1987:</i>	
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1987	23,1	Overgedragen saldo op 1 januari 1987.	
Recettes budgétaires	321,0	Begrotingsontvangsten.	
Recettes autres	—	Andere ontvangsten.	
Total recettes	344,1	Totaal ontvangsten.	
<i>Dépenses 1987</i>	344,1	<i>Uitgaven 1987.</i>	
Total dépenses	344,1	Totaal uitgaven.	
Solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	Nieuw saldo op 31 december 1987	
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1987	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.	
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	—	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).	
<i>Autorisations en engagements 1987:</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1987:</i>	
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1987 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1987 = (b).	
Nouvelles autorisations 1987 = (c)	—	Nieuwe machtigingen 1987 = (c).	
Autorisations totales 1987 = (b) + (c)	—	Totale machtigingen 1987 = (b) + (c).	
Reliquat au 31 décembre 1987 = (b) + (c) - (a)	—	Overschot op 31 december 1987 = (b) + (c) - (a).	
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.	

*Activité 2.5: Marine marchande et pêche maritime**Primes arrêt définitif*

ART. 51.01. — Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.

*Activiteit 2.5: Koopvaardij en zeevisserij**Beëindigingspremies zeevisserij*

ART. 51.01 — Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	30,0	21,5	42,0	15,0	

Arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'octroi d'un prime d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime.

Tenant compte qu'un tonnage de 600 TJB sera mis hors service, par suite des nouvelles règles de la C.E.E., il faut prévoir en 1987 pour $600 \times 30\,000$ francs = 18 000 000 de francs de primes; il y a lieu de majorer ce montant à concurrence de 12 000 000 de francs, en vue de faire face aux demandes introduites en 1986.

Koninklijk Besluit van 29 juni 1984 betreffende de toekenning van een beëindigingspremie voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteit.

Rekening houdende dat een uit de vaart te nemen tonnage van 600 BRT mag verwacht worden gelet op de nieuwe reglementering in de E.G. betekent dit $600 \times 30\,000$ frank = 18 000 000 frank aan premies voor 1987; dit bedrag dient verhoogd met 12 000 000 frank voor de in 1986 ingediende aanvragen.

<i>Activite 2.6: Marine marchande et pêche maritime</i>			<i>Activiteit 2.6: Koopvaardij en zeevisserij</i>		
<i>Alimentation fonds</i>			<i>Spijzing fonds</i>		
ART. 61.02. — <i>Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire).</i>			ART. 61.02. — <i>Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (pro memorie).</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	—	2 250,0	2 250,0	

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Fonds (60.02.A)		Fonds (60.02.A)	
<i>Mission statutaire du fonds:</i> Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)		<i>Statutaire opdracht van het fonds:</i> Fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	
Année 1986. — Dépenses totales	5 128,0	Jaar 1986. — Totale uitgaven.	
<i>Recettes 1987:</i>		<i>Ontvangsten 1987:</i>	
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1987	2 007,8	Overgedragen saldo op 1 januari 1987.	
Recettes budgétaires	—	Begrotingsontvangsten.	
Recettes autres	3 992,0	Andere ontvangsten.	
Total recettes	5 999,8	Totaal ontvangsten.	
<i>Dépenses 1987</i>	4 225,0	<i>Uitgaven 1987.</i>	
Total dépenses	4 225,0	Totaal uitgaven.	
Solde à nouveau au 31 décembre 1987	1 774,8	Nieuw saldo op 31 december 1987.	
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1987	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.	
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	3 000,0	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).	
<i>Autorisations en engagements 1987:</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1987:</i>	
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1987 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1987 = (b).	
Nouvelles autorisations 1987 = (c)	3 000,0	Nieuwe machtigingen 1987 = (c).	
Autorisations totales 1987 = (b) + (c)	3 000,0	Totale machtigingen 1987 = (b) + (c).	
Reliquat au 31 décembre 1987 = (b) + (c) - (a)	—	Overschot op 31 december 1987 = (b) + (c) - (a).	
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.	

53/3 — INFRASTRUCTURE ET BATEAUX DE SERVICE

53/3 — INFRASTRUCTUUR EN DIENSTVAARTUIGEN

Moyens en personnel inclus dans le programme 53/0.

Bezetting in personeel inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sec. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3.0. Marine: bâtiments, travaux. — <i>Zee- wezen: gebouwen, werken</i>	2	53	73.01	30	10	I	20,0	35,0	0,8	20,0	35,0	0,4
3.1. Construction d'unités de navigation. — <i>Bouw van varende eenheden</i>	2	53	74.25	31	92	I	185,0	256,9	326,0	455,0	50,0	26,0
Total. — <i>Totaal</i>							205,0	291,9	326,8	475,0	85,0	26,4

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Il s'agit en fait des instruments de gestion nécessaires à l'Administration de la Marine et de la navigation intérieure pour remplir de façon optimale les missions qui lui sont confiées en vertu d'actes internationaux, de lois et de règlements nationaux. Les projets résultent des besoins fonctionnels de la navigation en général ou de l'Administration en particulier: sécurité de la navigation et des personnes à bord tant au niveau opérationnel qu'au niveau de la police.

3.0. Immeubles, travaux: aménagement de postes d'amarrage pour petits bâtiments, remplacement des signaux de circulation, de tempête et de marée dans les ports côtiers, menus travaux d'adaptation aux immeubles, etc.

3.1. Construction de bateaux de service: bateaux hydrographiques, remorqueurs, bateaux-pilotes, vedettes de rade, bateaux de balisage, bateaux et canots de sauvetage, y compris l'aménagement, le renouvellement et la modernisation de l'équipement.

*Activité 3.0: Marine: bâtiments, travaux*ART. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.**Engagements:*

Engagements 1984 et antérieurs	F	263 361 596
Engagements 1985		321 289
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—	
Crédits 1986		35 000 000
Autorisations nouvelles 1987		20 000 000

COMMENTAAR

In wezen het beleidsinstrumentarium, noodzakelijk voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart om de opdrachten opgelegd krachtens internationale akten, nationale wetten en reglementen optimaal uit te voeren. De projecten spruiten voort uit de functionele behoeften waaraan de scheepvaart in het algemeen hetzij het Bestuur in het bijzonder nood heeft: veiligheid van de scheepvaart en opvarenden zo operationeel als politieel.

3.0. Gebouwen, werken: aanleg van ligplaatsen voor kleine schepen, vervanging van verkeers-, storm- en getijseinen in de kusthavens, kleine aanpassingswerken aan gebouwen, enz.

3.1. Bouw van dienstvaartuigen: hydrografische vaartuigen, sleepboten, loodsboten, redboten, betonningsvaartuigen, reddingsvaartuigen en -boten, met inbegrip van de aanpassing, vernieuwing en modernisering van uitrusting.

*Aktiviteit 3.0: Zeewezen: gebouwen, werken*ART. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.**Vastleggingen:*

Vastleggingen 1984 en vorige	F	263 361 596
Vastleggingen 1985		321 289
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—	
Kredieten 1986		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		20 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F 250 981 270
Ordonnancements 1985	733 479
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	35 000 000
Autorisations nouvelles 1987	20 000 000

Crédits destinés aux objets suivants:

— Construction d'un nouveau débarcadère pour le bateau de sauvetage à Nieuport (15 000 000 de francs belges);

— Travaux en vue du remplacement de la signalisation du trafic maritime, des signaux d'avertissement des tempêtes et des indicateurs de marée par des signaux convenus (accord international) et des menus travaux urgents d'aménagement (5 000 000 de francs belges).

Activité 3.1: Construction d'unités de navigation

ART. 74.25. — *Construction d'unités de navigation (anciens articles 74.11, 12, 14, 15, 16, 19).*

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F 1 395 607 609
Engagements 1985	26 000 000
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	50 000 000
Autorisations nouvelles 1987	455 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F 774 781 795
Ordonnancements 1985	325 966 306
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986	—
Crédits 1986	256 900 000
Autorisations nouvelles 1987	185 000 000

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1984 en vorige	F 250 981 270
Ordonnancerings 1985	733 479
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	35 000 000
Nieuwe machtigingen 1987	20 000 000

Kredieten bestemd voor volgende onderwerpen:

— Bouw van een nieuwe aanlegplaats voor de reddingsboot te Nieuwpoort (15 000 000 Belgische frank);

— Werken met het oog op de vervanging van de bestaande verkeers-, storm- en getijseinen door overeengekomen seinen (internationaal akkoord), en dringende kleine aanpassingswerken (5 000 000 Belgische frank).

Aktiviteit 3.1: Bouw van varende eenheden

ART. 74.25. — *Bouw van varende eenheden (vroegere artikelen 74.11, 12, 14, 15, 16, 19).*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F 1 395 607 609
Vastleggingen 1986	26 000 000
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1987	455 000 000

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1984 en vorige	F 774 781 795
Ordonnancerings 1985	325 966 306
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986	—
Kredieten 1986	256 900 000
Nieuwe machtigingen 1987	185 000 000

53/4 — ENSEIGNEMENT MARITIME,
Y COMPRIS L'ACHAT DE MATERIEL
ET D'EQUIPEMENT POUR LES ECOLES
DE NAVIGATION MARITIME

53/4 — ZEEVAARTONDERWIJS
M.I.V. DE AANKOOP VAN MATERIEEL
EN UITRUSTING
VAN DE ZEEVAARTSCHOLEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	45 10 660 ⁽¹⁾ 8 ⁽²⁾ 23 ⁽³⁾	45 10 660 ⁽¹⁾ 8 ⁽²⁾ 23 ⁽³⁾	21 5 595 ⁽¹⁾ 32 ⁽²⁾ 29 ⁽³⁾	Organiek.
Non organique ⁽⁴⁾	10	6	6	Niet-organiek ⁽⁴⁾ .
Total	86 10 660 ⁽¹⁾	82 10 660 ⁽¹⁾	88 5 595 ⁽¹⁾	Totaal.
⁽⁴⁾ Chômeurs	—	—	—	⁽⁴⁾ Werklozen.
Stage des jeunes	4	—	—	Stage der jongeren.
Personnel auxiliaire	6	6	6	Hulp personeel.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.
⁽²⁾ Personnel auxiliaire enseignement.
⁽³⁾ Personnel administratif.

⁽¹⁾ Uren per schooljaar.
⁽²⁾ Hulponderwijzend personeel.
⁽³⁾ Administratief personeel.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
4.0. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijks personeel</i>	1	53	11.03	40	66	—	84,3	94,3	78,8 (1,0)	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijks personeel</i>	1	53	11.04	40	69	—	4,5	4,3	3,3 (0,3)	—	—	—
4.1. Biens et services. — Goederen en dien- sten:												
Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advocaten, geneesheren</i>	1	53	12.01	41	70	—	0,7	0,7	0,5	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leve- ringen</i>	1	53	12.02	41	73	—	1,2	1,1	0,8	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	53	12.05	41	82	—	0,7	0,7	0,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sec. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987 (8)	1986 (9)	1985 (10)	1987 (11)	1986 (12)	1985 (13)
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	53	12.07	41	88	—	0,4	0,4	0,4	—	—	—
Remboursement R.M.T. — <i>Terugbetaling R.M.T.</i>	1	53	12.42	41	96	P	21,0	19,7	19,3	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1	53	33.01	41	65	—	0,1	0,1	—	—	—	—
4.2. Installations. — <i>Installaties:</i>												
Energie. — <i>Energie</i>	1	53	12.03	42	77	—	4,0	4,2	3,7	—	—	—
Loyers. — <i>Huur</i>	1	53	12.06	42	86	P	6,9	7,0	6,7	—	—	—
4.3. Ecoles de navigation et navires d'instruction. — <i>Zeevaartscholen en oefenschip</i>	1	53	12.39	43	89	—	27,8	25,6	19,7	—	—	—
4.4. Formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande. — <i>Praktische opleiding leerlingofficieren ter koopvaardij</i>	1	53	12.41	44	96	—	22,9	22,9	28,2	—	—	—
4.5. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	53	74.01	45	34	I	1,8	2,6	2,6	—	—	—
4.6. Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i> . .	1	53	33.04	46	79	—	0,8	0,6	2,8 (0,1)	—	—	—
4.7. Subv. écoles enseignement maritime. — <i>Toel. zeevaartonderwijsscholen</i> . . .	1	53	44.02	47	76	—	18,5	18,0	16,3	—	—	—
4.8. Marine: matériel, équipement. — <i>Zee- wezen: materieel, uitrusting</i>	2	53	74.21	48	97	—	32,3	20,0	1,4	4,5	45,0	1,4
Total. — <i>Totaal</i>							227,9	222,2	185,1 (1,4)	4,5	45,0	1,4

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

L'enseignement maritime a pour objet la formation en vue de l'exercice des différentes fonctions relatives à la navigation maritime, ainsi que la préparation à l'enseignement dans les branches techniques et spéciales de l'enseignement maritime.

En ce qui concerne le secteur de la marine marchande, les frais y afférents sont à charge du budget des Communications.

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

COMMENTAAR

Het zeevaartonderwijs heeft tot doel de opleiding tot de uitoefening van de verschillende functies in de zeevaart, alsook de voorbereiding tot het onderricht in de technische en speciale vakken van het zeevaartonderwijs.

Wat de koopvaardijsector betreft vallen de daaraan verbonden kosten ten laste van de begroting van Verkeerswezen.

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

4.0, 4.1, 4.2, 4.3 et 4.5 comprennent les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement pour l'enseignement maritime.

4.1. (art. 12.24) — Remboursement à la Régie des Transports Maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

4.4. Formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande

Charges de l'Etat dues à la mise à disposition de navires d'instruction et de personnel de la marine marchande pour la formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande, sections pont et machine.

4.6. Bourses d'études pour écoles de navigation

Subvention pour des bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.

4.7. Subventions aux écoles de l'enseignement maritime

Subvention pour traitements, fonctionnement et équipement à l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles (Loi sur l'enseignement maritime coordonnée le 20 septembre 1960 et modifiée par les lois du 27 mai 1969 et du 16 juin 1976).

4.8. Achat de matériel durable et équipement pour les écoles de navigation, y compris le matériel didactique: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel.

Activité 4.1: Biens et services

ART. 12.42. — Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	21,0	19,7	19,9	19,3

Personnel de la Régie des Transports maritimes mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: Ecole de navigation Ostende (article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971).

Activité 4.3: Ecoles de navigation et navire d'instruction

ART. 12.39. — Dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.

(En millions de francs)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	27,8	25,6	25,6	19,7

4.0, 4.1, 4.2, 4.3 et 4.5 omvatten de personeels-, werkings- en uitrustingsuitgaven voor het zeevaarsonderwijs.

4.1. (art. 12.24) — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldiging, toelagen enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

4.4. Praktische opleiding leerling-officieren ter koopvaardij

Lasten voor de Staat tengevolge van het ter beschikking stellen van opleidingsschepen en personeel ter koopvaardij voor de praktische vorming van de leerling-officieren ter koopvaardij afdeling dek en machine.

4.6. Studiebeurzen zeevaartscholen

Toelagen voor studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

4.7. Toelagen aan scholen voor zeevaarsonderwijs

Wedde-, werkings- en uitrustingsstoelagen aan de Hogere Radionavigatieschool te Brussel (Wet op het Zeevaarsonderwijs gecoördineerd op 20 september 1960 gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976).

4.8. Aankoop van duurzaam materieel en uitrusting voor de zeevaartscholen m.i.v. didactisch materieel: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur.

Activiteit 4.1: Goederen en diensten

ART. 12.42. — Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	21,0	19,7	19,9	19,3

Personeel van de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: Zeevaartschool Oostende (artikel 32 van de wet van 1 juli 1971).

Activiteit 4.3: Zeevaartscholen en oefenschip

ART. 12.39. — Werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
	27,8	25,6	25,6	19,7

A. Energie	F	3 460 000
B. Obligations contractuelles		17 383 000
C. Achat, réparation et entretien du matériel		3 130 000
D. Travaux R.T.M.		3 565 000
E. Assurance élèves		262 000
	F	27 800 000

*Activité 4.4: Formation pratique d'élèves officiers
de la marine marchande*

ART. 12.41. — *Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	22,9	22,9	23,1	28,2	

Contrats avec les armements de la Marine marchande concernant la formation d'élèves mécaniciens.

Contrats avec la Force navale et avec l'Union belge des Armateurs concernant la formation d'officiers de pont pour l'année 1987-1988.

— Formation officier de pont	F	15 200 000
— Formation officier mécanicien		7 700 000
	F	22 900 000

Activité 4.6: Bourses d'études

ART. 33.04. — *Bourses d'études, prix, etc.*

(En millions de francs)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	0,8	0,6	1,0	2,8 (0,1)	

Arrêts royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat; arrêts royaux des 21 mars 1977 et 27 avril 1978 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N. Arrêté de l'Exécutif flamand du 13 juillet 1983 concernant les allocations d'études supérieures.

I. Prix

Ecole supérieure de Navigation (Anvers) année scolaire 1986-1987	F	15 000
--	---	--------

A. Energie	F	3 460 000
B. Contractuele verplichtingen		17 383 000
C. Aankoop, herstellen en onderhoud van het materieel		3 130 000
D. Werken R.M.T.		3 565 000
E. Verzekering leerlingen		262 000
	F	27 800 000

*Activiteit 4.4: Praktische opleiding leerling-officieren
ter koopvaardij*

ART. 12.41. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.*

(In miljoenen franken)

Overeenkomsten met Koopvaardijrederijen betreffende de opleiding van leerling officier-werktuigkundigen.

Overeenkomsten met de Zeemacht en met de Belgische Redersvereniging betreffende de opleiding van dekoofficieren voor het schooljaar 1987-1988.

— Opleiding dekoofficier	F	15 200 000
— Opleiding officier-werktuigkundige		7 700 000
	F	22 900 000

Activiteit 4.6: Studiebeurzen

ART. 33.04. — *Studiebeurzen, prijzen enz.*

(In miljoenen franken)

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978 en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de staatsscholen; koninklijke besluiten van 21 maart 1977 en 27 april 1978 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school H.R.N.S. Besluit van de Vlaamse Executieve van 13 juli 1983 betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs.

I. Prijzen

Hogere Zeevaartschool (Antwerpen) schooljaar 1986-1987	F	15 000
--	---	--------

II. Bourses d'études

Paiement (solde environ 40 p.c.) de bourses d'études pour l'année scolaire 1986-1987 (Ecole supérieure de Navigation)	F	785 000
	F	800 000

Activité 4.7: Subventions écoles d'enseignement maritime

ART. 44.02. — Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

(En millions de francs)

II. Studiebeurzen

Betaling (saldo ongeveer 40 pct.) van studiebeurzen voor het schooljaar 1986-1987 (Hogere Zeevaartschool) F	785 000
	F 800 000

Activiteit 4.7: Toelagen zeevaartonderwijsscholen

ART. 44.02. — Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	18,5	18,0	17,0	16,3	

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Répartition:

I. Subventions de traitements

L'arrêté royal du 5 octobre 1970 modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 1973.

Les subventions de traitements et d'indemnités diverses du personnel de direction et d'enseignement sont estimées à 15 810 000 francs.

II. Subventions de fonctionnement

L'arrêté royal du 30 mars 1960, modifié par les arrêtés royaux des 16 janvier 1964 et 27 septembre 1976 ainsi que l'arrêté royal du 19 août 1976, règle l'allocation de subventions de fonctionnement.

Estimation: 2 500 000 francs.

III. Subventions d'équipement

L'arrêté royal du 14 novembre 1960, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1961, règle l'allocation de subventions d'équipement: un crédit de 170 000 francs est sollicité.

Activité 4.8: Marine: matériel, équipement

ART. 74.21. — Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.

Engagements:

Engagements 1984 et antérieurs	F	3 000 000
Engagements 1985		1 385 966
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		45 000 000
Autorisations nouvelles 1987		4 500 000

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Verdeling:

I. Weddetoelagen

Het koninklijk besluit van 5 oktober 1970, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 juli 1973.

De weddetoelagen en verschillende vergoedingen van het directie- en onderwijzend personeel worden geraamd op 15 810 000 franken.

II. Werkingstoelagen

Het koninklijk besluit van 30 maart 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 januari 1964 en 27 september 1976, alsmede het koninklijk besluit van 19 augustus 1976, regelen de toekenning van werkingstoelagen.

Raming: 2 500 000 franken.

III. Uitrustingsstoelagen

Het koninklijk besluit van 14 november 1960, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 oktober 1961, regelt de toekenning van uitrustingsstoelagen: een krediet van 170 000 franken wordt aangevraagd.

Activité 4.8: Zeewezen: materieel, uitrusting

ART. 74.21. — Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel enz.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1984 en vorige	F	3 000 000
Vastleggingen 1985		1 385 966
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		45 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		4 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieurs	F	2 982 539
Ordonnancements 1985		1 383 966
Crédits 1985 reportés à l'année budgétaire 1986		—
Crédits 1986		20 000 000
Autorisations nouvelles 1987		32 300 000

Achat de matériel informatique, d'appareillages audiovisuels et extension du matériel didactique des écoles de navigation à Anvers et à Ostende.

53/5 — NAVIGATION INTERIEURE

Moyens en personnel : inclus dans le programme 53/0.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1984 en vorige	F	2 982 539
Ordonnancerings 1985		1 383 966
Kredieten 1985 overgedragen naar het begrotingsjaar 1986		—
Kredieten 1986		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		32 300 000

Aankoop van informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur en uitbreiding van het didactisch materieel van de zeevaartscholen te Antwerpen en Oostende.

53/5 — BINNENVAART

Bezetting in personeel : inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
5.0. Subvention Office régulateur Navigation intérieure. — <i>Toelage Dienst Regeling Binnenvaart</i>	2	53	61.04	50	28	—	—	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 71.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 71.

COMMENTAIRE

Le Service de la Navigation intérieure est compétent en matière de réglementation relative au transport par les voies navigables et à l'exploitation des bateaux d'intérieur. Il a également dans ses attributions la mise en application de la réglementation internationale, notamment celle édictée par la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

5.0. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (pour mémoire)

L'Office est chargé d'organiser les affrètements au voyage et la location à temps de bâtiments de navigation intérieure pour les transports de marchandises, de contrôler l'application des frets et prix de location ainsi que de toutes les missions qui lui seraient confiées par le Ministre. C'est ainsi qu'il a été chargé du paiement des primes de déchirage des bateaux de navigation intérieure.

COMMENTAAR

De Dienst van de Binnenvaart is bevoegd inzake de reglementering betreffende het vervoer langs de bevaarbare waterwegen en de exploitatie van binnenschepen. Onder zijn bevoegdheid valt eveneens de toepassing van de internationale reglementering, namelijk deze uitgevaardigd door de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

5.0. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart (pro memorie)

De Dienst is gelast met de organisatie van bevrachtingen per reis en de verhuring op termijn van binnenvaartuigen voor het vervoer van goederen, de toepassing van de vracht- en huurprijzen te controleren en alle opdrachten die hem door de Minister worden toevertrouwd. Het is aldus dat hij wordt gelast met de uitbetaling van slooppremies voor binnenvaartuigen.

*Activité 5.0: Subvention
à l'Office régulateur de la Navigation intérieure*

ART. 61.04. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure: primes de déchirage, etc. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

*Activiteit 5.0: Toelage
aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart*

ART. 61.04. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: slooppremies, enz. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	—	—	

**C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES
A DES ARTICLES COMMUNS**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel.*

(En milliers de francs)

**C. GLOBALE VERANTWOORDING BETREFFENDE
DE GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELN**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel.*

(In duizendtallen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	2 030 302	2 071 953	2 027 836	2 130 092	Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	(44 795)	(44 310)	(125 527)	(138 423)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(18 538)	(18 987)	(80 803)	(78 763)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	612 120	648 512	637 737	610 883	Baremabezoldigingen.
Conversion en monnaie néerlandaise	5 795	5 251	6 086	6 020	Omzetting in Nederlandse munt.
Traitement variable pour le personnel pilote	101 235	106 000	101 000	266 848	Veranderlijke bezoldiging van het loodsenper- soneel.
Promotion de grade et augmentations barémi- ques	16 595	14 358	13 592	13 182	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	46 499	28 189	50 889	3 221	Aanwervingen.
Chômeurs + Stage des jeunes	11 851	12 599	8 990	15 776	Werklozen + Stage der jongeren.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	53 901	55 947	55 013	54 034	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Réduction pour départs et mise à la pension	— 8 901	— 14 299	— 10 960	— 7 970	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 170 076	1 192 670	1 141 594	1 136 368	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spé- ciales	601	870	1 297	2 426	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	8 020	8 634	8 697	15 153	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence) . . .	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carensdagen).
Majoration index	12 510	13 222	13 919	14 151	Verhoging index.
Totaux	2 030 302	2 071 953	2 027 836	2 130 092	Totalen.
Allocations directes:	150 446	151 951	148 311	157 932	Directe toelagen:
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	54 707	56 759	56 133	59 600	Verlofgeld.
Allocations familiales	44 905	48 627	48 528	55 104	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations familiales	—	— 2 849	— 5 393	— 5 229	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	659	727	970	1 056	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	289	280	166	169	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	49 886	48 407	47 907	47 232	Verhoging index.
Totaux	150 446	151 951	148 311	157 932	Totalen.
Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	75 152	74 896	73 931	71 426	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 255 900	2 298 800	2 250 078	2 359 450	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	228,9	232,6	127,1	208,7 (9,1)

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	Section 40 — Sectie 40	Section 51 — Sectie 51	Section 52 — Sectie 52	Section 53 — Sectie 53	Total — Totaal
	Services du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris- Generaal	Administra- tion des Transports — Bestuur van het Vervoer	Administra- tion de l'Aéro- nautique — Bestuur der Luchtvaart	Administra- tion de la Marine, etc. — Bestuur van het Zeewezen, enz.	
Allocations de vol. — <i>Vluchttoelagen</i>	—	—	800	—	800
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commis- sions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies</i>	25	—	—	750	775
Primes aux motoristes. — <i>Premies voor motoristen</i>	—	—	—	200	200
Indemnités de nuit. — <i>Toelagen voor nachtwerk</i>	—	—	—	35 100	35 100
Prestations extraordinaires. — <i>Buitengewone prestaties</i>	255	390	30	9 625	10 300
Prestations de services dimanches et jours fériés. — <i>Dienstpresta- ties op zondagen en wettelijke feestdagen</i>	—	—	—	84 190	84 190
Frais de mer. — <i>Zeegeld</i>	—	—	—	2 047	2 047
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes. — <i>Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton</i>	—	—	—	50 043	50 043
Allocations allouées aux préposés du sauvetage. — <i>Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst</i>	—	—	—	33	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux-pilotes et bateaux phares. — <i>Toelagen aan de ondergeschikte bemanning van de loodsboten en lichtschepen</i>	—	—	—	55	55
Autres allocations. — <i>Andere toelagen</i>	47	75	—	—	122
Allocations aux conducteurs d'auto. — <i>Toelagen voertuigbestuur- ders</i>	68	185	—	—	253
Facilités de circulation. — <i>Verkeersvoordelen</i>	7 405	10 450	4 670	22 343	44 868
Indemnités de promotion sociale. — <i>Vergoedingen van sociale promotie</i>	—	—	—	14	14
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant. — <i>Toela- gen voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk</i>	—	—	—	100	100
Total. — <i>Totaal</i>	7 800	11 100	5 500	204 500	228 900

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	39,1	39,1	22,4 (1,5)	31,8 (1,5)	

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Remboursement à la Régie des Postes des traitements d'agents détachés de cette Régie	30 000
2. Honoraires des médecins et des avocats	775
3. Honoraires des experts étrangers à l'administration	2 300
4. Frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, de jurys, etc., étrangers à l'administration	425
5. Abonnements de chemins de fer et frais de déplacement des avocats	1 800
6. Jetons de présence	2 700
7. Allocations aux inspecteurs de vol	1 100
	39 100

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtal- len franken
1. Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van gedetacheerde personeelsleden van deze Regie	30 000
2. Erelonen van geneesheren en advokaten	775
3. Erelonen van deskundigen die niet tot de administratie behoren	2 300
4. Reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de administratie behoren	425
5. Spoorwegabonnements en verblijfkosten advokaten	1 800
6. Zitpenningen	2 700
7. Toelagen aan vluchtinspecteurs	1 100
	39 100

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	128,1	131,4	129,8 (7,6)	117,9 (4,3)

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, rede- vances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belas- tingen, retri- buties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departe- ment	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dé- penses de consom- mation — Andere verbruiks- uit- gaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Section 40. — Sectie 40: Services du Secrétaire général. — Diensten van de Secretaris-Generaal . . .	300	9 992	100	350	3 308	410	1 700	1 040	8 000	600	500	26 300
Section 51. — Sectie 51: Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer . . .	200	35 600	1 544	300	—	1 800	—	372	5 000	260	200	45 276

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belas- tingen, retri- buties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departe- ment	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uit- gaven	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Section 52. — <i>Sectie 52:</i> Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	3 650	368	98	70	140	175	115	14 660	24	—	19 300
Section 53. — <i>Sectie 53:</i> Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	125	12 520	16 225	350	1 285	115	115	30	6 230	125	80	37 200
Totaux. — <i>Totalen</i>	625	61 762	18 237	1 098	4 663	2 465	1 990	1 557	33 890	1 009	780	128 076

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Administration ou services <i>Administraties of diensten</i>	Affranchissement de correspondance <i>Frankering van brief- wisseling</i>	Télégrammes et téléphones <i>Telegrammen en telefoon</i>	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures, — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen,</i>		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i>		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Section 40. — <i>Sectie 40:</i> Services du Secrétaire général. — <i>Diensten van de Secretaris-Generaal</i>	1 600	3 500	542	3 150	1 200	—	—	9 992
Section 51. — <i>Sectie 51:</i> Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	27 300	3 200	200	2 500	1 500	—	900	35 600
Section 52. — <i>Sectie 52:</i> Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	462	1 550	358	514	766	—	—	3 650
Section 53. — <i>Sectie 53:</i> Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	1 375	5 420	665	3 120	490	—	1 450	12 520
Totaux. — <i>Totalen</i>	30 737	13 670	1 765	9 284	3 956	—	2 350	61 762

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	31,8	34,6	35,6	32,4 (4,9)

Nature — Aard	1987				1986				1985			
					Initial — Oorspronkelijk				Realisations — Verwezenlijkingen			
	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53
Mazout. — Stookolie:												
L	135 000	230 000	50 000	467 935	145 000	249 377	120 000	502 049	199 204	200 000	117 000	304 434
P.U. — E.P.	11	11	11	11	11	11	11	11	14,45	14,64	14,45	14,64
Crédits. — Kredieten	1 485 000	2 530 000	550 000	5 147 290	1 595 000	2 743 000	1 320 000	5 522 539	2 278 500	2 928 000	1 690 650	4 456 916
Gaz. — Gas:												
M ³	75 000	5 147	193 000	282 878	83 000	7 692	98 000	287 313	57 860	4 500	88 395	289 016
P.U. — E.P.	13,60	13,60	13,60	13,60	13,60	13,00	13,60	13,60	14,70	13,40	14,70	13,40
Crédits. — Kredieten	1 020 000	70 000	2 692 800	3 847 140	1 128 800	100 000	1 332 800	3 907 458	850 542	60 300	1 299 406	3 872 814
Essence. — Benzine:												
L	16 808	85 106	22 000	32 000	17 350	80 769	17 000	33 898	30 932	47 763	10 554	31 654
P.U. — E.P.	23,50	23,50	23,50	23,50	23,1	26,0	26,0	23,5	29,5	28,3	29,5	29,5
Crédits. — Kredieten	395 000	2 000 000	517 000	752 000	400 975	2 100 000	442 000	796 603	912 518	1 351 700	311 367	933 793
Electricité. — Elektriciteit:												
kW/h	1 300 000	1 100 000	361 968	453 525	1 330 000	1 339 236	731 800	549 450	926 909	1 200 000	399 593	562 309
P.U. — E.P.	3,0	3,0	3,15	5,41	3,0	2,88	3,15	5,41	3,3	3,3	3,5	5,4
Crédits. — Kredieten	3 900 000	3 300 000	1 140 200	2 453 570	3 990 000	3 857 000	2 305 200	3 857 000	3 058 800	3 960 000	1 398 577	3 036 471
Totaux. — Totalen	6 800 000	7 900 000	4 900 000	12 200 000	7 114 775	8 800 000	5 400 000	13 199 123	7 100 000	8 300 000	4 700 000	12 300 000
Totaux généraux. — Algemene totalen	31 800 000				34 513 898				32 400 000			

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	77,3	80,2	77,2	78,6 (2,8)

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	Section 40 Sectie 40	Section 51 Sectie 51	Section 52 Sectie 52	Section 53 Sectie 53	Total Totaal
	Services du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris- Generaal	Administra- tion des Transports — Bestuur van het Vervoer	Administra- tion de l'Aéro- nautique — Bestuur der Luchtvaart	Administra- tion de la Marine, etc. — Bestuur van het Zeewezen, enz.	
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements. — Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	1 700	2 365	1 080	1 265	6 410
Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten	220	3 870	560	9 280	13 930
Indemnités de séjour à Flessingue et frais de nourriture du personnel de pilotage. — Verbliffsvergoedingen in Vlissingen en voedingskosten loodsenpersoneel	—	—	—	36 415	36 415
Indemnités pour port d'uniformes. — Uniformvergoedingen	—	—	—	5 251	5 251
Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen	470	1 935	350	1 350	4 105
Missions à l'étranger. — Opdrachten naar het buitenland	1 000	1 320	5 500	3 246	11 066
Indemnités de changement de résidence. — Vergoedingen voor standplaatsverandering	—	—	—	43	43
Indemnités pour dommage matériel. — Vergoedingen voor materiële schade	10	10	10	50	80
Total. — Totaal	3 400	9 500	7 500	56 900	77 300

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	28,5	32,8	23,6	17,8 (0,9)

Le crédit se ventile comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	1 080
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	6 694

	In duizendtal- len franken
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	1 080
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	6 694

	En milliers de francs	In duizendtal- len franken
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . .	102	102
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	20 624	20 624
Total	28 500	28 500

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	8,8	13,4	6,8 (0,1)	7,7 (0,1)	

Le crédit sollicité doit permettre de procéder aux aménagements nécessaires par des besoins fonctionnels dans les différents bâtiments.

Het aangevraagd krediet is nodig om de verschillende gebouwen te voorzien van de inrichtingen nodig voor de functionele behoeften.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	1,3	4,1	1,1	0,6	

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1987 soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1987, hetzij tijdens vroegere jaren.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	51,0	59,6	51,4	31,8 (0,7)	

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	5 342
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	2 300
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	39 258
4. Achat de moyens de transport terrestre	4 047
Totaux	50 947

D. TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).*1. *Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, littéra c.*

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt:

	In duizendtal- len franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	5 342
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.	2 300
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet- leverbaar door het C.B.B.	39 258
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	4 047
Totaal	50 947

D. TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).*1. *Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littéra c.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	134 223	66 029	79 660	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières	—	—	—	— bijzondere.
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
460 Transfert de l'article 41.04, section 53 du Titre I du budget	320 000	410 000	349 000	Overdracht van artikel 41.04, sectie 53 van titel I van de begroting. 460
Totaux solde et recettes	454 223	476 029	428 660	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'arma- teurs	427 000	341 806	362 631	Interestsubsidies aan scheepvaartrederijen. 312
Totaux des dépenses	427 000	341 806	362 631	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 223	134 223	66 029	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c), tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c), strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.

3. Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles (pour mémoire).

3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (pro memorie).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	27 894	27 894	27 894	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques.	—	—	—	Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. 660
Totaux solde et recettes . . .	27 894	27 894	27 894	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles	—	—	—	Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen. 635
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 894	27 894	27 894	Nieuw saldo 950

ART. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 007 757	3 699 757	2 825 947	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
660 Transfert de capitaux du budget (art. 61.02, des dépenses de capital) . .	—	—	2 250 000	Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02, van de kapitaaluitgaven). 660
— particulières: intérêts de retard + indemnité de réinvestissement . .	—	—	4 330	— bijzondere: verwijlrenten + wederbeleggingsvergoeding.
261 Intérêts sur capitaux empruntés . . .	800 000	840 000	785 911	Interesten op ontleende kapitalen . . 261
867 Remboursement de capitaux	3 192 000	2 596 000	2 819 131	Terugbetaling van kapitalen 867
Remboursement exceptionnel de capitaux + risque de change	—	—	122 729	Uitzonderlijke terugbetaling van kapitaal + wisselrisico.
Totaux solde et recettes . . .	5 999 757	7 135 757	8 808 048	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— patrimoniales:				— patrimoniale:
817 Octroi de crédits à des armateurs:				Kredietverleningen aan scheepsreders: 817
a) sur ressources propres	3 992 000	3 403 000	3 732 100	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	208 000	1 700 000	1 349 815	b) op begrotingskredieten.
c) sur remboursements anticipés . . .	—	—	—	c) op vervroegde terugbetalingen.
— non-patrimoniales:				— niet-patrimoniale:

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I.	25 000	25 000	24 799	Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N. 125
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	—	—	1 577	Korting op vroegtijdige terugbetalingen 867
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	Kosten voor gebruik van P.C.R. 121
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers. 123
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	—	Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen). 322
Totaux des dépenses	4 225 000	5 128 000	5 108 291	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 774 757	2 007 757	3 699 757	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971, 18 juin 1976, 7 avril 1978, 30 décembre 1980 et 16 décembre 1982.

ART. 60.03.A. — *Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b).*

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971, 18 juni 1976, 7 april 1978, 30 december 1980 en 16 december 1982.

ART. 60.03.A. — *Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en vissersvloot (art. 1, litt. b).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	23 090	22 088	14 102	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 53)	321 000	1 000	100 000	Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 53). 080
— particulières, patrimoniales:				— bijzondere, patrimoniale:
867 Remboursement de capitaux	—	2	9	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes	344 090	23 090	114 111	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— patrimoniales:				— patrimoniale:
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat	344 090	—	92 023	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
Totaux des dépenses	344 090	—	92 023	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	23 090	22 088	Nieuw saldo 950

ART. 60.04.A. — *Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre) (pour mémoire).*

ART. 60.04.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde) (pro memorie).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 009	1 009	1 009	Overgedragen saldo 990
Dépenses:				Uitgaven:
33.11 — non patrimoniales	—	—	—	— niet-patrimoniale 33.11
950 Solde à nouveau	1 009	1 009	1 009	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	10,1	7,1	21,7	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	200,0	155,0	218,5	Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen. 080
Totaux solde et recettes	210,1	162,1	240,2	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non-patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	210,1	152,0	233,1	Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen. 030
Totaux des dépenses	210,1	152,0	233,1	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	10,1	7,1	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, reviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

ART. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non-patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
366 Redevances brutes perçues par «Euro-control» au nom de l'Etat belge	1 390 700	1 468 205	1 094 336	Brutobetalingen geïnd door «Euro-control» namens de Belgische Staat. 366
Totaux solde et recettes	1 390 700	1 468 205	1 094 336	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non-patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	967 380	880 032	660 232	Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtwegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten. 123
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	423 320	588 173	434 104	Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen). 030
Totaux des dépenses	1 390 700	1 468 205	1 094 336	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Bijzonder Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen franken)

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

ART. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

(In duizendtallen franken)

ART. 66.03.C. — Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.

ART. 66.03.C. — Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non-patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	150 000	130 000	141 100	Gedeelte van de door het Belgisch Loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland. 369
Totaux solde et recettes	150 000	130 000	141 100	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non-patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	150 000	130 000	141 100	Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland. 343
Totaux des dépenses	150 000	130 000	141 100	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

ART. 66.04.A. — Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire).

ART. 66.04.A. — Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non-patrimoniales : Affectation recettes non fiscales				— bijzondere, niet-patrimoniale : Aanwending van niet-fiscale ontvangsten.
366 Prélevé sur le produit des droits des timbres et taxes assimilées aux timbres	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten van met het zegel gelijkgestelde taksen. 366
364 Prélevé sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen. 364
Totaux solde et recettes	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non-patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	—	—	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

E. — TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

REGIE DES VOIES AERIENNES

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

ART. 411.01. — *Recettes aéronautiques*

1. Redevances d'atterrissage

Estimation : 603 293 000 francs.

Il est tenu compte d'un taux de croissance de 8,5 p.c. et de la cessation des activités d'un transporteur important.

2. Redevances d'embarquement

Estimation : 727 146 000 francs.

En 1987, les taxes d'embarquement-passagers pour Bruxelles National sont portées de 250 francs à 300 francs, c'est-à-dire une augmentation de 20 p.c. Tenant compte en plus d'un taux d'accroissement de 1,5 p.c. du nombre des passagers, les recettes peuvent être estimées à 727 146 000 francs.

3. Bâtimens et locaux

Estimation : 280 000 000 de francs.

Tenant compte d'un taux d'inflation estimé à 3 p.c. et de l'utilisation du bâtiment 2 (ancien bâtiment fret) dans son entièreté, les recettes à cette rubrique peuvent être estimées à 280 000 000 de francs.

4. Hangars et ateliers

Estimation : 181 000 000 de francs.

Cette estimation tient compte aussi d'un taux d'inflation de 3 p.c., ainsi que de la mise en service des bâtimens techniques 31 et 32 par la Sabena.

5. Carburants d'avions

Estimation : 84 059 000 francs.

Tenant compte des crédits prévus en 1986 pour un montant de 82 817 000 francs et suite à l'augmentation du nombre des mouvements d'avion des compagnies courrier express, une augmentation de 1,5 p.c. est prévue.

6. Emplacements non couverts

Estimation : 26 850 000 francs.

L'extension de la zone privée à Brucargo ainsi qu'une légère augmentation de l'index viennent augmenter les recettes de 7 p.c., c.à.d. de 25 091 000 francs à 26 850 000 francs.

E. — TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

REGIE DER LUCHTWEGEN

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN DE TABEL NR. 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

ART. 411.01. — *Aëronautische ontvangsten*

1. Landingsgelden

Raming : 603 293 000 frank.

Er wordt rekening gehouden met een groeivoet van 8,5 pct. en met het stopzetten van de activiteiten van een belangrijk vervoerder.

2. Inschepingsvergoedingen

Raming : 727 146 000 frank.

De passagiersvergoedingen zullen in 1987 te Brussel-Nationaal van 250 frank naar 300 frank gaan, t.t.z. een stijging van 20 pct. Indien men rekening houdt met het feit dat er daarenboven een groeivoet van 1,5 pct. van het passagiersaantal kan verwacht worden, dienen de ontvangsten op 727 146 000 frank geraamd te worden.

3. Gebouwen en lokalen

Raming : 280 000 000 frank.

Rekening houdend met een inflatievoet die op 3 pct. werd geraamd en met de volledige ingebruikneming van het gebouw 2 (oud vrachtgebouw) kunnen de ontvangsten betreffend deze rubriek op 280 000 000 frank worden geraamd.

4. Loodsen en werkplaatsen

Raming : 181 000 000 frank.

Deze raming houdt eveneens rekening met een inflatievoet van 3 pct. alsmede met de ingebruikneming van de technische gebouwen 31 en 32 door de Sabena.

5. Vliegtuigbrandstoffen

Raming : 84 059 000 frank.

Rekening houdend met de voorziene kredieten van 1986 voor een bedrag van 82 817 000 frank en gelet op de toename van het aantal vliegtuigbewegingen van de snelpost- en koeriermaatschappijen, werd een groeipercantage van 1,5 pct. toegepast.

6. Niet overdekte oppervlakten

Raming : 26 850 000 frank.

De verdere uitbreiding van de private zone te Brucargo, alsmede een lichte index gebonden verhoging laten toe de ontvangsten te verhogen met 7 pct., t.t.z. van 25 091 000 frank tot 26 850 000 frank.

7. Meetings d'aviation

Estimation: 100 000 francs.

En 1985, un montant de 30 000 francs a été réalisé. Pour 1987, le montant a toutefois été maintenu au niveau de 1986 pour tenir compte de la moyenne des années antérieures.

8. Appareils et installations

Estimation: 11 175 000 francs.

Compte tenu d'un taux d'inflation de 3 p.c. et en notant que la récupération auprès des concessionnaires des communications téléphoniques est comptabilisée à l'article 411.09-9 auquel les exercices précédents les revenus de location des téléphones étant aussi repris, l'estimation est fixée à 11 175 000 francs.

9. Passerelles

Estimation: 45 736 000 francs.

Etant donné qu'il ne faut pas s'attendre à une augmentation importante de l'utilisation des passerelles en 1987, l'estimation est à peine plus élevée que celle se rapportant à l'exercice 1986 (45 000 000 de francs).

ART. 411.02. —

1. Handling

Estimation: 13 350 000 francs.

Partant des recettes effectuées en 1985 pour un montant de 8 115 000 francs et vu l'accroissement du trafic des sociétés de courrier et des transporteurs de fret aérien, on prévoit une recette de 13 350 000 francs pour 1987.

2. Comptoirs d'enregistrement

Estimation: 2 800 000 francs.

Ce poste est adapté aux réalités en tenant compte entre-autre d'une augmentation due aux fluctuations de l'index de l'ordre de 3 p.c.

ART. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques.*

Prestations A

1. Concessions de terrains

Estimation: 2 143 000 francs.

Tenant compte d'une légère augmentation de l'inflation et de la perspective de la construction d'un hôtel, un montant de 2 143 000 francs peut être escompté par rapport à 1 726 000 francs en 1986.

2. Bâtiments divers

Estimation: 7 750 000 francs.

Par rapport à 1985 une correction comptable a été introduite. Dès lors l'estimation de 7 750 000 francs est réaliste par rapport à 1986, où une recette de 6 000 000 de francs était prévue.

3. Trafic routier

Estimation: 149 130 000 francs.

Les recettes de 1985 se sont élevées à 127 524 000 francs. Vu la progression de la vente de carburants pour véhicules à Brucargo, l'accroissement des recettes de parking et l'augmentation remarquable du chiffre d'affaire des loueurs de voitures sans chauffeur, une recette de 149 130 000 francs s'annonce pour 1987.

7. Luchtvaartmeetings

Raming: 100 000 frank.

In 1985 werd slechts een bedrag van 30 000 frank verwezenlijkt. Voor 1987 werd het bedrag op het peil van 1986 behouden rekening houdend met het gemiddelde van de voorgaande jaren.

8. Apparaten en installaties

Raming: 11 175 000 frank.

Rekening houdend met een inflatievoet van 3 pct. en met vermelding dat de terugvordering van telefoongesprekken bij de concessionarissen geboekt wordt op art. 411.09-9, werd het bedrag op 11 175 000 frank geraamd. De huur van telefoontoestellen die in de vorige jaren eveneens op art. 411.09-9 opgenomen werden zijn in dit artikel voorzien.

9. Loopbruggen

Raming: 45 736 000 frank.

Aangezien geen belangrijke verhoging verwacht wordt van het gebruik van de loopbruggen in 1987, is de raming nauwelijks hoger dan deze van 1986 (45 000 000 frank).

ART. 411.02. —

1. Handling

Raming: 13 350 000 frank.

Vertrekkend van de in 1985 verwezenlijkte ontvangsten van 8 115 000 frank en gelet op het toenemend verkeer van de koeriermaatschappijen en de luchtvrachtvoerders voorziet men voor 1987 een ontvangst van 13 350 000 frank.

2. Registratiebalies

Raming: 2 800 000 frank.

Deze post is aangepast aan de verwezenlijkingen rekening houdend ondermeer met een verhoging ingevolge de indexschommelingen van bij de 3 pct.

ART. 411.03. — *Extra-aëronautische ontvangsten.*

Prestaties A

1. Concessies van terreinen

Raming: 2 143 000 frank.

Rekening houdend met een lichte inflatiestijging en met het vooruitzicht van de bouw van een hotel werd het bedrag op 2 143 000 frank geraamd, ten opzichte van 1 726 000 frank in 1986.

2. Diverse gebouwen

Raming: 7 750 000 frank.

Ten overstaan van 1985 werd een boekhoudkundige verbetering ingevoerd, zodat de raming ten bedrage van 7 750 000 frank realistisch is ten opzichte van 1986 waar een ontvangst van 6 000 000 frank voorzien werd.

3. Wegverkeer

Raming: 149 130 000 frank.

De ontvangsten van 1985 bedroegen 127 524 000 frank. Gezien de vooruitgang van de verkoop van autobrandstoffen te Brucargo, de gestage toename van de parkingsontvangsten en de opmerkelijke groei van de omzetcijfers van de verhuurders van auto's zonder chauffeur, dient zich voor 1987 een ontvangst van 149 130 000 frank aan.

4. Buffets

Estimation: 41 085 000 francs.

Une recette de 39 090 000 francs a été réalisée en 1985. Une augmentation annuelle de 2,5 p.c. est prévue suite aux prévisions du concessionnaire principal.

5. Magasins hors douane

Estimation: 503 050 000 francs.

Pour autant que des nouvelles directives éventuelles de la C.E.E. ne viennent pas interrompre l'accroissement prévu, on ne peut espérer une augmentation supérieure à 5 p.c. du revenu probable de 1986.

7. Publicité

Estimation: 30 000 000 de francs.

Les résultats d'un nouvel appel d'offre général, permettent d'escompter une recette de 30 000 000 de francs, c'est-à-dire, une augmentation de 75 p.c. du montant de 17 179 000 francs, chiffres réels de 1985.

8. Exploitations agricoles

Estimation: 2 000 000 de francs.

Aucune modification n'étant attendue, le poste a été maintenu à son niveau de l'exercice antérieur.

9. Commerces divers

Estimation: 75 000 000 de francs.

L'augmentation prévue provient de l'inflation (3 p.c.) et de l'exploitation de l'étage supérieur du satellite A à l'aéroport Bruxelles-National.

ART. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques.*

Prestations B

1. Droit de chasse

Estimation: 50 000 francs.

En 1985, les réalisations s'élevaient à 44 000 francs. Un montant de 50 000 francs a été prévu pour 1986. Ce montant a été maintenu pour 1987.

2. Automates et exploitations propres

Estimation: 8 200 000 francs.

La prévision se décompose comme suit:

- a) Parking Burcargo: 3 200 000 francs.
- b) Porteurs de bagage: 1 250 000 francs.
- c) Consignes: 3 750 000 francs.

3. Maisons d'habitation

Estimation: 7 050 000 francs.

L'estimation tient compte d'une régularisation par rapport à l'exercice antérieur.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

1. Produits de ventes (biens meubles)

Estimation: 5 000 000 de francs.

Credit de principe.

4. Buffetten

Raming: 41 085 000 frank.

In 1985 werd een ontvangst verwezenlijkt van 39 090 000 frank. Een jaarlijkse verhoging van 2,5 pct. is voorzien ingevolge de vooruitzichten van de voornaamste concessiehouder.

5. Taksvrije winkels

Raming: 503 050 000 frank.

Voor zover eventuele nieuwe E.E.G.-richtlijnen de normale in het vooruitzicht gestelde groei niet negatief zou beïnvloeden, mag niet op een verhoging boven de 5 pct. van het vermoedelijk inkomen van 1986 gehoopt worden.

7. Publiciteit

Raming: 30 000 000 frank.

De resultaten van de nieuwe offerteaanvraag laten toe een ontvangst van 30 000 000 frank te verwachten, hetzij een aangroei van 75 pct. ten opzichte van de werkelijke cijfers 1985 ten bedrage van 17 179 000 frank.

8. Landbouwuittelingen

Raming: 2 000 000 frank.

Daar geen enkele wijziging verwacht wordt, werd deze post op hetzelfde peil behouden van het voorgaande boekjaar.

9. Diverse handelszaken

Raming: 75 000 000 frank.

De voorziene groei vloeit voort uit de inflatie (3 pct.) en de exploitatie van de bovenste verdieping van de satelliet A op de luchthaven Brussel-Nationaal.

ART. 411.04. — *Extra-aëronautische ontvangsten.*

Prestaties B

1. Jachtrecht

Raming: 50 000 frank.

In 1985 bedroegen de verwezenlijkingen 44 000 frank. In 1986 werd een bedrag van 50 000 frank geraamd. Dit bedrag kan behouden blijven voor 1987.

2. Automaten en eigen uitbatingen

Raming: 8 200 000 frank.

De raming kan als volgt verdeeld worden:

- a) Parking Brucargo: 3 200 000 frank.
- b) Bagagedragers: 1 250 000 frank.
- c) Bewaarplaatsen: 3 750 000 frank.

3. Huizen

Raming: 7 050 000 frank.

De raming houdt rekening met een afboeking ten opzichte van het voorgaande boekjaar.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen)

Raming: 5 000 000 frank.

Principieel krediet.

2. Remboursement personnel détaché

Estimation : 21 190 000 francs.

Ce montant s'appuie sur les réalisations des six premiers mois de 1986 et sur le fait que plus de membres du personnel ont été mis à la disposition des cabinets ministériels.

3. Remboursement sécurité aérienne

Estimation : 993 000 000 de francs.

Montant établi en fonction de l'inscription au budget des Communications.

4. Remboursement électricité

Estimation : 122 000 000 de francs.

Ce poste est basé sur les chiffres réels de 1985. Le remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'article 531.02.

5. Remboursement frais de chauffage

Estimation : 50 000 000 de francs par rapport à 75 000 000 de francs en 1986.

Dans cette estimation, on a tenu compte des prix du mazout en baisse. Le remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'art. 531.01.

6. Remboursement eau

Estimation : 6 500 000 francs.

Le montant prévu pour 1987 a été établi sur base des réalisations des six premiers mois de 1986. Le remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'art. 531.03.

7. Remboursement gaz

Estimation : 6 000 000 de francs.

Le montant prévu en 1987 a été fixé sur la base des réalisations des six premiers mois de 1986. Le remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'art. 531.04.

8. Carburants et lubrifiants pour avions

Estimation : 20 200 000 francs.

La proposition de 20 200 000 francs se situe dans le cadre d'un trafic normal sur les aéroports régionaux et aérodromes.

9. Remboursements divers

Estimation : 120 000 000 de francs.

Cet article se rapporte :

a) A la récupération d'avances liquidées pour compte de tiers — traitements, salaires, allocations familiales, pensions, communications R.T.T.

b) A la perception des amendes et des intérêts de retard. Tenant compte des réalisations des six premiers mois de 1986, le montant de cet article a été fixé à 120 000 000 de francs, par rapport à 98 600 000 francs en 1986.

CHAPITRE 43

ART. 430.01. — Vente d'immeubles

Estimation : 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire du Comité d'Acquisition de l'Enregistrement et des Domaines.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel

Raming : 21 190 000 frank.

Dit bedrag berust op de verwezenlijkingen van de eerste zes maanden van 1986 en op het feit dat meer personeelsleden ter beschikking werden gesteld van de ministeriele kabinetten.

3. Terugbetaling verkeersbeveiliging

Raming : 993 000 000 frank.

Bedrag vastgesteld in functie van de inschrijving op de begroting van Verkeerswezen.

4. Terugbetaling elektriciteit

Raming : 122 000 000 frank.

Deze post is gebaseerd op de werkelijke cijfers van 1985. De terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgaven op art. 531.02.

5. Terugbetaling verwarmingskosten

Raming : 50 000 000 frank ten opzichte van 75 000 000 frank in 1986.

In deze raming werd rekening gehouden met de dalende olieprijs. De terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgave op art. 531.01.

6. Terugbetaling water

Raming : 6 500 000 frank.

Het voorziene bedrag van 1987 is gebaseerd op de verwezenlijkingen van de eerste zes maanden van 1986. De terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgaven op art. 531.03.

7. Terugbetaling gas

Raming : 6 000 000 frank.

De voorziene bedragen voor 1987 werden vastgesteld op basis van de verwezenlijkingen van de eerste zes maanden van 1986. De terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgave op art. 531.04.

8. Brandstoffen en smeerolie voor vliegtuigen

Raming : 20 200 000 frank.

De voorgestelde 20 200 000 frank wordt geplaatst in het kader van het gewone verkeer op de regionale luchthavens en vliegvelden.

9. Diverse terugbetalingen

Raming : 120 000 000 frank.

Dit artikel omvat :

a) Vorderingen vereffend voor rekening van derden — wedden, lonen, kinderbijslag, pensioenen, R.T.T. verbindingen.

b) Inning van boetes en verwijlrenten. Rekening houdend met de realisaties van de eerste zes maanden 1986 wordt dit artikel op 120 000 000 frank geschat, ten opzichte van 98 600 000 frank in 1986.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.01. — Verkoop van onroerende goederen

Raming : 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen van de Regie geschiedt door tussenkomst van het Comité tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le montant et le moment de ce genre d'opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme étant un crédit de principe.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

CHAPITRE 49

HOOFDSTUK 49

*Recettes pour ordre**Ontvangsten voor orde*

ART. 490.93. — T.V.A.

ART. 490.03. — B.T.W.

— T.V.A. sur prestations et fournitures faites par la R.V.A.

— B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan door de R.L.W.

Estimation: 287 808 000 francs.

Raming: 287 808 000 frank.

— Sommes à rembourser par l'Etat.

— Bedragen door de Staat terug te storten.

Estimation: 363 456 000 francs.

Raming: 363 456 000 frank.

Les crédits sont appelés à couvrir d'une part les montants de la T.V.A. facturés par la Régie à ses clients et d'autre part les remboursements par l'Etat sur base des déclarations mensuelles.

Deze kredieten dienen tot het dekken, enerzijds van de B.T.W. bedragen, door de Regie aangerekend bij haar klanten en anderzijds de terugbetalingen door de Staat op basis van de maandelijkse aangiften

NOTES JUSTICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES.

CHAPITRE 51

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Un arrêté royal du 17 octobre 1985 fixe des mesures de réorganisation de la Régie des Voies aériennes.

Un arrêté royal du 28 avril 1986 fixant le cadre du personnel a ramené l'effectif du personnel de cadre de 2 420 à 1 998 unités.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation: 1 876 760 000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation: 36 571 000 francs.

La dépense globale en matière de rémunérations, à savoir 1 913 331 000 francs, a été calculée sur la base des directives reprises à la circulaire du Service du budget BB/430/86-87/6 du 16 avril 1986.

Elles comprennent les évaluations suivantes qui ont dans leur ensemble été réduites de 117 millions de francs pour tenir compte des nouveaux pensionnés (54 000 000 de francs) et d'un montant de 63 millions de francs compris dans l'évaluation de l'article 511.04.

Elle comprend les évaluations suivantes:

— 1 531 555 858 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1986 soit 1 963 unités.

— 19 810 730 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne (22 unités).

— 732 900 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975.

— 1 705 200 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979.

— 14 323 331 francs pour permettre le recours à de jeunes stagiaires O.N.E.M. (7 748 143 francs) ainsi que pour faire face aux charges relatives à la mise au travail de chômeurs (6 575 188 francs).

— 56 250 258 francs au titre de pécule de vacances:

— partie fixe: 41 607 748 francs.

— partie variable: 14 642 510 francs.

— 52 310 273 francs au titre d'allocation de fin d'année:

— partie fixe: 15 704 000 francs.

— partie variable: 36 606 273 francs.

— 74 880 084 francs pour permettre d'effectuer des recrutements prioritaires dans les limites du cadre.

Ces recrutements portant sur 132 unités comprennent:

1 informaticien.

3 opérateurs-simulateurs.

72 aspirants contrôleurs de la circulation aérienne.

6 ingénieurs.

16 ingénieurs industriels.

30 techniciens spécialistes de radio.

4 techniciens spécialistes électro-mécanicien.

— index: 278 762 366 francs.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL NR. 5 DER UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51

Het bezoldigingsstelsel voor het personeel van de Regie der Luchtwezen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing voor het personeel der ministeries.

Een koninklijk besluit van 17 oktober 1985 stelt de maatregelen vast voor de reorganisatie van de Regie der Luchtwezen.

Het koninklijk besluit van 28 april 1986 stelt het personeelskader vast waarvan het personeelseffectief teruggebracht werd van 2 420 eenheden tot 1 998.

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*

Raming: 1 876 760 000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Raming: 36 571 000 frank.

De globale uitgave van de bezoldigingen, namelijk 1 913 311 000 frank, werd berekend op basis van de onderrichtingen vervat in de omzendbrief, BB/430/86-87/6 van 16 april 1986, uitgaande van de Dienst der Begroting.

Zij houdt de volgende ramingen in die in hun geheel verminderd werden met 117 miljoen frank om rekening te houden met nieuwe gepensioneerden (54 000 000 frank) en met een bedrag van 63 miljoen frank inbegrepen in de ramingen van het artikel 511.04.

Zij houdt de volgende ramingen in:

— 1 531 555 858 frank, betreffende het effectief in dienst op 1 februari 1986, namelijk 1 963 eenheden.

— 19 810 730 frank betrekking hebbende op de in disponibiliteitsstelling van het personeel van het luchtverkeer (22 eenheden).

— 732 900 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975.

— 1 705 200 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979.

— 14 323 331 frank om de oproep toe te laten van jonge stagiairs R.V.A. (7 748 143 frank) alsmede om het hoofd te bieden aan lasten die betrekking hebben op de tewerkstelling van werklozen (6 575 188 frank).

— 56 250 258 frank vakantiegeld:

— vast gedeelte: 41 607 748 frank.

— veranderlijk gedeelte: 14 642 510 frank.

— 52 310 273 frank eindejaarstoelage:

— vast gedeelte: 15 704 000 frank.

— veranderlijk gedeelte: 36 606 273 frank.

— 74 880 084 frank om prioritaire aanwervingen te verwezenlijken binnen het kader.

Deze aanwervingen behelzen 132 eenheden:

1 informaticus.

3 operator-simulatoren.

72 aspiranten verkeersleiders van het luchtverkeer.

6 ingenieurs.

16 industriële ingenieurs.

30 radiotechnicus-specialisten.

4 technicus-specialist-electromecanicien.

— index: 278 762 366 frank.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation: 280 637 000 francs.

Augmentation de 44 998 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés, qui passe de 352 à plus de 400. En relation dans une certaine mesure avec la diminution de 54 millions de francs de la masse salariale.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale: part patronale.*

Evaluation: 125 281 000 francs.

ART. 511.06. — *Service social.*

Evaluation: 15 276 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service Social et comportent:

1. Assistance maternelle: 338 250 francs.
2. Médecine préventive: 61 500 francs.
3. Médecine curative: 6 811 120 francs.
4. Placement d'enfants débiles: 107 630 francs.
5. Assistance spéciale aux cancéreux et tuberculeux: 1 921 875 francs.
6. Manifestations sportives et culturelles: 415 125 francs.
7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-St-Genèse: 133 500 francs.
8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés): 400 000 francs.
9. Divers: 595 000 francs.
 - assistance au décès (61 500 francs).
 - aide familiale (138 380 francs).
 - consultations juridiques (10 750 francs).
 - prêts au mariage et ordinaires (215 250 francs).
 - achat de décorations (92 250 francs).
 - service administratif (76 870 francs).
10. Manifestations jubilaires et décorés: 338 250 francs.
11. Don pour ancienneté et de fin de carrière: 153 750 francs.
12. Mess et cantines: 4 000 000 de francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation: 14 000 000 de francs.

Le crédit a été augmenté pour assurer la formation du personnel nouvellement recruté.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*a) *Changement de résidence.*

Evaluation: 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Indemnité pour frais funéraires.*

Evaluation: 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming: 280 637 000 frank.

Vermeerdering van 44 998 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden dat gaat van 352 naar meer dan 400. In zekere mate in verband met de vermindering van de loonmassa met 54 miljoen frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: patroonsaandeel.*

Raming: 125 281 000 frank.

ART. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming: 15 276 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten:

1. Kraamvrouwverzorging: 338 250 frank.
2. Preventieve geneeskunde: 61 500 frank.
3. Helende geneeskunde: 6 811 120 frank.
4. Plaatsen van zwakke kinderen: 107 630 frank.
5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders: 1 921 875 frank.
6. Sport- en culturele manifestaties: 415 125 frank.
7. Bijdrage aan het onspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode: 133 500 frank.
8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld): 400 000 frank.
9. Allerlei: 595 000 frank.
 - bijstand bij overlijden (61 500 frank).
 - familiale hulp (138 380 frank).
 - juridische raadplegingen (10 750 frank).
 - gewone- en huwelijksleningen (215 250 frank).
 - aankoop van eretekens (92 250 frank).
 - administratieve dienst (76 870 frank).
10. Vieringen voor jubilerenden en gedecoreerden: 338 250 frank.
11. Gift voor anciënniteit en einde van een loopbaan: 153 750 frank.
12. Refters en kantines: 4 000 000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 14 000 000 frank.

Het krediet werd verhoogd om de vorming van het pas aangeworven personeel te verzekeren.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*a) *Verandering van standplaats.*

Raming: 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vergoeding voor begrafeniskosten.*

Raming: 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) Habillement (uniformes et vêtements de travail).

Evaluation : 8 703 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

d) Indemnité pour travail de nuit.

Evaluation : 12 500 000 francs.

Diminution de 977 000 francs due à la diminution des effectifs.

ART. 511.09. — *Indemnité ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes pour prestations spéciales.

Evaluation : 120 568 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes pour travail dans l'obscurité : 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques : 83 000 francs.

Augmentation de 8 000 francs due à l'index.

3. Primes au personnel effectuant des vols : 110 000 francs.

— Vols de familiarisation pour le personnel chargé d'assurer la protection météorologique de vol à voile (10 000 francs).

— Indemnités pour prestations aéronautiques (écolage et entraînement) (100 000 francs).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés, premiers ouvriers qualifiés, conducteurs d'auto mécaniciens (échelle de recrutement) et pompiers d'aviation : 600 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » : 2 046 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6. Indemnités pour prestations dominicales : 113 000 000 de francs.

Diminution de 14 042 000 francs due à la diminution des effectifs.

7. Allocation pour prise en sténographie : 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses : 640 000 francs.

— Indemnité de caisse (27 994 francs).

— Indemnité pour promotion sociale (4 000 francs).

— Indemnité aux membres des commissions d'examens (130 355 francs).

— Indemnité de chef d'équipe (12 735 francs).

— Indemnité pour utilisation voiture personnelle en service (165 684 francs).

— Secours (299 232 francs).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Facilités de transport au personnel.

Evaluation : 37 985 000 francs.

Le crédit de 43 000 000 de francs de 1986 a été rapporté à 37 985 000 francs pour 1987.

c) Indemnité de Cabinet : 532 000 francs.

c) Kleding (uniformen en werkkledij).

Raming : 8 703 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

d) Vergoeding voor nachtarbeid.

Raming : 12 500 000 frank.

Vermindering met 977 000 frank te wijten aan de terugval van het personeelseffectief.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor bijzondere prestaties.

Raming : 120 568 000 frank.

Detail van de raming :

1. Premies voor arbeid in het duister : 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan de zeelieden belast met meteorologische weernemingen : 83 000 frank.

Verhoging van 8 000 frank te wijten aan de index.

3. Premies aan het personeel belast met vluchten : 110 000 frank.

— Opgelegde familiarisatievluchten aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank).

— Vergoedingen voor aeronautische prestaties (scholing en training) (100 000 frank).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden, eerste geschoolde werklieden, autobestuurders-mechanici (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden : 600 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst : 2 046 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6. Vergoedingen voor zondagswerk : 113 000 000 frank.

Vermindering van 14 042 000 frank te wijten aan de terugval van het personeelseffectief.

7. Vergoeding voor stenografiewerk : 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen : 640 000 frank.

— Kasvergoeding (27 994 frank).

— Vergoeding voor de sociale programmatie (4 000 frank).

— Vergoeding aan de leden van de examencommissies (130 355 frank).

— Vergoeding van ploegbaas (12 735 frank).

— Vergoeding voor het gebruik van de persoonlijke wagen in dienstverband (165 684 frank).

— Hulp (299 232 frank).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vervoersfaciliteiten aan het personeel.

Raming : 37 985 000 frank.

Het krediet van 43 000 000 frank voor 1986, werd op 37 985 000 frank gebracht voor 1987.

c) Kabinetsvergoeding : 532 000 frank.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation: 2 664 000 francs.

Détail de l'évaluation:

— Honoraires des avocats (30 × 14 509 francs) 1 242 000 francs dont 806 257 francs d'index.

Augmentation de 108 000 francs due à l'index (64 473 francs); et au nombre d'avocats porté de 27 à 30 (43 527 francs).

— Intervention dans les dépenses du ministère des Communications: 500 000 francs.

— Redevance tutelle sanitaire: 922 000 francs (440 francs × 2 095).

Augmentation de 110 800 francs compte tenu de la revision du montant de l'intervention auprès du S.S.A.

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation: 5 072 000 francs.

Crédit de principe tenant compte de probabilités axées sur les exercices précédents.

ART. 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation: 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation: 385 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.04. — *Médecine de travail.*

Evaluation: 3 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation: 720 000 francs.

Diminution de 8 000 francs due à l'adaptation aux besoins réels.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation: 5 640 000 francs.

Le crédit de l'année 1986, c.à.d. 6 500 000 francs, a été ramené à 5 640 000 francs pour 1987.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation: 1 400 000 francs.

Il a été tenu compte, en 1987, des réalisations de 1985, c.à.d. 1 392 000 francs et arrondi à 1 400 000 francs.

- 1) Location aéroport de St.-Hubert: 520 000 francs.
- 2) Location maison maritime: 700 000 francs.
- 3) Divers: 180 000 francs.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming: 2 664 000 frank.

Detail van de raming:

— Erelonen van advocaten (30 × 14 509 frank) 1 242 000 frank waarvan 806 257 frank index.

Verhoging van 108 000 frank te wijten aan de index (64 473 frank) en de vermeerdering van het aantal advocaten gebracht van 27 naar 30 (43 527 frank).

— Tussenkost bij de uitgaven van het ministerie van Verkeerswezen: 500 000 frank.

— Vergoeding voor sanitaire voorgedij: 922 000 frank (440 frank × 2 095).

Verhoging van 110 800 frank rekening houdend met de herziening van het bedrag van tussenkost bij de A.G.D.

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming: 5 072 000 frank.

Princiepelijk krediet dat rekening houdt met de kans op ongevallen vastgesteld tijdens de vorige boekjaren.

ART. 512.02. — *Leden van de commissies.*

Raming: 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming: 385 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar gehouden.

ART. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming: 3 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar gehouden.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 720 000 frank.

Vermindering van 8 000 frank ingevolge de aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 5 640 000 frank.

Het krediet van het jaar 1986, t.t.z. 6 500 000 frank, werd voor 1987 teruggebracht naar 5 640 000 frank.

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 1 400 000 frank.

Voor 1987 werd rekening gehouden met de verwezenlijkingen van 1985 t.t.z. 1 392 000 frank en afgerond op 1 400 000 frank.

- 1) Huur vliegveld St.-Hubert: 520 000 frank.
- 2) Huur maritiem huis: 700 000 frank.
- 3) Diversen: 180 000 frank.

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation: 20 400 000 francs.

Location lignes téléphoniques: 4 000 000 de francs.

Location lignes télégraphiques: 2 500 000 francs.

Location lignes téléphoniques internationales: 8 100 000 francs.

Location lignes télégraphiques internationales: 5 200 000 francs.

Location des photocopieuses: 4 000 000 de francs.

Contrats de location divers: 600 000 francs.

ART. 521.03. — *Nettoyage de locaux.*

Estimation: 71 000 000 de francs par rapport à 77 000 000 de francs en 1986.

ART. 521.04. — *Entretiens et réparations.*

Estimation: 40 000 000 de francs.

a) *Matériel et mobilier.*

Estimation: 24 000 000 de francs.

L'entretien du computer MET II, département Sécurité, consomme la plus grande partie de ce crédit.

b) *Véhicules.*

Estimation: 16 000 000 de francs.

Par rapport à 1986 ce crédit a été augmenté de 1 000 000 de francs (+ 7 p.c.), ceci est une évolution normale.

A cet égard, il n'a pas été tenu compte d'un hiver éventuellement rigoureux ce qui occasionne véritablement une dépense supplémentaire pour l'entretien des déneigeuses.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Estimation: 5 278 000 francs.

En 1985 un montant de 7 062 000 francs a été réalisé. Ce montant se justifie par les régularisations de 1984 par la firme GESTEM.

ART. 521.07. — *Entretien des aéroports et leurs installations.*

Estimation: 145 000 000 de francs.

1. *Département Sécurité*

Estimation: 13 000 000 de francs.

— Entretien software-hardware ACC: 3 500 000 francs.

— Entretien centrale téléphonique: 2 300 000 francs.

— Entretien téléaffichage: 6 600 000 francs.

— Entretien installations diverses: 600 000 francs.

Par rapport aux estimations de 1986 il a été prévu une augmentation de 400 000 francs pour le téléaffichage (1986: 6 200 000 francs + 400 000 francs = 6 600 000 francs en 1987).

Il a été prévu une nouvelle subdivision: entretien installations diverses: 600 000 francs.

Ce montant englobe uniquement les frais d'entretien prévisibles. Il n'a pas été tenu compte de déficiences importantes qui peuvent survenir.

ART. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming: 20 400 000 frank.

Huur nationale telefoonlijnen: 4 000 000 frank.

Huur nationale telegraaflijnen: 2 500 000 frank.

Huur internationale telefoonlijnen: 8 100 000 frank.

Huur internationale telegraaflijnen: 5 200 000 frank.

Huur kopiëertoestellen: 4 000 000 frank.

Diverse huurcontracten: 600 000 frank.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming: 71 000 000 frank ten opzichte van 77 000 000 frank in 1986.

ART. 521.04. — *Onderhoud en herstellingen.*

Raming: 40 000 000 frank.

a) *Materieel en meubilair.*

Raming: 24 000 000 frank.

Het onderhoud van de MET II computer, departement Veiligheid, slorpt het grootste gedeelte van dit krediet op.

b) *Voertuigen.*

Raming: 16 000 000 frank.

Dit krediet werd ten opzichte van 1986 verhoogd met 1 000 000 frank (+ 7 pct.), wat een normale evolutie kan genoemd worden.

Hierbij werd geen rekening gehouden met een eventueel strenge winter, wat onvermijdelijk een meeruitgave van het onderhoud van sneeuwruimingsvoertuigen kan meebrengen.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming: 5 278 000 frank.

In 1985 werd er weliswaar voor 7 062 000 frank verwezenlijkt. Dit bedrag wordt gerechtvaardigd door regularisatie van 1984 door de firma GESTEM.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming: 145 000 000 frank.

1. *Departement Veiligheid*

Raming: 13 000 000 frank.

— Onderhoud software-hardware ACC: 3 500 000 frank.

— Onderhoud telefooncentrale: 2 300 000 frank.

— Onderhoud teleaffichage: 6 600 000 frank.

— Onderhoud diverse installaties: 600 000 frank.

In vergelijking met de ramingen van 1986 werd een verhoging voorzien voor de teleaffichage van 400 000 frank (1986: 6 200 000 frank + 400 000 frank = 6 600 000 frank in 1987).

Er werd een nieuwe onderverdeling voorzien: onderhoud diverse installaties: 600 000 frank.

Dit bedrag omvat enkele voorspelbare onderhoudskosten; met grote defecten is geen rekening gehouden.

2. Département infrastructure et gestion des aéroports.

Estimation: 132 000 000 de francs.

— Contrats d'entretien (électromécanique + zone verte): 69 000 000 de francs.

— Entretien bâtiments et terrains: 50 000 000 de francs.

— Entretien installations électriques: 13 000 000 de francs.

Aux contrats d'entretien et à l'entretien il a été appliqué une augmentation de 14 p.c. par rapport à 1986, c.à.d. sur 133 000 000 de francs prévu.

ART. 521.08. — *Vols de contrôle pour les installations de sécurité.*

Estimation: 7 500 000 francs.

Suite à une certaine augmentation de contrôle ce montant a été porté à 7 500 000 francs.

ART. 521.09. — *Divers.*

Estimation: 80 000 000 de francs.

En 1986 l'estimation de cet article était de 70 500 000 francs. Pour 1987 il a été prévu une augmentation de 9 500 000 francs en raison des charges de contrôle des passagers et de leur bagage à main en prévention des actes de terrorisme (45 000 000 de francs en 1986).

ART. 522.01. — *Frais de bureau.*

Estimation: 37 836 000 francs par rapport à 34 600 000 francs en 1986.

a) Fourniture de bureau: 6 536 000 francs.

b) Frais d'affranchissement du courrier: 1 800 000 francs.

c) Téléphone et télégraphe: 24 000 000 francs.

d) Documentation: 1 500 000 francs.

e) Frais de bureau météo et télécom.: 4 000 000 francs.

ART. 522.02. — *Versements à la Trésorerie.*

Pour mémoire.

ART. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Dans cette rubrique l'estimation de 1986 a été maintenue.

ART. 523.02. — *Contribution aux programmes d'actions de la S.C. B.A.I.*

Estimation: 5 000 000 de francs.

Dépenses généralement quelconques valant contribution aux programmes d'action de la Société Coopérative B.A.I. Dans cette rubrique l'estimation de 1986 a été maintenue.

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Estimation: 1 130 000 francs.

Evaluation basée sur la recette probable de 1986.

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Estimation: 45 000 000 de francs.

L'estimation de 1986, c.à.d. 43 500 000 francs a été augmentée de 1 500 000 francs, pour tenir compte, entre autres, d'une légère inflation.

2. Departement Infrastructuur en Luchthavenbeheer.

Raming: 132 000 000 frank.

— Onderhoudscontracten (electromechanica + groene zone): 69 000 000 frank.

— Onderhoud gebouwen en terreinen: 50 000 000 frank.

— Onderhoud elektrische installaties: 13 000 000 frank.

Op de onderhoudscontracten en het onderhoud werd een verhoging van 14 pct. toegepast ten opzichte van 1986, t.t.z. voorzien op 133 000 000 frank.

ART. 521.08. — *Controlevluchten van de veiligheidsinrichtingen.*

Raming: 7 500 000 frank.

Ingevolge een zekere controletoenamen werd dit bedrag op 7 500 000 frank gebracht.

ART. 521.09. — *Diversen.*

Raming: 80 000 000 frank.

In 1986 werd dit artikel op 70 500 000 frank geraamd. Voor 1987 wordt een verhoging van 9 500 000 frank voorzien ingevolge de lasten van de controle van de passagiers en hun handbagage ter voorkoming van daden van terrorisme (45 000 000 frank in 1986).

ART. 522.01. — *Allerhande bureaunkosten.*

Raming: 37 836 000 frank ten opzichte van 34 600 000 frank in 1986.

a) Bureaukosten: 6 536 000 frank.

b) Frankeerkosten: 1 800 000 frank.

c) Telefoon en telegraaf: 24 000 000 frank.

d) Documentatie: 1 500 000 frank.

e) Bureaukosten meteo en telecom.: 4 000 000 frank.

ART. 522.02. — *Storting aan de Schatkist.*

Pro memorie.

ART. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming: 1 000 000 frank.

In deze rubriek werd de raming van 1986 weerhouden.

ART. 523.02. — *Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V. B.A.I.*

Raming: 5 000 000 frank.

Allerhande uitgaven geldend als bijdrage tot de actieprogramma's van de Coöperatieve Vennootschap B.A.I. In deze rubriek werd de raming van 1986 weerhouden.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming: 1 130 000 frank.

Raming op basis van de vermoedelijke uitgaven voor 1986.

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming: 45 000 000 frank.

Deze raming wordt ten opzichte van 1986, t.t.z. 43 500 000 frank, met 1 500 000 frank verhoogd rekening houdend met een lichte inflatie.

ART. 527.01. — *Impôts sur les revenus.*

Estimation: 20 000 000 de francs.

Ces crédits sont destinés aux impôts relatifs au précompte immobilier et au précompte mobilier.

ART. 527.02. — *T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Le crédit est appelé à prendre en charge les T.V.A. non déductibles sur dépenses d'exploitation par référence à l'article 45, § 3 du code de la T.V.A. L'estimation de 1986 a été maintenue.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustibles.*

Estimation: 70 500 000 francs par rapport à 105 000 000 de francs en 1986.

Ces chiffres tiennent compte d'une forte diminution des prix.

Consommation prévue: 9,5 M kg fuel.

Consommation prévue 0,9 M l. gasoil.

La récupération s'effectue par l'article 411.09, point 5.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Estimation: 190 000 000 de francs par rapport à 189 500 000 francs en 1986.

Bruxelles-National: 171 000 000 de francs.

Aéroports et aérodromes: 15 000 000 de francs.

Station radio + Bertem: 3 700 000 francs.

Balisages hors du domaine de la Régie: 300 000 francs.

De ce montant une récupération s'effectue par l'art. 411.09, point 4.

ART. 531.03. — *Eau.*

Estimation: 45 000 000 de francs par rapport à 44 000 000 de francs en 1986.

De ce montant une récupération partielle s'effectue par l'article 411.09, point 6, à raison de 15 p.c.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Estimation: 29 000 000 de francs.

Il est prévu une récupération partielle par l'art. 411.09, point 7.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Estimation: 22 000 000 de francs.

a) Avions: estimation: 10 000 000 de francs.

Pour le carburant d'avions vendu dans les aéroports régionaux et les aérodromes. Ce dernier montant est récupéré par l'art. 411.09, point 8.

b) Véhicules: 6 000 000 francs.

c) Carburant d'avions pour les thermosoufflantes: 6 000 000 francs.

ART. 527.01. — *Inkomstenbelasting.*

Raming: 20 000 000 frank.

Deze kredieten zijn bestemd voor de belastingen op onroerende en roerende goederen.

ART. 527.02. — *Niet-aftrekbare B.T.W. op exploitatiekosten.*

Raming: 1 000 000 frank.

Het krediet dient tot het ten laste nemen van de niet-aftrekbare B.T.W. op de exploitatiekosten, met referte naar artikel 45, § 3 van de B.T.W. wetgeving. De raming van 1986 werd weerhouden.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming: 70 500 000 frank ten opzichte van 105 000 000 frank in 1986.

Deze cijfers houden rekening met een gevoelige prijsdaling.

Voorzien verbruik 9,5 M kg zware stookolie.

Voorzien verbruik 0,9 M l. gasolie.

De recuperatie gebeurt via artikel 411.09, punt 5.

ART. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming: 190 000 000 frank ten opzichte van 189 500 000 frank in 1986.

Brussel-Nationaal: 171 000 000 frank.

Luchthavens en vliegvelden: 15 000 000 frank.

Radiostation + Bertem: 3 700 000 frank.

Bebakeningen buiten het domein van de Regie: 300 000 frank.

Van dit bedrag wordt een recuperatie voorzien op art. 411.09, punt 4.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming: 45 000 000 frank ten opzichte van 44 000 000 frank in 1986.

Van dit bedrag wordt een recuperatie voorzien op art. 411.09, punt 6, in een verhouding van 15 pct.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming: 29 000 000 frank.

Er werd een gedeeltelijke recuperatie voorzien op art. 411.09, punt 7.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en voertuigen.*

Raming: 22 000 000 frank.

a) Vliegtuigen: raming: 10 000 000 frank.

Voor de verkochte vliegtuigbrandstoffen op de regionale luchthavens en vliegvelden. Dit bedrag wordt gerecupereerd via art. 411.09, punt 8.

b) Voertuigen: 6 000 000 frank.

c) Vliegtuigbrandstof voor de sneeuwblazers: 6 000 000 frank.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Estimation: 5 150 000 francs.

Décomposition:

Matériaux de construction: 3 090 000 francs.

Produits d'entretien: 2 060 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1986 mais a été affecté du taux d'inflation de 3 p.c.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Estimation: 30 000 000 de francs.

a) Electricité: 10 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1985.

b) Télécommunications et radioguidage: 20 000 000 de francs.

Ceci concerne des réparations d'appareils sophistiqués dont les frais de fonctionnement sont difficiles à prévoir et non à comparer avec les appareils démodés que la Régie utilisait.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Estimation: 6 700 000 francs.

Cet article est à décomposer comme suit:

— Radiosondes: 3 700 000 francs.

— Ballons: 1 000 000 de francs.

— Pièces de rechange: 2 000 000 de francs.

Ceci concerne une augmentation normale de 3 p.c. et il s'agit des réparations d'appareils sophistiqués.

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Estimation: 8 000 000 de francs comme pour 1986.

ART. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Estimation: 4 000 000 de francs.

Cette cotisation est fixée à 4 000 000 de francs pour 1987, comme en 1986.

ART. 533.02. — *Subvention à la S.C. B.A.I.*

Estimation: 8 000 000 de francs, comme en 1986.

Subvention à la Société Coopérative B.A.I. pour couvrir ses frais de fonctionnement.

ART. 533.03. — *Subvention à la S.C. B.A.I.*

Estimation: 5 000 000 de francs, comme en 1986.

Subvention à la Société Coopérative B.A.I. pour le financement de ses programmes d'action.

ART. 534.02. — *Non-paiements — Faillites — Défis de caisse.*

Estimation: 15 010 000 francs.

a) Déficit des receveurs: 10 000 francs (Crédit de principe)

b) Débiteurs douteux (irrecouvrable): 15 000 000 de francs.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming: 5 150 000 frank.

Ontleding:

Bouwmaterialen: 3 090 000 frank.

Onderhoudsprodukten: 2 060 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1986 behouden, maar werd getroffen door een inflatievoet van 3 pct.

ART. 531.07. — *Reservemateriaal voor electriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming: 30 000 000 frank.

a) Electriciteit: 10 000 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1985 behouden.

b) Televerbindingen en radiogeleiding: 20 000 000 frank.

Het betreft herstellingen van gesofistikeerde apparatuur waarvan de werkingskosten moeilijk voorspelbaar en niet te vergelijken zijn met deze van de verouderde apparatuur waarmee de Regie vroeger werkte.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming: 6 700 000 frank.

Dit artikel wordt als volgt onderverdeeld;

— Radiosondes: 3 700 000 frank.

— Ballons: 1 000 000 frank.

— Wisselstukken: 2 000 000 frank.

Het gaat hier over een normale stijging van 3 pct. en betreft herstellingen van gesofistikeerde apparatuur.

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming: 8 000 000 frank zoals voor 1986.

ART. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming: 4 000 000 frank.

Deze bijdrage wordt voor 1987 vastgesteld op 4 000 000 frank zoals in 1986.

ART. 533.02. — *Toelage aan de C.V. B.A.I.*

Raming: 8 000 000 frank, zoals in 1986.

Toelage aan de Coöperatieve Vennootschap B.A.I. tot dekking van haar werkingskosten.

ART. 533.03. — *Toelage aan de C.V. B.A.I.*

Raming: 5 000 000 frank, zoals in 1986.

Toelage aan de Coöperatieve Vennootschap B.A.I. voor de financiering van haar actieprogramma's.

ART. 534.02. — *Wanbetaling — Faling — Kastekorten.*

Raming: 15 010 000 frank.

a) Eventuele kastekorten: 10 000 frank (Principieel krediet)

b) Dubieuze debiteuren (oninvorderbaar): 15 000 000 frank.

CHAPITRE 55

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

Le crédit de paiement de 695 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

ART. 550.01. — *Immeubles* : 443 768 000 francs.

ART. 550.02. — *Mobiliers* : 10 863 000 francs.

ART. 550.04. — *Matériel* : 33 210 000 francs.

ART. 550.09. — *Installations techniques* : 206 178 000 francs.

ART. 550.10. — *T.V.A. non déductible sur dépenses d'investissements* : 981 000 francs.

400 000 000 de francs sont prévus pour l'aéroport de Bruxelles National et 100 000 000 de francs pour les aéroports et aérodromes régionaux.

La dépense de 695 000 000 de francs sera financée par :

A. *Résultats probables de 1986*

L'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983 fixe le fonds de réserve à 15 p.c. des dépenses d'exploitation. Sur base des prévisions de boni 1986, soit 611 667 000 francs, le fonds de réserve doit être alimenté à concurrence de 27 197 000 francs pour être porté au montant de 488 637 000 francs au 1 janvier 1987.

Le reliquat du boni, soit 584 470 000 francs, sert à alimenter le Fonds spécial 1987.

En outre, la situation de trésorerie au 31 décembre 1986 peut être ventilée comme suit :

Disponibilités du fonds de réserve	F	488 637 000
Disponibilités destinées à couvrir les investissements réels 1987		1 051 106 000
Total	F	1 539 743 000

B. *Préfiguration des résultats 1987*

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements :

a) Recettes d'exploitation	F	4 144 857 000
b) Dépenses d'exploitation		3 467 131 000
Boni probable pour 1987	F	677 726 000

Suivant les dispositions de l'arrêté royal n° 240 précité, l'affectation de ce boni au 31 décembre 1987 se fera comme suit :

Alimentation du fonds de réserve	F	31 433 000
Alimentation du fonds spécial		646 293 000
Total	F	677 726 000

En ce qui concerne les liquidités, la répartition suivante est prévisible :

Disponibilités du fonds de réserve	F	520 070 000
Disponibilités destinées à couvrir les investissements réels 1988		1 003 399 000
Total	F	1 523 469 000

HOOFDSTUK 55

Betalingen aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.

Het betalingskrediet van 695 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

ART. 550.01. — *Onroerende goederen* : 443 768 000 frank.

ART. 550.02. — *Roerende goederen* : 10 863 000 frank.

ART. 550.04. — *Materieel* : 33 210 000 frank.

ART. 550.09. — *Technische inrichtingen* : 206 178 000 frank.

ART. 550.10. — *Niet-aftrekbare B.T.W. op investeringsuitgaven* : 981 000 frank.

Er werd 400 000 000 frank voorzien voor de luchthaven Brussel-Nationaal en 100 000 000 frank voor de regionale luchthavens en vliegvelden.

De uitgave van 695 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

A. *Vermoedelijke resultaten 1986*

Het koninklijk besluit nr. 240, dd. 31 december 1983, bepaalt het reservefonds op 15 pct. van de exploitatieuitgaven. Op basis van de vooruitzichtenbonus 1986, hetzij 611 667 000 frank, dient het reservefonds gespijsd met 27 197 000 frank, om op 1 januari 1987 488 637 000 frank te bedragen.

Het bonusoverschot, hetzij 584 470 000 frank, dient om het investeringsbudget te spijzen.

Bovendien kan de toestand van de thesaurie op 31 december 1986 als volgt geschild worden :

Beschikbaarheid van het reservefonds	F	488 637 000
Beschikbaarheid bestemd om de werkelijke investeringen 1987 te dekken		1 051 106 000
Totaal	F	1 539 743 000

B. *Voorafbeelding van de resultaten 1987*

Volgens de budgettaire vooruitzichten, vertoont de exploitatierekening buiten de afschrijvingen een boni :

a) Exploitatieontvangsten	F	4 144 857 000
b) Exploitatieuitgaven		3 467 131 000
Vermoedelijk boni voor 1987	F	677 726 000

Volgens de voornoemde beschikkingen van het koninklijk besluit nr. 240 zal de aanwending van dit boni op 31 december 1987 als volgt geschieden :

Spijzing van het reservefonds	F	31 433 000
Spijzing van het bijzonder fonds		646 293 000
Totaal	F	677 726 000

Wat het ten gelde maken betreft, is de volgende verdeling te voorzien :

Beschikbaarheid van het reservefonds	F	520 070 000
Beschikbaarheid bestemd om de werkelijke investeringen 1988 te dekken		1 003 399 000
Totaal	F	1 523 469 000

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre)

ART. 590.03. — T.V.A. sur prestations R.V.A.

Estimation: 651 264 000 francs.

1. T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A.	F	363 456 000
2. Sommes à rembourser à l'Etat		287 808 000
	F	651 264 000

HOOFDSTUK 59

(Uitgave voor orde)

ART. 590.03. — B.T.W. op prestaties R.L.W.

Raming: 651 264 000 frank.

1. Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen aan de R.L.W. gedaan	F	363 456 000
2. Bedragen aan de Staat terug te betalen		287 808 000
	F	651 264 000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

A. Comptes du personnel

(en milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1987 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1987 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	2 547 377	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 547 377	—	—

B. Compte d'établissement

(immeubles - matériel - mobilier)

Actifs au début de l'année 1986. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1986</i>	—	—	25 094 492
Constitution d'actifs pendant l'année 1987. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1987</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	695 000	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> ;			
— Provenant de travaux en régie. — <i>Voorkomende van werken in regie</i>	—	—	—
— Provenant de renouvellement. — <i>Voorkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	695 000	—	25 094 492

C. Compte de stock, de magasins et de portefeuille

Actifs au début de l'année 1987. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1987</i>	—	694 000	—
Acquisition de l'année. — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	—	—	—
b) Mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	694 000	—

A. Rekening personeel

(in duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987</i>
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
— en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> . . .	—	2 547 377	—
— en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	—	—
— en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
— en compte « travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening « werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
— en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 547 377	—

B. Rekening aanleg

(onroerend - matériel - meubilair)

Réalisation au cours de l'année 1987. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1987</i>	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1987. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1987</i>	—	—	—
Utilisation disponibilités investissements. — <i>Benutting ter beschikking investeringen</i>	—	694 000	25 094 492
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	694 000	25 094 492

C. Rekening voorraden, magazijnen en effecten

Réalisations au cours de l'année 1987. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1987</i>	—	677 726	—
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
— en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> . . .	—	—	—
— en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	—	—
— en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— en compte de résultats. — <i>in rekening resultaat</i>	—	—	—
— en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
— solde actif au 31 décembre 1987. — <i>actief saldo op 31 december 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	677 726	—

D. Compte des frais divers

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987
Frais non consommés au début de 1987. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1987:</i>			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	919 754	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Part dans les dépenses du personnel. — <i>Aandeel in de personeelsuitgaven</i>	—	—	—
b) Prélèvements sur approvisionnement, etc. — <i>Afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) Provenant des services en régie. — <i>Voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	919 754	—	—

E. Compte d'exploitation

Solde actif au début de 1987. — <i>Actief saldo bij het begin van 1987</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	2 547 377	—
b) Approvisionnement. — <i>Voorraden</i>	—	—	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	919 754	—
d) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	677 726	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	4 144 857	—

F. Compte des services en régie

Solde actif au début de 1987. — <i>Actief saldo bij het begin van 1987</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	—	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	—	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	—	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

G. Compte de résultats

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst:</i>			
— Fonds de réserve. — <i>Reservefondsen</i>	—	31 433	—
— Fonds spécial. — <i>Bijzonder fonds</i>	—	646 293	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	—	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaten</i>	—	—	—
c) Frais non absorbés. — <i>Niet-benuttigde kosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	677 726	—

D. Rekening diverse onkosten

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	919 754	—
— ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
— travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	—	—
— pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1987. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	919 754	—

E. Exploitatier rekening

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	4 144 857	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin. — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements aux réserves. — <i>afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) résultat déficitaire. — <i>nadelig resultaat</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1987. — <i>Actief saldo op 31 december 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 144 857	—	—

F. Rekening der diensten in regie

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	—	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1987. — <i>Actief saldo op 31 december 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

G. Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisa- tie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) en résultats d'exploitation. — <i>in exploitatieresultaten</i>	—	677 726	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	677 726	—

H. Compte pour ordre

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987
T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A. — Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen aan de R.L.W. gedaan	363 456	—	—
Sommes à rembourser à l'Etat. — Bedragen aan de Staat terug te betalen	287 808	—	—
Totaux. — Totalen	651 264	—	—

I. Compte des travaux et services pour compte de tiers

Travaux pour tiers. — Werken voor derden	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—

J. Immobilisations financières

Participation pendant l'année 1987. — Participaties gedurende het jaar 1987	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—

K. Compte capital

Capital fin 1987. — Kapitaal einde 1987	—	—	25 094 492
Totaux. — Totalen	—	—	25 094 492
Totaux généraux. — Algemene totalen	4 813 395	5 516 583	

Compte de trésorerie

Disponibilités fonds de reserve au début 1987. — Beschikbaarheden reservefondsen 1987	—	488 637	—
Disponibilités investissements début 1987. — Beschikbaarheden investeringen begin 1987	—	1 051 106	—
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	4 145 857	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1987. — Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1987	651 264	—	—
Totaux. — Totalen	4 797 121	1 539 743	6 336 864

H. Rekening voor orde

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987</i>
T.V.A. sur prestations et fournitures faites par la R.V.A. — <i>B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan door de R.L.W.</i>	287 808	—	—
Sommes à rembourser par l'Etat. — <i>Bedragen door de Staat terug te storten</i>	363 456	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	651 264	—	—

I. Rekening van werken en diensten voor rekening van derden

Subventions octroyées par tiers. — <i>Toelagen toegekend door derden</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

J. Financiële vaste activa

Participation pendant l'année 1987. — <i>Participaties gedurende het jaar 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

K. Rekening kapitaal

Capital au début de l'année 1986. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1986</i>	—	—	24 399 492
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	694 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	694 000	—	24 399 492
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	5 491 121	5 516 583	

Thésaurie rekening

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	4 162 131	—	—
Disponibilités fonds de réserve fin 1987. — <i>Beschikbaarheden reservefonds einde 1987</i>	—	520 070	—
Disponibilités investissements fin 1987. — <i>Beschikbaarheden investerings einde 1987</i>	—	1 003 399	—
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutti- ging der beschikbaarheden op de begroting voor orde</i>	651 264	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1987. — <i>Benutting van het incasso op 1 januari 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 813 395	1 523 469	6 336 864

FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1987

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) <i>Percentage (%)</i>
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100,—
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobilier. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1,—
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2,—
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagements. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9,—
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Electrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5,—
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Frais de recherches. — <i>Researchkosten</i>	5	—	20,—
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épurations. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5,—
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10,—
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20,—
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtinginstallaties van de omgeving enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10,—
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, paltes-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct enz.)</i>	20	—	5,—
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10,—
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6,—
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines enz.)</i>	5	10	8,—
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50

VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Afnemingen voor 1987

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1984 — Vastgestelde waarde op 31 december 1984	Déjà amorti au 31 décembre 1984 — Reeds afgeschreven op 31 december 1984	Prélèvement proposé pour 1987 — Afnemingen voorgesteld voor 1987	
435 783	284 591	42 217	
997 876	40 893	—	
989 016	244 936	29 904	
1 780	747	18	
6 107 310	667 391	106 411	
1 342 922	574 544	33 167	
83 564	67 755	3 435	
459 087	67 441	22 752	
1 126 542	325 295	50 833	
316 768	100 095	12 580	
50 187	22 095	3 342	
769	745	4	
18 342	1 646	728	
661 116	327 423	117 705	
180 268	62 116	11 129	
59 067	44 495	856	
3 382	186	29	
3 407	2 184	341	
1 597	1 577	7	
21 733	10 044	267	
143	116	5	
121 332	8 268	5 667	
3 351 401	1 460 743	109 165	
390 023	182 762	19 501	
48 716	35 772	1 068	
85 062	52 564	1 885	
28 331	20 796	61 361	
790	795	5 CR	

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Ouvrages d'art (peintures, etc.). — <i>Kunstwerken (schilderijen enz.)</i>	10	25	7,—
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel</i>	—	—	—
Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériels de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet-gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet-gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17,—
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, en aannemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i>	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor tele-affichering en visualisatie</i>	10	10	9,—
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10,—
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen voor de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	10	—	10,—
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50,—
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrusting (detectors enz.)</i>	5	—	20,—
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehoren)</i>	10	—	10,—
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i>	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10,—
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van zendcentra</i>	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodromes, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar, TV</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9,—
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i>	12	10	7,50

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1984 — Vastgestelde waarde op 31 december 1984	Déjà amorti au 31 décembre 1984 — Reeds afgeschreven op 31 december 1984	Prélèvement proposé pour 1987 — Afnemingen voorgesteld voor 1987	
314	120	23	
—	—	—	
30 316	19 621	2 320	
41 870	19 625	3 996	
157 018	95 608	11 821	
752	858	22 CR	
2 673	2 369	6 CR	
5 560	4 100	483 CR	
184 884	107 157	11 314	
10 680	7 538	870	
26 990	15 301	1 405	
21 444	10 316	1 453	
56 437	36 648	3 148	
461	438	—	
36 393	9 911	2 620	
7 399	4 842	118	
427	368	7	
616	630	—	
355 205	140 874	39 689	
32 536	25 656	5 279	
84 322	75 540	2 159	
65 775	57 275	4 104	
9 843	5 655	870	
15 599	9 187	1 015	
38 495	34 490	532	
20 846	17 337	677	
1 509 128	723 751	118 450	
76 069	54 703	2 696	
2 481	834	364	
85 239	57 286	7 904	

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Câbles armées. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype: installations et appareillage. — <i>Teletype: installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique: installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net: installaties en apparatuur</i>	10	10	9,—
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9,—
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20,—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5,—
Frais de fonctionnement nouvel aérogare 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuwe luchthavenstation 58</i>	5	—	20,—
T.V.A. non déductible à amortir. — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	5	—	20,—
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1985 à 1986. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1985 tot 1986</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — <i>Opmerkingen</i>
Valeur immobilisée au 31 décembre 1984 — <i>Vastgestelde waarde op 31 december 1984</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1984 — <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1984</i>	Prélèvement proposé pour 1987 — <i>Afnemingen voorgesteld voor 1987</i>	
154 746	122 352	4 239	
228 542	152 484	10 767	
106 480	97 128	1 029	
1 385	1 246	—	
130 703	79 391	6 079	
778 403	513 642	75 604	
1 083 207	614 767	49 471	
88 617	84 192	—	
320 729	306 882	16 572	
22 658 898	8 118 137	1 020 096	
763 200	—	95 400	
23 422 098	8 118 137	1 115 496	

**TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES ET DES EFFECTIFS**

(En millions de francs)

**SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN BEZETTING**

(In miljoenen franken)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vaste ambtenaren	Agents temporaires — Tijdelijke ambtenaren	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i> :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren generaal</i>	10	7	—	12,7
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	236	142	1	169,0
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	842	685	1	569,6
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	252	386	4	205,1
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	20	21	—	10,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 360	1 241	6	966,4
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meeesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	212	171	7	133,5
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	272	312	—	171,4
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	154	169	2	77,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	638	652	9	382,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 998	1 893	15	1 349,2
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	53	14,2
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
V. Personnel de complément. — <i>Bijgevoegd personeel</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	1	—	1,3
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	1	—	0,6
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2	—	1,9

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURENotes justificatives à l'appui
du tableau n° 94 des recettes

CHAPITRE 941

ART. 9411.01. — <i>Produit de vente</i> F	250 000
Vente de formulaires.	
ART. 9411.03. — <i>Produit de prestations</i>	1 310 000
a) <i>Produit des communications téléphoniques</i>	450 000
b) <i>Prestations pour le compte de l'I.T.B.</i>	860 000
ART. 9411.07. — <i>Produit de cotisations (redevances)</i>	83 230 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 4 485 000 francs par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle	53 825 000
De 1 965 000 francs par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle	23 575 000
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « Compte propre »	5 830 000
ART. 9413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	2 350 000
— Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer	1 000
— Caisse générale d'Épargne et de Retraite	2 349 000
ART. 9414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	500 000
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursements de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances	500 000
Total pour le chapitre 941 F	87 640 000

CHAPITRE 943

ART. 9430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i> (pour mémoire) F	—
ART. 9430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>	5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.	
Total pour le chapitre 943 F	5 000

CHAPITRE 944

ART. 9444.01. — <i>Dépôts (remboursements et cautionnements)</i> F	1 000
--	-------

DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAARTToelichtende staat tot staving
van tabel nr. 94 der ontvangsten

HOOFDSTUK 941

ART. 9411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i> F	250 000
Verkoop van formulieren.	
ART. 9411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	1 310 000
a) <i>Opbrengst van de telefoongespreken</i>	450 000
b) <i>Prestaties voor rekening van het I.T.B.</i>	860 000
ART. 9411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>	83 230 000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 4 485 000 frank per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol	53 825 000
En 1 965 000 frank per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen naar Frankrijk via de beurtrol	23 575 000
Bijdragen der schepen varende onder het regime « Eigen vervoer »	5 830 000
ART. 9413.01. — <i>Intresten op beleggingen</i>	2 350 000
— Deposito- en Consignatiekas — waarborg huur	1 000
— Algemene Spaar- en Lijfrentekas	2 349 000
ART. 9414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	500 000
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van intresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen	500 000
Totaal voor hoofdstuk 941 F	87 640 000

HOOFDSTUK 943

ART. 9430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i> (pro memorie) F	—
ART. 9430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>	5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor hoofdstuk 943 F	5 000

HOOFDSTUK 944

ART. 9444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i> F	1 000
---	-------

ART. 9444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>	500 000
Produit de la location de biens immobiliers.	
ART. 9444.05. — <i>Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i> (pour mémoire)	—
Prêt spécial 1968.	
Total pour le chapitre 944 F	501 000

CHAPITRE 949

ART. 9490.01. — <i>Opérations sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> F	65 000
Intérêts pour l'année 1986 à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite.	
ART. 9490.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie</i>	10 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure (loi du 8 juillet 1976).	
ART. 9490.03. — <i>Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure</i>	50 000
Remboursement tardif de certaines avances.	
ART. 9490.04. — <i>Autres opérations</i>	2 500 000
Vente de telecards.	
Total pour le chapitre 949 F	13 115 000

Notes justificatives à l'appui
du tableau n° 95 des dépenses

CHAPITRE 951

ART. 9511.01. — <i>Rémunération du personnel de cadre</i> F	59 200 000
a) Rémunérations:	
Personnel statutaire O.R.N.I. (inclu augmentations de traitement suivant barème) F	18 129 000
Recrutement temporaire	—
Jeunes stagiaires (arrêté royal du 21 décembre 1983)	1 021 000
b) Indemnités:	
Allocations de foyer et de résidence	701 000
Heures supplémentaires et indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	117 000
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	1 853 000
Fonctions supérieures	—
Augmentation de l'indice (rémunérations)	33 474 000
Pécule de vacances	1 950 000

ART. 9444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	500 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
ART. 9444.05. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i> (pro memorie)	—
Speciale lening 1968.	
Totaal voor hoofdstuk 944 F	501 000

HOOFDSTUK 949

ART. 9490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> F	65 000
Intresten voor het jaar 1986 bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
ART. 9490.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.)</i>	10 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen (wet van 8 juli 1976).	
ART. 9490.03. — <i>Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen</i>	50 000
Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	
ART. 9490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	2 500 000
Verkoop van telecards.	
Totaal voor hoofdstuk 949 F	13 115 000

Toelichtende staat tot staving
van tabel nr. 95 der uitgaven

HOOFDSTUK 951

ART. 9511.01. — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i> F	59 200 000
a) Bezoldigingen:	
Personeel in statutair rechtsverband D.R.B. (inclusief weddeverhoging volgens barema) F	18 129 000
Tijdelijke aanwerving	—
Jonge stagiairs (koninklijke besluit van 21 december 1983)	1 021 000
b) Vergoedingen:	
Haardgeld en standplaatsvergoeding	701 000
Overuren en vergoeding voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	117 000
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlof	1 853 000
Hogere functies	—
Verhoging indexcijfer (bezoldigingen)	33 474 000
Vakantiegeld	1 950 000

Allocation de programmation sociale	1 950 000	
Total	F 59 195 000	(arrondi: 59 200 000)
ART. 9511.02. — <i>Rémunérations du personnel non statutaire</i>	4 000 000	
Salaires, charges sociales, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeurs.		
ART. 9511.03. — <i>Charges de pensions</i>	7 000 000	
Montant destiné à l'Administration des pensions en application de l'article 12, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droits.		
ART. 9511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i>	8 400 000	
a) cotisation patronale	7 900 000	
b) assurance collective	500 000	
ART. 9511.05. — <i>Charges sociales extra-légales — intervention patronale</i>	60 000	
Cotisation service de Santé administratif.		
ART. 9511.06. — <i>Service social</i>	800 000	
Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent:		
a) cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L.	790 000	
b) frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	10 000	
ART. 9511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	150 000	
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.		
ART. 9511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i>	220 000	
a) indemnités de caisse	40 000	
b) contribution: prime syndicale	180 000	
ART. 9511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas des charges réelles</i>	1 750 000	
Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.		
ART. 9512.02. — <i>Membres de commissions</i>	260 000	
Jetons de présence des membres des commissions et du comité de concertation auprès de l'organisme.		
ART. 9512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	165 000	
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.		

Sociale programmatietoelage	1 950 000	
Totaal	F 59 195 000	(afgerond: 59 200 000)
ART. 9511.02. — <i>Bezoldigingen van het niet-statutair personeel</i>	4 000 000	
Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters.		
ART. 9511.03. — <i>Lasten van pensioenen</i>	7 000 000	
Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen in toepassing van artikel 12, alinea 2, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.		
ART. 9511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i>	8 400 000	
a) patronale bijdrage	7 900 000	
b) collectieve verzekering	500 000	
ART. 9511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst</i>	60 000	
Bijdrage administratieve gezondheidsdienst.		
ART. 9511.06. — <i>Sociale Dienst</i>	800 000	
De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten:		
a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.	790 000	
b) kosten voor aanvulling van de inhoud van apothekendozen voor eerste hulp bij ongevallen	10 000	
ART. 9511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	150 000	
Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.		
ART. 9511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	220 000	
a) kasvergoedingen	40 000	
b) bijdrage vakbondspremie	180 000	
ART. 9511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i>	1 750 000	
Tussenkomst in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.		
ART. 9512.02. — <i>Leden van commissies</i>	260 000	
Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.		
ART. 9512.03. — <i>Controleorganen van de instelling</i>	165 000	
Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor dekken.		

ART. 9513.01. — <i>Représentation</i>	100 000	ART. 9513.01. — <i>Representatie</i>	100 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
ART. 9513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	910 000	ART. 9513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnements)</i>	910 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.		Reis- en verblijfskosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Total pour le chapitre 951 F	83 015 000	Totaal voor hoofdstuk 951 F	83 015 000
CHAPITRE 952		HOOFDSTUK 952	
ART. 9521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	4 000 000	ART. 9521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	4 000 000
ART. 9521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i>	425 000	ART. 9521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i>	425 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort, bicyclettes et photocopieur.		Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer, rijwielen en fotocopiemachine.	
ART. 9521.03. — <i>Entretien et réparation de locaux</i>	1 635 000	ART. 9521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i>	1 635 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séances.		Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	
ART. 9521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	350 000	ART. 9521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i>	350 000
ART. 9521.05. — <i>Assurances</i>	200 000	ART. 9521.05. — <i>Verzekeringen</i>	200 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurances en vigueur en 1985.		Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1985.	
ART. 9521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	2 500 000	ART. 9521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i>	2 500 000
a) combustibles F	300 000	a) brandstoffen F	300 000
b) énergie électrique	900 000	b) elektrische energie	900 000
c) eau	50 000	c) water	50 000
d) gaz	850 000	d) gas	850 000
e) contrat E.I.T.	400 000	e) contract E.I.T.	400 000
Crédit adapté aux besoins.		Krediet aangepast aan de behoeften.	
ART. 9522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	3 425 000	ART. 9522.01. — <i>Allerhande bureaunkosten</i>	3 425 000
a) fournitures de bureau	1 080 000	a) bureaubenodigdheden	1 080 000
b) affranchissement du courrier	425 000	b) frankeerkosten	425 000
c) téléphone et télégraphe	1 750 000	c) telefoon en telegraaf	1 750 000
d) documentation (journaux et périodiques)	150 000	d) documentatie	150 000
e) pourboires et étrennes	10 000	e) drinkgeld en nieuwjaarsgiften	10 000
f) frais de banque et de C.C.P.	10 000	f) bank- en postcheckkosten	10 000
ART. 9523.01. — <i>Promotion du transport par voie fluviale</i>	200 000	ART. 9523.01. — <i>Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren</i>	200 000

ART. 9524.01. — <i>Avocats et experts</i>	100 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.	
ART. 9526.03. — <i>Frais de transport</i>	100 000
ART. 9526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	25 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.	
ART. 9526.05. — <i>Entretien des plantations</i>	25 000
ART. 9527.01. — <i>Impôts sur les revenus: précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i>	615 000
Total pour le chapitre 952 F	13 600 000

CHAPITRE 953

ART. 9532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la batellerie belge</i> F	75 000
ART. 9532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)</i>	10 000
ART. 9534.01. — <i>Remboursement de trop-perçu</i>	200 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 953 F	285 000

CHAPITRE 955

ART. 9550.01. — <i>Immeubles. — Acquisitions nouvelles</i> F	4 500 000
Divers.	
ART. 9550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel</i>	525 000
a) acquisitions nouvelles F	125 000
b) renouvellement	400 000
ART. 9550.08. — <i>Garanties</i>	10 000
Total pour le chapitre 955 F	5 035 000

CHAPITRE 959

ART. 9590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe</i> F	20 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	

ART. 9524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i>	100 000
Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	
ART. 9526.03. — <i>Vervoerkosten</i>	100 000
ART. 9526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	25 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.	
ART. 9526.05. — <i>Onderhoud van beplantingen</i>	25 000
ART. 9527.01. — <i>Inkomstenbelastingen: onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	615 000
Totaal voor hoofdstuk 952 F	13 600 000

HOOFDSTUK 953

ART. 9532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij</i> F	75 000
ART. 9532.05. — <i>Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (Ministerieel besluit van 19 februari 1954)</i>	10 000
ART. 9534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i>	200 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 953 F	285 000

HOOFDSTUK 955

ART. 9550.01. — <i>Onroerende goederen. — Nieuwe aankopen</i> F	4 500 000
Diversen.	
ART. 9550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel</i>	525 000
a) nieuwe aankopen F	125 000
b) vernieuwing	400 000
ART. 9550.08. — <i>Waarborgen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 955 F	5 035 000

HOOFDSTUK 959

ART. 9590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering</i> F	20 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	

ART. 9590.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie (I.T.B.)</i>	10 500 000
Loi du 8 juillet 1976. — Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
ART. 9590.03. — <i>Avances récupérables à la batellerie</i>	500 000
ART. 9590.04. — <i>Autres opérations</i>	2 500 000
Total pour le chapitre 959 F	13 520 000

CONSOMMATION ENERGETIQUE

Article 521.07 (partiellement)

ART. 9590.02. — <i>Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.)</i>	10 500 000
Wet van 8 juli 1976. — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
ART. 9590.03. — <i>Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij</i>	500 000
ART. 9590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	2 500 000
Totaal voor hoofdstuk 959 F	13 520 000

ENERGIEVERBRUIK

Artikel 521.07 (gedeeltelijk)

Sorte d'énergie — Energiedrager	Unité — Eenheid	Volume réellement consommé — Reëel verbruiksvolume		Volume de consommation présumé — Verwacht verbruiksvolume		Prix unitaire 1987 — Eenheids-prijs 1987	Dépense présumée 1987 — Geraamde uitgave 1987
		1984	1985	1986	1987		
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (5) × (6)
Essence (super). — <i>Benzine (super)</i>	l					23,50 F	
Diesel. — <i>Diesel</i>	l					19 F	
Gaz naturel. — <i>Aardgas</i>	m ³	37 392	42 224	52 224	62 000	13,60 F	843 200
Mazout. — <i>Stookolie</i>	l	20 845	24 501	25 000	25 000	11 F	275 000
Charbon. — <i>Steenkool</i>	Ton					9 000 F	
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>	Kwh	123 719	127 623	139 000	155 000	(¹) F	875 750

(¹) Prix en vigueur au 1^{er} janvier 1986.(¹) Prijs van toepassing op 1 januari 1986.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE

B. Compte d'établissement

(En milliers de francs)

(Immeubles - Matériel - Mobilier)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — <i>Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987</i>
Actif au début de l'année 1987. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	55 212
Constitution d'actif pendant l'année 1987. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1987</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	5 035	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 035	—	55 212

C. Compte de renouvellement

Constitution de biens de renouvellement. — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	400	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	400	—	—

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

C. Compte de résultat

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	96 700	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Amortissements. — <i>Amortisatie</i>	—	3 660	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	96 700	3 660	—

Q. Compte amortissement

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	3 660	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 660	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	48 004
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	101 261	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	101 261	—	48 004

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. Rekening aanleg

(Onroerend - Materieel - Meubilair)

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987
Réalisation au cours de l'année 1987. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1987</i>	5	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1987 — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1987</i>	—	3 660	—
Solde actif au 31 décembre 1987. — <i>Actief saldo op 31 december 1987</i>	—	—	56 582
Totaux. — <i>Totalen</i>	5	3 660	56 582

C. Vernieuwingsrekening

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	400	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	400	—

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTAATREKENING

C. Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultat financier. — <i>Financiële inkomsten</i>	87 940	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) Résultat des ventes. — <i>Verkoopresultaat</i>	—	5	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	12 415
Totaux. — <i>Totalen</i>	87 940	5	12 415

Q. Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Compte pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	3 660	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 660	—

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	115 455	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	33 810
Totaux. — <i>Totalen</i>	115 455	—	33 810

COMPTE DE RESULTATS

COMPTE DE RESULTATS AU 31 DECEMBRE 1986

(en milliers de francs)

Résultats d'exploitation

CHARGES — KOSTEN

II. COUT DES VENTES ET DES PRESTATIONS. — <i>BEDRIJFS-KOSTEN</i>		98 439
B. Services et biens divers. — <i>Diensten en diverse goederen</i>		12 905
Loyers et charges locatives. — <i>Huur en bijkomende lasten</i>	3 925	
Entretien et réparations. — <i>Onderhouds- en herstellingskosten</i>	1 640	
Energie. — <i>Energie</i>	1 900	
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	3 375	
Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	200	
Honoraires d'avocats, d'experts. — <i>Honoraria advokaten en deskundigen</i>	100	
Déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	910	
Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties door derden</i>	150	
Membres de commissions. — <i>Leden commissies</i>	260	
Organe de contrôle de l'organisation. — <i>Kontroleorgaan instelling</i>	165	
Missions et réception. — <i>Representatiekosten</i>	80	
Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Promotie vervoer binnenwateren</i>	200	
C. Rémunérations, charges sociales et pensions. — <i>Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen</i>		80 924
Rémunérations du personnel de cadre. — <i>Bezoldigingen kaderpersoneel</i>	63 000	
Rémunérations du personnel non statutaire. — <i>Bezoldigingen schoonmaaksters</i>	3 500	
Cotisations patronales d'assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	3 660	
Service social des Communications. — <i>Sociale Dienst Verkeerswezen</i>	775	
Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	150	
Indemnités charges réelles. — <i>Vergoedingen werkelijke lasten</i>	220	
Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i>	1 600	
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	8 019	
D. Amortissements, réductions de valeur, et provisions pour risques et charges. — <i>Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa</i>		3 660
Amortissements bâtiments. — <i>Afschrijvingen gebouwen</i>	3 100	
Amortissements mobiliers et matériel de bureau. — <i>Afschrijvingen meubelen en kantooruitrusting</i>	560	

RESULTATENREKENING

RESULTATENREKENING PER 31 DECEMBER 1986

(in duizendtallen franken)

Bedrijfsresultaten

PRODUITS — OPBRENGSTEN

I. VENTES ET PRESTATIONS. — <i>BEDRIJFSOPBRENGSTEN</i>		83 880
A. Chiffre d'affaires. — <i>Omzet</i>		83 330
Produit de ventes. — <i>Opbrengst verkopen</i>	250	
Produits redevance sur le fret + cotisations « compte propre ». — <i>Opbrengst afhouding op de vracht + eigen vervoer</i>	82 000	
Produits de prestations. — <i>Opbrengst prestaties</i>	1 280	
Remises accordées. — <i>Toegelaten kortingen</i>	– 200	
D. Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i>		550
Produits divers du patrimoine immobilier. — <i>Diverse opbrengsten onroerend patrimonium</i>	450	
Produits divers. — <i>Diverse opbrengsten</i>	100	

Résultats d'exploitation

CHARGES — KOSTEN

G. Autres charges d'exploitation. — <i>Andere bedrijfskosten</i>	950
Charges fiscales. — <i>Belasting</i>	950

Résultats financiers

Résultats exceptionnels

VIII. CHARGES EXCEPTIONNELLES. — <i>UITZONDERLIJKE KOSTEN</i>	85
D. Moins-values sur réalisations d'actifs immobiliers. — <i>Minderwaarden bij de realisatie van activa</i>	
Moins-values réalisations biens meubles. — <i>Minderwaarden realisatie roerende goederen</i>	
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>	85
Fonctionnement service sociale batellerie. — <i>Werking sociale dienst schipperij</i>	75
Remonte à vide. — <i>Ledige verplaatsing</i>	10

Résultats de l'exercice

XI. BENEFICE DE L'EXERCICE. — <i>WINST VAN HET BOEK-JAAR</i>	98 524
--	--------

Financiële resultaten

PRODUITS — OPBRENGSTEN

IV. PRODUITS FINANCIERS. — FINANCIELE OPBRENGSTEN		3 600
C. Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i>	3 600	
Intérêts sur placements. — <i>Intresten op beleggingen</i>	3 600	

Uitzonderlijke resultaten

VII. PRODUITS EXCEPTIONNELS. — UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN		5
D. Plus-values sur réal. d'actifs. — <i>Meerwaarden bij de real. vaste activa</i>	5	
Plus-values sur réal. biens meubles. — <i>Meerwaarden op roer. vaste activa</i>	5	

Resultaat van het boekjaar

XI. PERTE DE L'EXERCICE. — VERLIES VAN HET BOEKJAAR		11 039
		98 524

COMPTE DE RESULTATS AU 31 DECEMBRE 1987

(en milliers de francs)

Résultats d'exploitation

CHARGES — KOSTEN

II. COUT DES VENTES ET DES PRESTATIONS. — <i>BEDRIJFS-KOSTEN</i>		100 275
B. Services et biens divers. — <i>Diensten en diverse goederen</i>	14 420	
Loyers et charges locatives. — <i>Huur en bijkomende lasten</i>	4 425	
Entretien et réparations. — <i>Onderhouds- en herstellingskosten</i>	1 985	
Energie. — <i>Energie</i>	2 500	
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	3 425	
Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	200	
Honoraires d'avocats, d'experts. — <i>Honoraria advokaten en deskundigen</i>	100	
Déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	910	
Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties door derden</i>	150	
Membres de commissions. — <i>Leden commissies</i>	260	
Organe de contrôle de l'organisme. — <i>Controleorgaan instelling</i>	165	
Missions et réceptions. — <i>Representatiekosten</i>	100	
Promotion de transport par voie fluviale. — <i>Promotie vervoer binnenwateren</i>	200	
C. Rémunérations, charges sociales et pensions. — <i>Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen</i>	81 580	
Rémunérations du personnel de cadre. — <i>Bezoldigingen kaderpersoneel</i>	59 200	
Rémunérations du personnel non statutaire. — <i>Bezoldigingen schoonmaaksters</i>	4 000	
Cotisation patronale d'assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage sociale verzekeringen</i>	8 460	
Service social des Communications. — <i>Sociale Dienst Verkeerswezen</i>	800	
Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	150	
Indemnités charges réelles. — <i>Vergoedingen werkelijke lasten</i>	220	
Indemnités pas des charges réelles. — <i>Vergoedingen geen werkelijke lasten</i>	1 750	
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	7 000	
D. Amortissements, réduction de valeur et provisions pour risques et charges. — <i>Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa</i>	3 660	
Amortissements bâtiments. — <i>Afschrijvingen gebouwen</i>	3 100	
Amortissements mobilier et matériel de bureau. — <i>Afschrijvingen meubilair en kantooruitrusting</i>	560	
G. Autres charges d'exploitation. — <i>Andere bedrijfskosten</i>	615	
Charges fiscales. — <i>Belasting</i>	615	

RESULTAATREKENING PER 31 DECEMBER 1987

(in duizendtallen franken)

Bedrijfsresultaten

PRODUITS — OPBRENGSTEN

I. VENTES ET PRESTATIONS. — <i>BEDRIJFSOPBRENGSTEN</i>		85 590
A. Chiffre d'affaires. — <i>Omzet</i>		84 590
Produit de ventes. — <i>Opbrengst verkopen</i>	250	
Produits redevances sur le fret + cotisations « compte propre ». — <i>Opbrengst afhouding op de vracht + eigen vervoer</i>	83 230	
Produit de prestations. — <i>Opbrengst prestaties</i>	1 310	
Remises accordées. — <i>Toegelaten kortingen</i>	— 200	
D. Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i>		1 000
Produits divers du patrimoine immobilier. — <i>Diverse opbrengsten onroerend patrimonium</i>	500	
Produits divers. — <i>Diverse opbrengsten</i>	500	

Résultats financiers

Résultats exceptionnels

VIII. CHARGES EXCEPTIONNELLES. — <i>UITZONDERLIJKE KOSTEN</i>		85
D. Moins-values sur réalisations d'actifs immobilier. — <i>Minderwaarden bij de realisatie van activa</i>		
Moins-values réalisations biens meubles. — <i>Minderwaarden bij de realisatie roerende goederen</i>		
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>		85
Déplacement à vide. — <i>Ledige verplaatsing</i>	10	
Fonctionnement service social batellerie. — <i>Werkingskosten sociale dienst schipperij</i>	75	

Résultats de l'exercice

XI. BENEFICE DE L'EXERCICE. — <i>WINST VAN HET BOEK-JAAR</i>		100 360
--	--	---------

Financiële resultaten

PRODUITS — OPBRENGSTEN

IV. PRODUITS FINANCIERS. — FINANCIELE OPBRENGSTEN			2 350
C. Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i>		2 350	
Intérêts sur placements. — <i>Intresten op beleggingen</i>	2 350		

Uitzonderlijke resultaten

VII. PRODUITS EXCEPTIONNELS. — UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN			5
D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobiliers. — <i>Meerwaarden bij de realisatie vaste activa</i>		5	
Plus-values sur réalisation biens meubles. — <i>Meerwaarden op roerende vaste activa</i>	5		

Resultaat van het boekjaar

XI. PERTE DE L'EXERCICE. — VERLIES VAN HET BOEKJAAR			12 415
			100 360

**Tableau complémentaire relatif
aux comptes de préfiguration**
B. COMPTE D'ETABLISSEMENT
Tableau de décomposition des factures de tiers :

9550.01. — <i>Immeubles.</i>		
Acquisitions nouvelles	F	4 500 000
9550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>		
Acquisitions nouvelles et renouvellement		525 000
9550.08. — <i>Garanties</i>		10 000
	F	5 035 000

C. COMPTE DE RENOUVELLEMENT

9550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>		
Renouvellement	F	400 000
	F	400 000

**Aanvullende tabel betreffende
de prefiguratierekeningen**
B. REKENING AANLEG
Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

9550.01. — <i>Onroerende goederen.</i>		
Nieuwe aankopen	F	4 500 000
9550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>		
Nieuwe aankopen + vernieuwing		525 000
9550.08. — <i>Waarborgen</i>		10 000
	F	5 035 000

C. VERNIEUWINGSREKENING

9550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>		
Vernieuwing	F	400 000
	F	400 000

**PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN**

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année 1987. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar 1987:</i>	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1987. — <i>Bedrag der reserves op 1 januari 1987</i>
—	81 850
Mouvements intérieurs: — <i>Interne verrichtingen:</i>	
Compte pertes et profits 1987. — <i>Rekening verlies en winst 1987</i>	
12 415	
Solde au 31 décembre 1987. — <i>Saldo op 31 december 1987</i>	
69 435	
81 850	81 850

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.)

Notes justificatives à l'appui
du tableau n° 4 des recettes

CHAPITRE 41

ART. 411.03. — *Recettes Maritimes.*

Estimation: 4 661 121 000 francs.

Cette évaluation comprend la quote-part R.T.M. aux recettes brutes de l'exploitation en commun par la R.T.M. et l'armement Townsend Thoresen des lignes maritimes Oostende-Dover, Zeebrugge-Dover, Zeebrugge-Felixstowe. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes du service de restauration et celles perçues en tant qu'exploitant du port. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

ART. 411.04. — *Fournitures et travaux pour compte de tiers.*

Estimation: 49 102 000 francs.

1. *Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure*

Estimation: 42 602 000 francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, par la R.T.M. et qui concernent principalement les unités de Service du Pilotage ainsi que du Service de Balisage. Les prestations de la R.T.M. peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. *Prestations pour le Ministère de la Défense Nationale*

Estimation: 2 500 000 francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la R.T.M. et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force Navale.

3. *Prestations pour d'autres Services Publics et pour le secteur privé*

Estimation: 4 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraisons par la R.T.M.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

Estimation: 420 492 000 francs.

1. *Remboursement personnel détaché*

Estimation: 243 000 000 de francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports Maritimes.

2. *Remboursements Townsend Thoresen*

Estimation: 141 592 000 francs.

Il s'agit de leur quote-part aux frais internes de la Régie des Transports Maritimes, portés au compte courant du Pool.

3. *Remboursements divers*

Estimation: 35 900 000 francs.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.)

Toelichtende staat tot staving
van tabel nr. 4 der ontvangsten

HOOFDSTUK 41

ART. 411.03. — *Maritieme Ontvangsten.*

Raming: 4 661 121 000 frank.

Deze raming behelst het aandeel R.M.T. in de bruto-ontvangsten van de gemeenschappelijke uitbating door R.M.T. en Townsend Thoresen van de zeevaartlijnen Oostende-Dover, Zeebrugge-Dover, Zeebrugge-Felixstowe. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van goederen. Hierin zijn eveneens begrepen de ontvangsten van de restauratiedienst en de inkomsten als havenexploitant. De ramingen houden rekening met de verwachte trafikstijging en tariefverhogingen.

ART. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming: 49 102 000 frank.

1. *Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart*

Raming: 42 602 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de R.M.T. worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het Loodswezen en de Bebakingsdienst. De prestaties van de R.M.T. kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. *Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging*

Raming: 2 500 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de R.M.T. en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. *Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector*

Raming: 4 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de R.M.T.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming: 420 492 000 frank.

1. *Terugbetaling gedetacheerd personeel*

Raming: 243 000 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. *Terugbetalingen Townsend Thoresen*

Raming: 141 592 000 frank.

Hierbij gaat het om hun aandeel in de interne kosten van de Regie voor Maritiem Transport, verrekend in de lopende rekening van de Pool.

3. *Diverse terugbetalingen*

Raming: 35 900 000 frank.

ART. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intermédiaires de fonds disponibles ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

ART. 414.04. — *Corrections sur change.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

ART. 414.09. — *Recettes accidentelles.*

Estimation : 15 000 000 de francs.

CHAPITRE 42

ART. 420.01. — *Recettes T.V.A.*

Estimation : 90 000 000 de francs.

CHAPITRE 43

ART. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Estimation : 10 000 000 de francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44

ART. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Estimation : 390 000 000 de francs.

Il s'agit d'emprunts pour le financement des travaux d'infrastructure portuaire et de l'adaptation de la flotte.

ART. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit Naval.*

Estimation : 23 614 000 francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

ART. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Estimation : 2 756 000 francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

ART. 413.01. — *Diverse intresten en verwijlrenten.*

Raming : 1 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijlrenten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

ART. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 130 000 000 frank.

ART. 414.09. — *Toevallige ontvangsten.*

Raming : 15 000 000 frank.

HOOFDSTUK 42

ART. 420.01. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Raming : 90 000 000 frank.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 10 000 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44

ART. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 390 000 000 frank.

Het gaat om leningen voor de financiering van haveninfrastructuurwerken en aanpassing van de vloot.

ART. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het Scheepskrediet.*

Raming : 23 614 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

ART. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 2 756 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

CHAPITRE 49

(recettes pour ordre)

ART. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Estimation: 1 800 000 000 de francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec Townsend Thoresen.

ART. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.*

Estimation: 1 000 francs.

ART. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Estimation: 102 400 000 francs.

ART. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Estimation: 200 000 francs.

Notes justificatives à l'appui
du tableau n° 5 des dépenses

CHAPITRE 51

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel.*

Estimation: 1 240 524 000 francs.

A. Traitement barémique et augmentations barémiques personnel de cadre compte tenu des départs et des mises à la retraite	F	1 005 119 000
B. Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres	—	
C. Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions		4 913 000
D. Cadre temporaire		35 500 000
E. Cadre temporaire « Haute Saison »		
F. Allocations diverses		194 992 000
Totaux	F	1 240 524 000

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Estimation: 67 200 000 francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales — part patronale.*

Estimation: 123 000 000 de francs.

ART. 511.06. — *Service social.*

Estimation: 11 000 000 de francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel naviguant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

HOOFDSTUK 49

(ontvangsten voor orde)

ART. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.*

Raming: 1 800 000 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met Townsend Thoresen.

ART. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming: 1 000 frank.

ART. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming: 102 400 000 frank.

ART. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming: 200 000 frank.

Toelichtende staat tot staving
van tabel nr. 5 der uitgaven

HOOFDSTUK 51

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel.*

Raming: 1 240 524 000 frank.

A. Baremabezoldiging en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdiensttredingen en opruststellingen	F	1 005 119 000
B. Suppletaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	
C. Suppletaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen		4 913 000
D. Tijdelijk kader		35 500 000
E. Tijdelijk kader « Zomerseizoen »		
F. Diverse vergoedingen		194 992 000
Totaal	F	1 240 524 000

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming: 67 200 000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten — patroonsaandeel.*

Raming: 123 000 000 frank.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming: 11 000 000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 1 000 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varend-, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Estimation: 8 810 000 francs.

- Indemnité pour le port d'uniforme: 6 000 000 de francs;
- Indemnité de changement de résidence: 30 000 francs;
- Indemnité pour endommagement d'objets personnels: 125 000 francs;
- Indemnité de poste (personnel à l'étranger): 650 000 francs;
- Abonnement social et facilités de circulation: 1 960 000 francs;
- Divers: 45 000 francs.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Estimation: 184 669 000 francs.

- Frais de mer: 38 000 000 de francs;
- Primes aux motoristes: 1 500 000 francs;
- Prestations spéciales — travail supplémentaire et travail dominical: 122 699 000 francs;
- Indemnité pour travail de nuit: 13 307 000 francs;
- Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares: 360 000 francs;
- Prime pour le travail en cale sèche: 600 000 francs;
- Allocation de pilotage aux officiers de pont: 5 400 000 francs;
- Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage: 310 000 francs;
- Allocation pour l'emploi de langues étrangères: 795 000 francs;
- Indemnité pour travail dangereux: 300 000 francs;
- Allocations diverses: 1 398 000 francs.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Estimation: 6 820 000 francs.

- Intervention dans les dépenses du Département: 600 000 francs;
- Honoraires d'avocats: 1 200 000 francs;
- Prestations du Service de Santé: 850 000 francs;
- Rétribution au S.C.D.F.: 170 000 francs.
- Rétribution au Service médical du travail: 4 000 000 de francs.

ART. 511.11. — *Accidents de travail.*

Estimation: 3 200 000 francs.

ART. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Estimation: 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres des commissions d'examen.

ART. 512.03. — *Organe de contrôle de l'institution.*

Estimation: 350 000 francs.

Concerne le paiement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Estimation: 1 800 000 francs.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming: 8 810 000 frank.

- Uniformvergoeding: 6 000 000 frank;
- Vergoeding wegens standplaatsverandering: 30 000 frank;
- Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen: 125 000 frank;
- Postvergoeding (personeel in het buitenland): 650 000 frank;
- Sociaal abonnement en verkeersvoordelen: 1 960 000 frank;
- Diverse: 45 000 frank.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming: 184 669 000 frank.

- Zeegeld: 38 000 000 frank;
- Motoristenpremie: 1 500 000 frank;
- Buitengewone prestaties — overwerk en zondagwerk: 122 699 000 frank;
- Toelage nachtwerk: 13 307 000 frank;
- Toelage ondergeschikte bemanning loodsbotten en lichtschepen: 360 000 frank;
- Droogdokpremie: 600 000 frank;
- Loodstoelage aan de officieren: 5 400 000 frank;
- Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning: 310 000 frank;
- Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen: 795 000 frank;
- Vergoeding voor gevaarlijk werk: 300 000 frank;
- Diverse vergoedingen: 1 398 000 frank.

ART. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming: 6 820 000 frank.

- Tussenkost in de uitgaven van het Departement: 600 000 frank;
- Erelonen advocaten: 1 200 000 frank;
- Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst: 850 000 frank;
- Retributie aan C.D.V.U.: 170 000 frank.
- Interbedrijfs geneeskundige dienst: 4 000 000 frank.

ART. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming: 3 200 000 frank.

ART. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming: 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

ART. 512.03. — *Controle-orgaan van de instelling.*

Raming: 350 000 frank.

Betreft de betaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 1 800 000 frank.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Estimation: 2 600 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la R.T.M.

ART. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la R.T.M. doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation: 9 470 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Oostende, London et Dover ainsi que les charges complémentaires.

ART. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Estimation: 5 000 000 de francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Estimation: 27 770 000 francs.

Crédit destiné principalement à l'assurance de la flotte pour « Total Loss ».

ART. 521.06. — *Impôts.*

Estimation: 90 500 000 francs.

ART. 522.01. — *Frais de bureaux généralement quelconques.*

Estimation: 20 440 000 francs.

- a) Fournitures de bureau: 4 890 000 francs;
- b) Télécommunication et affranchissement: 14 260 000 francs;
- c) Documentation: 490 000 francs;
- d) Entretien de machines de bureau: 800 000 francs;

ART. 524.01. — *Honoraires d'avocats - experts - frais de justice.*

Estimation: 3 000 000 de francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

ART. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Estimation: 8 250 000 francs.

Concerne des dommages à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 2 600 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de R.M.T.

ART. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale waartoe de R.M.T. moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 9 470 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, London, Dover en de ermede gepaard gaande kosten.

ART. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming: 5 000 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming: 27 770 000 frank.

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor verzekering van de vloot voor « Total Loss ».

ART. 521.06. — *Belastingen.*

Raming: 90 500 000 frank.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming: 20 440 000 frank.

- a) Bureaubenodigheden: 4 890 000 frank;
- b) Telecommunicatie en frankeerkosten: 14 260 000 frank;
- c) Documentatie: 490 000 frank;
- d) Onderhoud bureelmachines: 800 000 frank;

ART. 524.01. — *Erelonen advocaten - deskundigen - gerechtskosten.*

Raming: 3 000 000 frank.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

ART. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming: 8 250 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

ART. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Estimation: 264 100 000 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement d'investissements. Intérêts pour crédits bancaires à court terme.

ART. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Estimation: 110 775 000 francs.

- a) Location de navires: — francs;
- b) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique: 15 500 000 francs;
- c) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar: 3 000 000 de francs;
- d) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation: 83 275 000 francs;
- e) Entretien des radeaux de sauvetage: 6 500 000 francs;
- f) Entretien du matériel d'incendie: 700 000 francs;
- g) Travaux d'électricité: 800 000 francs;
- h) Nettoyage des vêtements de travail; lavettes: 1 000 000 de francs.

ART. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Estimation: 2 039 549 000 francs.

Cette évaluation comprend la quote-part R.T.M. aux frais portés au compte courant R.M.T.-Townsend Thoresen. Ces frais ont trait à l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises, les prestations en rapport avec la vente et la promotion de vente. Ce montant comprend également les dépenses du service de restauration.

ART. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Estimation: 25 085 000 francs.

- a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: — francs;
- b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M.: 7 000 000 de francs;
- c) Prestations des sociétés de classification: 2 520 000 francs;
- d) Frais divers: 4 565 000 francs;
- e) Location du personnel d'entretien des appareils de télécommunication et navigation: 11 000 000 de francs.

ART. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustible.*

Estimation: 250 000 000 de francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Estimation: 15 270 000 francs.

ART. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming: 264 100 000 frank.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van investeringen. Intresten van bankkredieten op korte termijn.

ART. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming: 110 775 000 frank.

- a) Huur van schepen: — frank;
- b) Huur toerusting voor informatieverwerking: 15 500 000 frank;
- c) Huur en onderhoud Decca en Radar toestellen: 3 000 000 frank;
- d) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling- en aanpassingswerken: 83 275 000 frank;
- e) Onderhoud reddingsvlotten: 6 500 000 frank;
- f) Onderhoud brandblusmaterieel: 700 000 frank;
- g) Elektriciteitswerken: 800 000 frank;
- h) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes: 1 000 000 frank.

ART. 526.02. — *Prestaties door derden i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming: 2 039 549 000 frank.

Deze raming behelst het aandeel R.M.T. in de kosten verrekend in lopende rekening met Townsend Thoresen. Deze kosten hebben verband met het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen, de prestaties in verband met de verkoop en de verkoopspromotie. Hierin zijn eveneens ondergebracht de uitgaven van de restauratiedienst.

ART. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming: 25 085 000 frank.

- a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: — frank;
- b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T.: 7 000 000 frank;
- c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen: 2 520 000 frank;
- d) Diverse kosten: 4 565 000 frank;
- e) Huur onderhoudspersoneel radio- en navigatieapparatuur: 11 000 000 frank.

ART. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming: 1 000 000 frank.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Brandstof.*

Raming: 250 000 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voorstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming: 15 270 000 frank.

ART. 531.03. — *Eau.*

Estimation: 4 635 000 francs.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Estimation: 2 400 000 francs.

ART. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Estimation: 206 530 000 francs.

- Produits chimiques: 2 900 000 francs;
- Produits de nettoyage et d'entretien: 4 200 000 francs;
- Peintures: 6 500 000 francs;
- Métaux: 7 200 000 francs;
- Huiles et produits de graissage: 31 000 000 de francs;
- Bois: 2 500 000 francs;
- Textiles, matières synthétiques, cuir et caoutchouc: 3 700 000 francs;
- Matériel de sauvetage: 1 000 000 de francs;
- Pièces de rechange et matériel d'électricité: 124 000 000 de francs;
- Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures: 4 400 000 francs;
- Matériel isolant et jointoyant: 1 800 000 francs;
- Matériel de soudure et d'attache: 2 200 000 francs;
- Accessoires pour conduits et sanitaire: 2 900 000 francs;
- Matériel de construction: 3 300 000 francs;
- Outils et appareils de mesure: 2 600 000 francs;
- Vêtements de travail et de protection: 2 500 000 francs;
- Divers produits de consommation: 3 830 000 francs.

ART. 534.01. — *Remboursement de trop-perçu.*

Estimation: 12 000 000 de francs.

ART. 534.02. — *Non-paiements, faillites, déficits de caisse et amendes.*

Estimation: 15 000 000 de francs.

ART. 534.03. — *Corrections sur change.*

Estimation: 130 000 000 de francs.

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Estimation:

Crédit d'engagement: 215 000 000 de francs;

Crédit de paiement: 275 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

ART. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Estimation:

Crédit d'engagement: 75 000 000 de francs;

Crédit de paiement: 80 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires à adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming: 4 635 000 frank.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming: 2 400 000 frank.

ART. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming: 206 530 000 frank.

- Scheikundige produkten: 2 900 000 frank;
- Schoonmaak- en onderhoudsprodukten: 4 200 000 frank;
- Verven: 6 500 000 frank;
- Metalen: 7 200 000 frank;
- Oliën en smeermiddelen: 31 000 000 frank;
- Hout: 2 500 000 frank;
- Textiel, kunststoffen, leder en rubber: 3 700 000 frank;
- Reddingsmaterieel: 1 000 000 frank;
- Wisselstukken en elektrisch materieel: 124 000 000 frank;
- Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk: 4 400 000 frank;
- Isolatie en voegmaterieel: 1 800 000 frank;
- Las- en bevestigingsmiddelen: 2 200 000 frank;
- Toebehoren voor leidingen en sanitair: 2 900 000 frank;
- Bouwmateriaal: 3 300 000 frank;
- Gereedschappen en meetgerei: 2 600 000 frank;
- Werk- en beschermende kledij: 2 500 000 frank;
- Allerhande verbruiksartikelen: 3 830 000 frank.

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden.*

Raming: 12 000 000 frank.

ART. 534.02. — *Wanbetalingen, falen, kastekorten en boeten.*

Raming: 15 000 000 frank.

ART. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming: 130 000 000 frank.

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 215 000 000 frank;

Betalingskrediet: 275 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

ART. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 75 000 000 frank;

Betalingskrediet: 80 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

ART. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Estimation :

Credit d'engagement : 35 000 000 de francs;

Credit de paiement : 35 000 000 de francs.

CHAPITRE 56

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Estimation : 420 592 000 francs.

ART. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Estimation : 11 743 000 francs.

Il s'agit d'avances à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement dans l'intérêt de la R.T.M.

ART. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la R.T.M., celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

CHAPITRE 57

ART. 570.02. — *Versement au personnel* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant la création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

ART. 570.03. — *Versement à des organisations sociales* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service Social de la Régie.

CHAPITRE 59

(dépenses pour ordre) (n.l.)

Estimation : 1 902 601 000 francs.

Pour une justification plus détaillée cf. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

ART. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 35 000 000 frank;

Betalingskrediet : 35 000 000 frank.

HOOFDSTUK 56

ART. 560.01. — *Delgingen van leningen.*

Raming : 420 592 000 frank.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 11 743 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de R.M.T.

ART. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende de oprichting van de R.M.T. mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principeskrediet van 1 000 000 frank ingeschreven.

HOOFDSTUK 57

ART. 570.02. — *Storting aan het personeel* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende de oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

ART. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59

(uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming : 1 902 601 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

I. Comptes de Bilan

(En milliers de francs)

1. Immobilisations corporelles

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	7 235 657
Investissements pendant l'année 1987. — <i>Investerings gedurende het jaar 1987</i> :			
A. Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
a) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — <i>Haveninfrastructuur, terreinen en gebouwen</i>	275 000	—	—
b) Flotte. — <i>Vloot</i>	80 000	—	—
c) Autres biens meubles. — <i>Andere roerende goederen</i>	35 000	—	—
B. Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	390 000	25 000	7 774 657

2. Immobilisations financières

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	1 250
Participations pendant l'année 1987. — <i>Participaties gedurende het jaar 1987</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	—	1 250

3. Créances à plus d'un an

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	16 667
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1987. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1987</i>	11 743	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 743	—	16 667

4. Stocks

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	252 921
Achats pendant l'année 1987. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1987</i>	478 835	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	478 835	—	252 921

5. Amortissements sur immobilisations

Amortissements à annuler pour l'année 1987 à la suite de vente ou de démolition. — <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1987 wegens verkopen of vernietiging</i>	—	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	3 094 948
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	3 094 948

I. Balansrekeningen

1. Materiële vaste activa

(In duizenden franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Démolition et vente pendant l'année 1987. — <i>Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1987</i>	—	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	7 650 657
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	7 650 657

2. Financiële vaste activa

Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	2 250
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	2 250

3. Vorderingen op langer dan één jaar

Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1987. — <i>Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1987</i>	2 756	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	25 654
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 756	—	25 654

4. Voorraden

Consommations pendant l'année 1987. — <i>Verbruiken gedurende het jaar 1987</i>	—	478 835	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	252 921
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	478 835	252 921

5. Afschrijvingen op vaste activa

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	2 682 948
Amortissements prévus pour l'année 1987. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1987</i>	—	412 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	412 000	2 682 948

(En milliers de francs)

6. Dettes à plus d'un an

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Remboursements d'emprunts pendant l'année 1987. — <i>Delging van ontleningen gedurende het jaar 1987</i>	420 592	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	4 346 594
Totaux. — <i>Totalen</i>	420 592	—	4 346 594

7. Comptes transitoires

Dépenses pour ordre pendant l'année 1987. — <i>Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1987</i>	1 902 601	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo op het einde van het jaar 1987</i>	—	—	51 958
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 902 601	—	51 958

8. Prévisions pour risques et charges

Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	65 600
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	65 600

9. Compte capital

Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	2 837 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	2 837 298

10. Résultat reporté des années antérieures à 1987

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	3 101 071
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	3 101 071

6. Schulden op langer dan één jaar

(In duizenden franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	4 377 186
Produits des emprunts pendant l'année 1987. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1987</i>	390 000	—	—
Intervention de l'Etat pendant l'année 1987. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1987</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	390 000	—	4 377 186

7. Transitorekeningen

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	51 958
Recettes pour ordre pendant l'année 1987. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1987</i>	1 902 601	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 902 601	—	51 958

8. Voorzieningen voor risico's en lasten

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	61 500
Prévisions additionnelles pendant l'année 1987. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1987</i>	—	4 100	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	4 100	65 600

9. Rekening kapitaal

Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	2 837 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	2 837 298

10. Overgedragen resultaat van de jaren voorafgaand aan 1987

Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	3 101 071
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	3 101 071

II. Comptes de résultats

FRAIS — KOSTEN

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	1 652 003	—	—
Intérêts sur emprunts. — <i>Intresten op ontleningen</i>	264 100	—	—
Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i>	2 277 339	—	—
Impôts. — <i>Belastingen</i>	500	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Dépenses T.V.A. — <i>B.T.W.-uitgaven</i>	90 000	—	—
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte investeringsgoederen</i>	—	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	412 000	—
Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i>	—	478 835	—
Dotation aux provisions. — <i>Dotatie voorzieningen</i>	—	4 100	—
Solde bénéficiaire. — <i>Voordelig saldo</i>	—	—	116 452
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 413 942	894 935	116 452

III. Totaux généraux

I. Comptes de Bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	3 204 771	25 000	— 39 479
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	4 413 942	894 935	116 452
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 618 713	919 935	76 973

IV. Compte de trésorerie

	Opération budgétaires — Budgettaire verricht- tingen	—	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1987. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1987</i>	—	—	— 596 676
Recettes budgétaires pendant l'année 1987. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1987</i>	7 695 686	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 695 686	—	— 596 676

II. Resultatenrekeningen

PRODUITS — OPBRENGSTEN

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1987</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	4 661 121	—	—
Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	49 102	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	420 492	—	—
Intérêts. — <i>Intresten</i>	1 000	—	—
Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	15 000	—	—
Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet</i>	23 614	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Recettes T.V.A. — <i>B.T.W.-ontvangsten</i>	90 000	—	—
Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Verkoop investeringsgoederen</i>	10 000	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i>	—	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 400 329	25 000	—

III. Algemene totalen

I. Comptes de Bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	2 295 357	894 935	—
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	5 400 329	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 695 686	919 935	—

IV. Thesaurierekening

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrich- tingen</i>	—	Solde — <i>Saldo</i>
Dépenses budgétaires pendant l'année 1987. — <i>Begrotingsuitgaven gedurende het jaar 1987</i>	7 618 713	—	—
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	—	—	— 519 703
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 618 713	—	— 519 703

V. Bilan final au 31 décembre 1987

ACTIF — ACTIVA

Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	7 650 657
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	2 250
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	25 654
Stocks. — <i>Vorraden</i>	252 921
Trésorerie (Disponible + Créances à court terme — Dettes à court terme). — <i>Thesaurie (Beschikbaar + Vorderingen op korte termijn — Schulden op korte termijn)</i>	- 519 703
Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 411 779

V. Eindbalans op 31 december 1987

PASSIF — PASSIVA

Capital. — <i>Kapitaal</i>	2 837 298
Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i>	3 101 071
Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	65 600
Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i>	3 094 948
Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i>	4 346 594
Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	51 958
Solde à la fin de l'année 1987. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1987</i>	116 452
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 411 779

Tableau synthétique
des cadres et des effectifsSynthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :						
Niveau I:						
— Fonctionnaire général. — <i>Ambtenaar-generaal</i>	4	4	—	3,1	—	3,1
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	70	56	2	26,1	0,6	26,7
Niveau II	551	347	30	102,0	5,4	107,4
Niveau III	502	373	38	89,8	6,1	95,9
Niveau IV	991	743	74	138,1	11,4	149,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 118	1 523	144	359,1	23,5	382,6
Total augmentations barémiques. — <i>Totaal weddeverhogingen</i>						+ 1,6
Total. — <i>Totaal</i>						384,2
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> :						
Niveau I	—	—	1	—	0,3	0,3
Niveau II	—	—	2+25	—	1,4+5,1	1,4+5,1
Niveau III	—	—	17	—	2,6	2,6
Niveau IV	—	—	35	—	5,5	5,5
Totaux. — <i>Totalen</i> ⁽¹⁾	—	—	80	—	14,9	14,9
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> :						
Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> :						
Niveau II	—	—	1	—	0,1	0,1
Niveau IV	—	—	6	—	0,6	0,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	7	—	0,7	0,7
Total général (I + II + III + IV) (100 p.c.). — <i>Algemeen totaal (I + II + III + IV) (100 pct.)</i>			1 754			399,8
Augmentation (coefficient 2,2522) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (coëfficiënt 2,2522) voortspruitend uit de indexschommelingen</i>						500,5
L'adaptation des rémunérations augmentées des indexations en 1982 et 1983. — <i>Aanpassing van de bezoldigingen verhoogd met de forfaitaire indexeringen in 1982 en 1983</i>						+ 61,1
Total. — <i>Totaal</i>						961,4
Indexation pour 1986 (coefficient 1,0824). — <i>Indexering voor 1986 (coëfficiënt 1,0824)</i>						+ 79,2
Total article 511.01. — <i>Totaal artikel 511.01</i>						1 040,6

⁽¹⁾ R.T.T. radiotélégraphistes non compris.⁽¹⁾ R.T.T. marconisten niet inbegrepen.

F. REGROUPEMENT

TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGEN

TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987 Initial — Oorspron- kelijk	1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>					
Sect. 01					
11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	2,0	2,0	1,9
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	15,1	14,9	15,8
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	7,5	8,1	8,4
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	2,0	2,0	1,5
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	2,3	2,3	1,0
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	13,6	14,7	16,4
33.01	3361	Autres transferts aux ménages. — <i>Andere overdrachten aan gezinnen</i>	—	0,1	0,1
		Totaux section 01. — <i>Totalen sectie 01</i>	42,5	44,1	45,1
Sect. 40					
11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	201,6	214,0	206,6
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	16,6	17,8	16,0
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	10,1	8,7	8,2
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	7,8	6,6	8,7
11.05	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	15,0	20,3	18,7
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	29,1	28,6	23,5
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	26,3	26,3	26,4
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	6,8	7,2	7,1
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,4	2,8	3,8
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	8,8	9,0	3,4
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	2,4	5,9	2,6
12.20	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	5,9	6,0	6,0
12.36	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	64,6	56,1	56,6
12.47	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	7,0	—
12.50	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	4,0	—	—
33.01	3361	Autres transferts aux ménages. — <i>Andere overdrachten aan gezinnen</i>	0,1	0,8	0,1
41.05	412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	15,9	16,4	16,1
		Totaux section 40. — <i>Totalen sectie 40</i>	418,4	433,5	402,2

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987	1986	1985
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisé — Verwezen- lijkt
Sect. 51					
11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	357,7	359,9	346,9
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	33,0	32,3	31,0
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	14,6	14,1	13,6
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	11,1	10,6	11,1
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,7	3,7	4,3
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	45,3	46,4	45,9
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	7,9	8,8	11,2
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	9,5	10,8	10,3
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen en land</i>	0,4	6,4	3,5
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,9	4,6	4,3
12.23	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	34,6	37,1	36,9
12.24	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	22,5	21,6	6,2
12.25	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	59,6	27,9	22,9
12.27	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,8	0,8	0,7
12.28	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	1,0	1,0	—
12.33	126	Coûts prestations d'utilité collectives effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	0,6
12.34	126	Coûts prestations d'utilité collectives effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	1,3
12.35	126	Coûts prestations d'utilité collectives effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	15,3
12.45	126	Coûts prestations d'utilité collectives effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	25,0	—
12.46	126	Coûts prestations d'utilité collectives effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	35,0	—
22.01	222	Contribution aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i>	18 344,7	19 595,4	18 788,2
31.03	311	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	454,2	528,3	526,7
32.01	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	30 602,0	33 644,3	34 012,4
32.02	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	18 344,9	17 293,7	17 243,2
32.03	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	2 504,3	2 586,4	2 752,2
32.04	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	410,5	466,6	343,2
32.05	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	1,4	1,4	0,1
32.06	323	S.B.L. — <i>Z.W.O.</i>	14,0	14,0	—
32.21	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	551,3	551,3	548,6
33.01	3361	Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	0,3	0,9	0,1
33.02	3311	Aide sociale: ménage. — <i>Sociale steun: gezinnen</i>	4,0	4,1	2,5
34.05	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,1	1,1	1,1
41.01	410	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	1,0	1,0	1,0
01.01	00	Non réparti. — <i>Niet verdeeld</i>	—	—	0,1
Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>			71 839,3	75 334,5	74 785,4

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987	1986	1985
	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.					
Sect. 52					
11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	114,7	111,4	112,6
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	10,4	9,4	10,0
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	4,4	4,3	4,3
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	5,5	5,2	6,5
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,0	2,5	2,4
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	19,3	19,8	13,1
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	4,9	5,4	6,7
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	7,5	5,5	7,5
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	3,1	—	0,5
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1,2	1,3	0,5
12.22	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	14,8	13,8	8,3
12.27	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,2	0,2	0,2
12.31	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	1,4	1,4	1,6
31.01	311	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	251,2	304,2	354,5
32.40	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	—	18,6	—
33.01	3361	Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	0,5	2,0	0,2
34.01	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,0	1,4	1,0
34.02	341	Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	418,8	430,5	369,2
34.03	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	2,0	1,7	—
34.04	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	16,0	18,8	22,9
34.06	341	Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	40,8	39,0	36,6
34.07	341	Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	20,0	24,9	19,8
44.03	440	Non reparté économiquement. — <i>Niet-economisch verdeeld</i>	98,0	89,2	84,3
		Totaux section 52 — <i>Totalen sectie 52</i>	1 038,7	1 110,5	1 062,7
Sect. 53					
11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	1 356,4	1 386,8	1 308,2
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	90,5	92,4	26,8
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	45,9	47,7	45,4
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	204,5	210,2	191,5
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,3	4,3	3,1
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	37,2	38,9	36,8
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	12,2	13,2	12,3

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987 Initial — Oorspron- kelijk	1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten.</i>	56,9	61,1	59,8
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen en land.</i>	16,2	17,4	11,3
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten.</i>	1,3	1,6	0,4
12.37	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,6	1,6	1,6
12.38	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	43,9	42,2	39,1
12.39	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	27,8	25,6	19,7
12.40	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	180,0	189,4	155,8
12.41	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	22,9	22,9	28,2
12.42	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	301,9	255,1	257,2
12.43	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	49,3	66,0	62,0
32.07	323	S.B.L. au service des entreprises. — <i>V.Z.W. ten dienste van bedrijven.</i> . . .	—	—	—
33.01	3361	Autres transferts : ménages. — <i>Andere overdrachten: gezinnen</i>	0,4	0,4	0,2
33.03	3361	Autres transferts : ménages. — <i>Andere overdrachten: gezinnen</i>	0,1	0,1	—
33.04	3331	Fins culturelles : ménages. — <i>Culturele doeleinden: gezinnen</i>	0,8	0,6	2,9
34.08	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	0,3	0,3	0,2
34.09	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,0	1,0	0,3
34.10	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	3,5	4,4	4,3
34.11	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	2,6	4,5	2,5
41.04	410	Transferts de revenus aux fonds et organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen van openbaar nut.</i>	320,0	410,0	349,0
44.02	441	Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen</i>	15,8	15,4	14,1
	443	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor andere werkingskosten van het vrij onderwijs</i>	2,7	2,6	2,2
03.01	03	Opérations internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	321,0	1,0	100,0
		Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>	3 119,0	2 916,7	2 804,9
Titre II <i>Titel II</i>					
PARTIE I — <i>DEEL I</i>					
Sect. 40					
73.03	733	Construction routes et travaux hydrauliques : Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken: Andere werken.</i>	10,2	10,2	5,2
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	5,6	7,4	13,1
		Totaux section 40. — <i>Totalen sectie 40</i>	15,8	17,6	18,3

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — Economische code		1987	1986	1985
N° — Nr.	N° du code — Code-nummer	Libellé — Benaming	Initial — Oorspronkelijk	Initial — Oorspronkelijk	Réalisé — Verwezenlijkt
Sect. 51					
51.05	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	7,0	18,3	—
51.11	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	26,0	17,0	5,9
51.13	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	—	180,0
51.14	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	235,0	—	—
72.01	72	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	—	—	—
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	3,5	5,1	3,3
81.28	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	5 920,0	7 090,0	7 867,1
81.29	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	15,0	60,0	—
81.31	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	29,0	—	17,5
81.61	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	10 519,7	14 137,0	10 465,0
Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>			16 755,2	21 327,4	18 538,8
Sect. 52					
61.01	613	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	483,2	1 011,0
73.02	733	Construction de routes et travaux hydrauliques: Autres travaux. — <i>Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken: Andere werken</i>	5,4	3,1	4,2
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	4,8	7,3	2,5
74.20	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermaterieel</i>	101,6	18,5	13,2
81.53	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende bedrijven</i>	—	—	—
Totaux section 52. — <i>Totalen sectie 52</i>			111,8	512,1	1 030,9

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987 Initial — Oorspronkelijk	1986 Initial — Oorspronkelijk	1985 Réalisé — Verwezenlijkt
N° — Nr.	N° du code — Code-nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Sect. 53					
73.01	733	Construction de routes et travaux hydrauliques: Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken: Andere werken</i>	20,0	35,0	0,8
73.04	733	Construction de routes et travaux hydrauliques: Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken: Andere werken</i>	—	—	—
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	37,1	39,8	19,6
74.17	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	755,0	590,0	76,5
74.21	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	32,3	20,0	1,4
74.25	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	185,0	256,9	326,0
74.26	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	—	5,0	—
		Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>	1 029,4	946,7	424,3
PARTIE II — DEEL II					
Sect.01					
74.01	742	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermogensuitgaven van het Kabinet.</i>	0,9	1,0	0,9
		Totaux section 01. — <i>Totalen sectie 01.</i>	0,9	1,0	0,9
Sect. 51					
51.02	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	—	477,9
51.03	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	3,3	—
51.12	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	5 677,8	5 677,8	5 568,1
		Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>	5 677,8	5 681,1	6 046,0
Sect. 53					
51.01	512	Transferts de capitaux aux entreprises privées. — <i>Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.</i>	30,0	21,5	15,0
61.02	611	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	2 250,0
61.04	611	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	—
		Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>	30,0	21,5	2 265,0

CREDITS POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(En millions de francs)

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
52. Administration de l'Aéronautique:				52. Bestuur der Luchtvaart:
3.0 Institut von Karman — Dépenses de personnel:				3.0 « Institut von Karman » — Personeelsuitgaven:
Art. 34.06.30	40,8	39,0	36,6	Art. 34.06.30.
3.1 Institut von Karman — Locaux:				3.1 « Institut von Karman » — Lokalen:
Art. 34.07.31	5,7	6,1	5,5	Art. 34.07.31.
3.2 Institut von Karman — Services généraux:				3.2 « Institut von Karman » — Algemene diensten:
Art. 34.07.32	5,5	5,2	5,0	Art. 34.07.32.
3.3 Institut von Karman — Installations:				3.3 « Institut von Karman » — Installaties:
Art. 34.07.33	4,6	4,4	4,2	Art. 34.07.33.
3.4 Institut von Karman — Equipement:				3.4 « Institut von Karman » — Uitrusting:
Art. 34.07.34	3,0	2,7	2,6	Art. 34.07.34.
3.5 Institut von Karman — Bibliothèque:				3.5 « Institut von Karman » — Bibliotheek:
Art. 34.07.35	0,4	0,4	0,4	Art. 34.07.35.
3.6 Institut von Karman — Remplacement équipement + projet Hermès:				3.6 « Institut von Karman » — Vervanging uitrusting + project Hermès:
Art. 34.07.36	0,8	6,1	2,1	Art. 34.07.36.
3.7 Matériel, bâtiments, travaux:				3.7 Materieel, gebouwen, werken:
Art. 73.02.37				Art. 73.02.37.
Crédits d'engagements	3,3	2,3	2,1	Vastleggingskredieten
Crédits d'ordonnancements	4,0	2,3	3,4	Ordonnanceringskredieten
Crédits d'engagements	3,3	2,3	2,1	Vastleggingskredieten
Crédits non dissociés				Niet-gesplitste kredieten
+ crédits d'ordonnancements	64,8	66,2	59,8	+ ordonnanceringskredieten

G. TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL

(En milliers de francs - à 100 %)

G. SYNTHESSETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Services du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris-Generaal			
	Section 40 — Article 11.03 — Sectie 40 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste Diensten:				
Niveau I. — Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	8	8	—	6 360
Autres rangs. — Andere rangen	59	48	1	21 212
Niveau II. — Niveau II	89	69	3	19 933
Niveau III. — Niveau III	53	49	1	10 482
Niveau IV. — Niveau IV	56	42	1	7 194
Totaux. — Totalen	265	216	6	65 181

(En milliers de francs - à 100 %)

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Service du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris-Generaal			
	Section 40 — Article 11.03 — Sectie 40 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten:</i> Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Disponibiliteit:</i> Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel:</i> Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	52	7 948
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	52	7 948
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	265	216	58	73 129

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer			
	Section 51 — Article 11.03 — Sectie 51 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste Diensten:</i> Niveau I. — <i>Niveau I:</i> Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	5	—	3 759
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	84	76	—	34 096
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	163	154	—	44 102
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	197	161	7	36 380
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	76	64	1	11 335
Totaux. — <i>Totalen</i>	525	460	8	129 672

(En milliers de francs - à 100 %)	(In duizendtallen franken - tegen 100 %)			
	Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer			
	Section 51 — Article 11.03 — Sectie 51 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
II. Services temporaires. — Tijdelijke Diensten:				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Disponibiliteit:				
Niveaux I, II et IV. — Niveaus I, II en IV	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel:				
Niveaux I, II et III. — Niveaus I, II en III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	22	2 638
Totaux. — Totalen	—	—	22	2 638
Totaux généraux. — Algemene totalen	525	460	30	132 310

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>			
	Section 52 — Article 11.03 — <i>Sectie 52 — Artikel 11.03</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>		Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>		
I. Services permanents. — <i>Vaste Diensten</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i> :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	3	—	2 332
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	40	35	—	16 841
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	49	41	1	11 875
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	42	28	2	5 880
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	29	19	—	3 221
Totaux. — <i>Totalen</i>	163	126	3	40 149

(En milliers de francs - à 100 %)		(In duizendtallen franken - tegen 100 %)		
		Administration de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>		
		Section 52 — Article 11.03 — <i>Sectie 52 — Artikel 11.03</i>		
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten:</i> Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Disponibiliteit:</i> Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel:</i> Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	5	730
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	5	730
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	163	126	8	40 879

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

		Administration de la Marine et de la Navigation intérieure — <i>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>		
		Section 53 — Article 11.03 — <i>Sectie 53 — Artikel 11.03</i>		
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. Services permanents. — <i>Vaste Diensten:</i> Niveau I. — <i>Niveau I:</i> Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	6 ⁽¹⁾	—	4 314
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	58	50	—	21 034
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	912	760	9	235 814
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	290	246	3	51 551
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	224	184	2	30 574
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 489	1 246	14	343 287

⁽¹⁾ Un fonctionnaire général nommé en surnombre par entraînement linguistique.

⁽¹⁾ Een ambtenaar-generaal benoemd in overtal bij medesleping om taalredenen.

(En milliers de francs - à 100 %)

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart			
	Section 53 — Article 11.03 Sectie 53 — Artikel 11.03			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten:</i>				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Disponibiliteit:</i>				
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	5	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	1	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel:</i>				
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	22	2 444
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	6	22	2 444
V. Personnel enseignant. — <i>Onderwijzend personeel:</i>				
Enseignement supérieur maritime. — <i>Maritiem hoger onderwijs</i>	50	41	4	17 017
Professeur. — <i>Leraar</i>	—	6 344 ⁽¹⁾	—	3 100
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	—	4 160 ⁽¹⁾	156 ⁽¹⁾	1 188
Personnel auxiliaire enseignant. — <i>Onderwijzend hulppersoneel</i>	8	6	2	2 064
Total V. — <i>Totaal V</i>	58 + 11 648 ⁽¹⁾	47 + 10 504 ⁽¹⁾	6 + 156 ⁽¹⁾	23 369
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 547 + 11 648 ⁽¹⁾	1 299 + 10 504 ⁽¹⁾	42 + 156 ⁽¹⁾	369 100

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL

(En milliers de francs - à 100 %)

SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Totaux pour le Ministère des Communications — Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen			
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste Diensten :				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	21	22	—	16 765
Autres rangs. — Andere rangen	241	209	1	93 183
Niveau II. — Niveau II	1 213	1 024	13	311 724
Niveau III. — Niveau III	582	484	13	104 293
Niveau IV. — Niveau IV	385	309	4	52 324
Totaux. — Totalen	2 442	2 048	31	578 289
II. Services temporaires. — Tijdelijke Diensten :				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Disponibiliteit :				
Niveaux I, II et IV. — Niveaus I, II en IV	—	5	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	1	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel :				
Niveaux I, II et III. — Niveaus I, II en III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	101	13 760
Totaux. — Totalen	—	6	101	13 760
V. Personnel enseignant. — Onderwijzend personeel :				
Enseignement supérieur maritime. — Maritiem hoger onderwijs	50	41	4	17 017
Professeur. — Leraar	7 035 ⁽¹⁾	6 344 ⁽¹⁾	—	3 100
Chargé de cours. — Lesgever	4 613 ⁽¹⁾	4 160 ⁽¹⁾	156 ⁽¹⁾	1 188
Personnel auxiliaire enseignant. — Onderwijzend hulppersoneel	8	6	2	2 064
Total V. — Totaal V	58 + 11 648	47 + 10 504 ⁽¹⁾	6 + 156 ⁽¹⁾	23 369
Totaux généraux. — Algemene totalen	2 500 + 11 648 ⁽¹⁾	2 101 + 10 504 ⁽¹⁾	138 + 156	615 418

⁽¹⁾ Heures par année scolaire. — Uren per schooljaar.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987****Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1987 (12)****ANNEXES****INDEX**

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	54

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987****Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1987 (12)****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I en II)	54

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre I — DEPENSES COURANTES Titel I — LOPENDE UITGAVEN 01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Traitement du Ministre. — <i>Wedde van de Minister</i>	2,0	—	—	2,0	—	—
11.02	Rémunérations membres Cabinet. — <i>Bezoldigingen Kabinetsleden</i>	24,6	—	—	25,0	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i>	26,6	—	—	27,0	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	2,3	—	—	2,3	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	01	11.01	00	1,9	—	1,9	—	—	1,7	—	—
I	01	11.02	00	24,0	—	20,7	—	5,0	17,3	—	6,1
				25,9	—	22,6	—	5,0	19,0	—	6,1
I	01	12.06	00	1,1	—	0,9	—	0,1	1,0	—	0,1

⁽¹⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Credits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	13,6	—	—	14,7	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i>	15,9	—	—	17,0	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	42,5	—	—	44,0	—	—
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	HOOFDSTUK III — INKOMENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
33.01	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	—	—	—	0,1	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	—	—	—	0,1	—	—
	Totaux pour la section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications. — <i>Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen</i>	42,5	—	—	44,1	—	—

(¹) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)

1985										1984		
Réalisations — Verwezenlijkingen										Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	01	12.19	00	16,2	—	12,9	—	3,5	10,7	—	7,5	
				17,3	—	13,8	—	3,6	11,7	—	7,6	
				43,2	—	36,4	—	8,6	30,7	—	13,7	
I	01	33.01	00	0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	
				0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	
				43,3	—	36,5	—	8,6	30,8	—	13,8	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	40. Services du Secrétaire général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones 40. Diensten van de Secretaris-generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.03	Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigin- gen Rijkspersoneel</i>	228,3	—	—	240,5	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	7,8	—	—	6,6	—	—
11.05	Dépenses diverses du service social. — <i>Aller- hande uitgaven voor maatschappelijk dienst- betoon</i>	15,0	—	—	20,3	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i>	251,1	—	—	267,4	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advokaten, geneesheren</i>	29,1	—	—	28,6	—	—
12.02	Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	26,3	—	—	26,3	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen					1984 Realisations — Verwezenlijkingen						
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	35	11.03	00	240,8	—	229,3	—	1,5	217,6	—	1,5
I	36	11.03	00								
I	35	11.04	00	7,6	—	6,2	—	1,1	5,9	—	0,5
I	36	11.04	00								
I	35	11.05	00	21,6	—	17,4	—	1,3	17,9	—	1,6
				270,0	—	252,9	—	3,9	241,4	—	3,6
I	35	12.01	00	30,6	—	13,4	—	10,0	15,3	—	10,2
I	36	12.01	00								
I	35	12.02	00	28,8	—	22,8	—	3,6	20,8	—	3,7
I	36	12.02	00								

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uitgaven betreffende het energieverbruik</i>	6,8	—	—	7,2	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen aan het Rijkspersoneel</i>	3,4	—	—	2,8	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	8,8	—	—	9,0	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	2,4	—	—	5,9	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. — <i>Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07</i>	76,8	—	—	79,8	—	—
12.20	Centre de contrôle des services mobiles. — <i>Centrum voor controle mobiele diensten</i>	5,9	—	—	6,0	—	—
12.36	Frais de fonctionnement du centre de l'information. — <i>Werkingskosten van het centrum voor informatieverwerking</i>	64,6	—	—	56,1	—	—
12.47	Frais afférents à l'étude D.I.V. — <i>Kosten voortvloeiend uit de studie D.I.V.</i>	—	—	—	7,0	—	—
12.50	Dépenses — Conseil informel des ministres des transports de la C.E.E. — <i>Uitgaven — Informeel beraad van de E.E.G.-ministers van transport</i>	4,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i>	151,3	—	—	148,9	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	402,4	—	—	416,3	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I I	35 36	12.03 12.03	00 00	7,5	—	5,2	—	1,9	4,6	—	2,0
I I	35 36	12.05 12.05	00 00	3,3	—	2,6	—	1,1	1,8	—	1,4
I I	35 36	12.06 12.06	00 00	5,3	—	3,1	—	0,3	6,0	—	0,7
I I	35 36	12.07 12.07	00 00	2,5	—	1,2	—	1,4	1,2	—	5,1
				78,0	—	48,3	—	18,3	49,7	—	23,1
I I	31 32	12.21 12.20	00 00	6,0	—	6,0	—	—	5,3	—	—
I	35	12.20	00	57,6	—	52,0	—	4,6	48,5	—	4,1
				—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				141,6	—	106,3	—	22,9	103,5	—	27,2
				411,6	—	359,2	—	26,8	344,9	—	30,8

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.01	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK III — INKOMENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	0,1	—	—	0,8	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	0,1	—	—	0,8	—	—
41.05	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV — INKOMENS- OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Institut géographique national. — <i>Nationaal Geografisch Instituut</i>	15,9	—	—	16,4	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	15,9	—	—	16,4	—	—
	Totaux pour la section 40 — Services du Secré- taire général et services communs aux Com- munications, aux Postes, Télégraphes et Télé- phones. — <i>Totalen voor sectie 40 — Diensten van de Secretaris-generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.</i>	418,4	—	—	433,5	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	35	33.01	00	0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—
I	36	33.01	00	0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—
I	35	41.01	00	16,1	—	16,1	—	—	14,1	—	—
				16,1	—	16,1	—	—	14,1	—	—
				427,8	—	375,4	—	26,8	359,1	—	30,8

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)							
Art.	LIBELLES TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	51. Administration des Transports 51. Bestuur van het Vervoer CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.03	Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	405,3	—	—	406,3	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	11,1	—	—	10,6	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i>	416,4	—	—	416,9	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advocaten, geneesheren</i>	3,7	—	—	3,7	—	—
12.02	Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	45,3	—	—	46,4	—	—
12.03	Depenses de consommation énergétique. — <i>Uit- gaven betreffende het energieverbruik</i> . . .	7,9	—	—	8,8	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedin- gen aan het Rijkspersoneel</i>	9,5	—	—	10,8	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen				1984 Réalisations — Verwezenlijkingen							
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	11.03 (part.)	00	412,3	—	390,6	—	0,9	377,4	—	0,7
I	31	11.04 (part.)	00	10,0	—	7,5	—	2,9	7,9	—	1,0
				422,3	—	398,1	—	3,8	385,3	—	1,7
I	31	12.01 (part.)	00	3,6	—	2,0	—	0,9	3,2	—	1,4
I	31	12.02 (part.)	00	46,6	—	39,2	—	4,4	38,0	—	4,7
I	31	12.03 (part.)	00	9,7	—	6,3	—	2,0	7,1	—	—
I	31	12.05 (part.)	00	9,7	—	7,9	—	2,0	8,5	—	1,7

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	0,4	—	—	6,4	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	3,9	—	—	4,6	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. — <i>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07</i>	70,7	—	—	80,7	—	—
12.23	Office de la circulation routière: plaques d'immatriculation. — <i>Dienst van het wegverkeer-autoplaten</i>	34,6	—	—	37,1	—	—
12.24	Office de la circulation routière: sécurité. — <i>Dienst van het wegverkeer: veiligheid</i>	22,5	—	—	21,6	—	—
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire. — <i>Bestuur van het Vervoer: werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van het rijbewijs</i>	59,6	—	—	27,9	—	—
12.27	Chargés de mission SNCB, SNCV, STI. — <i>Opdrachthouders NMBS, NMVB, MIV</i>	0,8	—	—	0,8	—	—
12.28	Application des accords internationaux relatifs aux conditions d'homologation. — <i>Toepassing van de internationale akkoorden betreffende de homologatievoorwaarden</i>	1,0	—	—	1,0	—	—
12.33	Recherches trolleybus bi-mode. — <i>Onderzoek trolleybussen met dubbele aandrijving</i>	—	—	—	—	—	—
12.34	Etude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B. — <i>Studie van de financiële toestand en van het beheer van de N.M.B.S.</i>	—	—	—	—	—	—
12.35	Année du transport en commun. — <i>Jaar van het gemeenschappelijk vervoer</i>	—	—	—	—	—	—
12.45	Etude portant sur les installations fixes, etc. de la S.N.C.B. — <i>Studie betreffende de vaste installaties, enz. van de N.M.B.S.</i>	—	—	—	25,0	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur credits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur credits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31	12.06 (part.)	00	6,6	—	2,6	—	—	4,4	—	0,1	
I	31	12.07 (part.)	00	4,9	—	2,9	—	1,3	3,4	—	4,0	
				81,1	—	60,9	—	10,6	64,6	—	11,9	
I	31	12.23	00	37,2	—	19,8	—	17,1	19,6	—	12,4	
I	31	12.24	00	21,9	—	0,6	—	5,6	15,3	—	6,2	
I	31	12.25	00	27,5	—	2,9	—	20,0	3,0	—	17,9	
I	31	12.27	00	0,8	—	0,7	—	—	0,7	—	—	
I	31	12.28	00	0,3	—	—	—	—	—	—	—	
I	31	12.33	00	0,5	—	0,5	—	—	0,2	—	—	
I	31	12.34	00	6,3	—	—	—	1,3	40,8	—	—	
I	31	12.35	00	15,3	—	15,3	—	—	—	—	—	
				—	—	—	—	—	—	—	—	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987			1986		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.46	Etude portant sur l'organisation, la gestion et la commercialisation de la S.T.I.B. — <i>Studie betreffende de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de M.I.V.B.</i>	—	—	—	35,0	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i>	189,2	—	—	229,1	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	605,6	—	—	646,0	—	—
	CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES						
	HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN						
22.01	Subventions au S.T.I. et à la S.N.C.V. — <i>Toelagen aan de M.I.V. en aan N.M.V.B.</i>	18 344,7	—	—	19 595,4	—	—
	Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II</i>	18 344,7	—	—	19 595,4	—	—
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	HOOFDSTUK III — INKOMENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
31.03	Intérêts des emprunts contractés par les sociétés intercommunales des transports en commun urbains. — <i>Interestenlast verbonden aan leningen aangegaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer</i>	454,2	—	—	528,3	—	—
32.01	Normalisation et compensations tarifaires S.N.C.B. — <i>Normalisatie en tariefcompensaties N.M.B.S.</i>	30 602,0	—	—	33 644,3	—	—

⁽¹⁾ Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31	22.01	00	—	—	—	—	—	—	—	—	
				190,9	—	100,7	—	54,6	144,2	—	48,4	
				613,2	—	498,8	—	58,4	529,5	—	50,1	
				19 683,3	—	18 038,9	—	749,3	18 470,0	—	255,7	
				19 683,3	—	18 038,9	—	749,3	18 470,0	—	255,7	
I	31	31.03	00	536,4	—	280,9	—	245,8	280,7	—	248,5	
I	31	32.01	01	33 923,7	—	33 923,7	—	—	33 787,7	—	397,2	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.02	Compensation charges pensions. — <i>Compensatie pensioenlasten</i>	18 344,9	—	—	17 293,7	—	—
32.03	Intervention Caisse soins de santé. — <i>Bijdrage Kas geneeskundige verzorging</i>	2 504,3	—	—	2 586,4	—	—
32.04	S.N.C.B. — Charges emprunts. — <i>N.M.B.S. — Lasten leningen</i>	410,5	—	—	466,6	—	—
32.05	S.N.C.B. frais de transport des membres du Parlement européen. — <i>N.M.B.S. vervoerkosten leden van het Europees Parlement</i>	1,4	—	—	1,4	—	—
32.06	Centre de communication Nord à Bruxelles. — <i>Communicatiecentrum Noord te Brussel</i>	14,0	—	—	14,0	—	—
32.21	S.N.C.V. — Réductions tarifaires. — <i>N.M.V.B. — Tariefverminderingen</i>	551,3	—	—	551,3	—	—
33.01	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	0,3	—	—	0,9	—	—
33.02	Allocations accidents du travail. — <i>Tegemoetkomingen arbeidsongevallen</i>	4,0	—	—	4,1	—	—
34.05	Office central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne. — <i>Centraal bureau voor internationaal spoorvervoer te Bern</i>	1,1	—	—	1,1	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	52 888,0	—	—	55 092,1	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	32.01	02	17 238,7	—	17 238,7	—	—	16 920,8	—	—
I	31	32.02	00	2 752,2	—	2 752,2	—	—	2 849,3	—	—
I	31	32.03	00	500,8	—	94,9	—	248,3	232,4	—	491,0
I	31	32.05	00	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
I	31	32.06	00	13,0	—	—	—	—	—	—	—
I	31	32.21	00	551,3	—	504,8	—	43,8	481,3	—	—
I	31	33.01 (part.)	00	0,4	—	0,1	—	—	—	—	—
I	31	33.02	00	4,1	—	2,5	—	—	2,9	—	—
I	31	34.05	00	1,1	—	1,1	—	—	1,1	—	—
				55 521,8	—	54 799,0	—	537,9	54 556,2	—	1 136,7

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV — INKOMENS- OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
41.01	Subvention à Via Secura. — <i>Toelage aan Via Secura</i>	1,0	—	—	1,0	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	1,0	—	—	1,0	—	—
	CHAPITRE 01 — DIVERS HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN						
01.01	Exposition universelle 1958 à Bruxelles — Sub- vention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 ». — <i>Wereldten- toonstelling 1958 te Brussel — Uitzonderlijke toelagen aan de V.Z.W. « Transports terres- tres 58 »</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — <i>Totalen voor hoofdstuk 01</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 51 — Administration des Transports. — <i>Totalen voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer</i>	71 839,3	—	—	75 334,5	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	41.01	00	1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—
				1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—
I	31	01.01	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				75 819,3	—	73 337,7	—	1 345,6	73 556,7	—	1 442,5

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	52. Administration de l'Aéronautique 52. Bestuur der Luchtvaart CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.03	Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	129,5	—	—	125,1	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	5,5	—	—	5,2	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i> . . .	135,0	—	—	130,3	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advocaten, geneesheren</i>	3,0	—	—	2,5	—	—
12.02	Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	19,3	—	—	19,8	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uit- gaven betreffende het energieverbruik</i> . . .	4,9	—	—	5,4	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedin- gen aan het Rijkspersoneel</i>	7,5	—	—	5,5	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	11.03 (part.)	00	133,7	—	126,3	—	0,6	112,0	—	0,2
I	31	11.04 (part.)	00	6,5	—	4,7	—	1,8	3,0	—	2,7
				140,2	—	131,0	—	2,4	115,0	—	2,9
I	31	12.01 (part.)	00	2,4	—	1,4	—	1,0	3,1	—	—
I	31	12.02 part.	00	16,6	—	10,1	—	1,0	8,0	—	2,8
I	31	12.03 part.	00	4,0	—	2,5	—	2,2	1,8	—	1,8
I	31	12.05 (part.)	00	5,2	—	5,7	—	1,5	4,1	—	1,5

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	3,1	—	—	—	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1,2	—	—	1,3	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. — <i>Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07</i> . . .	39,0	—	—	34,5	—	—
12.22	Aéronautique: exploitation. — <i>Luchtvaart: exploitatie</i>	14,8	—	—	13,8	—	—
12.27	Chargé de mission SABENA. — <i>Opdrachthouder SABENA</i>	0,2	—	—	0,2	—	—
12.31	Market Improvement Board Belgium. — <i>Market Improvement Board Belgium</i>	1,4	—	—	1,4	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i> . . .	55,4	—	—	49,9	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	190,4	—	—	180,2	—	—
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK III — INKOMENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
31.01	Intérêts emprunts SABENA. — <i>Interesten leningen SABENA</i>	251,2	—	—	304,2	—	—
32.40	Prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National. — <i>Voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal</i>	—	—	—	18,6	—	—
33.01	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	0,5	—	—	2,0	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31	12.06 (part.)	00	—	—	0,5	—	—	—	—	—	
I	31	12.07 (part.)	00	1,5	—	0,3	—	0,2	0,7	—	0,8	
				29,7	—	20,5	—	5,9	17,7	—	6,9	
I	31	12.22	00	14,5	—	5,3	—	2,9	5,8	—	4,4	
I	31	12.27 (part.)	00	0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	0,1	
I	31	12.31	00	1,7	—	—	—	1,6	—	—	1,5	
				46,1	—	26,0	—	10,4	23,6	—	12,9	
				186,3	—	157,0	—	12,8	138,6	—	15,8	
I	31	31.01	00	360,0	—	352,1	—	2,4	280,1	—	2,9	
				—	—	—	—	—	—	—	—	
I	31	33.01 (part.)	00	0,3	—	0,2	—	—	0,1	—	—	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.01	Cotisation à l'Institut du transport aérien (Paris). — <i>Bijdrage aan het « Institut du transport aérien » (Parijs)</i>	1,0	—	—	1,4	—	—
34.02	Eurocontrol — Bruxelles. — <i>Eurocontrol — Brussel</i>	418,8	—	—	430,5	—	—
34.03	Frais d'exploitation des stations météorologi- ques et de sécurité (Montréal). — <i>Exploitatie- kosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations (Montréal)</i>	2,0	—	—	1,7	—	—
34.04	Dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale et de la Commission européenne d'Aviation civile. — <i>Werkingskosten van de Internationale Orga- nisatie van de Burgerlijke Luchtvaart en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart</i>	16,0	—	—	18,8	—	—
34.06	Institut von Karman — Dépenses de personnel. — <i>« Institut von Karman » — Personeelsuit- gaven</i>	40,8	—	—	39,0	—	—
34.07	Institut von Karman — Dépenses de fonctionne- ment. — <i>« Institut von Karman » — Wer- kingsuitgaven</i>	20,0	—	—	24,9	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	750,3	—	—	841,1	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	34.01	00	1,1	—	1,0	—	—	0,9	—	—
I	31	34.02	00	467,0	—	339,0	—	30,2	352,0	—	139,2
I	31	34.03	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	34.04	00	23,5	—	21,5	—	1,4	17,0	—	—
I	34	34.01	00	36,6	—	36,6	—	—	34,8	—	—
I	34	34.02	01 à 06	19,8	—	19,8	—	—	18,8	—	—
				908,3	—	770,2	—	34,0	703,7	—	142,1

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV — INKOMENS-OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
44.03	Frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile. — <i>Werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool</i>	98,0	—	—	89,2	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	98,0	—	—	89,2	—	—
	Totaux pour la section 52 — Administration de l'Aéronautique. — <i>Totalen voor sectie 52 — Bestuur der Luchtvaart</i>	1 038,7	—	—	1 110,5	—	—
	53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)						
	§ 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.03	Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1 492,8	—	—	1 526,9	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Rijkspersoneel</i>	204,5	—	—	210,2	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i>	1 697,3	—	—	1 737,1	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	33	44.03	00	89,2	—	62,5	—	21,8	59,3	—	24,1	
				89,2	—	62,5	—	21,8	59,3	—	24,1	
				1 183,8	—	989,7	—	68,6	901,6	—	182,0	
I	32	11.03	00	1 466,4	—	1 278,4	—	170,7	1 187,0	—	191,6	
I	33	11.03	00									
I	32	11.04	00	199,5	—	109,2	—	75,3	108,1	—	97,8	
I	33	11.04	00									
				1 665,9	—	1 387,6	—	246,0	1 295,1	—	289,4	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(in millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advocaten, geneesheren</i>	3,3	—	—	4,3	—	—
12.02	Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	37,2	—	—	38,9	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uit- gaven betreffende het energieverbruik</i> . . .	12,2	—	—	13,2	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedin- gen aan het Rijkspersoneel</i>	56,9	—	—	61,1	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onro- ende goederen</i>	16,2	—	—	17,4	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1,3	—	—	1,6	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. — <i>Tota- len voor de artikelen 12.01 tot 12.07</i> . . .	127,1	—	—	136,5	—	—
12.37	Subvention au Centre national d'Information maritime. — <i>Toelage aan het Nationaal Cen- trum voor maritieme informatie</i>	0,6	—	—	1,6	—	—
12.38	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut: éclairage, etc. — <i>Wes- terschelde op Nederlands grondgebied en Scheldmondenverlichting, enz.</i>	43,9	—	—	42,2	—	—
12.39	Dépenses de fonctionnement des écoles de navi- gation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault ». — <i>Werkingskos- ten van de zeevaartscholen en van het oefen- schip « Commandant Fourcault »</i>	27,8	—	—	25,6	—	—
12.40	Dépenses de fonctionnement — Services. — <i>Werkingskosten — Diensten</i>	180,0	—	—	189,4	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen										1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	32	12.01	00	4,7	—	2,2	—	0,9	2,4	—	1,6	
I	33	12.01	00									
I	32	12.02	00	37,8	—	32,0	—	4,8	29,9	—	4,1	
I	33	12.02	00									
I	32	12.03	00	15,2	—	9,2	—	3,1	10,3	—	3,3	
I	33	12.03	00									
I	32	12.05	00	59,6	—	38,1	—	19,7	34,6	—	29,9	
I	33	12.05	00									
I	32	12.06	00	12,7	—	10,2	—	1,1	11,6	—	0,9	
I	33	12.06	00									
I	32	12.07	00	0,4	—	0,4	—	—	—	—	0,3	
I	33	12.07	00									
				130,4	—	92,1	—	29,6	88,8	—	40,1	
I	32	12.21	00	1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	
I	32	12.22	00	42,7	—	4,1	—	35,0	0,4	—	29,8	
I	33	12.22	00	25,6	—	16,3	—	3,4	16,8	—	4,5	
I	32	12.23	00	176,1	—	105,8	—	48,8	99,2	—	48,7	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.41	Navires d'instruction. — <i>Opleidingsschepen</i>	22,9	—	—	22,9	—	—
12.42	Remboursement R.T.M. — <i>Terugbetaling R.M.T.</i>	301,9	—	—	255,1	—	—
12.43	Passage d'eau Hoboken-Kruibeke. — <i>Veerdienst Hoboken-Kruibeke</i>	49,3	—	—	66,0	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i>	753,5	—	—	739,3	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	2 450,8	—	—	2 476,4	—	—
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK III — INKOMENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
32.07	Subvention au « Redersfonds ». — <i>Toelage Redersfonds</i>	—	—	—	—	—	—
33.01	Indemnités diverses. — <i>Allerhande schadevergoedingen</i>	0,4	—	—	0,4	—	—
33.03	Déficits comptables. — <i>Tekorten rekenplichtigen</i>	0,1	—	—	0,1	—	—
33.04	Bourses d'études écoles de navigation. — <i>Studie- beurzen zeevaarts-holen</i>	0,8	—	—	0,6	—	—
34.08	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris). — <i>Bijdrage aan de « Association internationale de Signa- lisation maritime » (Parijs)</i>	0,3	—	—	0,3	—	—
34.09	Contribution Port State Control. — <i>Bijdrage Port State Control</i>	1,0	—	—	1,0	—	—
34.10	Contribution à l'Organisation maritime inter- gouvernementale. — <i>Bijdrage aan de Inter- gouvernementele maritieme organisatie</i>	3,5	—	—	4,4	—	—
34.11	Service de patrouille — Atlantique-Nord. — <i>Patrouilledienst — Noord-Atlantische Oceaan</i>	2,6	—	—	4,5	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	8,7	—	—	11,3	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985									1984		
Realisations — Verwezenlijkingen									Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	33	12.23	00	23,1	—	21,0	—	7,2	14,6	—	2,1
I	32	12.24	00	257,8	—	252,9	—	4,3	245,6	—	9,8
I	33	12.24	00								
I	32	12.25	00	62,9	—	57,0	—	5,0	53,6	—	9,9
				720,2	—	550,8	—	133,3	520,6	—	144,9
				2 386,1	—	1 938,4	—	379,3	1 815,7	—	434,3
I	32	32.03	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	32	33.01	00	0,4	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—
I	33	33.01	00								
I	32	33.03	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	33	33.02	00	1,0	—	1,0	—	1,8	0,4	—	2,2
I	32	34.02	00	0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—
I	32	34.05	00	1,0	—	0,3	—	—	—	—	—
I	32	34.01	00	3,9	—	3,9	—	—	4,1	—	—
I	32	34.03	00	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—
				9,1	—	8,0	—	1,9	4,8	—	2,2

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Credits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV — INKOMENS-OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
41.04	Fonds expansion économique. — <i>Fonds economische expansie</i>	320,0	—	—	410,0	—	—
44.02	Subventions aux écoles de navigation maritime. — <i>Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs</i>	18,5	—	—	18,0	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	338,5	—	—	428,0	—	—
	CHAPITRE 01 — DIVERS HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN						
03.01	Garantie d'Etat crédit maritime. — <i>Staatswaarborg scheepskrediet</i>	321,0	—	—	1,0	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — <i>Totalen voor hoofdstuk 01</i>	321,0	—	—	1,0	—	—
	Totaux pour la section 53 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Totalen voor sectie 53 — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	3 119,0	—	—	2 916,7	—	—
	Totaux pour le Titre I — Dépenses courantes. — <i>Totalen voor Titel I — Lopende uitgaven</i>	76 457,9	—	—	79 839,3	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

				1985 Réalizations — Verwezenlijkingen					1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	32	41.04	00	349,0	—	349,0	—	—	385,5	—	—
I	33	44.02	00	17,0	—	16,3	—	—	15,3	—	—
				366,0	—	365,3	—	—	400,8	—	—
I	32	03.01	00	100,1	—	100,0	—	—	1,0	—	—
				100,1	—	100,0	—	—	1,0	—	—
				2 861,3	—	2 411,7	—	381,2	2 222,3	—	436,5
				80 335,5	—	77 151,0	—	1 830,8	77 070,5	—	2 105,6

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre II — DEPENSES DE CAPITAL Titel II — KAPITAALUITGAVEN PARTIE I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement DEEL I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 40. Services du Secrétaire général et services aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones 40. Diensten van de Secretaris-generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL) Divers Atterlei						
73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — <i>Centrum van Sint-Genesius-Rode</i>	—	10,2	10,2	—	10,2	10,2
74.01	Achats de machines, mobilier, etc. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i>	5,6	—	—	7,4	—	—
	Totaux pour la section 40 — Services du Secré-taire général et services communs aux Com-munications, aux Postes, Télégraphes et Télé-phones. — <i>Totalen voor sectie 40 — Diensten van de Secretaris-generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i>	5,6	10,2	10,2	7,4	10,2	10,2

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen						1984 Realisations — Verwezenlijkingen					
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés (¹) — Op gesplitste kredieten (¹)	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés (¹) — Op gesplitste kredieten (¹)	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés (¹) — Op gesplitste kredieten (¹)	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	73.03	00	—	5,5	—	5,2	—	—	4,3	—
II	35	74.01	00	7,8	—	7,1	—	5,1	4,1	—	3,5
II	36	74.01	00								
				7,8	5,5	7,1	5,2	5,1	4,1	4,3	3,5

(¹) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	51. Administration des Transports 51. Bestuur van het Vervoer						
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK V — VERMOGENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Société nationale des Chemins de fer vicinaux Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen						
51.05	Aménagement et équipement des gares d'auto- bus. — Inrichting en uitrusting van autobus- stations	—	7,0	7,0	—	18,3	18,3
	Sociétés de tramways et S.N.C.V. Trammaatschappijen en N.M.V.B.						
51.11	Signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways. — Signalisatie van de overwegen op tramlijnen	—	26,0	26,0	—	17,0	17,0
51.13	S.T.I.B. — Achat d'autobus articulés. — M.I.V.B. — Aankoop gelede autobussen	—	—	—	—	—	—
51.14	M.I.V.G. — Achat trolleybus. — M.I.V.G. — Aankoop trolleybus	—	353,0	235,0	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V. — Totalen voor hoofdstuk V	—	386,0	268,0	—	35,3	35,3

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen					1984 Realisations — Verwezenlijkingen						
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	51.05	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	51.11	00	—	—	—	5,9	—	—	—	—
II	31	51.13	00	—	—	—	180,0	—	—	—	—
II	31	51.14	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	185,9	—	—	—	—

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987			1986		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)						
72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles. — <i>Bouwen van stations voor technische controle van auto-voertuigen</i>	—	—	—	—	—	—
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i>	3,5	—	—	5,1	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	3,5	—	—	5,1	—	—
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS HOOFDSTUK VIII — KREDIETEN-LENINGEN EN DEELNEMINGEN						
	Promotion des transports secondaires urbains et interurbains Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer						
81.28	Promotion transports urbains et interurbains. — <i>Bevordering stedelijk en interstedelijk vervoer</i>	—	6 401,7	5 920,0	—	5 950,7	7 090,0

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15) *	(16)	(17)
II	31	72.01	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.01 (part.)	00	4,0	—	1,1	—	2,0	1,7	—	2,5
				4,0	—	1,1	—	2,0	1,7	—	2,5
II	31	81.28	00	—	7 452,5	—	7 867,1	—	—	6 449,6	—

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1	Divers Allerlei						
81.29	Construction d'abris voyageurs. — <i>Bouw van schuilplaatsen voor reizigers</i>	—	15,0	15,0	—	60,0	60,0
81.31	Sociétés de transports en commun — Utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer — Rationele aanwending van de energie</i>	—	29,0	29,0	—	—	—
	Société nationale des Chemins de fer belges Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen						
81.61	Investissements: — Aménagement de l'infrastructure et des installations; — Modernisation du parc de matériel rou- lant. <i>Investerings:</i> — <i>Inrichting van de infrastructuur en de installaties;</i> — <i>Modernisering van het park van het rol- lend materieel</i>	—	10 522,9	10 519,7	—	10 217,0	14 137,0
	Totaux pour le chapitre VIII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VIII</i>	—	16 968,6	16 483,7	—	16 227,7	21 287,0
	Totaux pour la section 51 — Administration des Transports. — <i>Totalen voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer</i>	3,5	17 354,6	16 751,7	5,1	16 263,0	21 322,3

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	81.29	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	81.31	00	—	12,4	—	17,5	—	—	—	—
II	31	81.41 à tot	00	—	14 675,8	—	10 465,0	—	—	13 879,7	—
		81.50		—	22 140,7	—	18 349,6	—	—	20 329,3	—
				4,0	22 140,7	1,1	18 535,5	2,0	1,7	20 329,3	2,5

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

(En millions de francs)							
Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	52. Administration de l'Aéronautique 52. Bestuur der Luchtvaart CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK VI — VERMOGENS- OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Régie des Voies aériennes Regie der Luchtwegen						
61.01	Fonds spécial de la Régie des Voies aériennes. — <i>Bijzonder fonds van de Regie der Lucht- wegen</i>	—	—	—	483,2	—	—
	Totaux pour le chapitre VI. — <i>Totalen voor hoofdstuk VI</i>	—	—	—	483,2	—	—
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
73.02	Matériel, bâtiments, travaux. — <i>Materieel, gebouwen, werken</i>	—	4,1	5,4	—	3,1	3,1
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. — <i>Aankoop van machines, meubilair enz.</i>	4,8	—	—	7,3	—	—
74.20	Achat de moyens de transport aérien. — <i>Aan- koop van luchtvervoermiddelen</i>	—	22,5	101,6	—	18,5	18,5
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	4,8	26,6	107,0	7,3	21,6	21,6

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	61.01	00	811,0	—	1 011,0	—	—	600,0	—	—
				811,0	—	1 011,0	—	—	600,0	—	—
II	31	73.02	00	—	2,9	—	4,2	—	—	3,3	—
II	31	74.01	00	4,0	—	1,2	—	1,3	3,6	—	1,0
II	33	74.01 (part.)	00								
II	33	74.11	00	—	13,3	—	13,2	—	—	5,6	—
				4,0	16,2	1,2	17,4	1,3	3,6	8,9	1,0

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.53	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS HOOFDSTUK VIII — KREDIET- VERLENINGEN EN DEELNEMINGEN						
	Utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Rationele aanwending van de energie</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VIII</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 52 — Administration de l'Aéronautique. — <i>Totalen voor sectie 52 — Bestuur der Luchtvaart</i>	4,8	26,6	107,0	490,5	21,6	21,6
	53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
73.01	Bâtiments, travaux, etc. — <i>Gebouwen, werken, enz.</i>	—	20,0	20,0	—	35,0	35,0
73.04	Enlèvement d'épaves de navires. — <i>Verwijde- ring van scheepswrakken</i>	—	—	—	—	—	—
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i>	37,1	—	—	39,8	—	—
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar. — <i>Inrich- ting van een radarketen</i>	—	208,6	755,0	—	421,8	590,0
74.21	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique. — <i>Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel</i>	—	4,5	32,3	—	45,0	20,0
74.25	Construction d'unités de navigation — Equipement. — <i>Bouw varende eenheden — Uitrust- ting</i>	—	455,0	185,0	—	50,0	256,9

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — Verwezenlijkingen									1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	81.53	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				815,0	16,2	1 012,2	17,4	1,3	603,6	8,9	1,0
II	32	73.01	00	—	0,4	—	0,8	—	—	2,7	—
II	32	73.02	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	32	74.01	00	35,4	—	11,4	—	7,7	10,1	—	11,5
II	33	74.01 (part.)	00								
II	32	74.17	00	—	3 006,8	—	76,5	—	—	57,8	—
II	33	74.12	00	—	1,4	—	1,4	—	—	—	—
II	32	74.11	00	—	26,0	—	326,0	—	—	80,9	—
		74.12	00								
		74.14	00								
		74.15	00								
		74.16	00								
		74.19	00								

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.26	Balisage des voies d'accès maritimes. — <i>Bebake- ning van de maritieme toegangswegen</i>	—	—	—	—	—	5,0
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	37,1	688,1	992,3	39,8	551,8	906,9
	Totaux pour la section 53 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Totalen voor sectie 53 — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	37,1	688,1	992,3	39,8	551,8	906,9
	Totaux pour le Titre II — Partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'in- vestissements. — <i>Totalen voor Titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoe- ring van het investeringsprogramma</i>	51,0	18 079,5	17 861,2	542,8	16 846,6	22 261,0
	PARTIE II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement						
	DEEL II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma						
	01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications						
	01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermo- gensuitgaven van het Kabinet</i>	0,9	—	—	1,0	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	0,9	—	—	1,0	—	—
	Totaux pour la section 01 — Dépenses de Cabi- net du Ministre des Communications. — <i>Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen</i>	0,9	—	—	1,0	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)											
1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés (1) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés (1) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur credits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés (1) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur credits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	74.13	00	—	—	—	—	—	—	7,4	—
				35,4	3 034,6	11,4	404,7	7,7	10,1	148,8	11,5
				35,4	3 034,6	11,4	404,7	7,7	10,1	148,8	11,5
				862,2	25 197,0	1 031,8	18 962,8	16,1	619,5	20 491,3	18,5
II	01	74.01	00	0,5	—	0,5	—	0,4	0,5	—	0,5
				0,5	—	0,5	—	0,4	0,5	—	0,5
				0,5	—	0,5	—	0,4	0,5	—	0,5

(¹) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Credits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Credits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	51. Administration des Transports 51. Bestuur van het Vervoer CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK V — VERMOGENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Divers Allerlei						
51.02	Charges des emprunts — S.N.C.B.. — <i>Lasten voor leningen — N.M.B.S.</i>	—	—	—	—	—	—
51.03	M.I.V.A. — Construction d'un atelier central à Hoboken. — <i>M.I.V.A. — Bouw van een centrale werkplaats te Hoboken</i>	—	—	—	3,3	—	—
51.12	Charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés des transports en commun. — <i>Lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer</i>	5 677,8	—	—	5 677,8	—	—
	Totaux pour le chapitre V. — <i>Totalen voor hoofdstuk V</i>	5 677,8	—	—	5 681,1	—	—
	Totaux pour la section 51 — Administration des Transports. — <i>Totalen voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer</i>	5 677,8	—	—	5 681,1	—	—
	53. Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK V — VERMOGENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
51.01	Primes d'arrêt pêche maritime. — <i>Beëindigingspremies zeevisserij</i>	30,0	—	—	21,5	—	—
	Totaux pour le chapitre V. — <i>Totalen voor hoofdstuk V</i>	30,0	—	—	21,5	—	—

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1985 Realisations — Verwezenlijkingen									1984 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	51.02	00	625,8	—	477,9	—	—	306,3	—	8,0
II	31	51.03	00	—	—	—	—	—	—	—	0,2
II	31	51.12	00	5 568,1	—	5 568,1	—	—	5 408,0	—	—
				6 193,9	—	6 046,0	—	—	5 714,3	—	8,2
				6 193,9	—	6 046,0	—	—	5 714,3	—	8,2
II	32	51.01	00	42,0	—	15,0	—	—	—	—	7,1
				42,0	—	15,0	—	—	—	—	7,1

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK VI — VERMOGENS-OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
61.02	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime. — <i>Fonds bestemd om het in-stand-houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot</i>	—	—	—	—	—	—
61.04	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI. — <i>Totalen voor hoofdstuk VI</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 53 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Totalen voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>	30,0	—	—	21,5	—	—
	Totaux pour le Titre II — partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements. — <i>Totalen voor Titel II — deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma</i>	5 708,7	—	—	5 703,6	—	—
	Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital. — <i>Totalen voor Titel II — Kapitaaluitgaven</i>	5 759,7	18 079,5	17 861,2	6 246,4	16 846,6	22 261,0
	Totaux généraux pour les Communications: Titres I et II. — <i>Algemene totalen voor Verkeerswezen: Titels I en II</i>	82 217,6	18 079,5	17 861,2	86 085,7	16 846,6	22 261,0

(1) Le texte du renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

				1985 Réalisations — Verwezenlijkingen					1984 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1985				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1985 — Op niet-gesplitste kredieten 1985	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	61.02	00	2 250,0	—	2 250,0	—	—	1 650,0	—	—
II	32	61.04	00	—	—	—	—	—	—	—	3,0
				2 250,0	—	2 250,0	—	—	1 650,0	—	3,0
				2 292,0	—	2 265,0	—	—	1 650,0	—	10,1
				8 486,4	—	8 311,5	—	0,4	7 364,8	—	18,8
				9 348,6	25 197,0	9 343,3	18 962,8	16,5	7 984,3	20 491,3	37,3
				89 684,1	25 197,0	86 494,3	18 962,8	1 847,3	85 054,8	20 491,3	2 142,9

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabel

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	1984	
Depenses courantes	76 457,9	79 839,3	80 335,5	79 189,6	Lopende uitgaven.
Depenses de capital	23 897,5	23 093,0	34 545,6	33 105,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux généraux des Titres I et II .	100 355,4	102 932,3	114 881,1	112 294,8	Algemene totalen voor de Titels I en II.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Depenses courantes	—	—	130,8	341,2	Lopende uitgaven.
Depenses de capital	—	—	9,6	33,2	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	1984	
Dépenses courantes	76 457,9	79 839,3	78 981,8	79 176,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	23 562,6	28 507,4	28 322,6	28 523,5	Kapitaaluitgaven.
Totaux généraux des Titres I et II .	100 020,5	108 346,7	107 304,4	107 699,6	Algemene totalen voor de Titels I en II.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	—	120,1	372,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	1,6	33,4	Kapitaaluitgaven.